華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九〇二六號
每份零售港幣伍毫

中華民國內政部內銷登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：永吉街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九九七六號

日本外相在國會宣稱

日本軍事基地

調兵前赴中東印度洋部署軍事

（路透社東京一日電）日外相大來佐今天對國會說，日本將准許美國使用它的基地，調兵前往中東和印度洋區的麻煩地點。於爲政府支持准許所謂美國急進軍前往日本基地作爲對亞洲以外地區發動攻擊之事辯護時說，准許美軍由日本調往其他地點，是不成問題的。國會中的共黨議員於強調海軍陸戰隊司令部被巴基斯坦……的國會質詢中說，駐防夏威夷及沖繩島的美國海軍陸戰隊第三師，於必要時，可迅速被部署於任何地方。反對黨堅稱，利用日境的美國基地在遠東以外地區作戰，是違反美日安全條約的。大平正芳說，按照該項條約，美軍經日本基地他調，是不會引起問題的。

蘇抨擊英海軍參加美第六艦隊

（美聯社莫斯科一日電）塔斯社星期五日猛烈抨擊英國派遣海軍特種艦隊前往地中海參加美國第六艦隊的計劃，說這適足以進一步使五角大廈的「世界憲兵」目的得逞。這家蘇俄共產黨的機關報說，英國保守黨夢想把西歐國家捲入它所煽動的中東及亞洲事件中的美國國防部利用。該篇評論說，英國顯然要想「再立足於蘇彝士運河之東」。

美蘇關係空前惡劣

蘇大使所乘專機受美航空署干預

降落紐約機場作爲普通客機處理

（合眾社紐約一日電）官方人士週四說，一架載着蘇聯大使杜布里寧的蘇聯噴射航機，被命令降至指定其他飛機航行的高度，因爲在甘迺廸機場的雷達螢光幕上不能發現證明該機的密碼。在機場的記者招待會中，聯邦航空行政署宣稱，這涉及故意的干預，但聯邦調查局宣稱並不確實如此。聯邦航空行政署的空中交通組主任歐文斯說，斷定是一項命令傳給電腦，導致一操縱器，於一月十八日把這蘇聯航機誤作一架普通民航機。但在機場執行職務的聯邦調查局官員尤斯說，很難說是否有人故意對這蘇聯噴射機的特別證明資料，飛航號碼、速度及高度——故意使不能在雷達螢光出現。不知是由於意外，還是電腦系統本身失去這些資料。聯邦航空行政署宣稱，杜布里寧大使絕未遭遇危險，他所乘的航機與在這區域航行的其他飛機，在超過最低限度的距離飛行。

卡斯特羅批評蘇聯措施失當

（合眾社墨西哥市一日電）古巴總理卡斯特羅星期四對其蘇聯盟國作出最切實的批評：伊朗與阿富汗事件……使得任何希望和平的人都覺得担心。卡斯特羅致函聯合國經濟發展會議的書面，作此聲明。該會議在印度，新德里舉行，古巴官方拉丁美洲通訊社發表這項消息，該通訊社報導：「卡斯特羅讚揚最近國際局勢迫切，他提到塞巴布黨局勢，巴勒斯坦問題，伊朗及阿富汗事件及美國近期通過第二階段限制戰略武器談判等。」

弗雷澤總理告訴卡特

可以使用澳洲基地聯合阻止蘇聯擴展

卡特兩位特使訪問巴基斯坦

（合眾社華盛頓一日電）澳洲總理弗雷澤星期四譴責蘇聯進侵阿富汗後高度危險的局勢，並應允卡特總統使用澳洲的海軍基地，他又稱：澳洲在協助印度洋的巡邏任務方面，再次担任較重要角式。弗雷澤在記者招待會上說：卡特與國務卿范斯熱烈歡迎澳洲的保證。澳洲在各方面盡力支持美國，以應付蘇聯入侵阿富汗後世界戰略情況的轉變。澳洲已停止對蘇聯穀物、原料和技術供應，並敦促本國奧委會，如蘇聯不撤出阿富汗，即聯同美、加、杯葛莫斯科夏季奧運。弗雷澤稱：美澳兩國對阿富汗、伊朗、巴基斯坦及石油供應等所受的重大威脅，彼此看法一致。他說：澳洲相信此帶來十分嚴重和危險的局勢。弗雷澤稱：卡特在其國情咨文中已明白表示美國的意向而澳洲予以支持。他說：希望別的國家，將團體聯合，遏阻蘇聯。

他說：澳洲視蘇在阿富汗的行動比柏林封鎖韓戰或古巴飛彈危機更爲嚴重，因爲蘇聯進侵阿富汗，才能使得蘇聯採取行動，對付伊朗，以奪取石油管制權。弗雷澤說：他已將若干措施通知卡特總統包括：「在印度洋承担更大的巡邏責任。」「我們在印度洋已有船隻留駐，但我們準備更進一步有所作爲，可能派出飛機。在澳洲爲美國部隊提供基地，在澳洲西部亞斯以南的科克布恩新澳洲海軍設備，將供應海軍使用。增加澳洲的防衛開支。早日與美國防官員舉行策略會議。加強煤與石油技術交換合作。利用他的影響，幫助尋求美人質釋放。尋求地區盟國合作。」

（法新社伊斯蘭堡一日電）美國國家安全顧問布熱津斯基今日抵達此間，在巴基斯坦進行緊急諮問。其此行可能會導致美國將大批軍火會給巴國。美國已經在伊斯蘭堡一間酒店預訂四十五間房，俾布熱津斯基和副國務卿克里斯多夫及其隨行人員下榻。該代表團成員包括美國白宮、國務院和國防部的官員。布克二人計劃同巴基斯坦總統齊亞和外交事務顧問沙凱舉行會談。至於其計劃詳情，則未見公佈。布熱津斯基可能會前往巴國北部地區參觀難民營。自從蘇聯入侵阿富汗以來，已有四萬名難民由阿富汗逃入巴國邊境。直到目前爲止，美國已答應給予巴國四億美元的軍援。齊亞總統曾將此項援助喻爲「美國花生」。觀察家們認為美國將會增加對巴國的援助。

澳洲總理弗雷澤訪問華府兩天，卅一日在白宮與美總統卡特會晤。（合眾國際社新聞圖片）

中共在春節前召開五中全會

黨政軍人事將有大調動

（時事社北京一日電）北京的西方人士一月三十一日說：「中國共產黨十一屆五中全會，快的話，可能在春節（二月十六日）前召開，該人士認爲中國最近已着手進行地方省黨委第一書記及一級軍區司令員的大幅度人事調動，如果五中全會召開的話，將會實行包括黨中央政治局委員在內的大規模人事調動，於春節前召開五中全會之說，中國當局人士還未見有肯定的表示，但北京的消息人士認爲從地方的黨軍人事調動看來，五中全會早日召開的條件，可說已經具備。

（法新社北京一日電）北京市長林乎加已經獲任命爲北京警衛司令部的第一政委。「北京日報」今日報導該司令部獎勵官兵集會的消息時，第一次提及林乎加此一軍銜，林在一九七八年十月獲任命爲北京市長，他最近給當選爲市長。但是北京市區以人民政府取代文革時期的革命委員會。

基辛格呼籲西方合作對付蘇聯

（路透社瑞士戴和斯一日電）前美國國務卿基辛格，呼籲西方國家採取一致的戰略，來應付蘇聯的擴張主義。在歐洲管理研討會中，答覆與會記者的詢問時，他特別指出西方須要防止蘇聯擴張進入巴基斯坦和南斯拉夫。

（合眾國際社波士頓一日電）參議員愛德華甘迺迪把阿富汗危機與越南戰爭相比，他指責卡特總統，過言軍事干預，狂熱，可能觸發核子戰爭。這位麻省民主黨參議員在穿越緬因州及新漢布什爾作競選旅行前，接見了哥倫比亞廣播公司記者的訪問，他說，美國不應過份用力遏阻蘇俄在波斯灣的侵略。

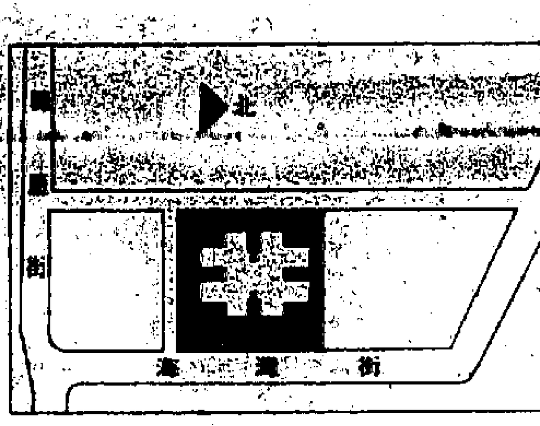
999年期

新型洋樓 海景一覽無遺
旺中帶靜 理想居住環境…

嘉榮大厦

香港鰂魚涌海灣街4-6號

1981年底完成



設計先進 設備完善

- 座落東區海傍，坐北向南，背山面海，維多利亞海港景色，一覽無遺。
- 旺中帶靜，鄰近英皇道，各線巴士，小巴，電車及的士往來穿梭，北角及筲箕灣渡輪碼頭近在咫尺，將來更是東區走廊必經之地，交通非常便利。
- 附近百商雲集，酒樓，銀行，超級市場，街市及學校林立，飲讌購物，無不稱便。
- 高級鋁窗，柚木地板，美術鉄閘，顏色浴缸，套裝櫥柜，公共天線，防盜系統等，應有盡有，務求舒適實用。
- 專業人仕管理，確保本厦之清潔及安寧，盡善盡美，所有電梯裝設閉路電視，各單位均裝有室內對講機及特別天線系統。

住宅面積388-514呎
僅售廿餘萬元起

地下旺舖281-607呎
僅售廿餘萬元起

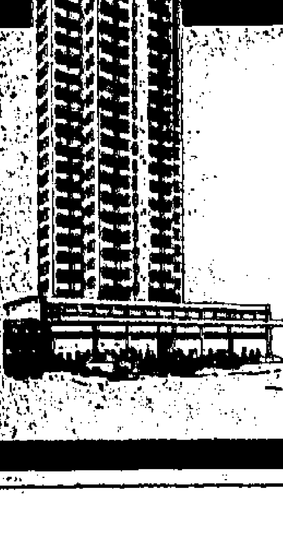
二樓商業全層7,623呎
適合酒樓等行業

特價八五折
即供分期 可分十二年供付

每呎僅售五佰餘元起

洽購處：
捷聯企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦12樓
電話：5-259321 5-259931

永華大厦



向南面海，95折優待，簡易分期
400餘呎只售二十萬餘元起
地下旺舖只售廿二萬餘元起

超值洋樓 設備完善 旺中帶靜
巴士總站 地鐵分站 交通利便

地盤售樓處假日照常辦公・電話：5-683076

高級設備
海景洋樓

96年期

旺舖及商場
適合經營各行業
置業保値，最合理想

148年期

信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311(18線)

碧麗大厦

向南面海，95折優待，簡易分期
旺舖及住宅各售二十萬餘元起

年期長久 超值洋樓
交通方便 大停車場
間格實用 材料優良

地盤售樓處假日照常辦公・電話：5-532640

真正目的何在？越共要求北京恢復和平談判

本月十五開始邊界停火一週 讓中越人民快樂過農曆新年

（北京一日美聯社電）越南星期五日向北京建議，由二月十五開始，沿綿長的邊界，停火一週，俾雙方均能過和平與快樂的農曆新年。駐北京越南大使館發表的一項聲明說，這將有助於雙方談判將敵對的關係正常化。北京方面未有即時作覆。星期二日北京外交部說，北京已暫時停止與越南談判，因為北京首席談判代表目前太忙。北京亦停止與越南的盟國蘇聯舉行的關係正常化的談判。據北京宣稱，在蘇軍佔領阿富汗及「威脅北京安全」的情形下舉行此項談判是不適宜的。

（合眾國際社北京一日電）越南今日正式要求中國大陸恢復舉行陷於停頓狀態的談判，以求改善兩國的關係。在去年二、三月間，中越兩國曾經在邊境交戰。駐北京的越南大使館發言人宣稱，該使館在今日上午十時（格林威治標準時間二時，香港時間上午十時）向北京外交部致送一項外交照會，提出此項要求。自去年十二月十九日中越兩國舉行第十五個回合的談判以來，此項談判一直陷於停頓狀態。該項照會表示，希望大陸毫不拖延地同越南談判，以便採取緊急措施，確保中越邊境地區的和平與安全。該項照會乃由越南副外交部長丁加廢簽署。丁氏又是越南談判代表團的團長，他自從去年六月以來，一直留在北京。在今年一月十八日，北京外交部曾經宣稱，由於其代表團團長，即外交部長韓念龍事務太忙，故暫時無法同越南繼續談判。

預料有六十國家抵制蘇京奧運會

支持美國總統主張易地舉行 美國務院官員太樂觀

（路透社東京一日電）一名日本政府發言人說：日本政府今晚正式建議日本奧林匹克委員會杯葛莫斯科奧運會。日本奧委會一名發言人說：奧委會之常務委員會將於下週三召開緊急會議，商討此事。

（華盛頓一日路透社電）國務院官員預測，將會有五十至六十個國家，支持美國提出的把原定在莫斯科舉行的一九八〇奧運會改在其他地方舉行的建議，以抗議蘇俄軍隊干預阿富汗。國務院官員說：「我認為我們對奧運的此項建議，可獲得多數的支持」。這位官員又說，於與加拿大討論之後，國務院相信奧運會可以改在蒙特利爾——蒙特利爾是一九七六年奧運會舉行的地點——或加拿大的其他地點舉行。該官員說：「我們認為會有五、六十個國家和我們一起反對在莫斯科舉行賽事，因為蘇俄軍事干預阿富汗。」

據美國的計算，已有二十七個國家的政府，儘管不一定是各該國的奧林匹克委員會，已表示支持美國提出的更改場地的建議。有一個尚未宣佈立場的主要國家就是西德，但歐洲數個國家奧林匹克委員會委員明天在法蘭克福舉行的會議可能表示出西德奧林匹克委員會將如何決定。國務院官員預測，尚未表明立場的日本和西德，將會決定反對在莫斯科作賽，而各該國的奧林匹克委員會亦會照辦。

美國官員說，中共支持杯葛在莫斯科舉行的奧運會，而英國的奧林匹克委員會亦可能依照政府的建議，杯葛莫斯科奧運會。美國官員們說，奧運會的一百三十七個會員國的數目上，將比賽地點更改，並不會自動地的參數，因為國際奧林匹克委員會內它的主要參與國施用特別壓力。但如果西德及日本的奧林匹克委員會與中共及英國都支持杯葛，那麼國際奧林匹克委員會會跟着它們走。有一位官員說「這將會有像推倒骨牌一般的」

人民日報讀者投函

抵制蘇京奧運會 另選擇地方舉行

（時事社東京一日電）據北京電台三十一日廣播，參加第十三屆冬季世運會的中國代表團長李夢華，卅日晚在美國普萊希德湖對記者說，個人的意見認為在蘇聯軍隊佔領阿富汗的情況下舉行，是有欠適當的。

（時事社東京一日電）據新華社北京二日電，中國共產黨機關報「人民日報」三十一日刊載讀者的投書說：世運會如不由莫斯科改在別處舉行，則應該抵制，拒絕參加。

投書說：「難道要把和平象徵的聖火傳遞給沾滿阿富汗人民血漬的劊子手嗎？如果這樣，那只是愚弄世界人民而已。」

北京日報警告市民

結婚應該是情投意合 講禮金大吃喝要不得

（法新社北京一日電）買賣婚姻，在中國大陸的某些地區，尤其是北京，是能賺錢的生意，雖然犯者會受重罰。北京日報發出警告說「在首都有許多宗買賣婚姻、鋪張的婚禮、大吃大喝的案子發生，甚至連幹部亦有牽涉。未婚的新郎，常常被迫送厚禮，這些禮物，又有些價值數百元「人民幣」一件，然後才會為未婚妻或她的家人所接受。如果婚事不是由雙方家庭安排的話。這家官辦的報紙，過去數月，曾屢次抨擊此種陋習，尤以鄉村地方為然。報章並曾刊載少女要逃避父母所安排的婚事而自殺的消息。

阿里赴非 遊說各國

（合眾社華盛頓卅一日電）美國國務院週四宣稱，卡特總統派遣前世界重量級拳王阿里往非洲，爭取支持美國所建議的，杯葛在莫斯科舉行的夏季奧運會。

卡特發表賀詞 恭祝留美華人 猴年萬事勝意

（美聯社華盛頓一日電）美國總統卡特星期四提前向美國華裔人士發表新春賀詞。按農曆年第四千六百七十八年的新春是本月十六日。卡特在賀詞中說：「我知道依照傳統觀念，猴年象徵在財政上的靈巧。當我們正面臨在財政上的嚴重挑戰性問題，希望猴年的到來，會利於我們控制通貨膨脹和實現經濟穩定增長。」卡特說他和妻子一起，祝願美國華裔人士健康，愉快和充分享受辛勞的果實。

社論

從產業統計對外關係看蘇聯經濟

根據莫斯科傳來的消息，關於蘇聯一九七九年實行經濟計劃的實際成績，已由中央統計局於一月二十五日發表。

在以往多年中，蘇聯中央統計局關於每個產業部門對於每項計劃的達成率，生產量以及勞動生產效率等，都分別和前一年的情形比較，指出增長率。但是這一次，關於各部門對於計劃達成率的數目字，卻有不少是省略了的。

蘇聯中央統計局在一月二十五日發表的統計表中，指出煤氣工業、化學工業、石油工業、機械製造、自動機械製造、電算機（電腦）製造、汽車製造等八個部門的生產，超額達成了原訂的計劃。但是，對於究竟超額到什麼程度，卻沒有詳細註明。

蘇聯中央統計局過去多年發表重要產業生產量一覽表時，一向分別指出各種產業生產量對其前一年同種產業生產量的比率。但是這一次，卻僅在一覽表中，列出產業生產量，而沒有說明對其前一年同種產業生產量的比率。

過去，蘇聯中央統計局在統計中列出的產品項目，計有七十四項，此次列出的，卻減至六十一項。此次減少了沒有詳細列出統計數字的工礦項目，計有鋼鐵、礦石、硫酸、紙類、鋼筋等。這幾種產品，在過去數年中，都是生產情形欠佳的。

在蘇聯中央統計局此次發表一覽表中的六十一項產品中，從煤炭、租類、鋼材，到化學肥料、水泥、紙製品等，計有二十三個項目，如與該局一九七八年發表一覽表上所載同類產品比較，產量都減少了。其中，特別值得注意的是：一、租類產量的減少，自從第二次世界大戰結束以來，這還是第一次。二、生產水平與其前一年的水平相等，沒有增長的項目，計為七個。其中，有四個是纖維產品，包括棉花、絲、羊毛、麻等。這四項生產，均關係人民生活——衣着甚大，成為很重要的問題。

關於農業生產方面，回顧一九七八年，由於豐收的緣故，蘇聯中央統計局在發表是年生產一覽表時，曾經大肆誇耀，但在此次一九七九年的一覽表中，卻只與一九七六年——一九七八年的三年平均數字比較，似乎有意取巧。

蘇聯中央統計局這樣做，料係出於克里姆林宮首腦所授意，企圖用來掩飾隱瞞經濟不振的惰形，蓄意欺騙人民。

還要注意，蘇聯當局關於一九七九年工業生產的增長目標，本來訂為百分之五點七。惟實際成績卻僅有百分之三點四。關於一九七九年提高勞動生產效率的目標，本來訂為百分之四點七，但是實際上，卻僅提高百分之二點四。至於每人平均薪金的增加，原來計劃訂為百分之一點八，據稱「實際上增加了百分之二點一」，超過了目標。但是，儘管如此，如果參照通貨膨脹情形計算，究竟是好是壞，所有蘇聯領取薪金的人，大概會明瞭吧。

蘇聯當局對於一九八〇年的國防預算，定得很低，和以往幾年每年國防預算在一百七十二億盧布左右的水平差不多。但是，今年一開頭，就出動大軍，侵入鄰國阿富汗，軍隊總數約近十萬人。其中，有一個空降師團是由莫斯科附近空運數千哩前去的。開支如何浩繁，不難想像。一百七十二億盧布的預算，足夠使用嗎？

再以蘇聯不振的經濟情形來看，如欲改善，須從西方諸國繼續貸款，提供工業設備、機械、器材、科學技術等援助，始有希望。惟自蘇聯悍然出兵侵入阿富汗以來，引起了一百多個國家的反對聲浪。西方諸國固然緊縮貸款，美國還停止了工業設備、機械、電腦、精密儀器、糧食等物的出口。第三世界的回教國家，鑒於蘇聯侵略其回教兄弟國，亦大為憤慨，與蘇聯尖銳對立。

凡此種種，影響所及，蘇聯今年的經濟，以至今後數年的經濟，可能比去年更糟。

據合眾社莫斯科三十一日電稱，一位憤然的莫斯科市民說：「我們竟然找不到衛生紙，各個商店老板只會說供應不足。」少數幸運家裡還有存貨的商店，擠滿了大批急需的人民。這些缺乏衛生紙的人的解決辦法，真是五花八門。其中有一個說：「人們會暫時回到紙張供應缺乏了。」一個由來已久的代用品，就是蘇聯的「真理報」。在蘇聯，日用必需品的缺乏，豈僅衛生紙而已嗎？

蘇聯日用必需品為何物資如此缺乏，主要癥結，乃因過份使用資源於軍事方面。現在還濫用武力，侵略一個不屬於共產國家的鄰國，已招致強烈的反響。如不迅速懸崖勒馬，改採一項與各國和平共存的政策，不難遭受許多國家的聯合對付，蘇聯人民亦可能忍而反抗。

伊朗西部地區 反政府戰爭擴大

候任總統贊成消滅異己份子

（合眾國際社倫敦一日電）伊朗候任總統班尼沙，週四贊同一項鏟除異己的清洗運動。這種運動顯然是在權力龐大的國家電台及電視組織內進行。另一方面，據黑羅電台報導：庫爾德族省份發生新衝突，有十一人喪生。上述清洗運動，是班尼沙鞏固未來政府權力的努力之一。伊朗新聞社報導：庫爾德族等少數民族地區的暴亂，是由於少數民族激進份子引起的。班尼沙並向挾持五十名美國人質的好戰分子發出警告，表示不容他們成為獨立的「政府」。班尼沙本週初抨擊國營電視系統內某些人物，指責他們企圖「破壞」他的運動，廣播四十小時對他不利的宣傳，並拒絕播他發表早已安排的演說。他說，他已說服清洗有關人物。一個廣播委員會發表聲明，否認上述指控。伊朗的選舉，顯示班尼沙雖然在大選中獲得百分之七十七選票，仍需繼續努力，才能確保政權。

（美聯社伊朗德黑蘭一日電）據伊朗黑羅電台報導：伊朗西部發生反的庫爾德斯坦地方，發生新戰爭，同時「德黑蘭大學」內發生衝突，消息表示：科美尼的革命衛隊與庫爾德族武裝分子互相炮轟及射擊的結果，最少有十人喪生及廿人受傷。伊朗官方「帕斯通訊社」稱兩名陸軍軍官，星期一在沙南達吉被庫爾德族武裝分子扣留。庫爾德族及其他少數民族，為了爭取較多自治權而與中央政府戰鬥。這種情形在過去數百年來已經如是。伊朗宗教領袖科米尼已指令伊朗王巴勒維遜位後，亦受到這種戰事所困擾。

另一方面，據黑羅電台報導「德黑蘭大學」昨日下午發生衝突事件。伊朗革命委員會官員中，有激進份子在遇到使用暴力先一大事發生，造成一大隊警察上前制止。

美國密切注意北韓對蘇態度

（中央社漢城一日電）美國駐韓國大使館發言人昨天表示，美國正密切注意北韓對於蘇聯侵略阿富汗的態度。同時美國已表示將對北韓任何安全的威脅採取適當的行動，與韓國繼續保持密切的聯繫，隨時提供必要的支援。

（合眾國際社新聞圖片）

華府伊朗有接觸 釋放數十人質 現有較大希望

（路透社加拿大渥太華一日電）加拿大外長說，「一項顯示解決美國與伊朗人質問題的正在進展，美國與伊朗新近已有接觸，使告在押的記者們最近伊朗方面發出的有關消息的肯定解決的徵象。」他說：「據我所知的，現在有較大的希望。」

美聯社報導英國總理柴契爾夫人說……

（合眾國際社新聞圖片）

荷蘭女王七十歲 宣佈四月底禪讓 由長女繼承王位

比特力斯公主今年四十二歲

（路透社荷蘭海牙一日電）荷蘭朱莉安娜女王今日宣佈將於四月卅日退位，由其長女比特力斯公主繼承王位。朱莉安娜女王在電視演說中表示，她今年七十一歲生日，四月三十日將是她退位之日。

（合眾國際社海牙一日電）荷蘭女王朱莉安娜今日宣佈，她將於四月三十日讓位於其長女比特力斯公主。女王於一九四八年登位，她以嘶啞的聲音，向其人民呼籲，予比特力斯公主以她所享有的忠心與愛護。公主於星期四日已達四十二歲。歐洲三位現任女王中最老的朱莉安娜不再負責主持此項宮廷的典禮。已至，我感覺我要放下工作，讓我們女王的新服，比特力斯現已準備任其新職。她是女王四女中的長女兒。她於一九六六年下嫁西德前外交家安姆斯德時曾引起民衆反對。女王稱：「我與比特力斯倆商談之後，我希望於四月三十日退位。比特力斯有三子，長子保一八五一年以來在荷蘭皇室中誕生的第一位王子。」女王說：「我相信我已作正確的決定，我希望你們會明白。」女王說：「於適當時不致影響國家的安危。」在電台及電視中向其發表。

美售給沙地戰機裝備 價值三億五千萬美元

（合眾國際社美國華盛頓一日電）美國國防部已向沙地阿拉伯出售六十架F－十五戰鬥機所需的部份和輔助裝備，價值三億五千萬美元。國防部透露這一消息，根據美國法律，國會有權阻止向外國出售價值超過兩千五百萬美元的軍事裝備。國防部說：美國於一九七八年向沙地出售的部份和輔助裝備一佔計畫保守」。沙地出售的項目包括供「A－M－九L」飛彈、導引飛彈的部份、飛機接合器，油罐和零件等。

東德也有黑社會 誘惑靚女逃亡 賣落火坑刮龍

（路透社東德柏林卅一日電）一份東德報紙今日宣稱，一些黑社會份子引誘女子逃往西方，然後被迫賣淫。該報說，他們利用供給「水平線」費，西柏林的少女和非洲人們逃亡者身份，她們對這些少女承諾婚姻或職業，而加以剝削。在西德和西柏林販賣在東德被迫去西德，他們企圖將之偷運去西德。一名十八歲女學生，在邊界被發現拘捕。據報稱她的父親曾報警少女被誘惑前往西德時，她被當局拘捕，但她在汽車行李箱內，被發現前往。其中一名引誘少女上當者，是一名西德人名叫凱斯厄，他在邊界附近被捕。

黎國三名槍手圖劫法航機 事機不密有人告密 登機前被警察拘捕

一個匿名電話救了法國航機

（美聯社黎巴嫩貝魯特卅一日電）保安當局人士稱，週四在比魯特機場上的保安警衛，逮捕了三名黎巴嫩什葉派回教徒，他們企圖劫持一架前往巴黎的法國航空公司班機。但在他們登機之前被捕。他們要求釋放在巴黎被囚禁的什葉派之教長。上述人士稱，他們因一個匿名電話說有三名黎巴嫩人正企圖劫機，而被捕。這是今年八月以來第三宗企圖劫機事件。

（路透社黎巴嫩貝魯特卅一日電）警方人員說，巴士內有人準備登上法國航機，持有手槍的保安人員，在行李中發現一批武器，卡拉治尼科夫步槍及手榴彈。當局說，他們計劃把巴里萊列為條件，要求釋放巴黎被囚禁的五名黎巴嫩人，這些人因企圖謀殺前伊朗首相巴赫蒂亞爾而被判入獄。

危地馬拉農民暴亂 衝入西班牙使館 混亂死亡數十人

西班牙宣佈與危地馬拉絕交

（美聯社危地馬拉市一日電）西班牙政府因危地馬拉警方衝入其駐危地馬拉大使館引致多人死亡事件而宣佈與危地馬拉斷絕外交關係。危地馬拉大使館在警察攻入時，其中一名是大使館人員，其餘多是危地馬拉人民……

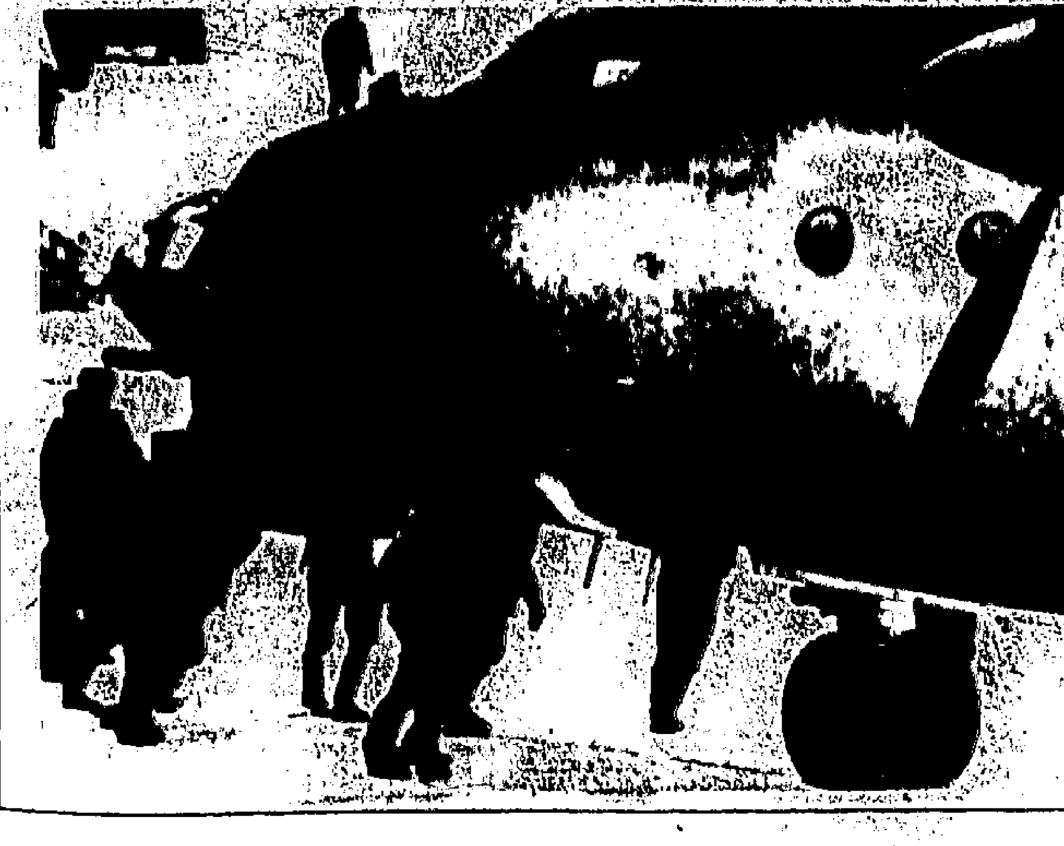
（美聯社危地馬拉市一日電）據危地馬拉當局稱，起碼有三十九人死亡，包括一名前副總統和一名西班牙外交官。

四十個農 拒捕自焚

西班牙大使館被四十名農民佔據，他們被警方包圍後，在使館內放火自焚。大使館在火中燒毀……

新德里傳北京已同意 巴基斯坦試爆原子彈

（合眾國際社新德里一日電）印度今日宣稱，外傳一些西方國家和中國大陸已默許巴基斯坦在今後數個月內爆炸第一枚原子彈的傳聞，但是至今仍無法證實。印度外交部長拉奧在國會上議院表示，政府已經注意到有報告，顯示美國和利比亞已向巴基斯坦提供核援助。拉奧說，印度將向美國、法國和英國提出這個問題。拉奧說，印度政府和巴基斯坦政府的態度都是在核子武器方面，印度政府將採取一切措施，以保障印度的安全。



（合眾國際社新聞圖片）

許多人都爲此而煩惱 睡眠失常痛苦的舒解

（中央社電稱）爲失眠、多慮、白晝「睡病」和其他與睡眠有關之疾病所苦的人，不久可望舒解其痛苦了。

據美國睡眠失常研究中心執行秘書蒂特勒估計，在美國這類患者在一千萬到兩千萬人之間。

上述種種有關睡眠失常的問題會大大瓦解人體的功能、生活方式和個人關係。在某些情況下，這些不斷引起刺激和困擾的睡眠失常，亦可能經由心臟病發作和中風而導致死亡。

現在，全美三十三個睡眠失常研究中心的醫生和心理學家正以若干技術對這類患者提供援助，這些技術從簡單的行爲修正到精密的藥物治療和手術都包括在內。

一

茲事例如下：

重組生活秩序——在紐約的蒙特斐歐雷醫院，我爾博士和其同事已首創了一種稱爲「時間療法」的抗失眠技術。醫生們指示在床上輾轉反側數小時後才能入睡的患者，將他每天的就寢時間延後兩、三小時——直至患者可迅速入睡和醒睡的合宜時間爲止。

睡眠保健法——在紐約州立大學的睡研中心，醫生們訓練失眠症患者養成有規律的生活習慣，據報導，此事已導致良好的成效。醫生們告訴患者，每週七天都在同一時間——譬如早上七點——起床，而不論他們何時就寢或睡眠狀況如何。他們亦被授以每天以一件固定的半小時例行事項作爲一天的開始，如早餐後的運動。白晝的不規則小睡則遭排除。

二

自我鬆弛——新罕布什爾州漢諾威的達特茅斯醫學中心主任郝瑞博士報導，某些嚴重的失眠症患者已獲生物反饋之助。患者被安置在一個安樂椅中，並以電極和一部測量肌肉張力或腦波的機器相連接，然後患者從試驗和錯誤中受到刺激而發現舒弛肌肉緊張力，或減慢導致睡眠之腦波的方法。

消除緊張——西北大學布辛博士首創之通稱爲刺激控制的技術，乃爲了除去臥室對患者所構成的壓力。患者被要求只有在想睡時才就寢；在床上不得吃東西、看電視或擔心事，無論何時在無法迅速入睡時，應起床並離開臥室，如果必要的話，反覆進行。

抑制惡夢——巴爾加摩區域性醫研中心主任謬德曼報導，受嚴重的夢魘所困擾的患者，已獲先成惡夢療法之助。患者被安置在一個輕鬆的白晝環境中，他們在睡著時把恐怖困擾他們的惡夢編造一個令人滿意的結局，于是患者在惡夢重現時即可採取對策了。

胃液回流——在俄克拉荷馬市的長老會醫院，醫生和其同事已確定了一種經常性睡眠驚醒的情況，主要是胃液從胃回流至食道，睡眠者因爲帶有灼燒的感覺、口內有酸味而驚醒，此種情況的補救法包括服用藥劑和使用墊高患者頭部的簡單技術。

三

食物補充物——波士頓州立醫院的哈特曼博士和其同事所進行的研究顯示，失眠症患者在服用色氨基酸——存在於蛋白質食物中的一種基本氨基酸後，他會較迅速的入睡，並睡得很熟。色氨基酸似乎會增加有助於誘導睡眠的SEROTONIN。

運動和藥物——一種稱爲夜間肌陣攣的失眠症——這類失眠症患者在睡眠中因肌肉痙攣而驚醒——可藉CLONAZEPAM等藥物，和步行、跑步、跳繩及在就寢前大大鬆弛肌肉等運動療法。

四

禁用安眠藥——睡眠失常專家們普遍勸阻安眠藥的使用——偶而或暫時性的使用除外，他們表示，安眠藥通常是弊多於利的。事實上，使用安眠藥和酒往往會加重失眠問題，因爲這兩種東西容易上癮，以後戒除起來十分困難。

在白天，睡眠發作症患者能經常發生嚴重的睡意。這種情況無法以治療睡眠的方法，通常須施以手術治療。另一種稱爲「睡眠窒息」的病，患者是在白天不適宜的時候——如在用餐時——沉睡入睡。這種情況可以TRICYCLIC抗抑制劑，和如RITAUN等興奮劑治療。

大平向反對黨要求屈服
負起泄案責任 防衛廳長免職
國會爭論美日安全條約及基地問題

（合眾國際社東京一日電）政府人士說，大平正芳首相已向反對黨的要求屈服，把他的防衛廳長免職，因他須負起第二次世界大戰結束以來，日本最糟一次的間諜洩密案的責任。星期四、五兩日國會開會的時候，主要的反對黨不斷地向政府挑戰，要求防衛廳長官久保田円次負起退休少將與從犯將軍事秘密洩交蘇聯的事的責任。

該方面人士說，於執政黨的官員及大平正芳的自由黨的高層人士星期五日傍晚舉行會議後作出此項決定。預料防衛廳長官將會於下週「自動辭職」。

（時事社東京一日電）眾院預算委員會二日上午由共產黨書記長不破哲三就目前美軍想像中東地區發生紛爭而積極編成「緊急展開部隊」與日美安全條約的關連性，提出質詢，探詢政府見解。對此大平首相致表見解說：（一）在日美軍基地不能只供「緊急展開部隊」利用；（二）因此如果日本接獲美國有關該部隊使用基地的要求時，依據安全條約，可能准予使用，也有不准使用的情形。但是大平首相包含該部隊在內的在日美軍，如非直接參加戰鬥的目的，自日本基地移轉時，在安全條約上毫無問題，而再度強調其見解。

（時事社東京一日電）防衛廳防衛局長原徹今日在眾院預算委員會答詢時，關於日本遭受外部攻擊，日美兩國共同應付的問題，表示說：「日美兩國可以採取最有效的方法，就具體方面不論任何方式，均無問題」，而顯示了日本海上自衛隊可以護衛美國海軍攻擊到航空母艦等任務的一切方式的日美共同作戰的解釋。根據此種解釋，在「防衛日本」的範圍內，日美共同作戰可以漫無限制，所以在本國國會中對於日美安全條約的論爭，投下了新的波紋。

台灣破獲假黃金假美鈔案
偽金條維妙維肖 外黃金內灌水銀
大批假港金條流入台北市面
台中搜出製造工具主犯被捕

（本報台北一日航訊）假美鈔案追出案外案，台中調查站卅一日在台北市王德家中，搜出大批製造灌水銀黃金的工具，據悉，摑批假冒香港景福銀樓九九九九千足的假黃金已流入台北市面，使案情嘉料，調查站已在深入追查中。

據透露，調查人員在台北市的王德家中，搜出的工具有金條、金磚、金塊、金元寶的「模子」共廿餘件，以及瓦斯槍等物。王德等人是一個集團，利用這批工具製做金條、金磚、金塊、金元寶，但僅表面一層是真金，裡面灌的卻是水銀。王德等人，為了使人相信這些假黃金的品質，並在表面打上「香港景福銀樓九九九九千足」等字樣。

銀樓界人士說，景福銀樓在香港至有名氣，信用卓絕。王德等人是冒用景福銀樓的招牌，掀購買者，由於水銀的重量，與黃金相差有限，真容易曝啟，使人相信。王德已供稱，他們所製造的假黃金，已向台北市銀樓傾銷，由於數日前，黃金價格上漲，銀樓不疑有他，反而大表歡迎，至於詳細的數目，調查站尚在查證中。

據了解，王德是一家銀樓的老闆，他在製造假黃金的同時，也向台中市銀樓，傾銷假美鈔。

廿九日被調查站逮捕的林自成，即是由王德授意，向台中市銀樓傾銷假美鈔。

據悉，林自成與台中市一家銀樓，已有數次來往，並供出此一集團規模龐大，王德祗是其中一份子而已。

林自成在被捕後，由調查站追出上游，但是，王德否認製造假美鈔，他說，假美鈔是由香港流進來的。調查站除已將製做假黃金的模子，帶回台中，並將採取雙管齊下的行動，深入追查，預料在短期內將有重大發展。

沙加洛夫之妻 亦被蘇聯控告
稱她難逃放逐惡運

（美聯社莫斯科一日電）被蘇聯當局放逐的蘇人權運動家沙加洛夫之妻，昨天對西方記者們說：她昨天接到着她於今日正午時分在莫斯科一法庭受審的傳票。她說：她預料她也難逃被放逐的厄運，她於本星期一在莫斯科替其夫向西方國家的記者們散發了一篇自白書，沙加洛夫在這一自白書中說：他不願不明白地被困於「金絲雀籠」中，寧願公開受審。

上週被放逐至高爾基城的沙加洛夫，被蘇聯當局禁止與外國人或「罪惡份子」接觸，任何迫訪他的人均被蘇聯警察及秘密警察加以監視。

近日香港天氣處於嚴寒階段，但麗馬模特兒已展出一九八〇年春夏時裝。（合眾國際社新聞圖片）

台六年經建二期造船計劃
三年內建四十艘 總噸數逾百二萬

（本報台北一日航訊）行政院院會昨天核定交通部所研擬六年經建二期造船計劃，預計在民國六十九年至七十一年間建造新船四十艘，總噸數為一百二十一萬八千載重噸。交通部係依據行政院核定的「貿易、航業及造船配合實施方案」，於六年經建第一期造船計劃實施期滿後，繼續研擬第二期造船計劃報院。

本案經由經建會審議結果，決定擬建新船計有遠洋貨櫃船九艘，近海貨櫃船十九艘，二十萬噸級與三萬噸級油輪各一艘，六萬三千噸級散裝船十艘。所需資金預估為六億三千八百萬美元，其中八成將由政府指定銀行融貸。

台名歌星鳳飛飛
為太保威脅拍攝裸體照
另一女歌星李雅芳 亦被拍照恐嚇勒索

（美聯社台北一日電）台北警方星期五說：台灣女歌星鳳飛飛，在數日前為台灣太保威脅脫去衣服讓其拍攝裸體照片。警方對該案正開始調查中。據警方所說：兩名太保闖準鳳飛飛一人在家時，破門入屋，搜掠之餘，更強迫鳳飛飛脫光衣服讓其拍裸體照片，然後逃去。

數年前，另一名女歌星李雅芳（譯音）亦曾在台北為太保強迫她拍裸體照相，然後以照片向她恐嚇勒索。

日本民意測驗結果
自民黨支持率 恢復百分三十
去年失業人數下降

（時事社東京一日電）本社自一月十日至十三日，以全國成年男女二千人為對象，就內閣、政黨支持率等，舉行每月定期民意測驗，據測驗結果，大平內閣的支持率為百分之二十七點四，與十二月的百分之二十七，大致相同。不支持率為百分之四十四點六，較十二月的百分之四十六點二減少。此外態度不明者為百分之二十八，較十二月的百分之二十六點八增多。政黨支持率方面，執政黨自民黨為百分之三十點一（十二月為百分之二十九點九），五個月以來首次恢復到百分三十以上。在野黨的社會黨為百分之十點九（同百分之九點四），公明黨百分之三點四（同百分之四點八），共產黨百分之二點一（同百分之一點七），民社黨百分之二點三（同百分之三點一），新自由俱樂部百分之零點三（同百分之零點三），與十二月份相較，社會、共產兩黨增加，公明、民社兩黨減少，新自由俱樂部，則無增減。

（時事社東京一日電）日總務長官小渕惠三在一日的內閣會議上，就一九七九年（平均）勞力調查與十二月份的勞力調查結果，分別提出報告，獲得同意。據報告，一九七九年平均完全失業人數六年來首次減少，大企業五年來首次大量雇用，又對景氣動向反映敏感的製造業的就業人數，也是六年來首次增加等，也顯示了雇用情勢改善。同年十二月份的調查結果，也顯示同樣傾向，就一九七九年的平均結果來看，全失業人數為一百十七萬人，較上年減少七萬人（百分之五點六），為一九七三年以後，六年來首次減少。另一方面，一九七九年十二月份勞力調查結果，完全失業人數一百零七萬人，較上年同月減少九萬人（百分之七點八），又完全失業率為百分之一點九，較上月減少百分之零點一。

泰色狼強姦小姨
尖刀迎戰岳父 終死槍下

（本報曼谷一日航訊）色中餓鬼乃沙冷（三十歲），做了二次昧良傷德的事，日前被他的岳父乃汶仁（四十六歲）開槍打死，警方聽了疑兇的供詞，發覺內情曲折，也使人覺得死者實「死有餘辜」。

乃汶仁說，大約二年前，死者強姦他的大女兒巴彪（廿七歲）奪去她的處女貞，後來死者回家請罪，甘願娶她，並答應要與巴彪做恩愛夫妻，哀求岳父寬恕，故免他的非禮。乃汶仁以為米已成飯，只好答應，有一個孩子，出世剛七個月。距料乃沙冷得隴望蜀，本月廿二日，故態復萌，說，他要回內地探父病，巴彪無人做伴，要求讓他帶姨仔巴吞去陪伴姐姐，乃汶仁信以為真，便讓他把幼女帶去。死者狼子野心，得寸進尺，又詐稱岳父叫他去巴真收田租，將巴吞帶到巴真，在客店開房歇宿，將巴吞姦污，因房間開了冷氣，女雖呼救，亦無人聽見，過後她冒險逃出，向警求助，討得百銖搭車返谷報告老父，乃汶仁氣得七竅生煙，便搭車往上址找惡婿教訓，開門，乃汶仁兼個面入見死者手握尖刀準備迎戰，雙方由口角而至動粗，乃汶仁忍不可退，終開槍轟殺惡婿，乃沙冷身中四彈，于送院後死亡。

冬運火炬抵美 遇上狂風暴雪

（美聯社美國蘭治尼亞鎮卅一日電）一枝被小心翼翼護衛的火炬，由一架噴射機載着，飛越了大西洋，於週四抵達此間，當火炬到達美國領土時，剛巧遇上暴風雪，正好象徵一九八〇年冬季奧運會的開始。載着火炬的美國總統專用噴射機「空軍一號」，約於格林威治時間十二時十五分降落美國蘭尼空軍基地，火炬於星期二在希臘奧林匹克燃着的。當火炬自飛機取出時，天空正下着大雪，正好適合它將在冬季奧運會的到達，使將於二月十二日展開冬季奧運會的神聖意義，火炬的到達，成為冬季奧運會發祥地後第一個燃起運動聖火炬的地方。

台警備司令部公佈
高雄暴力事件 六十一人在押
五十七人涉嫌叛亂 其餘八人藏匿叛徒

（中央社台北一日電）台灣警備總司令部今天表示：去年十二月十日在高雄市發生的預謀暴力事件，中共和海外「合謀」份子竟能指我政府利用「高雄暴力事件」對「黨外人士」和宗教進行大逮捕，且逮捕人數已超過五百人等，用心顯在挑撥離間政府與民心，製造紛亂，而將此一純法律事件作為政治事件，以期達成其險惡目的，居心至為險惡。

警總說，政府曾公佈「美麗島」高雄暴力事件涉嫌人員，交保候傳的有五十人，交保候傳的三十七人。此後交保的有林茂順（男、二十九歲）、張金章（男、三十二歲）、楊雲榮（男、三十歲）、王進利（男、二十八歲）等四人。

警總說：目前仍在押的嫌犯有六十一人，其中五十三人涉嫌叛亂，其餘八人涉嫌藏匿叛徒。

涉嫌叛亂的是：黃信介、男、五十二歲；姚嘉文、男、四十二歲；張俊宏、男、四十二歲；呂秀蓮、女、卅六歲；陳菊、女、卅歲；王拓、男、卅六歲；林義雄、男、卅九歲；周平德、男、四十一歲；紀萬生、男、四十七歲；張富忠、男、廿八歲；蘇秋鎮、男、四十五歲；楊青矗、男、四十歲；陳忠信、男、三十一歲；魏廷朝、男、四十四歲；邱茂男、男、卅八歲；范政祐、男、四十四歲；陳博文、男、四十三歲；蔡垂和、女、四十四歲；邱垂貞、男、廿九歲；范巽綠、女、廿八歲；王聖閎、男、卅一歲；蘇振祥、男、卅一歲；楊文宗、男、廿四歲；許勝雄、男、五十七歲；邱國肇、男、四十二歲；洪建彰、男、卅二歲；鄭官明、男、廿四歲；蔡精文、男、卅歲；余阿興、男、四十二歲；陳福來、男；陳鵬雲、男、廿八歲；洪裕發、男、卅八歲；吳文賢、男、二十八歲；劉泰和、男、四十歲；……十七歲；李明憲、男、三十二歲；邱奕彬、男、三十二歲；涉嫌藏匿叛徒的是：許晴富、男、四十五歲；張溫鷹、女、三十七歲；吳文、男、四十一歲；林文珍、女、三十一歲；林樹枝、男、三十九歲；施瑞雲、男、三十四歲；黃昭輝、男、三十四歲。

警總表示，在押嫌犯正由軍事檢察官依法積極偵查中，依據法令規定，偵查期間不得超過二個月，但必要時得延長二個月，在偵查終結後，軍事檢察官將依據犯罪所涉刑責，分別移由司法或軍法審判機關公開審理。

紀政謝工商界 資助田徑運動

（中央社台北一日電）國內田徑運動受到工商界人士的資助，一九八〇年將為中國田徑運動發展更為蓬勃的一年。中華民國田徑協會總幹事紀政今天宣布了今年國內各項田徑賽計劃，並公開感謝熱心的企業界。

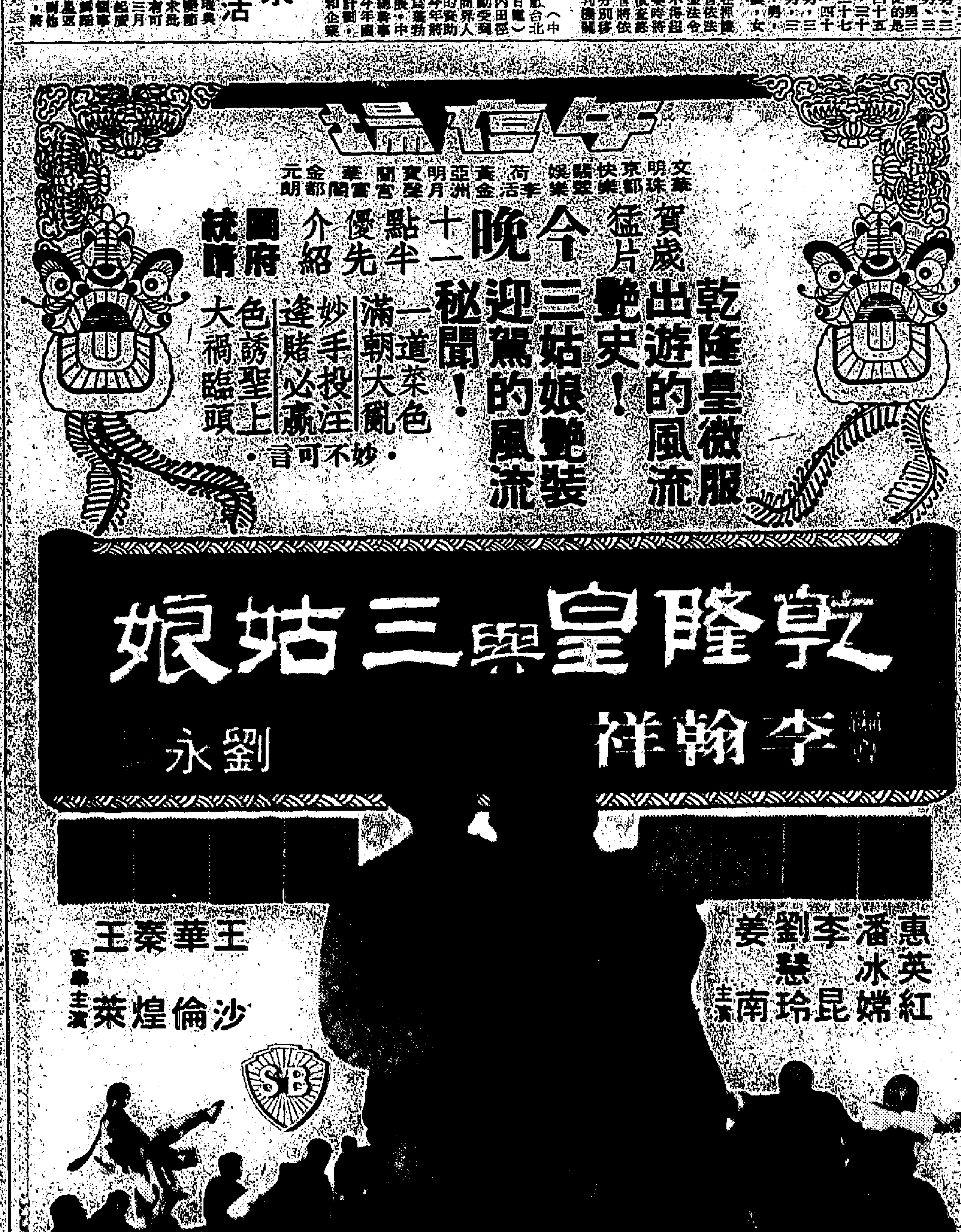
有關公司負責人劉晃山、謝文夫父子捐贈新台幣一百萬元給田徑協會，作為各縣市田徑委員會舉辦地區性田徑賽的經費。這一百萬元係由劉晃山、謝文夫父子兼大部份，其餘的是他們出面向工商界朋友籌募的，這些出錢的人有：聯合企業公司的蔡王彩、聯德企業公司的蔡進益、……公司的陳木火，協大工業公司的吳嘉深，田徑協會決定將這筆捐款，分配給花蓮、台東各十萬，全省其他縣市各四萬。

高登諾夫要求
返回蘇聯生活
投向西方舞蹈家

（法新社瑞典斯德哥爾摩一日電）瑞典「每日新聞報」今天報導稱：去年八月要求投奔西方的蘇聯舞蹈家高登諾夫，已要求批准返回蘇聯，報導說：蘇聯人士說，已獲得可能，這位前蘇聯芭蕾舞星，將於三月被遣返蘇聯。高登諾夫的變節事件曾在西方引起廣泛的新聞報導，據報他是在三藩市蘇聯領事館播出其要求。目前他是在三藩市某藝術舞蹈團僱教，他說：某新科將會於這位舞星返國的消息，所引起的公眾的注意，同時他的處分將會較公眾議論為輕，否則的話，將會被判刑的。

官方代表首次到美
北韓奧會官員 赴美參加大會

（時事社華盛頓一日電）據美國政府人士一月三十一日透露，北韓奧林匹克委員會的官員，為出席在紐約州普萊西德湖召開的國際奧委會大會，將於二月三日抵達紐約，被許可在聯合國以外的美國各地旅行。北韓的政府官員被許可入境，這是首次。這次是在南北韓關係未改善之前，美國對北韓採取的具有深遠意義的措施，可以強調出美北韓的關係。此事引起注目的北韓委員是金柳淳等五人，他們在美期間將受到美國大使館……



麗宮
最後今天 週末請早
世界性愛奇趣錄
·第二集·

深水埗福華街，近地下鐵路車站
地點繁榮，門市生意旺盛

福仁大厦現貨旺舖及一樓商場

地下旺舖每間只售十七萬餘起
一樓商場單位售價由五萬餘起

即買即可營業
首期三成
十二年分期

設計獨具特式，設有專用入口處及樓梯
適合經營：百貨、酒家、超級餐廳、士多
時裝、髮屋、電器等各行各業。

南豐發展有限公司
香港中區畢打街·中建大厦924室
電話：5·235235·5·243261（假日照常）

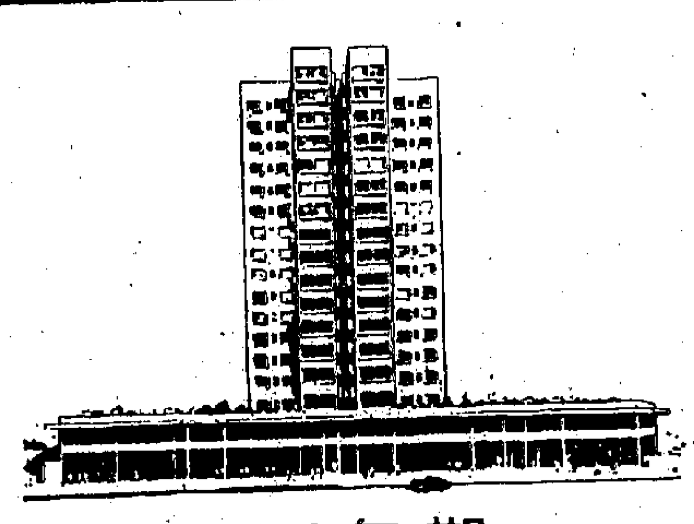
金旺閣·金滿閣

九龍櫻桃街／新路大單邊
（近大角咀碼頭）　3-940335

面海向南　兩梯六伙
環境最佳　年期長久
設備齊全　傳子傳孫
交通便捷　歡迎參觀

面積：396～505呎
首期一成　建築期間絕不計息
多種付款方法　任君選擇

設備齊全：
來路鋁窗，玻璃，部份外牆砌顏色紙皮石，電綫開關，插掣齊備，閉路電視，電鎖，訪客對講機，獨立水錶。



71年期

華懋集團
中區雪廠街22號樂成行
十樓(9/FL) 5-258251

· 保持城市清潔 · 請勿亂拋垃圾 ·

旺地舖廠

舊價清貨平售

銀都商業大厦
[illegible]角道大單邊
[illegible]地鐵旺角站
樓底18呎高
地面473呎起

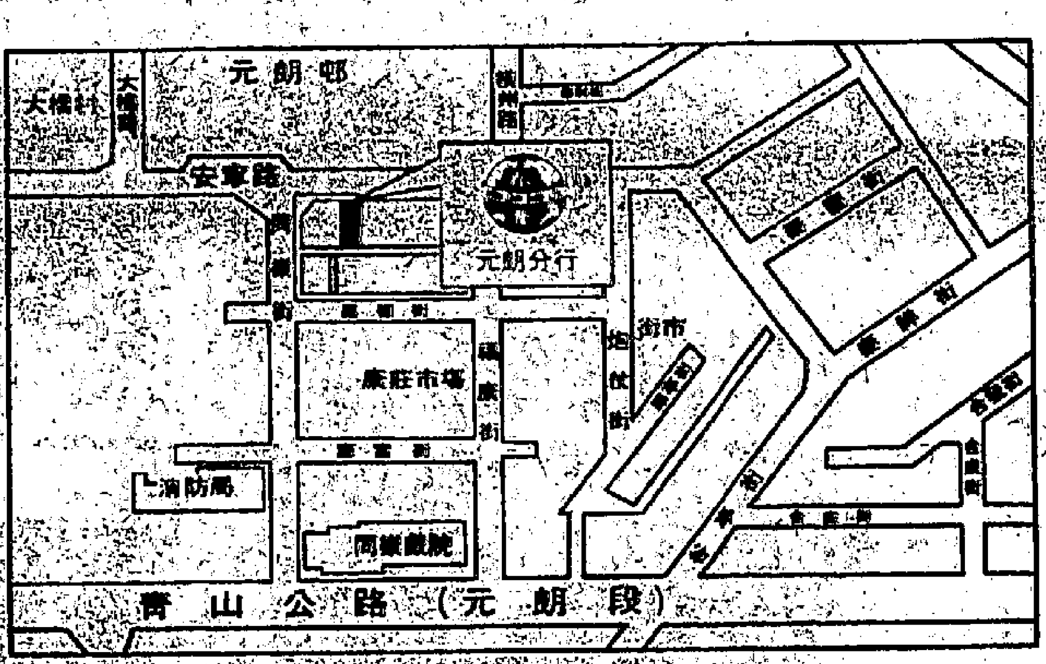
福英大厦
北角英皇道
電車總站與警署[illegible]中間
[illegible]
[illegible]

海濱工業大厦
官塘碼頭海陸交通總滙
貨車直達門口
可15年分期
備有高層地下一單位

油塘工業大厦
油塘中心四山街
[illegible]
可15年分期
備有高層地下一單位

益大5-255211 香港德輔道中34號[illegible]大厦12樓
[illegible]

永隆銀行



地址：元朗安寧路37號
電話：12-790181

元朗分行
二月六日（星期三）
開業

進展不忘穩健　服務必盡忠誠

般含台
牛山般含道24-26號
地盤電話：5-482960
遠眺獅山，俯瞰港海

友福園
北角繼園台口丹拿道44-58號
地盤電話：5-634329
小型洋樓，三面單邊

現貨洋樓，首期4%，即可入伙
分期付欵·可分10年·年息15.5%·每萬元月供164.41元

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇三（八線）

官塘工廠樓出租
官塘偉業街每層4500呎，每呎$1.60，適合製衣或電子業。合意請電K 439796林先生或張小姐洽。

誠徵船塲
某大船務公司徵求長沙灣區船塲廠地，以面積五萬方呎或以上者爲合。有意者請詳列船塲地點，現有設備，交吉情況及出讓條件，函寄香港郵政總局信箱89號。

國際 大酒樓 夜總會
歡迎預訂
團年夜飯
發財春茗
凡光臨夜總會或貴賓廳設宴
跳舞及欣賞表演免收節目費

每晚四場精采表演
兩大樂隊不停演奏
訂座電話：3-302424，3-316111

華僑晚報　分類廣告　每天三元

請記者
某大報社，聘記者，中學畢業或同等學識，有志新聞工作者，請將學歷及近照寄華僑日報信箱三十五號。

本港新聞

瞭解人口實況·有助制訂計劃

明年三月進行 全面人口統計

今年三月先作試驗性調查預習 工作龐大複雜籌備策劃已展開

（港訊）政府統計處助理處長李文江，昨日在港東獅子會午餐例會中主講「香港人口知多少」，透露港府對於一九八一年春間作一次全面性之香港人口總調查，例會由會長劉駿生主持，到有三〇三區總監梁敏榮、上屆總監何榮高、副總監余文倫、友會會長盧政浩、袁賓琪、陳月爾、呂校光、及該會創會會長李琳明、上屆會長盧振聲、鍾奎證翁兄。講詞內容如下：

戶口統計預定於一九八一年三月舉行。這次統計似乎距今還有一段很長的時間，但策劃工作已進行多時，如果要戶口統計進行順利，就非得到社會人士的合作不可。

各位都知道香港一向有人口問題。它是一個我們都非常熟悉的問題，而且它影響我們每個人的日常生活。有些人說香港的人口現時已達六百萬。可是我們根據於一九七六年進行的上次人口統計，配合年來的自然增長和移民的最新資料估計一九七九年底的人口總數是五百萬。不少人會對這項估計的準確性表示懷疑。本人可以解釋它是怎樣計算出來的，而且本人可以肯定地說不是六百萬。當然，計算現時本港人口數目的最佳辦法是進行另一次戶口統計。那麼，戶口統計是甚麼？

戶口統計通常指人們熟知的「數鼻子」或「數人頭」。任何一項戶口統計都有下列兩個主要特色：（一）它包括每個人，（二）它與某一刻時間有關。

所以，用更生動的詞語來表達上述兩個特色時，戶口統計是每隔一定時間所拍攝的一個國家人口的照片。如果將這些照片連接起來，它就好像一幅活動圖畫把人口演變的情況，表露無遺，而且甚至可以對這些情況將來怎樣轉變作出一些提示。

雖然，點人頭是戶口統計主要作用之一，但實情並非如此簡單。戶口統計正是一種分類工作，把人口分為若干各具特點的組別。

個人方面，我們要知道的資料包括性別、年齡、婚姻狀況、出生地點、籍貫、教育程度，曾否受過職業訓練，所從事的行業及職業等。家庭方面，我們要知道他們的居所的類型、是自置的還是租回來的，如果是租回來的，租金多少，他們一家人是否一向都住在同一地點，以及目前該戶人家的成員有多少等等。還有若干問題只是適用於某些人的。舉例來說，已婚的女性，我們會問及他們子女的數目；五年前尚未在本港居住的人，我們會問及他們來港的日期；從事經濟活動的人，我們會問他們怎樣謀生以及收入有多少。最後，傷殘及心智不健全的人，我們會問及他們傷殘的狀況和做什麼事。

調查戶口四個階段工作 住屋教育職業收入 搜集一切有關資料 制訂社會計劃意義重大

為了制訂有意義的計劃，我們必須有以上有關人口各特點最新最準確的資料。假如我們想本港的房屋、交通能充份應付需求，想我們的子女能有充份受教育的機會，有特別需要的人又能得到其他許多的社會服務和醫療方面的照顧，那末，有意義的計劃是不可或缺的。戶口統計是最切實際的方法，幫助我們獲得這一切的資料。因此，統計成功與否，對社會每一個人都非常重要。

轉而談到戶口統計本身如何進行這個問題。這是一項精密的工作，至少需要有四個準備階段，它們是：——（一）策劃，（二）繪製地圖，（三）實地收集資料，（四）將統計結果製表。

第一階段包括草擬一套戶口統計計劃，並就應將甚麼包括入戶口統計內，以便取得政府及私人策劃工作所需資料，提出建議。第二階段包括繪製本港地圖及將其劃分成若干小地段，每一段由一名統計員負責。因此，在進行戶口統計前，需要實地查勘所有屋宇，目的在辨認及記下每一居所及作居住用途的建築物。第三階段是進行實際的統計工作，包括招聘和訓練統計員及統計員實地收集資料。第四階段是將收集到的資料分類及將資料編製圖表。

本處會盡最大努力以確保個人資料不被洩漏，除接受訪問人士的姓名及住址外，一切從戶口統計得來的資料用磁帶記錄在磁帶上，由電腦利用這磁帶製訂所需的圖表。然後，記有姓名及住址的戶口統計問卷原本將被毀掉，因此不論任何人士，甚至法院，亦無法發現或找出關於任何具名人士的個人記錄。

一九八一年戶口統計有一點新的特色。這項戶口統計將分為兩個階段進行，所有人士將要求提供一些基本的資料，如年齡，性別及與戶主關係，又隨機抽出百分之二十的人士將被要求提供個人資料，如教育訓練、職業、收入及在本港的搬遷情況。即使分兩個階段進行統計，而不採用一九七一年戶口統計形式的百分之一百全面性統計，我們仍須招聘及訓練約一萬三千名的中學高年生充當統計員。

因此，戶口統計是一項非常複雜和龐大的統計工作，一旦開始進行，便不能改變工作的程序。為了在統計開始前找出統計方法的漏洞及備善，我們將於本年三月進行一項試驗性的戶口統計。此項試驗性的戶口統計事實上乃正式統計前的一項預習，從各方面對一九八一年戶口統計作出試驗，主要包括統計內容，實地統計工作組織及電腦資料處理。試驗性的陸上戶口統計將於一九八〇年三月七日至十六日進行，訪問的對象約為二萬個住戶。試驗性的水上戶口統計將於一九八〇年二月十二日至十五日進行，屆時幾乎所有船隻均返回本港度歲，訪問對象約為一千個艇戶。

總括來說，戶口統計甚關係每一市民。在統計中所蒐集的資料，可以作為制訂未來計劃的根據。若非各界人士願意鼎力合作，對各項統計問題提供真實的資料，這項戶口統計不會成功。基於此點，各界人士的合作將收事半功倍的效果。（天）

圖示政府統計處助理處長（社會統計）李文江在港東獅子會演說，旁為會長劉駿生。（本報攝）

開幕三年首次調整 海洋公園宣布加價 成人每位收二十元 小童八元學生六元

（特訊）在一片加價聲中，開幕三年的海洋公園亦因為百物騰貴，而物價漲價，入場收費據海洋公園發言人表示：該園於開幕三年來首次調整收費，乃由於條件及維持費用漲增原故，不得不將入場收費提高。

今次海洋公園入場費用全面性提高，最高增幅為百分之三十三，最低為百分之十四。其中以成人入場全票加幅最大。

成人遊覽全園之收費由十五元增至二十元，包括纜車登觀山上及山下各場館；而十四歲以下之兒童收費則由七元增至八元，學校收費方面，中學生每位六元，小學生每位四元。

至於僅遊低地黃竹坑花園之入場收費成人每位七元，兒童每位二元半。團體在週日購票仍可享有八折優待，並增設貴賓套票及個人貴賓票。（耶）

港島興建地鐵·勝於興建輕鐵 研究採用鑽挖方法 克服阻塞交通難題 技術較為困難·時間建費較大

（特訊）地鐵公司正考慮採用環挖方法興建港島線，以克服施工時阻礙路面交通所引起的難題。「鑽挖」與「隧挖」是隧道的兩種施工方法，但採用一般「隧挖」方式在地底施工，則因受到空間限制，故施工需時較久，成本因而增加。

若港府接納興建港島線的建議，地鐵公司便將取消港島輕便鐵路的計劃。

地鐵公司發言人昨日透露：地鐵公司董事局仍在研討在港島興建地鐵或輕鐵事宜，在一兩個月內便可將報告書呈交港府，再由港府作最後決定。

發言人講述港島興建地鐵方法時表示：須顧及在港島興建地鐵，避免阻礙路面交通，能以目前採用的「隧挖」方式興建，因而地鐵公司考慮以鑽挖方法。

一位土木工程師指出：港島土質複雜，加以路面交通擁塞，因而興建地鐵較為困難，不過，工程不是無法進行。

他解釋：「隧挖」是由上向下挖，工程方便快捷，但如果地形限制，不能由上向下挖掘，在[illegible]的地方（例如獅子山隧道），便無法施工。

該工程師繼續解說：鑽挖方式若在地平線上施工，只要平行向前鑽挖，便可以，如果要在地底進行，則首先要由地面向下挖掘，到預定深度時，便可平行向前鑽挖。他表示：在地底進行鑽挖，路面交通便不會受到影響，然而鑽挖受空間限制，故施工較慢，成本自然增加。

而地下車站方面，他說：地下車站則與隧道相同，問題是車站體積較隧道大，很多，且較接近地面，地下鑽挖工程要複雜時。

該工程師指出：港島地層基本上是石層為主，但其中不少部份沙石混集，且若干地區有地下水，特別是北岸多填海區，其土質鬆軟而水位甚高。

他說：石層對地下施工難度較小，不管以鑽挖或隧挖隧鋪方式建隧道，均需先行鑿石，故兩種施工方法適應相差不大。

該工程師又說：至於在沙土層，有地下水或土質鬆軟的地區，地下施工會較困難，若以隧挖隧鋪方式由上向下挖掘，則因土質鬆軟而工程進行容易，但如果在地底以鑽挖方式建隧道，一來工作環境惡劣，而且亦隨時會發生塌泥事件。因此，在泥土鬆軟地區建隧道，採鑽挖方式施工需時較久，成本亦會增加。

他說：北角至柴灣一段是石層，土質尚好，在地下以鑽挖方式建地鐵沒有甚麼大問題。而港島中，西區及灣仔土質較惡劣，若在地下以鑽挖方式建地鐵則工程比較複雜。

目前地鐵修正早期系統中區部份已接近完成，西區及灣仔若須採鑽挖方式興建地鐵亦可採用壓縮空氣方法避免塌泥，故工程亦可進行。

因此，港島建地鐵在工程方面實在沒有問題，亦可解決阻礙路面交通的困難，關鍵所在是地鐵施工時間及建費的為輕鐵之二倍以上。

地鐵公司將呈交報告書，詳細分析港島地鐵及輕鐵的特點，現時須看港府希望投下大筆資金，一勞永逸解決港島交通問題，或希望以較少金錢，盡快以輕鐵紓緩[illegible]，將來再花錢將輕鐵轉到地下行車。（陽、益）

渣甸山賽馬道官地一幅 定月底拍賣供建住宅用

（港訊）工務司署地政測量處將於本（二）月二十八日（星期四），假希爾頓酒店三樓大禮堂，拍賣三幅官地。

其中一幅官地位於港島渣甸山賽馬道，面積約四千四百平方米，限作私家住宅用途。另一幅限作非工業用途，但不可作住宅用途之官地，座落於港島柴灣新填地，面積為八百九十六平方米。第三幅官地，則位於九龍茶果嶺道，面積約為二千三百平方米，限作工業或貨倉用途。

如欲查閱圖則及索取章程，可前往中區政府合署西座地下公衆諮詢處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處。

巴士明日全面加價 中巴宣佈各綫新訂車費

（特訊）中華汽車有限公司，昨日公佈決定定於明日（二月三日）調整車費，其加幅平均約為百分之五十。該公司行走市區之各各路綫，將由三角增至五角，過海底隧道巴士大部份由一元增至一元五角，而過海底隧道後一律收費一元。

以下為各綫之詳細收費：

收費五角之各條路綫包括下列各綫：二號、五號A、五號B、五號C、十號、十一號A、十二號A、二十四號、四十八號、八十三號、八十四號、八十五號。

而四號綫、七號綫、九號、二十三號、二十三號B、三十七號、四十號、五十七號、六十一號、七十號、七十一號、七十二號、八十號、八十九號各綫則增至一元。

收費一元五角則包括下列各綫：六號、九號A、十四號、十五號、十五號A、十五號B、四十一號、六十二號、七十三號、七十四號。

其餘各綫之收費如下：三號綫八角、三號A七角、八號七角、十號A六角、十一號八角、十二號六角、十三號七角、十七號八角、十九號七角、二十號八角、二十號A七角、二十一號八角、二十三號A、二十五號八角、二十七號六角。

過海隧道巴士除一一一號A、一一二號A、一二二號收費二元及一七〇號收費三元外，其餘各綫之車費均為一元五角，而過隧道後則一律收一元。

而乘搭巴士之二六〇號及二六二號則收費二元五角，前往沙田馬場各綫一律收五元。

中華汽車有限公司

調整車費

一九八〇年二月三日（星期日）起

路綫	起訖地點	成人車費	小童車費
1	急庇利街——跑馬地	七角	四角
	景光街至蟠龍道	五角	三角
	景光街至中環	五角	三角
2	急庇利街——筲箕灣	五角	三角
3	急庇利街——瑪麗醫院	八角	四角
	明愛中心至瑪麗醫院	七角	四角
	柏道至中環	七角	四角
3A	中環總站——摩星嶺	七角	四角
4	中環總站——華富邨（南）	一元	五角
	瑪麗醫院至華富	七角	四角
	瑪麗醫院至中環	八角	四角
5	大坑——堅尼地城	五角	三角
5A	跑馬地——堅尼地城	五角	三角
5B	京士頓街——摩星嶺	五角	三角
5C	灣仔碼頭——民臣道	五角	三角
6	中環總站——赤柱監獄	一元五角	八角
	淺水灣至赤柱	七角	四角
	淺水灣至中環	一元	五角
7	中環總站——香港仔	一元	五角
	瑪麗醫院至香港仔	七角	四角
	瑪麗醫院至中環	八角	四角
8	柴灣（新廈街）——灣仔碼頭	七角	四角
	愛秩序街至灣仔	五角	三角
	書局街至柴灣	五角	三角
9	筲箕灣——石澳	一元	五角
	大浪灣——石澳	五角	三角
9A	西灣河——石澳	一元五角	一元五角
10	北角碼頭——西營盤	五角	三角
10A	北角碼頭——砵甸乍街	六角	六角
11	中環總站——大坑道（渣甸山）	八角	四角
	史釗域道至畢喇山道	五角	三角
	法國醫院至中環總站	五角	三角
11A	灣仔碼頭——勵德邨	五角	三角
12	中環總站——羅便臣道	六角	三角
12A	中環總站——麥當奴道	五角	三角
13	天星碼頭——旭和道	七角	四角
14	西灣河——赤柱炮台	一元五角	八角
	西灣河——大潭	一元	五角
	大潭——赤柱炮台	一元	五角
	赤柱村——赤柱炮台	五角	三角
15	中環總站——山頂	一元五角	八角
	灣仔峽道——山頂	一元	五角
	灣仔峽道——中環	一元	五角
15A	北角碼頭——山頂	一元五角	一元五角
15B	百德新街——山頂	一元五角	一元五角
17	中環總站——樟樹灘	八角	四角
19	北角碼頭——大坑道	七角	四角
	黃泥涌道至大坑道	五角	三角
	景光街至北角	五角	三角
20	筲箕灣——中環	八角	八角
	福昌樓至中環	七角	七角
	琴行街至中環	六角	六角
	永興街至筲箕灣	五角	五角
20A	鰂魚涌——中環	七角	七角
	琴行街至中環	六角	六角
	永興街至鰂魚涌	五角	五角
21	太古城——中環畢利街	八角	八角
	福昌樓至中環	七角	七角
	琴行街至中環	六角	六角
	永興街至太古城	五角	五角
23	北角碼頭——蒲飛路	一元	五角
	怡和街至蒲飛路	七角	四角
	金鐘道至北角	五角	三角
23A	勵德邨——羅便臣道	六角	三角
	史釗域道至勵德邨	五角	三角
23B	北角碼頭——柏道	一元	五角
	怡和街至柏道	七角	四角
	德輔道中至北角	五角	三角
24	百德新街——荷李活道	五角	三角
25	中環總站——天后廟道	八角	四角
	史釗域道至天后廟道	五角	三角
	銅鑼灣道至中環	五角	三角
27	北角碼頭——天后廟道	六角	三角
37	中環——置富花園	一元	五角
	瑪麗醫院至置富	七角	四角
	瑪麗醫院至中環	八角	四角
40	中環總站——華富（北）	一元	五角
	瑪麗醫院至華富	七角	四角
	瑪麗醫院至中環	八角	四角
41	北角碼頭——華富（中）	一元五角	八角
	大坑道至北角	七角	四角
	司徒拔道至海洋公園	一元	五角
	海洋公園至華富	五角	三角
47	香港仔——西營盤	一元	五角
	鋼綫灣——西營盤	六角	三角
48	華富（北）海洋公園	五角	三角
57	中環總站——薄扶林墳場	一元	一元
61	中環總站——淺水灣	一元	五角
62	北角碼頭——春坎角	一元五角	八角
	淺水灣至春坎角	七角	四角
	司徒拔道至北角	七角	四角
70	中環總站——香港仔	一元	一元
	瑪麗醫院至香港仔	七角	七角
	瑪麗醫院至中環	八角	八角
71	中環總站——黃竹坑新邨	一元	五角
	瑪麗醫院至黃竹坑	七角	四角
	瑪麗醫院至中環	八角	四角
71A	中環總站——海洋公園	一元五角	一元五角
72	香港仔——摩頓台	一元	五角
	司徒拔道至銅鑼灣	七角	四角
	黃竹坑徑至香港仔	五角	三角
73	華富（北）——赤柱村	一元五角	八角
	壽臣山道——淺水灣	一元	五角
	淺水灣至赤柱村	七角	四角
	淺水灣至華富邨	一元	五角
	壽臣山道至華富	五角	三角
74	華富（北）——淺水灣	一元五角	一元五角
	深水灣——華富	一元	一元
	深水灣——淺水灣	一元	一元
78	黃竹坑新邨——田灣	五角	三角
80	柴灣（新廈街）——中環機利文街	一元	一元
	愛秩序街至中環	八角	八角
	福昌樓至中環	七角	七角
	琴行街至中環	六角	六角
	哥頓道至柴灣	七角	七角
	琴行街至柴灣	五角	五角
81	興華邨——勵德邨	七角	四角
	愛秩序街至勵德邨	五角	三角
	書局街至興華邨	五角	三角
82	柴灣安業街——北角碼頭	五角	三角
83	柴灣新廈街——西灣河	五角	三角
84	筲箕灣工廠街——柴灣安業街	五角	三角
85	北角碼頭——亞公岩	五角	三角
89	筲箕灣——柴灣墳場	一元	一元
260	中環總站——赤柱監獄	二元五角	二元五角
	中環——淺水灣	一元五角	一元五角
	淺水灣——赤柱	一元五角	一元五角
262	中環總站——春坎角	二元五角	二元五角
	中環——淺水灣	一元五角	一元五角
	淺水灣——春坎角	一元五角	一元五角
	過海隧道巴士路綫		
101+	堅尼地城及觀塘	一元五角	一元五角
102+	筲箕灣及荔枝角	一元五角	一元五角
103+	蒲飛路及樂富	一元五角	一元五角
104+	堅尼地城及白田	一元五角	一元五角
105+	山市街及荔園	一元五角	一元五角
106+	柴灣（安業街）及竹園	一元五角	一元五角
111+	急庇利街及坪石	一元五角	一元五角
111A+	大坑及彩虹	二元	二元
112+	北角及蘇屋	一元五角	一元五角
112A+	大坑及旺角	二元	二元
113+	山市街及彩虹	一元五角	一元五角
116+	鰂魚涌及慈雲山	一元五角	一元五角
121+	急庇利街及彩虹	二元	二元
122+	北角及蘇屋	二元	二元
170*	華富（中）及沙田墟	三元	三元
	過海隧道沙田馬場路綫		
881△	堅尼地城及沙田馬場	五元	五元
882△	柴灣（安業街）及沙田馬場	五元	五元
884△	香港仔及沙田馬場	五元	五元

＋ 過海隧道後一律一元
△ 過海隧道後一律二元
＊ 過海隧道後一律一元五角

小評

又一個戒烟機會

吸烟是否真正是享受，相信連「老烟槍」在捫心自問下，亦難以回答。不過，可以斷言，香烟並非必須品，能夠戒掉，有利無害。

相隔了不足五個月，香烟零售價又由昨日開始加價了，一般二十支庄香烟，起包加價兩角至三角，加幅約為百分之九至十一。

香烟加價，在某一角度而觀，可說是一件好事，因為這提供了一個戒烟的機會。雖然我們對加價已感到麻木，但對於烟民來說，到底是增加了負擔。巴士增加車資，我們不能減少搭車，香烟加價，卻是可以減吸香烟，或甚至將之戒掉，以撙節開銷。回頭是岸，戒烟此其時矣。

據醫學家研究所得，尼古丁對人固然有害，香烟中的烟油有五種物質是會令動物生癌的。政府於七年前組成的研究吸香烟問題特別委員會，亦研究出一個結論，認為吸烟是肺癌的主因，而且與慢性支氣管炎、氣腫、冠狀動脈心臟病、中風、腦部血栓及口腔癌、咽喉癌與食道癌等症的增加有關。香烟之害，絕非危言聳聽。

吸烟自由要略加限制

在多年以前，政府便已關心到香烟對市民的不良影響，當局曾經考慮管制香烟廣告，但有鑑於此舉對於某一方面有不公平之處，所以並未實行。當局認為正確的方法是教育市民，使他們明白吸烟造成的危險。所以，並未有法律限制吸烟。

不過，我們都知道，在若干場合，例如在公衆場所，吸烟是會影響他人的，此點不妨略加管制。譬如乘搭升降機，倘使稍吸香烟，就算是妨礙一個人的吸烟自由，亦僅是幾秒間的事情，相信立例禁止也沒有人反對。

本港新聞

建造商戴東嶽建議 政府積極開拓荒地 部份撥與私商發展

增地供應有助解決屋荒平抑租金

（特訊）香港建造商會永遠監督戴東嶽應獅子會邀請演講建築與地產（增闢土地錯誤）問題，午宴會假文華酒店舉行，會長陳嶽輪主持。

戴監督說：「建築是世界上最老的行業，任何有文化的地方，或工商業發達國家，都有建築，而且十分進步。我國建築業祖先師，生於公元前五百零年六年，不比建造古代帝王宮殿，而且發明戰爭用之攻防武器。起碼我國有二千五百多年建築歷史以香港自一八四一年開埠英國統治以還，以前灣仔之大佛口，與及中區戲院，都是海濱，附近地方，都曾經兩次向海伸張填海增地，形成今日中區與灣仔新的面貌，九龍新蒲崗及官塘，一九五零年仍屬不毛之地，現在高樓大廈，工廠林立，可見香港發展神速，舉世矚目。世界上很少地方能夠比得上，同時反映出建築界人士多年來付出無限的血汗，為人類生活環境作出巨大的貢獻。

就平衡而論，香港可以分開私家工程及政府工程，第一項雖屬私家工程，第一項除屬建築條例（B.O.O.），第二項除屬工務司之建築設計處，水務局，渠務部，馬路部，環境部及土力工程處（GEOTECNICAL CONTROL OFFICE）。這個部門是港督麥理浩爵士鑒於多年來颱風造成香港人民生命財產的大損失，幾年前飭令成立，專門負責防洪及斜坡之改善，聘請學問是技術和經驗豐富之精英，人皆建築商是「三行佬」，其實建築界包括三十種行業。

工務司內分建築商，即GROUP A、B、C、A級可承建壹百伍拾萬元以下之工程，B級可承建伍拾萬元以下之工程，C級可承建任何數目之工程。此外，更受資產與現金之節制，其制度可稱相當嚴密。本港現行有建築商二千多家，公私兩方面每年約有五、六十億元工程，但仍感覺參與者少，競爭劇烈，故時有倒閉或破產出現，加上政府歡迎及放寬外國建築商參加本港投標，增加本地建築商困難，減少就業機會，權益外流。世界各國現在均採取保護主義，扶掖當地工商業，而港府則反其道而行，實是一種不公平而不智之措施。

外間許多人將建築商和地產商混合一起，其實兩者是不同行業，建築是非常複雜及艱鉅的行業，加上年來通脹嚴重，故此建築商可以兼營地產，而地產商肯定不懂甚麼或不能兼營建築，試舉一例，假如地產商在一九七七年購入一億元之地皮，至一九七九年肯定會增值至二億元甚至三億元，相反而言，假如建築商在一九七七年投承一億元之工程，至一九七九年完成，很可能會虧蝕二、三千萬元，從以上的數字，相信在座高明的聽兒，可以分別出，建築、地產孰優孰劣，而作出高明的抉擇。

他繼續說：至於地產前途如何？好多人心目中都有這個符號，以我個人愚見香港一九四五年光復以後，三十多年來屋價自始至終都是向上揚，（祇有一九六四年銀行擠提，一九六七年暴動例外），現在屋價似乎偏高，但亦未有理由促使地產如一九七三年股市及像最近金市之狂跌，其理由有如下：（一）政治環保良好；（二）工商業繁榮；（三）本地資金充沛；（四）市民生活環境改善；（五）自然人口增加；（六）非法移民；（七）結婚新居；（八）政府高地價政策；（九）外來遊資；（十）鄰區政局動盪；（十一）土地缺乏，這麼多好的因素，過往從未有像現在一齊出現。

關於最後一點，似乎是近日老生常談的熱門題目，但從未有一個解決辦法。本人以建築商的地位，建議政府一個實際可行辦法解決土地不足之辦法——邀請建造商參與土地發展計劃（SERIAL LAND DEVELOPMENT SCHEME）由政府在各地區（包括離島）選出地點適中，面積大小不同的山地或荒地，交由多個工程顧問策劃先導之後，以保投方式交由地盤商或建築商開拓，發展完成之後，若干成土地歸政府作為公共屋邨，康樂場所及開放各項計劃之運用，若干成歸發展商自行處理，又若干成歸大商業機構或家庭，自建興建樓宇，以低廉租金，租與員工及家眷居住，此等機構或家庭，固然要負擔一部份開拓土地費，同時樓宇建成之後，每月或每年繳付出一筆合理地稅給政府，更要立契，這個地價永遠不能出售或轉讓，雖能供給該機構或家商員工用，待後若該機構或家商結束營業，則由政府以合理價格（當然是指建築費）收回，這不但簡單可行，而且對增加土地，平抑租值，都大大有幫助。（天）

淺水灣道一戶人家 三匪潛入行劫 掠去一千餘元

（特訊）三名歹徒，昨日下午配備利刀及私家車，潛入淺水灣道一家富戶行劫，捆綁屋內僕人，掠去現款一千餘元後，乘車揚去。

歹徒是於昨日下午五時許，靜悄悄潛入淺水灣道二十三號四樓某宅，用刀要脅屋內兩名女傭，並且用繩將她倆加以綑綁，隨即在屋內翻箱倒櫃，大肆搜掠。

匪徒在屋內搜得現款約一千六百餘元後，即轉身下樓，乘坐一輛早已停泊在樓下路面之私家車逃去無蹤。

事後屋主返家發覺，立即替女傭鬆綁，並致電報警。

現時警方偵查人員已通電各巡邏人員追緝三名歹徒，並對此案展開調查。（合）

處事機警可保不失 三人意圖賺門 事主報警擒賊

（港訊）兩名機警之市民於發覺可疑人物後，立刻報警，導致三名疑匪被捕。

昨午十二時四十分左右，一名居住在北角英皇道九十三至九十五號之四十歲女子，聽到有人按門鈴，當開門詢及按鈴者，欲尋找誰人，對方支吾以對。

事主發覺事有可疑，從門口窺見三名男子在門外，形跡可疑，隨即通知樓下之看更，看更立即撥電報警。

警方迅即抵達現場，在大廈內拘捕三名青年，從他們身上搜出三對手套，一柄利刀及一個鉗子。

年齡十四歲至十九歲之被捕者，現被扣留協助進一步調查，他們將於稍後被控以有意圖爆竊。

沙田新田圍邨 地基工程 招標承投

（港訊）房屋委員會昨日招標承投沙田新市鎮新田圍邨內另外四座住宅大廈及一座商場的地基沉箱基礎工程。該項工程預料將於年底完竣，繼而開始樓宇的上蓋建築。

新田圍邨是目前沙田新市鎮分期施工中的多個新建公共屋邨之一。

過去四個月災民賬

天災人禍影響 超過萬人喪家

（港訊）昨晨柴灣木屋區發生的一場大火，使房屋署在過去四個月內因緊急事件而要照顧的無家可歸人士增至一萬多人。

在柴灣的火警中焚燬木屋逾二百間，受影響而至無家可歸的有二百七十六戶共一千一百十五人。

災民獲得臨時安置在柴灣社區中心，房屋署職員亦已展開辦理登記手續。

房屋署發言人說：「災場數別手續將要進行。」

「過去四個月是自五十年代中期以來木屋區發生火警情況最惡劣的一段時期」。

「在八日這場火警之前，因為所有臨時安置地方已經被數千……」

四個月來發生的大火警：

十月三日：鯉魚門村 二千一百五十二人

十月六日：馬仔坑 四千三百六十六人

十一月廿日：秀茂坪安業村 七百零一人

十二月廿三日：橫頭磡西 七百一十五人

發言人說：「此外，在這季節中，港九及新界發生過一連串木屋區小火警。」

「加上其他緊急事件，例如塌樓，在過去四個月內無家可歸的人士共超過一萬人。」

歲晚期間。市況緊要 泰林減價。名副其實

年近歲晚，香港人忙碌於辦年貨，消費……

中報 月刊 二月一日創刊

◉大型綜合性雜誌 ◉胡菊人主編

兩大特輯●同期推出

實扎內容 ■ 精美排編

■ 好文章 ■ 好畫作 ■ 百看不厭

◉八十年代中國之路 專家學者評論中共政治、經濟、思想的改革 評析高雄事件與台灣前途問題

◉香港文學的展顏 余光中、胡菊人論新詩賞析及現代小說 中文文學獎小說評選紀錄 中文文學獎小說組冠軍「姚大媽」全文發表

黃維樑論大批評家夏志清

◉陳若曦最新小說「路口」 魏京生、傅月華及台灣被捕作家請命

◉鍾玲新作小說「灰濛濛的愛河」 表現胡適之死怎樣使台灣男女愛情停電

◉蕭乾、畢朔望與胡菊人、陸鏗談文學與文化

◉一代名將「小諸葛」 白崇禧將軍回憶錄首次發表

◉魏京生及其愛人平妮 與「聯動」的背景和遭遇

◉陳輝蒸●圓圓●孔言●胡菊人 「月月談」「小品」雜文

◉彩色精印 動物畫大師楊善深繪「十二生肖」全套發表

年豐大廈

鴨脷洲大街．平瀾街大華邊．地段33號

設計新穎，廳房皆窗

梗房鋁窗，柚木地板

乳膠牆身，暗線電燈

顏色潔具，防盜系統

預售期間93折

住宅每呎520元起

旺舖特平每呎僅售1100餘元起

怡華置業有限公司　全新置業有限公司

地盤電話 5-535830, 5-535852

集古齋：春節書畫展

歡迎參觀選購

地址：中環雲咸街一號南華大廈一樓

金源商場

柴灣最旺地點

地下商場，只餘兩舖位

一樓最現代化冷氣商場

開始出售 由124呎至2,576呎大小呎碼均備

樓上住宅528伙 全部售罄

扶手電梯　中央冷氣

鋁質櫥窗　美術天花

來路燈飾　美術招牌

怡華置業有限公司　全新置業有限公司

官塘 開源道47號

凱源工業大廈

近渡海碼頭 巴士總站及地下鐵路站 交通便利，工源充足

面積由770呎至21205呎

特價分層出售

怡華置業有限公司

電話：五．二二九一六二至五（四線）

歲晚大減價

年近歲晚，百物加價聲中，本公司特別舉行歲晚大減價，推出大量歐美各類貨品，割價酬賓，使顧客花錢少，多辦年貨。

下列超值貨品 半價優待 勿失良機！

貨品	價格	原價及出品	樓層
意國男恤衫	122.00	原價$245. GORENA出品	地面發售
男裝毛衫	59.50	原價$195. 英國出品	地面發售
法國男鞋	297.50	原價$595. LANVIN出品	二樓發售
女套裝衫裙	447.50	原價$895. 意國WIKIKI出品	二樓發售
加丹袖口鈕	122.50	原價$245. PIERRE CARDIN出品	地面發售
太子牌打火機	45.00	原價$99.50 日本出品	地面發售
法國女鞋	197.50	原價$395. J.B. MARTIN出品	二樓發售
巴西單車	237.50	原價$475. MONARK出品	三樓發售
嬰兒護膚禮盒	20.00	原價$49.50 西班牙出品	四樓發售
女套裝衫裙	397.50	原價$795. 法國出品	二樓發售
男童晨褸	25.00	原價$79.50 美國出品	三樓發售
暖水袋	6.50	原價$18.50 英國SUBASEAL出品	三樓發售
半截裙背心	397.50	原價$795. 法國ROBENT出品	二樓發售
英國女童襪扶	3.30	原價$7.50 PRETTY POLLY出品	三樓發售
三角形毛披肩	57.50	原價$115. 英國出品	四樓發售

購貨品送利是封

瑞興 shui hing

多姿多采的百貨公司

香港九龍彌敦道廿三至廿五號

新風閣

地址：皇后大道中35號后座

搬遷大減價

木板水印 複印名畫

手繪國畫 民間年畫

七五折

二月一日至十五日

元朗市中心高級花園洋樓

特價分層出售

- 平通全港九
- 首期三成，餘款七成可分七年付款
- 每層均有車位
- 每層三房兩廳連露台
- 全部入牆電線
- 柚木地板，鋁窗，茶色玻璃
- 外牆全部意大利紙皮石

優點太多，不能盡錄

歡迎參觀，假日照常營業

新界發展企業（香港）有限公司 電話：3-856177-8

仿記建築有限公司 電話：5-751113 5-752223

本港新聞

助學善款源源不絕 昨日續收萬二千餘

華僑日報第廿三屆讀者救童助學運動，昨（一日）續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

九龍崇眞學校員生五千三百三十六元五角，怡華置業有限公司五千元，騏利洋行一千元，般若精舍五百元，荔枝角街坊福利會三百元，南山區街坊福利會二百元，商業通濟公會一百元，冠偉企業一百元，慶星嶺街坊福利會一百元，港九勞工教育促進會二百元，余女士二百元。

合計共一萬二千九百三十六元五角正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

深水埗崇眞學校 員生捐伍千餘元

班際實支持助學運動熱心感人

九龍深水埗大埔道崇眞學校，乃崇眞會設深水埗崇眞堂創辦，自建校舍於牛山，宗旨是傳揚基督眞理。該校原爲一間完全中文小學，爲適應各生將來升入該堂所辦之英文書院起見，將下午校錯年改爲英文小學，現已轉到英文小五年級，到明年度則全下午校成爲完全英文小學，而上午校仍爲中文小學。

該校員生常以崇博愛精神，愛人如己，熱心社會公益，凡屬慈善善舉，素不後人，故歷年來響應本報救童助學善舉，成績斐然，今年在校監張子江，校長曾國威，校主任陳永純暨全體教職員以身作則，努力鼓勵下，展開全校班際及個人募捐競賽，在自願原則下，善款踴躍上升，共籌得善款五千三百三十六元五角，其中班際賽：上午校冠軍六年級甲班，亞軍四年級甲班，季軍六年級乙班，第四名三年級甲班，第五名二年級甲班，第六名一年級甲班。下午校冠軍六年級甲班，亞軍五年級甲班，季軍英文四年級甲班，第四名英文四年級乙班，第五名英文三年級甲班，第六名英文二年級甲班。個人方面：上午校冠軍葉劍明，亞軍林嘉敏，季軍梁佩儀，第四名梁美晶，第五名梁國輝，第六名余淑賢。下午校冠軍周夢恩，亞軍張小燕，季軍黃子財，第四名陳旭熙，第五名姚漢添，第六名黃鳳虹。該校除自設獎助學額百數十名外，每年響應本報之救童助學善舉及各之慈捐運動，均不遺餘力，此次班際及個人賽，該校均分別各贈錦旗，以資紀念。

茲錄該校來函如后：「敬啓者：敝校員生爲響應貴報救童助學運動善舉，捐募得善款現金港幣伍千叁百叁拾陸圓伍角正，茲將該款如數奉上，祈查收，並希賜收據，以便公佈爲盼！此致華僑日晚報救童助學運動執事先生台照，九龍崇眞學校校長曾國威，一九八〇年二月一日。」

圖示：崇眞學校師生捐五千餘元響應助學，該校校長曾國威（左）與同學代表周夢恩，將善款送交本報，由採訪主任汪石羊接收。

怡華置業有限公司 捐五千元支持助學

怡華置業有限公司爲本港享負盛名之商業機構，對社會公益事業義不容辭，歷年均大力響應華僑日報讀者救童助學運動，昨又交來善款五千元，俾清貧子弟得以繼續學業，仁心仁懷，殊堪敬佩。

騏利洋行捐一千元

騏利洋行熱心公益，慈善爲懷，對本報救童助學運動不遺餘力，今年又捐善款一千元，造福學子，義舉仁風，殊堪敬佩。

般若精舍捐五百元

般若精舍爲善不甘後人，關懷學童教育問題，昨日交來善款五百元，支持華僑日報讀者救童助學運動，淸貧子弟受益。

元嶺街坊會座談會 官民研討防火防盜

（特訊）元嶺（石山）街坊會，以歲晚在即，昨（一）日下午七時假錦興酒樓，與地方政府官員舉行研討，出席有：民政處劉[illegible]、警民關係組張玉虹、郭榮安、市政事務署戴文[illegible]、會首長：劉紫垣、鄧[illegible]、又興[illegible]、徐[illegible]、沈[illegible]、利[illegible]、水清、冼鏡、楊殿、湖[illegible]、朱振東、郭樹、[illegible]、安、周偉然、何元輝、巢[illegible]、林[illegible]、陳錫猷、華[illegible]、周林、邦、陳[illegible]、江[illegible]、郭秋、[illegible]、周向榮、林乃哈、[illegible]、[illegible]等數十人與會。會上呼籲坊衆發生罪案，如遇可疑人物，立即報警，[illegible]小心防火，[illegible]保持清潔，[illegible]。黃大仙警署長[illegible]向市民提出，不良份子在區內活動，遇有任何罪案，[illegible]立即舉報，警民加強合作，徹底撲滅罪行，使居民安居樂業。（炎）

工業福音團 新春福音營

（新界社）爲工友服務的「工業福音團」，本月二十至二十二日，舉辦兩個「新春福音營」，讓工友在新春假期有好去處。分別在西貢假日得宜洲舉行青年營，在北潭涌渡假營舉行新春福音營。活動節目有：先禮後兵，相逢恨晚，營火會，燈下暢談，天才表演，研經小組，下午茶座，綜合晚會，惜別會，歡迎參加。

憲報公佈一九八一年 公衆假期表

（港訊）政府憲報昨日公佈一九八一年公衆假期表。除星期日外，明年共有公衆假期十七天，計爲：

一月份第一個週日	一月一日星期四
農曆年初一	二月五日星期四
農曆年初二	二月六日星期五
農曆年初三	二月七日星期六
淸明節翌日	四月六日星期一
耶穌受難節	四月十七日星期五
耶穌受難節翌日	四月十八日星期六
復活節星期一	四月二十日星期一
英女皇壽辰	四月二十七日星期一
端午節	六月六日星期六
七月份第一個週日	七月一日星期三
八月份第一個星期一	八月三日星期一
八月份最後一個星期一（香港重光紀念日）	八月三十一日星期一
中秋節後第二日	九月十四日星期一
重陽節	十月六日星期二
聖誕節	十二月二十五日星期五
聖誕節後第一個週日	十二月二十六日星期六

回首當年

（一九六五年二月二日）

△港督戴麟趾爵士，在歡迎「蛇年」來臨。向全港居民賀歲，其演詞內謂：「乙巳新年在香港，不只是將歲月如流的時光裏之一片段而已，並且是反映出我們在一段時光內，努力建設我們的社會所獲得的成就的里程碑」。在乙巳新年，我們所目覩的一片熱鬧和繁榮的景象，就是反映出我們這個大家庭的每一份子，在過去一年來，在工場裏面，在辦公裡面，甚至農場，工場漁業方面的不斷努力，而經過一年勤的勞工作，大家在農曆新年盡情歡樂一時，這是他們所應得的」。

港督之賀歲廣播詞於農曆除夕午夜由香港廣播電台，中英文台播出，並由香港商業電台，中文台及麗的呼聲銀色電台播出。

△香港工商業管理協會會長何啓文，工業總會主席周錫年爵士，廠商會副會長林根俗於農曆除夕下午五時十五分，在香港電台之「歲晚工商」節目中，對本港工商業作回顧及展望其重要意義說起，大家貢獻合作，發展對外國際貿易，提高各人生活水準，因就業機會增加，對于本港之出品，行銷各國市場，並無影響，封點，獲得我們快慰的。

△戰前戰後電話按金，一概退還，戰前只要收據並須證明。一俟搞好辦法，即可通告實行，請裝電話耍等候，不久會分別解釋。

△新年初一，初二兩天，大小火警達三十三宗，深水埗福華事，元州街兩處大火，損失達數十萬。福華街大火焚燬房七家，木屋十三間，元洲街火警，毛衫廠被焚，損失數萬元。染光街大火，文具紙料店，兩間被焚燬。

△春回大地，闔港居民歡渡乙巳新年，今日爲年初二，市民習俗紛往拜年，因此任何地方均見途人與車輛擁迫，以港島海陸交通言，各綫巴士均告加班，電車亦增班行走，但仍減不了人車擁擠情況，倘幸無重大事故發生。

順緻苑業主領門匙 首位「居屋」業主 昨日獲贈紀念牌

（港訊）本港首批「居者有其屋計劃」樓宇，現已落成，並且入伙。第一位領取門匙的業主，是三十二歲的酒樓廚師胡炳光。

爲此，房屋委員會居者有其屋小組委員會主席冼祖昭，昨日特別致送一塊鑲有金色鑰匙的紀念牌給他留念。

冼氏說：第一批「居屋」樓宇順利落成，對所有參與及推行此計劃的工作人員來說，是一個大日子。

「該批樓宇[illegible]本港公共房屋政策揭開了新頁，由當局以成本價格，提供用料上乘及設計完善的樓宇售給一些並無能力向私人地產界置業的家庭安居。」

業主胡炳光表示，在「居屋」計劃推出前，他根本沒有想到自己能購買樓宇自住。

「雖然我很渴望置業安居，但我知道以我的積蓄及任職廚師的薪金，如在市面購買樓宇，資金不足繳交首期及負擔每月的按揭還款。」

加，胡君曾希望入住政府補助的新建公共屋邨，並於一九七三年初向房屋署申請租登記，但他知道可能要等待十年，才可獲配一個適合的單位。

然而，當「居屋」第一期樓宇於兩年前宣佈接受申請時，他即改變初衷。

「購買『居屋』樓宇確須繳付樓價的一成作爲首期，我相信即使我的月薪不足三千元，也有能力負擔按揭貸款的每月還款。」

胡君於申請「居屋」時，一家住在深水埗長沙灣道一個面積約二百八十平方呎的樓宇單位，每月租金六百四十元。

他的申請在公開攪珠中入選，其選擇的優先次序號碼爲六三五一號，結果選購了順緻苑一個面積四百七十七平方呎的單位，售價爲十萬四千一百元。

他繳交一萬五百元首期後，餘下九萬三千六百元便向銀行辦理十五年按揭貸款。

由於第一期「居屋」計劃按揭貸款利率定爲最高年息九厘，故他現時每月還款的數額，略是九百四十九元。

他說：「現時我雖須較以往每月多繳三百元，已可擁有一層面積較大、設備較佳的樓宇，而且這是我們畢生的投資，並使我太太及三名兒女的生活獲得保障。」

胡君現任彌敦道一間酒樓的廚師，每月收入三千三百元，他很有信心能負擔每月的還款數目。

「如有需要，我太太亦可從外間工廠取些衣物回家縫製，賺點外快，幫補家計。」

胡君一家已於上星期日搬進順緻苑。在致贈紀念品儀式完畢後，他們並邀請冼祖昭先生及其他房屋署職員前往新居參觀。

柴灣街坊會 康樂中心啓用

（柴灣社）柴灣街坊會康樂中心在柴灣道一一三號二字樓，昨（一日）下午二時揭幕啓用，[illegible]政府官員[illegible]及社團首長[illegible]街坊、街坊會首長陳清、鄭坤江、[illegible]民、[illegible]等[illegible]康樂中心設備。理事長陳清稱：本區人口增加，中心作用[illegible]青少年康樂場地，減少罪案發生，[illegible]街坊[illegible]氣氛融洽。

港府任免令

劉文龍、李格致博士任環境保護諮委會委員。蘇偉澤任空氣污染特別委會主席。伍日照博士任副主席、劉顯倫任噪音特別委會主席、李格致任副主席、霍士保任水地污染特別委員會主席、劉天龍任副主席

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年一月廿六日起，聘黎寶玉復職後，班立德免署理高院登記官。（二）一月廿六日起，梁慕免任布政司署助理處長（總務）由鄭蘭禮接替。（三）一月卅日起，施桓祥免任副銓敍司復任助理銓敍司，請缺由麥高樂接替，畢志文則免任助理銓敍司。（四）二月一日起，尉遲新復職，李賢免署理消防事務處長。（五）二月十五日起，饒直智任臨時額外地院法官。（六）張威儀、李慶輝、李志昌及吳泰邦任督學，馮蘊瑜及莊國傑則分別由去年十二月五日及一月七日起免任該職。（七）一月一日起至六月卅日止，劉文龍及李格致博士任環境保護諮委會委員。（八）一月一日起至六月卅日止，蘇偉澤任環境保護諮委會空氣污染特別委會主席，伍日照博士任副主席，以下各人任委員：石威廉、高寶文博士、柯兆文、胡德智博士、陳立衡、馬天擇、彭德勵教授、斯佈女、工商署長或代表、工務司或代表、醫務衛生處長或代表、勞工處長或代表、運輸署長或代表、天文台長或代表、政府化學師或代表、首席環境保護主任（空氣）、香港總商會代表一名、中華廠商聯合會代表一名、工業總會代表一名，政務主任（瑞瑄）及（秘書）。（九）一月一日起至六月卅日止，李格致博士任環境保護諮委會噪音特別委會主席，鍾華培，以下各人任委員：高寶文博士、黃璞機、蔡永壽、馬漢寧、周何翠珍、工商署長或代表、工務司或代表、勞工處長或代表、警務處長或代表、民航處長或代表、市政事務署長或代表、運輸署長或代表、首席環境保護主任（噪音及震盪）、香港總商會代表一名、中華廠商聯合會代表一名、工業總會代表一名、香港保護自然景物協會代表一名、香港汽車商會代表一名、香港建造商會有限公司代表一名、政務主任（環境）及（秘書）。（十）一月一日起至六月卅日止，列顯倫任環境保護諮委會立法特別委會主席以下各人任委員：律政司或代表、工商署長或代表、環境保護顧問、香港總商會代表一名、中華廠商聯合會代表一名、工業總會代表一名、香港保護自然景物協會代表一名、環境保護諮委會主席（當然委員）、該委會空氣污染特別委會主席（當然委員）、該委會噪音特別委會主席（當然委員）、該委會水地污染特別委員會主席（當然委員），政務主任（環境）及（秘書）。（十一）一月一日起至六月卅日止，霍士保任環境保護委會水地污染特別委會主席，劉文龍任副主席，以下各人任委員：韋士棠、葉天養、葉雅穎博士、黃錦洪博士、黃振球、陳選寧、劉定中、朱健典、潘恩、蔡民安，新界政務司或代表、工商署長或代表、工務司或代表、漁農處長或代表、醫務衛生處長或代表、市政事務署長或代表、海事處長或代表、勞工處長或代表、新界市政署長或代表、政府化驗師或代表、首席環境保護主任（水）、首席環境保護主任（固體廢物）、香港總商會代表一名、中華廠商聯合會代表一名、工業總會代表一名、香港保護自然景物協會代表一名、香港地產建設商會代表一名、政務主任（環境）及（秘書）。

囍

謹訂公曆一九八〇年 夏曆己未年十二月十六日（星期六）爲[illegible]在加拿大滿地可大會堂註冊舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

潘權 潘何彩霞 黃金展 黃馮煥珍 敬啓

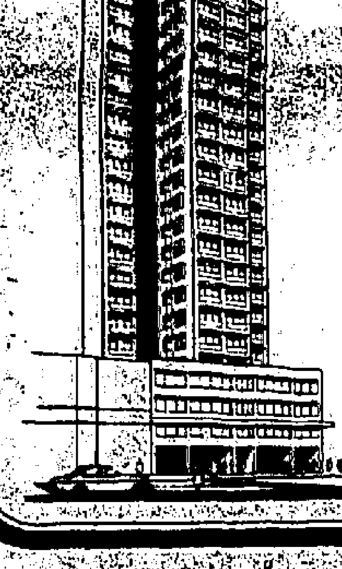
囍

我倆情投意合並得雙方家長同意謹訂於公曆一九八〇年 夏曆己未年十二月十六日在加拿大多倫多市旅行結婚特此敬告

諸親友

殷國暉 關蕙娟 敬啓

康利大厦



九龍青山道444-450號
經已入伙
一二樓商業及地下舖位
適合酒樓及超級市場等
（每層面積三仟餘呎）
新型洋樓 設備齊全
尚餘數層 欲購從速
旺舖仟呎 尚餘兩間

常安大厦

九龍油蔴地炮台街11-17號
經已入伙
地下旺舖及一二樓
適合酒樓商場各業
樓上住宅全部售罄

洽購處：利安建築有限公司 香港雪廠街1號南華大廈十一樓 電話：5-256071-5

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即九寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加倍每十分加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

最新 微型電腦控制
全乾式普通紙影印機
東芝牌 TOSHIBA BD-608型

總經銷：宇宙商業機器有限公司 大道中興隆大厦501室 電話：5-233617，5-240849

寶氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB. FRANCE
百部洋行 總代理
福日露 立止劇咳

請寫字樓雜務員
某文化機關聘請寫字樓雜務員，負責分派信件及清理枱上工作，有意請將近照及履歷寄華僑日報信箱卅九號。

現貨特價租售
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
東美商業中心
近地下鐵金鐘總站及巴士總站
樓上單位連租約出售·地下旺舖租售·
中央冷氣系統
■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 入口與電梯大堂全部雲石
■ 茶色玻璃及茶色隔熱玻璃
怡華置業有限公司 ☎5-229162 5-281671

曾在電視示範催眠
吳國平教授
自我催眠療法
集中精神·鎮靜身心·堅定意志·改善自己

富力玻璃隔熱膠膜
備有光銀，深淺灰，古銅，藍，茶色配合閣下居室或汽車需求勝于安裝昂貴顏色玻璃兼有隔熱遮光及具單面鏡（光銀）之功用
零售批發，一律歡迎。
總經銷 勝民貿易公司
電話：5-451287 5-457531

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接電器業鐵包工包料
保證照工務局則樣標準
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

電視，音響，信號，增強器
（TV/FM INDOOR BOOSTER "KF-35"）
用途：
常備現貨供應
零售，批發，出口及獨家代理一律歡迎

屯 金邦大厦 門
屯門4B新市鎮第127號地段

低層舖位 向高速路
高層舖位 向巴士站
中央冷氣 冬暖夏涼
華麗洋樓 柚木地板
全部鋁窗 浴室廚房
磁瓦到頂 新式櫥櫃
防盜系統 電視總綫
兩房一廳 十六萬元
尚有廿伙 欲買從速
特價旺舖 十四萬元

洽購處：
六基有限公司 昌興合長記銀莊有限公司
香港威靈頓街39-41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
香港德輔道西18號 電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-812929

HongKongTelephone
香港電話有限公司
徵聘男性訓練技工

月薪：由一千零九十元開始
職務：裝嵌或修理電話器材。
資歷：應徵者年齡應在十七歲以上，品格純良及儀表端正。最少具有中文中學五年級程度，理科畢業而家居港島、大嶼山、長洲、坪洲及南丫島者將獲優先考慮。
公司福利：錄用後之最初十二個月爲訓練期，月薪爲一千零九十元。訓練合格後將成爲公司之長期僱員，月薪調整至一千二百六十五元，按步遞增至一千九百八十五元。工作表現良好者，可獲派往本公司官辦訓練學校接受技術與理論訓練，並有良好晉升機會。
公司僱員可享有多項福利，包括免費醫療、有薪病假、年假及退休金等。
申請辦法：申請職位人士必須填妥附表，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司職位申請簡表
訓練技工

姓名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
電話號碼：＿＿＿＿ 國籍：＿＿＿＿
教育程度：＿＿＿＿
工作經驗：＿＿＿＿
附來證件副本：＿＿＿＿份
申請人親筆簽名：＿＿＿＿
日期：＿＿＿＿

本港新聞

風雅賊光顧古玩店 盜走六十萬元貨物
事主懸紅十五萬元捉賊

（特訊）一批雅賊昨凌晨爆竊油麻地寧波街一間古玩店，竊去價值五十萬六十萬元的古董及古錢幣。

失竊古玩店位於寧波街十一號地下，名爲冠山古玩錢幣店，該店老闆姚朝，他於昨晨九時卅分返店準備開門營業時，發現大門的鎖開被人撬毀，店內凌亂不堪，於是報警追查，檢查古玩損失時，發覺失去千多件古錢幣及其他古董，價值約達三十萬元。

該店老闆目前懸紅十五萬元給提供消息破案及尋回失物者。

失竊的古錢幣，價值最高者爲一九〇五年港幣二角輔幣，每枚價值八千元，其中一件明朝雕花銅香爐，亦價值八千餘元，其他失竊的古錢古玩，價值由二千元起至數千元不等。

古玩店晚上無人留守，事發時間相信由前晚十時後，至昨晨九時半之前的一段時間。

此外，尖沙咀漆咸道六十七至七十一號安年商業大廈四〇二室及八〇四室，亦發生爆竊案，其中四〇二室瑞典保險公司，除部份傢俬被搬走外，連一具「夾萬」亦被抬走。（合）

青年厭世臥屍泵房 身邊遺下殺蟲水瓶
身患絕症痛楚難堪

（特訊）一名已失蹤多日之患癌症青年男子，昨午被其契爺發現倒斃於港島麻鷹咀一水泵房內，滿口是血。警方聞訊，大爲緊張，消防人員亦奉召到場，破門而入，在死者身旁檢獲一空殺虫水瓶，故初步相信死者是厭病自殺而死。

死者馬子倫，二十九歲，業街市小販，與其六十餘的老父馬顯廷，老母及數兄弟姊妹同住於薄扶林鋼綫灣村四十九號木屋，最近，死者疑因患上癌症，腹部終日劇痛，鬱鬱不樂。

據悉，死者自本星期一已失去蹤跡，故其家人及契爺李興終日在尋找他。

至昨日下午四時許，死者契爺踏遍麻鷹咀海邊不遠處一水泵房時，自窗口望見一具屍體倒臥地上，再行近細心觀看，駭然發現竟是尋找多時之契仔，乃慌忙奔回山上，致電報警。

警方聞訊，立即趕赴現場，因泵房重門深鎖，不得而入乃召消防員到場，破門而入，發現死者倒臥地上，滿口是血，咀旁佈滿嘔吐物，發出惡臭，並在身旁檢獲一空的殺虫水瓶。經初步調查，相信是自殺，死去超過二十四小時並無可疑之處，乃由消防人員抬離現場，舁送殮房。

據死者的契爺表示，死者生前並無與人結怨或錢銀轇轕，故相信死者今次是因病纏身，一時衝動，萌自殺之念，由窗口跳入水泵房內，狂飲殺虫水而死。（合）

大帽山荃錦公路近老襯亭附近
私家車救護車相撞 三人受傷送院敷治

（特訊）一輛私家車與一輛軍部救護車，昨晨八時卅分，在新界大帽山荃錦公路近老襯亭附近相撞，導致三人受傷。

該宗車禍肇事私家車編號BR五×九四，由一名司機駕駛，由石崗駛往荃灣，至現場附近時，突然失去控制，越過馬路與迎面而來一輛軍部救護車相撞，救護車受撞後翻側。

兩車相撞後，私家車的司機許錦，廿歲，受傷送博愛醫院救治。救護車上則有一名啹喀兵及一名外籍人士受傷，姓名未詳。

又訊一輛載有青年男女，前往大帽山賞「冰」的私家車，昨晨六時許，在荃錦公路近農務站關口停車場滑落山坡，幸無人受傷。該私家車爲藍色房車，編號AY七〇×一。（合）

女子梯間被人姦刦 警方通緝灣仔色魔

（港訊）警方發出一名被通緝男子的構圖，該名男子涉嫌與去年十二月在灣仔發生的一宗打刦及強姦案有關。

去年十二月十六日晚上九時左右，一名二十歲女子在謝斐道八十四號梯間被一名男子以利刀指嚇，匪徒將事主強姦及刦去一支戒指，一個手錶及小量現金。

該名匪徒年約廿餘歲，身高約一．六三米（五呎四吋），身裁瘦削，長臉，案發時他身穿淺色上衣，藍西褲及太陽眼鏡。

任何曾在案發現場附近見到與被通緝者相似人物的人士或能提供任何有關該案消息的人士請致電警察熱線：五─二七七一七七。

政府憲報公佈 商船修訂條例 五月廿五生效

（港訊）昨日（星期五）出版的政府憲報，宣佈一九七九年商船（修訂）（第二號）條例的生效日期爲本年五月廿五日。

該條例旨在使香港遵守一九七四年國際海上人命安全公約的規定。

前述公約規定遠洋船隻要合乎統一安全準則，並經各國批准。該公約之生效日期亦爲五月廿五日。

圖示：冼祖昭先生致送紀念品予「居屋」計劃第一戶領取鑰匙之業主胡炳光家人。

民政署長華樂庭 巡視興華老人宿舍
三院擴展老人服務獲善長支持

（特訊）民政署長華樂庭，昨（一）日巡視東華三院興華老人宿舍，了解三院提供的老人服務。

華署長由東區民政主任新德理陪同，於上午十一時抵達老人宿舍，三院主席邱木城，副主席：姚中立，呂志和，馮瑞傑，曾永森，總理：馬清權，嚴王麗麗，蕭曾鳳霞，梁仲清，吳昌，朱飛龍，張宗儒陪同參觀宿舍各項設備。署長對宿舍居住環境及老人生活關注，垂詢甚詳，對三院提供老人服務的努力及成績讚許。

興華老人宿舍爲東華三院屬下兩間老人宿舍之一，位於柴灣興華邨興樓五樓，去年三月啓用服務，收容六十歲以上老人七十三名，月租連膳食收費二百六十三元，如經濟情況欠佳由宿舍代向政府申請公共援助，宿舍經常爲老人安排康樂活動。如：生日會，戶外活動，小組活動比賽，使老人增添生活情趣。

三院目前致力發展老人服務，獲各界善長鼎力支持，殷商馬觀濤樂承捐款十五萬元支持三院老人服務擴建計劃，董事局以興華老人宿舍命名「馬李示聘老人宿舍」，藉彰盛德。此外，一向熱心支持三院服務之黃鳳翎居士，慨捐五十二萬元作老人服務擴建費，另捐五萬元作獎學基金，董事局以戴麟趾安老院中座大樓命名「黃鳳翎行政大樓」，以資紀念。兩項命名儀式，二月四日上午舉行。

民政署長華樂庭在三院主席邱木城及總理陪同下參觀興華老人宿舍。

海天酒樓夜總會 華怡保登台演唱

海天酒樓夜總會的設計，是採用神秘幽雅的豪華燈光設備，使人置身其中有怡情悅性，無限安適愉快之感，該酒樓以新面目新作風，不斷革新，以顧客至上見稱於時，尤以薄利惠顧爲宗旨。因其從不領先加價，故在該酒樓宴客的人特別欣賞其作風，業以定座，大宴小酌，可說是座無虛席，顧客常滿，該夜總會於本週起又增聘名滿國際的巨星，有鐵腥歌后之稱華怡保小姐登台獻演，華小姐生長於南洋，接受發乘高深教育，並苦練現代舞蹈和民族舞，其美態婀娜，婀娜輕腰，妙曼舞姿，不知多少歐迷爲其手姿而讚響，曾以「東山飄風西北雨」、「痴情的等」、「奔放」、「嚮往」等名曲，唱得萬種風情，熱情洋溢，使人沉醉在其歌韻旋律之中，血液奔騰，如瘋如痴，她這次在海天夜總會登台，確是歌迷們得聆其手采的良好機會了。

圖爲演唱於海天夜總會之華怡保小姐。

附圖爲：威商洋行聯歡晚會時情況。

灣仔姦刦色魔之近似照片。

威商洋行有限公司 擴充業務遷移新址

威商洋行有限公司經營貿易及出入口生意多年，業務發展迅速，屬下機構超羣超級市場以迎時代需要發展分店三間現因威商洋行之寫字樓地方不敷應用已於上月廿八日遷往香港灣仔軒尼詩道二五八號德士古大厦四樓全層辦公，電話五─七五六六〇一─五，並通知各界友好多賜教，該公司屬下機構，超級市場爲酬謝各同業友好支持並於上月十二日舉行聯歡晚會設宴於新都城酒樓招待各同業友好暨貿易廿餘席，賓主盡歡，又該公司第四分店，快將開幕，以下各超級市場地址：

（一）第一分店，香港鰂魚涌，英利路七號，電話：五─六四四一一九，六四三六一八。

（二）第二分店，香港筲箕灣道二五五─二五七號電話：五─六八七六四二，六八八二九二。

（三）第三分店香港皇后大道西二一二號。電話五─四七六三六三，四七五六五六。

清潔香港 人人有責

樂富區社團 歲晚清潔

（特訊）歲晚將屆，家家戶戶準備清除廢物，打掃清潔迎新年，樂富房屋辦事處，黃大仙民政處，黃大仙市政事務處，樂富分區委員會，樂富街坊會，公屋坊眾事務促進會，樂富分會，暨各區互助會，聯合舉辦晚歲清潔運動，爲期七天，二月六日（星期三）在該邨第十八、十九、座之間廣場舉行開幕禮，請房屋助理署長陳柏、黃大仙民政主任林錦光房屋署九龍區高級經理潘石南、黃大仙市政事務主任李世熙與各主辦機構首長，李啓志、黃勳方、林泉、陸國忠、林道榮剪綵。（葵）

青年厭世臥屍泵房現場。（本報記者攝）圖爲消防人員正將死者屍體搬離

金基大厦
九龍杉樹街二至十六號
大角咀地王

地下舖位 滙豐銀行 交收便利
宏偉酒樓 約式萬呎 地下旺舖 廉價租售
合議處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大厦六樓
電話：5-252497 5-252557
地盤電話：3-933802

本公司第二門市部謹定本月二日下午二時舉行開幕典禮
恭請
香港中國國術總會主席 陳漢宗先生
旺角民政區北分區委員會主席 洪偉民先生
蒞臨主持剪綵
敬請
光臨指導
酒會由二時至四時
台灣 廣良興香港食品有限公司 敬約
第一門市部九龍旺角砵蘭街201號 電話：③─九五四八六三
第二門市部九龍旺角彌敦道583號 信和中心大厦 電話：③─八四五三〇四

名門雙麗
久享盛譽出品自蓮蓉月餅之榮華酒樓。元朗自製臘腸選用新界鮮豬肉。配以天津玫瑰露酒。廣晒鼓油。高級技師調味。天然生晒。別饒風味「臘腸」「月餅」。堪稱名門雙麗。
艷壓群芳
灣仔 榮華酒樓 史釗域道一號電話五─七四二三五八
元朗 大榮華酒樓 安寧路式號電話一式─七七四一八一四
元朗 榮華酒樓 大馬路86號電話一式─七七〇八三七
九龍門市部 青山道二九六號（近元洲街麗閣邨）電話：三─八七三九三〇
元朗榮華酒樓增設
元朗 自製臘腸
備明年臘味會即送臘腸一斤

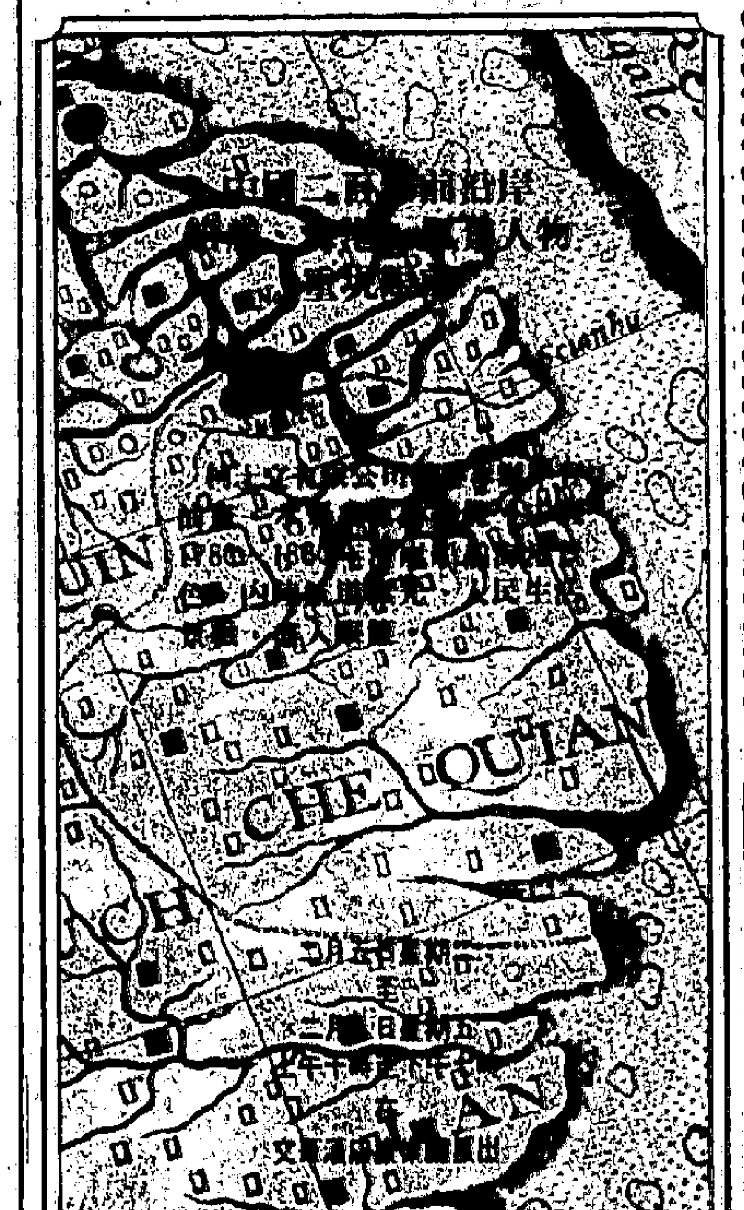
彩色華僑
Wah Kiu Yat Po Colour Weekly

本期預告：

封面專題：八〇時裝新設計　周文珊獨唱音樂會「歌唱八〇」
耳鳴痛苦可解除　保鑣（星期掌篇）　聽新編廣東音樂演奏會
北極人追求新生活　煩悶有碍健康　香港管弦樂團最新動態
蘇聯二十萬野狼爲患　迎新春　林國雄演活阿燦．江可愛蠻得嚇人
皇家衞兵．烤牛肉沙律（食經）　快意X 1/9 1500小跑車（試車報告）

本期印送：125,500本　逢星期日隨華僑日報附送

泰國六天 $1,810 逢星期六出發
清邁曼谷七天 $2,050 3月6,13,20,27日
菲島 六天 $1,390 七天 $1,490
逢星期三、六出發
馬星 七天 $2,890 3月1,15,29日 4月4,5,6,15,26日
日本本州七天 $3,280 3月7,14,21,28日
廣州．從化．佛山．澳門五天 $780 2月26日，3月28日，4月3日．4日
廣州．西樵．星湖．佛山七天 $960 4月3日
桂林．陽朔 九天 $1,780 2月21日，23日
（乘坐星湖號來往港穗，單程飛機，獨立成團，專人領隊）
另代辦回鄉證及世界各地特平機票
十二歲以下小童半價優待
馬克廬旅遊企業有限公司 5-726398
香港灣仔高士打道92號東邦行廣場二字 5-726399 5-725040
廣東省佛山專區及香港拓商局佛商汽車運輸公司聯合主辦



楓樹街7─13（界限街基隆街交界）
富好閣
有入伙紙─即買即住
置業良機
特價售廿八萬元起
二萬八千元入伙做業主。
已售出過半，單位有限，欲購從速。
地下舖位，二樓商場合學校或寫字樓
售樓處：本地盤辦事處
電話：K─964778

康源閣
尖沙咀德成街1-11號
已建至平面
八〇年初可入伙
住宅尚餘數單位
地下旺舖 八仟呎平售
洽購處：
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處：彌敦道311號地下 3-848286
香港辦事處：德輔道中181號地下 5-458021

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九八零年二月三日（星期日）起，本公司所屬之九龍市區、新界（荃灣市區）、新界（鄉村）、豪華、海底隧道及沙田馬場巴士之車費予以調整，茲將各路綫之單程票價公佈如下：

九龍市區巴士

1	尖沙咀至橫頭磡	五毫
1A	尖沙咀至中秀茂坪	七毫
2	尖沙咀至蘇屋	五毫
2A	蘇屋至牛頭角	五毫
2B	深水埗碼頭至大窩坪（循環綫）	四毫
2C	尖沙咀至大坑東	五毫
2D	白田至竹園	五毫
2E	九龍城碼頭至白田	五毫
2F	長沙灣至慈雲山（南）	五毫
3	佐敦道碼頭至竹園	五毫
3A	竹園至慈雲山	三毫
3B	紅磡碼頭至慈雲山（北）	五毫
3C	佐敦道碼頭至慈雲山（北）	五毫
3D	慈雲山（北）至觀塘（裕民坊）	五毫
3M	慈雲山（北）至鑽石山地鐵站	四毫
4	佐敦道碼頭至長沙灣	五毫
4A	佐敦道碼頭至大坑東	四毫
5	尖沙咀至彩虹	五毫
5A	尖沙咀至九龍城（盛德街）	四毫
5B	紅磡火車站至觀塘碼頭	五毫
5C	尖沙咀至慈雲山（南）	五毫
6	尖沙咀至荔枝角（橋底）	五毫
6A	尖沙咀至荔枝角（荔園）	五毫
6B	荔枝角（橋底）至竹園	五毫
6C	荔枝角（橋底）至九龍城碼頭	五毫
6D	長沙灣至牛頭角	五毫
6E	觀塘（裕民坊）至長沙灣（甘泉街）	五毫
6M	荔枝角（橋底）至石硤尾地鐵站	四毫
7	尖沙咀至九龍塘	五毫
7A	紅磡火車站至樂富	五毫
7B	紅磡碼頭至橫頭磡	五毫
8	尖沙咀至愛民	五毫
9	尖沙咀至坪石	五毫
10	大角咀碼頭至彩雲	五毫
11	佐敦道碼頭至竹園	五毫
11B	九龍城碼頭至觀塘（翠屏道）	五毫
11C	橫頭磡至觀塘（翠屏道）	五毫
11D	樂富至觀塘碼頭	五毫
12	佐敦道碼頭至荔枝角（荔園）	五毫
12A	深水埗碼頭至紅磡火車站	五毫
12B	橫頭磡至荔枝角（橋底）	五毫
13	佐敦道碼頭至彩虹	五毫
13A	九龍城碼頭至秀茂坪（上）	五毫
13B	觀塘碼頭至秀茂坪（中）	四毫
13C	觀塘碼頭至秀茂坪（上）	四毫
13D	大角咀碼頭至秀茂坪（中）	七毫
13M	秀茂坪（中）至觀塘地鐵站	四毫
14	佐敦道碼頭至油塘（高超道）	七毫
14A	觀塘（裕民坊）至油塘（高超道）	四毫
14B	牛頭角至油塘	五毫
14C	觀塘（裕民坊）至鯉魚門（三家村碼頭）	四毫
15	紅磡碼頭至藍田（北）	五毫
15A	慈雲山（北）至藍田（北）	五毫
15B	觀塘碼頭至藍田（北）	四毫
15C	藍田（南）至門[illegible]（裕民坊）	三毫
15M	藍田（北）至觀塘地鐵站	三毫
16	大角咀碼頭至藍田（北）	七毫
17	愛民至觀塘（裕民坊）	五毫
18	大角咀碼頭至愛民與何文田（循環綫）	五毫
19	樂意山至觀塘碼頭	三毫
19A	觀塘（裕民坊）至功樂道	三毫
20	佐敦道碼頭至愛民	四毫
21	九龍城碼頭至彩雲	五毫
21M	彩雲至彩虹地鐵站	三毫
23	觀塘碼頭至順利邨（循環綫）	四毫
23M	觀塘地鐵站至順利邨（循環綫）	四毫
25	尖沙咀至啓德機場（貿運大廈）	五毫

新界（荃灣市區）巴士

30	佐敦道碼頭至荃灣碼頭	七毫
31	石梨至荃灣碼頭	四毫
31A	石梨至荃灣西約與深井	五毫
31B	深水埗碼頭至石梨	五毫
32	荃灣碼頭至城門水塘	四毫
32A	荃灣碼頭至老圍	四毫
32B	荃灣碼頭至象山（循環綫）	五毫
33	深水埗碼頭至荃灣碼頭	五毫
33A	深水埗碼頭至中葵涌（大窩口）	五毫
33B	葵興至深水埗碼頭	五毫
33C	葵芳至深水埗碼頭	五毫
33M	荃灣碼頭至旺角地鐵站	七毫
34	荃灣西約至葵盛（東）	五毫
34A	葵盛（東）至荃灣碼頭	四毫
35	荃灣碼頭至石蔭	四毫
35A	深水埗碼頭至石蔭	五毫
36	荃灣碼頭至梨木樹	四毫
36A	深水埗碼頭至梨木樹	五毫
36B	佐敦道碼頭至梨木樹	七毫
36M	梨木樹至石硤尾地鐵站	五毫
37	葵盛（中）至大角咀碼頭	五毫
37A	葵盛（東）至深水埗碼頭	五毫
37B	葵盛（東）至荔枝角（橋底）	五毫
38	葵盛（東）至觀塘（裕民坊）	一元
40	觀塘碼頭至荃灣碼頭	一元
40M	荃灣碼頭至石硤尾地鐵站	五毫
42	長青至順利	一元
43	長青至荃灣碼頭	五毫
43A	青衣至荃灣碼頭	五毫
43B	長青至青衣碼頭	三毫
44	荔枝角（橋底）至青衣	五毫
44A	長青至大角咀碼頭	七毫
45	荔景（北）至九龍城碼頭	七毫
45A	麗瑤至荃灣碼頭	五毫
45B	荔枝角（橋底）至荔景山	五毫
46	麗瑤至深水埗碼頭	五毫
48	荃灣碼頭至沙田墟	一元

新界（鄉村）巴士

第50號路綫

佐敦道碼頭至荃灣	二元
佐敦道碼頭至屯門	二元
佐敦道碼頭元朗（東）	二元
荃灣至屯門	一元五毫
荃灣至元朗（東）	一元五毫
屯門至元朗（東）	七毫
元朗（東）至屯門	二元
元朗（東）至荃灣	二元
元朗（東）至佐敦道碼頭	二元
屯門至荃灣	一元五毫
屯門至佐敦道碼頭	一元五毫
荃灣至佐敦道碼頭	七毫

逢星期日及公衆假期單程票價一律收費二元

第51號路綫

大角咀碼頭至荃灣中約	五毫
大角咀碼頭至川龍	七毫
大角咀碼頭至石崗	一元
大角咀碼頭至錦田	一元五毫
大角咀碼頭至元朗（西）	一元五毫
荃灣中約至川龍	四毫
荃灣中約至石崗	五毫
荃灣中約至錦田	七毫
荃灣中約至元朗（西）	一元
川龍至石崗	五毫
川龍至錦田	五毫
川龍至元朗（西）	七毫
石崗至錦田	五毫
石崗至元朗（西）	五毫
錦田至元朗（西）	四毫

第52號路綫

荃灣碼頭至汀九	四毫
荃灣碼頭至大欖涌	七毫
荃灣碼頭至屯門	一元
汀九至大欖涌	五毫
汀九至屯門	七毫
大欖涌至屯門	五毫

第53號路綫

元朗（東）至藍地	五毫
元朗（東）至屯門	七毫
元朗（東）至青山灣	七毫
藍地至屯門	四毫
藍地至青山灣	五毫
屯門至青山灣	四毫

第54號路綫

元朗（西）至錦田	四毫
元朗（西）至上村	五毫
錦田至上村	五毫

第59號路綫

大興至青靄路與龍門路	三毫
大興至白角	五毫
青靄路與龍門路至大興	三毫

第55號路綫

元朗（東）至流浮山	五毫

第56號路綫

元朗（西）至大棠（黃泥墩）	四毫

第61號路綫

元朗（東）至藍地	五毫
元朗（東）至大興	七毫
藍地至大興	五毫

第57號路綫

元朗（東）至流浮山	五毫
元朗（東）至白泥	五毫
流浮山至白泥	四毫

第58號路綫

元朗（東）至流浮山	五毫
元朗（東）至沙橋（尖鼻咀）	五毫
流浮山至沙橋（尖鼻咀）	四毫

第64號路綫

元朗（西）至錦田	四毫
元朗（西）至上村南	七毫
元朗（西）至大埔墟	一元
錦田至上村南	五毫
錦田至大埔墟	七毫
上村南至大埔墟	五毫

第66號路綫

荔枝角（橋底）至荃灣	一元五毫
荔枝角（橋底）至屯門	一元五毫
荔枝角（橋底）至大興	一元五毫
荃灣至屯門	一元五毫
荃灣至大興	一元五毫
屯門至大興	五毫
大興至荃灣	一元五毫
大興至荔枝角（橋底）	一元五毫
荃灣至荔枝角（橋底）	五毫

第68號路綫

佐敦道碼頭至荃灣	二元
佐敦道碼頭至屯門	二元
佐敦道碼頭至元朗（東）	二元
荃灣至屯門	一元五毫
荃灣至元朗（東）	一元五毫
屯門至元朗（東）	七毫
元朗（東）至屯門	二元
元朗（東）至荃灣	二元
元朗（東）至佐敦道碼頭	二元
屯門至荃灣	一元五毫
屯門至佐敦道碼頭	一元五毫
荃灣至佐敦道碼頭	七毫

逢星期日及公衆假期單程票價一律收費二元

第70號路綫

佐敦道碼頭至上水	一元五毫

第71號路綫

佐敦道碼頭至沙田墟	七毫

第70號M路綫

瀝源新邨至九龍塘地鐵站	五毫

第72號路綫

大角咀碼頭至沙田	五毫
大角咀碼頭至樟樹灘	七毫
大角咀碼頭至大埔墟	一元
沙田至樟樹灘	五毫
沙田至大埔墟	七毫
樟樹灘至大埔墟	五毫

第73號路綫

大埔墟至聯和墟	五毫
大埔墟至上水	五毫
大埔墟至文錦渡	七毫
聯和墟至上水	三毫
聯和墟至文錦渡	五毫
上水至文錦渡	四毫

第74號路綫

大埔墟至下坑	四毫
大埔墟至三門仔	五毫
下坑至三門仔	四毫

第75號路綫

大埔墟至下坑	四毫
大埔墟至大尾督	五毫
下坑至大尾督	五毫

第76號路綫

上水至新田	五毫
上水至沙埔	七毫
上水至元朗（西）	七毫
新田至沙埔	五毫
新田至元朗（西）	五毫
沙埔至元朗（西）	四毫

第77號路綫

上水至打石湖	五毫
上水至錦田	七毫
上水至元朗（西）	七毫
打石湖至錦田	五毫
打石湖至元朗（西）	五毫
錦田至元朗（西）	四毫

第78號路綫

上水至聯和墟	七毫
上水至孔嶺	七毫
上水至沙頭角	七毫
聯和墟至孔嶺	五毫
聯和墟至沙頭角	五毫
孔嶺至沙頭角	三毫
沙頭角至孔嶺	七毫
沙頭角至聯和墟	七毫
沙頭角至上水	七毫
孔嶺至聯和墟	五毫
孔嶺至上水	五毫
聯和墟至上水	三毫

第78號A路綫

聯和墟至沙頭角（中學）	五毫

第79號A路綫

聯和墟至坪洋	四毫

第79號路綫

上水至孔嶺	五毫
上水至打鼓嶺	五毫
孔嶺至打鼓嶺	四毫

第81號路綫

聯和墟至孔嶺	四毫
聯和墟至鹿頸	五毫
孔嶺至鹿頸	五毫

第86號路綫

長沙灣至禾輋	七毫

第87號路綫

大角咀碼頭至瀝源新邨	七毫

第88號路綫

沙田墟至小瀝源	四毫

第88號A路綫

沙田墟至顯田	四毫

第88號B路綫

大圍至火炭與[illegible]寶樓（循環綫）	五毫

第89號路綫

觀塘（裕民坊）至（瀝源新邨）	七毫

第90號路綫

彩虹至觀景樓	五毫

第91號路綫

彩虹至大澳門	七毫

第91號M路綫

坑口至鑽石山地鐵站	五毫

第92號路綫

彩虹至西貢	七毫

第94號路綫

西貢至大網仔	五毫
西貢至黃石碼頭	七毫
大網仔至黃石碼頭	五毫

第99號路綫

西貢至大環	三毫
西貢至泥涌	五毫
大環至泥涌	五毫

海底隧道巴士

九龍市區

101	觀塘（裕民坊）至堅尼地城	一元五毫
102	荔枝角（橋底）至筲箕灣	一元五毫
103	樂富至蒲飛路	一元五毫
104	白田至堅尼地城	一元五毫
105	荔枝角（荔園）至堅尼地城（山市街）	一元五毫
106	竹園至柴灣	一元五毫
111	坪石至急庇利街	一元五毫
112	蘇屋至北角	一元五毫
113	彩虹至堅尼地城（山市街）	一元五毫
116	慈雲山（北）至鰂魚涌（過海底隧道後收費一元）	一元五毫

新界

170	沙田墟至華富邨（南）（過海底隧道後收費一元五毫）	三元

特別班及通宵

111A	銅鑼灣（[illegible]停車場）至彩虹	二元
112A	銅鑼灣（[illegible]停車場）至旺角	二元
121	彩虹至急庇利街	二元
122	蘇屋至北角（過海底隧道後收費一元）	二元

豪華巴士

九龍市區

201	尖沙咀至啓德機場	一元五毫
202	尖沙咀至又一邨	一元五毫
203	尖沙咀至慈雲山（北）	一元五毫
204	荔枝角（橋底）至觀塘（裕民坊）	一元五毫
206	尖沙咀至荔枝角（橋底）	一元五毫
207	尖沙咀至畢架山道	一元五毫
208	尖沙咀至廣播道	一元五毫
209	尖沙咀至牛頭角	一元五毫
210	尖沙咀至郝德傑道	一元五毫
211	尖沙咀至觀塘（月華街）	一元五毫

新界（荃灣市區）

216	美孚新邨至紅磡火車站	一元五毫

新界（鄉村）

246	尖沙咀至麗瑤	一元五毫
250	尖沙咀至元朗（東）	四元
291	九龍城碼頭至大澳門	三元
293	九龍城碼頭至大網仔	三元

海底隧道

200	啓德機場至中環（雪廠街）（過海底隧道後收費一元五毫）	二元五毫

新界（鄉村）特別巴士

第52R號路綫

荃灣碼頭至屯門	二元

第60R號路綫

梨木樹至汀九海灘	一元

第62R號路綫

葵盛（東）至荃灣碼頭	一元五毫
葵盛（東）至深井	一元五毫
荃灣碼頭至深井	一元
深井至荃灣碼頭	一元五毫
深井至葵盛（東）	一元五毫
荃灣碼頭至葵盛（東）	一元

第70A號路綫

佐敦道碼頭至沙田（禾輋）	一元五毫

第73R號路綫

上水至文錦渡（新屋嶺）	五毫

第74R號路綫

大埔（火車站）至鹿頸	一元五毫

第75R號路綫

大埔（火車站）至新娘潭	一元五毫

沙田馬場巴士

特別

848	荃灣碼頭至沙田馬場	三元
872	大埔墟至沙田馬場	二元
880	尖沙咀至沙田馬場	三元
886	荔枝角（橋底）至沙田馬場	三元
887	大角咀碼頭至沙田馬場	二元
888	沙田墟至沙田馬場	一元（在假日而非賽馬日收費五毫）
889	觀塘碼頭至沙田馬場	三元
890	彩虹至沙田馬場	二元
891	九龍城碼頭至沙田馬場	二元

海底隧道

881	堅尼地城至沙田馬場	五元（過海底隧道後收費二元）
882	柴灣（東）至沙田馬場	五元（過海底隧道後收費二元）
884	香港仔至沙田馬場	五元（過海底隧道後收費二元）。

注意：（一）十二歲以下小童乘搭九龍市區、新界（荃灣市區）及新界（鄉村）巴士時可照成人之票價五折購票，折算時不足一毫者，仍照一毫計算，但乘搭新界（鄉村）特別巴士、豪華巴士、海底隧道巴士及沙田馬場巴士，並無半費優待。

（二）四歲以下小童，如由購票乘客携帶及不佔座位而不超過二名者，可免費乘車。

（三）本公司所發給之學童半價乘車證，其使用辦法，已詳刊於半價乘車證中[illegible]內半價證上。

本港新聞

上年度暴力及執法傷亡賠償
付欵九十二萬
申請五百餘宗減少百分之六
並無執行職務引致傷亡申請

（港訊）暴力執法傷亡賠償委員會在一九七八至七九年度，接獲五百四十六宗由於暴力罪行而導致傷亡的賠償申請。

該委員會主席韋文南先生在昨（星期五）日發表的第六期年報中表示，該年度內並無接獲執法者於執行職務時引致傷亡的賠償申請。

韋氏說，在該年度內，共有爲數幾達九十二萬元的款項付出充作傷亡賠償之用。上年度則爲一百四十萬元。

自一九七三年實施該項計劃爲受害者或其家屬提供緊急現金援助以來，支出的款項共達七百一十六萬元。

韋氏說，所接獲的五百四十六宗申請，比前年度少三十六宗，或百分之六點二。

韋氏認爲申請減少乃由於部份涉及死亡的個案中，並無在世之親屬前往申請賠償。

他說，另外一個因素，是因爲與襲擊及傷人事件有關的受害者，明知自己的行徑及生活方式直接或間接引致本人受傷，所以不大關心申請賠償的問題。

韋氏又說，接獲的申請，佔有報告的四千九百五十二宗引致有人受傷的暴力罪案的百分之十一。搶劫案件則佔百分之二十八點八，而襲擊及傷人案件則爲百分之五十九點一。

收到申請書係經由港督委出的小組委員會審查，而秘書工作則由社會福利署提供。

担任秘書工作的人員，除處理申請外，亦探訪受害人或其家屬的其他福利需要，並在必要的情況下介紹其前往各種福利機構接受援助。

在一九七八至七九年度，共有一百二十七宗個案獲介紹前往各種機構接受援助，其中包括家庭輔導、公共援助、特別需要津貼、康復服務、法律援助及勞工事項在內。

對於受害人於阻止或設法阻止罪行發生而致喪生或受傷的個案，委員會可能增加賠償款額，最高可比一般賠償額大一倍。

修訂每月可動用入息計算形式
法律援助申請資格
入息豁免額略提高
去年逾四千人獲民事法律援助

（港訊）由於法律援助規例最近已告修訂，入息較高之人士現亦可以在入息規限方面具有接受法律援助的資格。

根據即日起生效的一九八〇年法律援助（評估分擔費用）（修訂）規例，法律援助署於計算法律援助申請人每月可動用的入息時，對不列入計算之數額，現已予以提高。

法律援助署發言人解釋說，計算法律援助申請人可動用之入息係有若干可以不列入計算的數額。該等不列入計算的數額，詳載於法律援助法例之內。並根據申請人贍養家眷的人數及付出所居住地方之租金（如有者）來計算。現時所增加者爲有關贍養家眷的豁免額。家眷豁免額之新數額如下，在括弧內者爲舊數額：

（一）無家眷之申請人　二百三十元（二百元）

（二）申請人及首兩名家眷　每人一百六十五元（一百四十五元）

（三）第三、第四及第五名家眷　除第（二）項所列者外，每人一百四十元（除第（二）項所列者外，每人一百二十元）

（四）第六名及以上之家眷　除第（二）及（三）項所列者外，每人一百零五元（除第（二）及（三）項所列者外，每人九十元）

發言人又說，上述個人豁免額的增加，乃爲符合現行公共援助的比率，而從以往經驗顯示，此舉不會導致法律援助方面的公帑開支增加。

現時民事案件的申請人每月可動用之入息限額爲不超過一千元，及可動用的資金不超過一萬元。刑事案件者，每月可動用之入息限額爲一千五百元，及可動用資金爲一萬元。

發言人強調，實際入息遠超過一千元者，可能有資格申請民事案件的法律援助。同樣，每月入息遠超過一千五百元者，亦可能有資格申請刑事案件的法律援助。

法律援助署去年對民事案件之法律援助申請人給予援助者，共有四千人以上，其中包括工人賠償要求，因交通或工業意外造成的傷亡賠償要求，索薪要求，租務案件，破產訴訟，海事法庭案件，離婚及其他婚姻案件，以及其他各類案件在內。

羅富齊父子公司總裁認爲
通脹不受控制
金價仍會上升
預測年底每安士漲至五百美元

（特訊）羅富齊父子（香港）有限公司總裁歐利斯預測，如果通貨膨脹率維持在兩位數字，則金價並不會狂瀉，而在本年年底，金價會在每安士五百元美金以上。

歐氏昨在香港獅子會午餐席上指出：金價與通貨膨脹有密切關係。如果通貨膨脹程度失卻控制，金價就是每安士八百五十元美金也不算貴，但他相信暫時不會有偏度通貨膨脹的情形出現。但如果通貨膨脹繼續是兩位數字，金價仍會逗留在偏高的價位。

他又指出：黃金並不會再次成爲貨幣本位。他解釋稱：黃金的供應來自政治不適宜的國家，將經濟體系與之連上關係是不恰當之舉；而且信用貸款及國際貨幣市場在貨幣供應上，扮演着吃重的角色。「由此可知，儘管金價波動，一般而言，貨幣仍能維持穩定。黃金對世界貨幣市場影響不大，就因此可以容許其價格變動。亦可以說如此反覆無常的金融並不適合一個健康的經濟體系。」

另方面，歐氏認爲近來金價走勢的最簡單解釋就是：黃金作爲投資媒介的可信性，就是此可信性導致黃金增加銷路，而時局變化並不是主要的催化劑。（軒）

布政司署民政科設專組
統籌文化康樂活動
屈珩奉委爲主管制訂工作方針

（港訊）布政司署民政科現已設立一個新單位，負責促進及統籌本港之文化與康樂活動。該單位名爲康樂及文化促進組，經已接手辦理以前由教育司署康樂體育事務組及音樂事務統籌處負責的有關工作。

政府發言人昨日宣佈是項消息時指出，該項決定乃去年進行之部門改組研究的結果。港督於去年十月十日在立法局發表施政報告時首次提及。

正如民政司後來解釋一樣，是項決定之目的，在於使有關政府所担任的所有文化及康樂活動促進工作，歸納一起，作爲一個政策科的責任。

現已代表政府出席藝術節執行委員會及香港管弦協會常務委員會之屈珩，業已奉委爲該組之主管，除負責音樂事務統籌處及康樂體育事務組之工作外，並負責制訂郊野公園康樂活動的方針。

本年第十期六合彩
4　9　13　22　24　32，特別號碼27

（港訊）第十期六合彩昨公佈，攪出之六個號碼爲：四、九、十三、廿二、廿四、卅二。特別號碼爲廿七。

獲中三獎每注派三千八百六十五元，共有二百一十八個中，特別獎每注派一百元，共有五百零四個中，安慰獎每注派五十元，共有七千一百三十八個中。獎金總金合共二百五十一萬三千四百四十九元。三獎、特別獎及安慰獎之得主請於今日（二）到場外投注處領取。

香港地鐵建成說服國人士來借鏡
多國代表來港討論
亞洲集體運輸體系
定五月在港舉行研討會

（特訊）本港地鐵之傑出成就已引起亞洲各國之注意及驚嘆，他們將於五月來港，視察及學習香港地鐵之建設，以便日後他們興建地鐵時作一個參考。

一個爲期五日的「亞洲集體運輸體系」研討會，將於五月在港舉行，各國之代表除發表其論文外，他們在會中將特別論及香港地鐵系統。

據其中一個主辦機構，現成混凝土有限公司之秘書表示，此次會議之目的乃在於研究如何解決亞洲區內之交通問題及有關興建地鐵之知識及最新科技，以香港所得之經驗轉益至其他國家。各代表之論文的研究範圍將包括：此數百萬元之計劃之管理及資金之籌措計劃，架空或地底車站之設計及建造等。大部份論文由地下鐵路公司高級工程師與會提交。至於主要講演則由地下鐵路公司主席唐信及運輸署署長頤敦發表。

參加此會議之國家包括：日本、澳洲、紐西蘭、英國、吉隆坡、馬尼拉、韓國、泰國、西德、星加坡及菲律賓等國。

代表約二百餘人。目前亞洲各國對建造地鐵甚感興趣，泰國正進行研究其實用及可能性，而菲律賓亦準備研究之。至于西德方面，預料將在星加坡年尾便可作出是否興建地鐵之決定。

上述之會議由現成混凝土公司及COMPA INTERNATIONLA & PTE LTD合辦，並於五月十九至廿三日假喜來登酒店舉行。（基、鴻）

地鐵港島金鐘站
今日舉行移交禮
站外路面工程未竣影響
原擬提早通車被迫取消

（特訊）地鐵公司發言人昨日表示：如政府決定發展軍器廠，該公司將考慮將地鐵修正早期系統從觀塘延長至油塘。

他說：若政府發展將軍澳，將有大量市民移居往該區，因此修正早期系統由觀塘延長至油塘是有需要的，但此舉尚有待政府下財政年度之決定。

另一方面，地鐵金鐘站之內部工程已完竣，其移交儀式亦將於今日舉行。據發言人稱：地鐵公司曾有意提早使用該站，但基於站外之路面及出入口之建築工程未完成，對乘客之出入街道有影響，而該站將與中環站於本月十二日一起使用。

他在談及架空部份出現裂縫之問題時稱：部份之裂縫只屬小問題，而地鐵公司亦已派員進行修葺工程。（基、鴻）

美國商會代表團
明日赴中國訪問
商談促進雙邊貿易

（特訊）美國商會代表團將於明日啓程前往中國訪問八天。

美國商會總裁李查德，昨日在一個招待會上透露：希望透過是次訪問，加強中美雙邊貿易，並促進兩國友誼。

他說：國內將與中國外交部及中國信託公司等商談，藉持中國原料及貨品輸入增加輸出中國。此外，亦爲美國商家提供更多貿易機會。

他補充說，估計到一九八五年，倘情況正常，美國輸出物品往中國之數值將達四十億元。另外，中國亦爲美國主要市場之一，多入口機械工具，建築機械，礦產，石油化學儀器設備，冶金等。（蔚）

聞

先慈羅母陳蘊瑜太夫人 於主曆一九八〇年二月一日上午七時在養和醫院蒙　主寵召息勞在世寄居八十五載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定主曆弍月三日（星期日）下午四時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯哀此計

孝男 兆東　媳 JOHANNA

孝女 善琨　婿 陳基綿

淑琨　婿 何鴻志

超琨　婿 劉鑑洸

孫 MELVYN LESTER

外孫男 陳奕海　外孫媳 陳巧明

何正

劉冠倫

外孫女 陳名珊　外孫婿 陳國超

陳名瑾　外孫婿 川錦鴻

陳名琛　外孫婿 費大衛

陳名琚　外孫婿 劉祥興

何寶珠　外孫婿 田國新

外曾孫男 陳嗣漢 陳家駿 GORDON 劉嘉斌 田家賢　外曾孫女 陳穎姮 川陳賢

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二弍六一—八

聞

先夫陳公鴻章府君 痛於主曆一九八〇年一月廿八日上午六時蒙主寵召息勞歸主積閏七十有餘謹定於二月二日（星期六）上午十一時半在紅磡世界殯儀館大禮堂舉行公祭十二時安息禮拜哀此計

未亡人 陳徐碧英

率男 寧　媳 林樹鴻

若龍　媳 龔恩琪

迪雲

女 麗汶　婿 吳天汎

麗詩

孫男 之美

孫女 之英

之恒

外孫男 吳 標

外孫女 吳瑪茜

吳珍妮

親屬繁衍 未能盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（近舊火車總站紅磡碼頭海底隧道口）

聞

先慈陳母劉太夫人 於主曆一九八〇年一月卅一日上午十時十五分在九龍明愛醫院蒙主寵召息勞享壽八十六歲奉移九龍殯儀館治喪謹定二月三日（星期日）下午一時大殮同日二時在該館大禮堂舉行安息禮拜後隨即出殯安葬和合石墳場哀此報

孝男 超佰　媳（何閒開）（溫少芳）

次平　劉瑞貞

澄波　黃瑞根

炳生　鍾美學

幸琼

女 潔儀　婿 何佳

杏莊　潘友

柳莊　林寶爵

孫男 [illegible]

孫女 玉璉 [illegible]　孫婿 龔柏松

曾孫男 啓元 偉立 偉博 偉信 多暉 子永　曾孫女 [illegible]

外孫男 何九 寶[illegible]　外孫婿 黃立[illegible]

外孫女 [illegible]

泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：K-九三八四弍九 九三八六弍九 九三[illegible]

聞

先慈黃母莊氏太夫人 痛於公曆一九八〇年一月卅一日（己未年十二月十四）（星期四）下午九時十分壽終瑪嘉烈醫院積閏享壽八十有六歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹擇本年（公曆二月三日 農曆十二月十七日）（星期日）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩安葬吉穴哀此訃

孝男 漢桂　媳 蔡映霞

朝鑑　張錦常

丁全　張桂英　張尊友

孫男 寶駿　孫媳 古玉琼

玉麟　張 式

家駒　顧南芬

奇偉

安石

燦麟　徐燕香

燦南　鄒美珍

成發

廣華

瑞祺

瑞華

孫女 玉卿　孫婿 李昇廣

淑貞　司徒汝釗

桂芳　李富貴

麗芳　陳華昌

英蘭　李桂森

金玉

美霞　伍錦榮

素娟　周志忠

素玲

素儀

素芬

曾孫男 穎康 厚良　曾孫女 詠怡

祖恩 威廉　慧儀

外曾孫男 李國強 李國雄 伍卓偉　外曾孫女 李倩儀 李潔儀 李秀儀 司徒婉琳 李艷玲 李美燕 陳佩芝 李珮珊 伍麗麗 周莉敏

親屬繁衍 未及盡錄

泣告

通訊處：好彩廣告贈品製造有限公司 地址：九龍青山道520號五樓 電話：三—七四一三九九六

好利國際公司 地址：九龍青山道552號七樓 電話：三—七四二九四六一

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（近舊火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十線）

聞

愛兒高景明 字景鳴 於主曆一九八〇年元月廿六日晚八時四十五分息勞歸主享年卅六歲奉移香港殯儀館治喪謹定二月三日（禮拜日）下午二時半在該館基恩堂舉行安息禮拜三時半辭靈隨即出殯擇日奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化哀此訃

父 高維禧

母 陳璐瑋

胞兄 景中

胞弟 景凱　弟媳 陳麗貴

胞妹 景和

侄男 世雄

侄女 蓓

泣告

親屬繁衍 未能盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二弍六一—八

通告

高景明同學 不幸於一月廿六日與世長辭訂於二月三日下午二時在香港殯儀館基恩堂舉行告別儀式謹請老師同學準時參加致祭以表哀思

巴中60屆全體同學啓

訃告

本公司經理高景明先生 不幸於一九八〇年元月廿六日晚八時四十五分逝世終年卅六歲

高景明先生年青有爲聰明幹練平素勤奮致力中外貿易建樹良多屢爲本公司作出巨大貢獻正期其進一步發揮長才詎料天不假年與世長辭深表哀惜

謹定于二月三日（禮拜日）下午二時半在香港殯儀館舉行安息禮拜隨即出殯特此訃告

香港協力企業公司謹啓

一九八〇年二月一日

本港新聞

第二所職業資料中心開幕
另一職業資料中心 不久將在荃灣設立
胡法光夫人謂職業資料對青年人及僱主均重要

（港訊）解決本港缺乏曾受訓練人手的方法，首先是使年青人獲悉各行各業所具備之訓練設施，就業機會和前途。

立法局及市政局議員胡法光之夫人，昨日爲勞工處第二所職業資料中心主持開幕禮時，作上述表示，該所職業資料中心設於金鐘道樂禮大厦。

胡法光夫人指出，年青人可在該職業資料中心獲得各種職業資料，從而進一步去瞭解工作世界，而本港僱主亦可以透過該中心，把各行各業之訊息傳達予年青人。

該等資料對年青人及僱主均同樣重要。

胡夫人說：「倘若年青人對職業資料一無所知，彼等在找尋職業時根本就不能作出明智之選擇，年青人當然最怕入錯行，而在僱主方面，亦有不良影響，因爲工人流動率高，對各行各業均非常不利。」

胡夫人指出：勞工處設於九龍之第一所職業資料中心極受年青人歡迎，爲滿足更多人士在這方面之需求，及提供更佳之就業指導服務，勞工處很快作出反應，開設第二所職業資料中心。

港九兩地之職業資料中心均附設職業參考圖書館，各藏有一千多種職業資料書刊，此外更備有介紹各行業之電影、幻燈片、錄音帶及其他機構所編印之職業資料手冊，該等設備對年青人在找尋職業資料時，有極大幫助。

胡夫人表示，勞工處之青年就業指導組希望該兩所職業資料中心能作爲年青人從求學到就業之間之橋樑，該組籌辦各項活動，包括職業講座、研討會及展覽向年青人提供職業資料，惟該等活動需要得到學校與僱主之合作及支持，使年青人在參與時，從經驗豐富之行內人獲得各行各業之知識。

較早時，勞工處處長韓達誠致辭透露，第三所職業資料中心不久將在荃灣設立。

韓氏又表示，過去十年在本港之職業教育受到重視。

勞工處之青年就業指導組過去數年，對更多之年青人提供就業指導服務，並透過各種大衆傳播媒介，包括電視節目及展覽向彼等提供擇業資料。

圖爲胡法光夫人由勞工處處長韓達誠陪同，主持第二所職業資料中心剪綵禮。

港翻譯研討會 今大會堂舉行

（港訊）市政局圖書館與香港翻譯學會今在大會堂劇院舉辦「香港翻譯研討會」，並邀得本港著名學者作一連串之專題講座，分別由中文大學劉殿爵教授，香港大學饒餘慶博士，香港翻譯學會宋淇，香港海外信托銀行黃金湧博士等主講，並由中大宋淇，孫述宇博士，香港翻譯學會劉靖之等主持討論。該研討會將於上午九時十五分開始至下午五時正，共分四講，每講後將有討論。

方便乘客提供更佳服務
地鐵車站大堂 安裝公衆電話

（本報專訊）香港地下鐵路無疑相當先進，但起碼有一樣是美中不足，就是在一個如此現代化車站竟然沒有公共電話亭。遇有急事與外間聯絡十分不方便，車站又道暢通大，走離車站上到地面找電話，回來時恐怕列車早已開走。

不過這種不愉快情況很快就會改善。地鐵公關經理證實地鐵與香港電話公司正洽談在車站安裝公共電話亭，但目前尚未到最後階段，不過有一樣肯定的是在車站內堂（指已購車票經入口關進內的地方）及外堂都會裝公共電話亭，這樣總算爲民衆着想，值得一讚。至於每邊裝多少個電話亭，及電話顏色是否與車站顏色配合等，公關經理說現在尚未知曉。

香港電話公司公關主任說：原本電話公司一早與地鐵商談在車站裝設內公共電話亭，認爲兇那領，地點在內堂，圖則早已繪好，本可能在車站啓用時一齊投入服務，其後地鐵公司認爲設在內堂，公衆人士需要使用電話，就要先購票入內才可以打電話，不太好，故此延遲，再改圖則。現在雙方正商議選擇最適當地點，一方面要解決技術問題，一方面要不妨碍其他乘客使用車站爲原則。（強）

賀歲文娛活動 項目精彩豐富 齊來參加共享歡樂

（港訊）慶祝新春將届，政府有關部門和多個志願團體特別安排一連串豐富康樂活動，讓市民歡度新歲。

該等節目可分兩大類：一是以全港市民爲對象，而另一類則以服務本區爲主。

其中三項大型節目分別爲二月三日在愛丁堡廣場舉行的青年舞會，及二月廿四日在理工學院草坪舉行的「新年新樂韻」民歌演唱會，而最後一項則爲三月二日在愛丁堡廣場舉行的綵燈聯歡晚會，當日適逢農曆正月十六，元宵節後，市民慶祝上元佳節，倍添歡樂氣氛。

三月二日晚節目有猜燈謎、古典羽扇舞、中國傳統木偶戲、「聚新婦」儀式巡行，及中國雜技表演等。以上三項節目均歡迎市民免費入場。

至於區際春節活動，內容包羅萬有，並分別爲家庭每一成員，在職工友，及好動的年青人安排多項精彩的節目。

節目形式由海外旅行以至遊藝會等，式式俱全，其中包括露營、旅行、騎馬、射箭、遠足、春茗、原野競賽、工友度假營等。

爲配合推行家庭教育宣傳運動，各有關志願團體特別籌辦各式家庭娛樂活動，例如國家郊外露營、燒烤旅行、野餐等。

中西區民政區今舉行 防火運動比賽頒獎 迎新歲清潔大掃除

（港訊）中西區民政主任馮嶽祥，將於今日聯同中西區七分區委員會之主席及消防事務處代表，主持防火運動各項比賽頒獎禮。

頒獎禮上午十時半在潮州商會會議室舉行。屆時，防火有獎問答比賽，填色比賽，標語設計比賽及海報設計比賽之得獎人，將到場領獎。

中西區民政處又聯同市政事務署及中區上環分區委員會，發動區內互助委員會成員及義工，於該日舉行除舊迎新清潔運動。

各互委會成員及義工，將協助市政署職工清洗街道，清除堆放廢物及垃圾及協助大厦互委會清理公共走廊及樓梯，以迎接農曆新年來臨。

海關租用電船 招商投標供應

（港訊）政府憲報昨日刊登啓事，招標供應出租電船予工商署轄下之香港海關使用。出租之電船每次至少三艘，按時計酬，租用期爲十二個月，由八〇年四月一日開始。

該等電船將用以運載海關人員往來海岸及停泊在海港之船隻，以及巡邏本港水域。預料每月航行時間總數不會少於二百小時，而等候時間爲五百小時。

投標表格及有關資料可於香港九龍廣東道五號海洋大厦十三樓一三二一室工商署物料供應組索取。

所有投標表格須於本月（二月）廿九日中午之前，投入設於中區政府合署布政司署之投標箱內。

爲老人設永久兼職工作
荃灣區老人生活方式調查完成
提多項建議讓耆英生活更愉快

（港訊）香港社會服務聯會與荃灣諮詢會聯合組成的一個工作小組，已完成一項荃灣老人生活方式調查，並提出多項建議，以使他們的生活過得更爲快樂，及讓他們得到合適的工作。

該工作小組於去年三月成立，共訪問了荃灣區內七百〇二名非住院，及二百一十七名住院的五十五歲以上老人。預料該項爲期十個月的調查所得的發現和建議，將對港九各區老人的生活情形，有很大的參考價值。

根據調查所得，住院與非住院的老人之間的生活方式，最大的分別是前者估百分之六十，都有參加由院舍舉行的羣體活動；而後者僅有百分之十二參與由福利團體舉辦的羣體活動。

調查報告亦在老人的羣體與康樂活動方面，提出幾項建議，包括：

（一）在午間爲老人舉辦更多興趣小組活動，間中在晚間舉行大型活動，舉辦晚間活動時，應有運輸設備以確保他們的安全。

（二）爲羣體活動作更多宣傳，因爲許多老人由於得不到有關福利機構及其各活項活動的消息，都對各項活動毫不知情。

（三）提倡老人義工的意識，因爲這樣對老人和社區都有好處。這方面，需要更多的宣傳去吸引老人參與志願社區服務的工作，並使他們覺得能夠担任有意義的工作而感到快慰。

調查結果顯示，荃灣區潛在老人義工達五千名，並建議在釐訂社會服務計劃時，能好好發展和運用這些資源。調查亦顯示約有一半非住院的老人並無工作，而那些目前正無工作的，佔六成已經退休，不過有百分之十九仍希望繼續工作，從事服務行業和輕工業的兼職工作。

關於老人就業的情形，調查報告建議：

（一）設計就業的人士，應考慮爲老人提供永久性的兼職工作，這些工作將根據個別老人的需要和工作情況，有較大的伸縮性。

（二）爲老人提供輕工業方面的就業機會，例如成衣、紡織、及塑膠等，因爲大多數表示願意繼續工作的老人，均以輕工業爲首選。

（三）爲尋求工作的老人，提供更多的就業輔導服務。

港台面面觀座談會 五位人士明日談論 政治應否干預體育

（港訊）由於蘇聯出兵侵佔阿富汗的關係，美國總統卡特呼籲各國採取行動，抵制今年在莫斯科舉行的奧林匹克運動會。連續的一個局面，馬上又引起了以下的爭論：有人認爲，政治是不應該干預體育運動的；但是，另一方面的意見則認爲，政治不干預體育這個原則是有限度的，而在歷史上，奧運會受到政治的影響，更是不乏先例。

在這個爭論之外的另一個問題是：如果國際採取行動，抵制今年在莫斯科舉行的奧運會，對針對蘇聯入侵阿富汗的行動，會有什麼作用呢？

以上提到的都是本星期「面面觀座談會」會討論到的問題。這次出席的講者有香港電台體育節目主任何鑑江先生，工商日報總編輯邵盧善先生，銀禧體育中心足球教練郭家明先生，中文大學歷史系講師郭少棠先生等。「面面觀座談會」是香港電台第一台的節目，播出時間爲本星期日一月三日中午十二時十分。

圖示：上週日「面面觀座談會」出席講者（由左至右）爲：陳以新、陳毓祥（主席）、薛鳳旋、鄺宇碩、陳子均、曾鐵成。

香港貨櫃車主聯會有限公司

香港貨櫃車主聯會有限公司通告有關客戶，本會會員由一九八零年三月一日開始實施下列收費，辦法如下：

甲 包箱（FCL）

		20'	35'/40'
1. 每箱計	甲地區	$260.00	$390.00
	乙地區	$270.00	$405.00
	丙地區	$280.00	$420.00
	丁地區	$290.00	$435.00
2. 入/卸箱時間		二小時	三小時

由到客指定之合法車位起計

逾時收費每小時 $ 80.00 $ 80.00

（不足一小時，作一小時計）逾時首十五分鐘免收

3. 如客戶有所需要，本會將會提供有關地域分區詳情。

或

乙 時租計

1. 每小時	$ 80.00	$ 80.00
2. 每箱最低收費	三小時	三小時

3. 時租計算方法則由貨櫃車到達碼頭取箱起計，直至完成工作交妥貨箱回碼頭離去爲止。

以上收費不包括碼頭或隧道費等。

一九八零年二月一日 秘書

香港大學
徵聘中國語言文學高級講師、講師或副講師

香港大學中文系徵聘中國語言文學高級講師，講師或副講師兩名。應徵者（一）須具有適當之學歷及教學研究之經驗。（二）能担任現代中國語文或中國詩詞課程。（三）並能担負大學本科其他中國語言文學課程。

高級講師薪酬，由每月港幣8,795元起，遞增至11,815元止。

講師薪酬，由每月港幣5,660元起，遞增至9,460元止。

副講師之薪酬，由每月港幣4,125元起，遞增至5,280元止。

申請表格及有關資料，請向本校負責徵聘事務之助理校務主任索取。申請日期，由即日開始，至一九八〇年三月三十一日截止。

國際廚柜貿易有限公司
急聘 營業經理

須工專／大學畢業或同等學歷，有推銷廚柜／建築材料經驗優先考慮。待遇從優，申請者請詳列履歷，要求待遇及聯絡電話寄土瓜灣宋皇台道68號五樓F座人事經理。

珠寶行出讓

某珠寶行有意出讓如有意承頂者請於辦公時間內電（五）二三一〇八六邱先生或吳先生接洽

中區街坊福利會徵聘書記

本會茲徵聘書記一名，需具高中程度擅中文文牘略懂英文及簿記年在三十歲以上男性月薪約千餘元應徵者請函履歷照片寄香港鴨巴甸街三號中區街坊福利會理事長合則約見。

申請入英籍啓事

鄒良彬（CHENG LEUNG BUN）現住香港卑路乍街124至134號23樓11座現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

香港中文大學徵聘

（一）初級研究助理——負責飼養及料理供研究用之動物，並須於假日輪班。應徵者須對飼養動物有興趣，不拘學歷，曾考生物科及格者將獲優先考慮。

（二）研究助理——參加有關動物實驗之研究，應徵者須具有關學士學位或更高之學歷，曾從事生殖生理研究者將獲優先考慮。

（三）生物化學系擬聘任助教——應徵者須具認可之大學生物化學學位。受聘者將可獲准兼任有薪之研究工作。

月薪（在調整中）

職位（一）——一一三〇元起

職位（二）——一二〇〇元起

職位（三）——一七六〇元。

受聘職位（一）及（二）者，可享有校內醫療服務及年假。

請向新界沙田本校人事組取表填寫二月廿日前連同證件副本一併寄還。封面註明「應徵」。

維多利亞地方法院民事訴訟案
一九七九年第五六七四宗

原告：OTB INTERNATIONAL CREDIT CARD LIMITED

被告：CHEN CHI HO（陳志和）寓香港灣仔道一九三至一九五號文興大厦A座十三樓

致上述被告 CHEN CHI HO（陳志和）

啓者：上述原告 OTB INTERNATIONAL CREDIT CARD LIMITED 經於一九七九年十一月十三日入稟維多利亞地方法院以上述案件向被告追討如下：

（一）港幣壹萬伍仟伍佰叁拾壹圓捌角伍仙正；

（二）上述港幣壹萬伍仟伍佰叁拾壹圓捌角伍仙正之利息由一九七九年十一月一日開始每月以一分五厘計算；及

（三）本案之堂費

茲奉香港維多利亞地方法院副經歷司陳國綿在一九七九年十二月十三日內頒諭令將本案之傳票及傳票通知書五A表格及本諭令之副本以下列方式送達作爲有效及合法之傳遞給予上述之被告：

（一）將上述文件副本一份放下於香港灣仔道一九三至一九五號文興大厦十三樓A座與一成年人；

（二）將上述文件副本一份以預付普通郵寄上開地址寄遞與上述被告陳志和；及

（三）將本案傳票及該諭令內容刊登於本港刊行之華僑日報一天。

如被告欲對本案進行答辯，汝必須於刊登本通告之日起計八天內（包括刊登之日在內）向維多利亞地方法院親自或由其代表律師代表入稟答辯書，否則原告向法院申請將本案進行缺席裁判。

一九八〇年二月二日

原告代表律師 曾福光 周賀鑫 律師行

香港德輔道中三十一至三十七號 中國聯合銀行大厦九樓

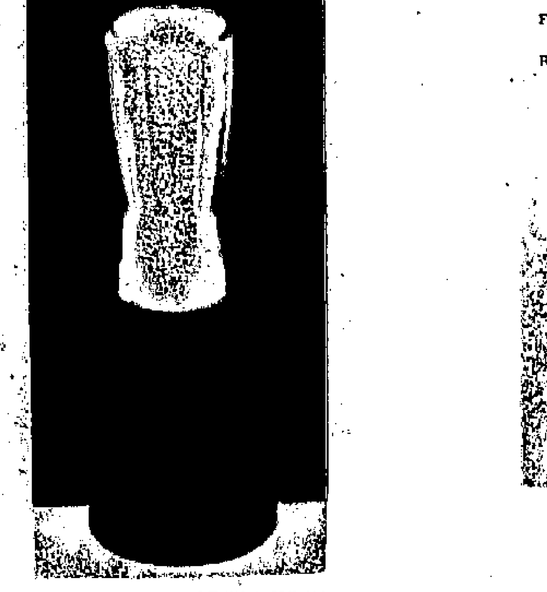
通告

啓者 GUERLAIN SOCIETE ANONYME, A FRENCH COMPANY 在英國領得下開圖案版權

A BOTTLE WITH CAP

Filed in the U.K. on 13th February 1979

Registered on 11th October 1979 under No. 988539



FRONT PERSPECTIVE VIEW

(The article is circular in plan and views from all sides correspond)

A CONTAINER WITH CLOSURE

Filed in the U.K. on 13th February 1979

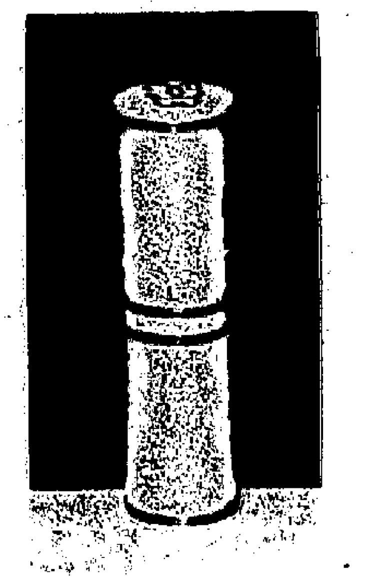
Registered on 15th October 1979 under No. 988540

PERSPECTIVE VIEW

LIPSTICK CONTAINER

Filed in the U.K. on 13th February 1979

Registered on 15th August 1979 under No. 988541



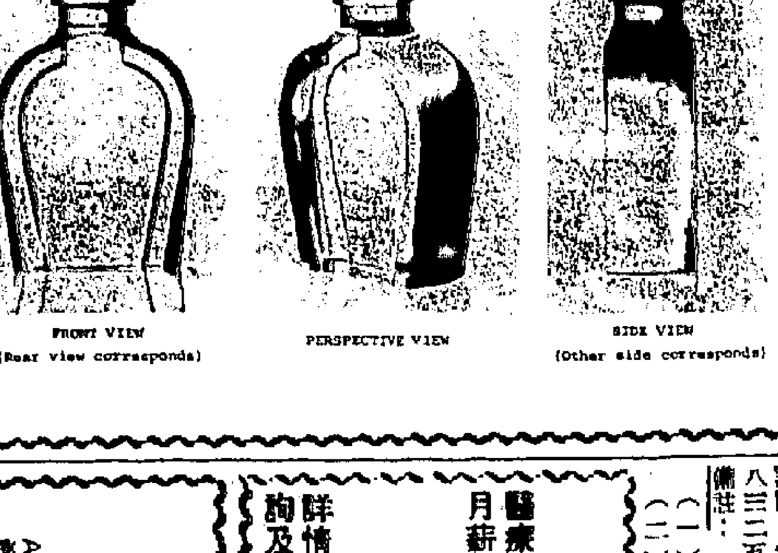
PERSPECTIVE VIEW

(Views from all sides correspond)

A BOTTLE WITH STOPPER

Filed in the U.K. on 13th February 1979

Registered on 15th August 1979 under No. 988538



FRONT VIEW (Rear view corresponds) PERSPECTIVE VIEW SIDE VIEW (Other side corresponds)

A BOTTLE WITH STOPPER

Filed in the U.K. on 24th July 1978

Registered on 16th August 1979 under No.985569

REVERSE SIDE VIEW END VIEW SIDE VIEW

GUERLAIN SOCIETE ANONYME 將採取一切步驟、以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案，版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

GUERLAIN SOCIETE ANONYME
代表律師高露雲律師行
香港畢打街，會德豐大廈十三樓

一九八〇年二月二日

香港政府公佈
香港政府公告
爲聘請公務員事

音樂事務統籌處誠邀凡具適當資格人士申請充任下列合約全職職位空缺：

（甲）訓練主任（音樂活動）

職責：協助副音樂總監籌辦及安排各項音樂活動。

資歷：投考人須

（一）持有G.R.S.M.或同等資格，並於考獲資格後曾教授任何樂器至少達五年；或

（二）持有A.R.C.M.或L.R.A.M.或L.R.S.M.或同等資格，並於考取資格後曾教授任何樂器至少達七年；及

（三）具備行政及管理經驗。

備註：有組織大型音樂活動之經驗者較佳。

（乙）助理訓練主任（西樂）

職責：協助訓練主任（西敲樂）或訓練主任（西管樂）教授及發展爲青少年及小學生而設之下列樂器訓練課程：

（一）單簧管 （二）雙簧管
（三）巴松管 （四）圓號
（五）伸縮號 （六）小提琴
（七）中提琴 （八）大提琴
（九）低音大提琴 （十）敲擊樂器

資歷：投考人須：

（一）持有G.R.S.M.或A.R.C.M.或L.R.A.M.或L.R.S.M.或同等資格；或

（二）具有不少過五年於認可之職業樂團演奏或認可之音樂學院任教之經驗。

備註：於考取資格後曾有教授上述任何樂器之經驗者較佳。

（丙）助理訓練主任（中樂）

職責：協助訓練主任（中樂）教授及發展爲青少年及小學生而設之下列各類樂器訓練課程：

（一）二胡 （二）琵琶
（三）吹管（笛子／嗩吶）

資歷：投考人須：

（一）曾於認可學院完成音樂訓練課程；或

（二）具有不少過五年於認可之職業樂團演奏或認可之音樂學院任教之經驗。

備註：於完成訓練課程後曾有教授上述任何樂器之經驗者較佳。

（丁）助理訓練主任（聽覺訓練及音樂理論）

職責：協助訓練主任（聽覺訓練及音樂理論）教授及發展爲青少年及小學生而設之各種音樂理論及一般音樂欣賞訓練課程。

資歷：投考人須持有G.R.S.M.或A.R.C.M.或L.R.A.M.或L.R.S.M.或同等資格。

備註：於考取資格後曾有教授音樂理論及一般音樂欣賞之經驗者較佳。

薪金：

職位（甲）訓練主任（音樂活動）：
月薪七千元

職位（乙）助理訓練主任（西樂），
職位（丙）助理訓練主任（中樂），
職位（丁）助理訓練主任（聽覺訓練及音樂理論）：
月薪四千元

聘用條件：

獲得錄用之人士將首先以爲期兩年之合約條件僱用，而不屬永久編制，並不享有長俸、醫療、房屋及子女教育津貼等。

申請辦法：申請表格可於香港灣仔港灣道二號香港藝術中心九樓音樂事務統籌處索取。

截止日期：一九八〇年二月十一日

詢問：倘有任何疑問，可逕往上述地址之音樂事務統籌處或致電五—八三三二五七查詢。

備註：

（一）投考人可能須要接受試音及面試；

（二）倘申請不獲接納，本處將會致函通知。

香港理工學院徵聘

醫療服務學系高級講師或講師（護理科目）

月薪（港幣）：高級講師：七一三五元至九五七〇元
分六期遞增

講師：三九五五元至七〇九五元
分十一期遞增

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

通告
香港最高法院公司清盤案
一九八〇年第四宗爲公司法例第三十二章

AMERICAN TRANSPACIFIC INVESTMENTS LIMITED

啓者：ANTHONY STEPHEN GUY 於一九八〇年一月二十五日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。

此項申請經預定於一九八〇年二月二十二日上午九時三十分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人及須分担公司債項者，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭，或委托律師代表到庭聆訊。又該公司之債權人或須分担公司債項者於繳交規定費用後，可向下述署名人領取該申請書之副本乙份。

申請人代表律師羅凱倫律師行啓
香港皇后大道中五號恆昌大厦五〇四室

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須滋送或郵寄一份書面通知書予本律師行。該通知書內須列明姓名地址：如係商號，則列明其名稱地址，且必須由其本人或該商號簽署。如聘有律師者，則由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八〇年二月二十日下午一時前送達本律師行。如用郵遞寄發[illegible]

柴灣木屋區昨晨三級火
逾千人失家園
巴士因火警延遲出廠交通大亂

（特訊）昨日凌晨激烈的寒風下，千多名柴灣海邊街木屋區居民，因一場三級大火頓成無家可歸。火警更令中華巴士公司數百部巴士延遲由車廠開出，令港九交通陷於混亂，上班市民大受損失。

火警傳出十多響爆炸聲，據附近的柴灣邨，大火焚燒三個鐘頭後始被撲熄，百餘間木屋被焚，無人受傷。

火場現場爲柴灣道柴灣邨十六座對開之海邊街木屋區，建有木屋約二百間。

昨日凌晨四時五十分，據說木屋區近柴灣道入口的一間木廠後面最先起火，由於寒風凜冽，火勢一發不可收拾，至五時零五分即升爲三級，住在起火現場附近的居民，祇顧逃命，來不及收拾財物即告逃生。

據居住在火場對面的柴灣邨第十六座居民說，火勢猛烈時，現場的爆炸聲把整座大厦震撼，而且在第十六座亦覺得熱氣迫人。

一位住在第十六座七樓的居民說，他在五時許被爆炸聲吵醒，即發覺對面木屋區火光熊熊，烈焰沖天，他倉惶逃出木屋。

東區消防高級區長張福城在火場接受訪問時說，火場內的爆炸，是石油氣燃燒而致。消防車不能太過接近，加上風勢強勁，撲救工作比較困難。張福城說，在爆炸發生時，一些火頭飛至一百公尺外的地方，幸而消防員及時把火撲熄，否則今次火警的後果更爲嚴重。他說，大火在八時零二分受到控制，至八時十一分被撲熄。（合）

災民痛述事發當寒逃生情形
該區預定下月清拆
詎料一夜燬於大火
居民身無分文盼望獲遷入屋邨

（特訊）昨日柴灣發生之三級大火，使千多名木屋區居民無家可歸。災民中，一位身爲三名小童父親的郭先生對記者表示，他乃油漆工工人，前日因年尾趕貨加班工作至昨日凌晨始下班返家，正當上床就寢的一刻鐘後，突然村內傳出發生火警喊聲，他遂啓門一看，但見隔鄰第三間木屋已陷火海，村中逃難亦猶豫惶忙，逃命的人羣，他隨即將妻子推醒，領著三名稚齡愛子，也顧不了屋外天氣嚴寒，隨著人羣逃出火場，及至抵達安全地點時，回顧家園，早已被火神波及，正是欲哭無淚。

另一位周太，抱著她整天打個不停的四歲兒子，在社區中心接受記者訪問時說，原本該木屋區預定在今年三、四月拆遷，由政府接收加以發展，故此今次火災後，相信有關方面將不會讓他們在原地重建新居，更何況彼等目前全皆身無一文，姿且是農曆新年將屆，若要災民在火災災場或其他安置區自行搭屋，勢將無能爲力。故此，他們渴望能遷往本區之廉租屋居住，以免生活徬徨。

今次火警中，社會福利署緊急救濟組共登記災民一千一百四十二人，彼等來自二百八十七個家庭，包括四百六十名男子，三百五十二名女子及三百卅名小童。

大部份居民約七百餘人，昨日在救濟組安排下，全部前往柴灣社區中心暫渡一宵，並獲分發毛毡、蓆、日常用品及熱飯。

據中心內一位救濟組人員稱，各居民將於今晨九時半携備身份證明文件，前往災場區地，稍後將獲派臨時救濟金，但至於日後安置問題，發言人謂暫尚未有任何決定。

他並謂倘若中心地方不敷，部份無家可歸居民將被遷往漁灣社區會堂住宿。

昨日約登記工作中，社區中心共派出四十多名義工到場協助維持秩序及分發救濟品工作，而多名軍裝警員亦在場駐守，以防有人「混水摸魚」。（合）

柴灣木屋區大火　（圖）柴灣木屋區大火後，受波及之家庭派出代表接受登記；（右上）災民獲發給毛氈；（右下）社會福利署長李幸融到場慰問災民。（本報記者攝）

巴士無法出廠
港島交通大亂
小巴趁火打刦提高車費
市民急於上班任由魚肉
木屋區大火消防車塞途

（特訊）五百輛停放在柴灣車廠的中華巴士因此次木屋區火警而無法開出，致使上午時間整個港島的公共巴士服務陷於癱瘓狀態，至中午時才逐漸恢復正常。

整個上午英皇道西行往中區的交通大排長龍，而東行的交通則未有影響。

據悉：中華巴士公司共有三個車廠，包括北角、黃竹坑及柴灣，柴灣則是三個車廠中最大的一個，百分之九十的巴士都停放在該處。

昨日凌晨四時許，司機如常到柴灣車廠將巴士駛出，但適值木屋火警，車廠門口遭多部大型的消防車及救護車塞阻，無法駛出。這種情形到七時廿分才告緩和，將第一部巴士駛出車廠。一直至兩小時後九時五十二分，全部五百部巴士才能駛離柴灣車廠。由於百分之九十的中華巴士被困柴灣車廠，不能動彈，港島昨晨要乘搭巴士趕上班的市民都大歎無車可搭之苦。小巴趁機起價，柴灣至北角掛牌收三元，柴灣至中區更暴漲至六元，大部分需要趕路上班的市民，都在無可奈何下，任由魚肉。

中華巴士公司發言人余壹麟表示，昨晨巴士未能依時從柴灣車廠開出，影響最大的是東區由筲箕灣、柴灣、赤柱、香港仔走向的巴士，而中巴之一〇二及一〇六號隧道巴士因爲亦由柴灣車廠開出之故，亦大受影響。

九龍巴士公司之一〇二及一〇六號，突然要多負担一倍的乘客，使平素已嫌不足的隧巴服務，更見緊張，有些市民要輪候兩個小時仍未能搭到巴士，大部份市民只有改搭小輪及其他交通工具「過海」。（合）

社會福利署統計得數字
近三百家庭被燬
逾千住客變災民

（特訊）柴灣發生火警的木屋區大部份都是住宅，但亦有數間士多，一間木廠及米舖，除部份是兩層高的木屋外，其餘都是一層高木屋，受大火波及面積約爲一百六十公尺乘六十公尺。

社會福利署緊急救濟組及房屋署工作人員經已在柴灣社區中心設立登記中心，登記火災災民及分發救濟物品。

社會福利署緊急救濟組昨日共登記了一千一百四十二名災民，彼批災民來自二百八十七個家庭。

其中包括四百六十名男子，三百五十二名女子及三百三十名小童。當局表示，登記工作經已完成。

不幸之事無獨有偶
四年前之二月一日
愛秩序灣亦生大火

（特訊）昨晨柴灣海邊街木屋區發生大火，無獨有偶，四年前昨日（二月一日亦農曆年初二）筲箕灣愛秩序灣木屋區發生「龍年大火」，區內木屋蕩然無存，逾四千人無家可歸，由於災情慘烈，兩間電視台並舉行籌款節目急賑災民。

昨晨發生火警的柴灣木屋區，與四年前的愛秩序灣相距不遠。參加昨晨灌救的消防員之中，不少也曾參加四年前今日的愛秩序灣大火的撲救工作，無怪昨晨一位消防隊目在救火之時慨嘆道：「二月一日，對於我而言，實在太難忘記了！」不過他說，幸好昨天的火勢不算很大，祗是寒流襲港，災民無家可歸，過份淒慘了一點。（合）

天台違例建築物
獲准許暫緩清拆
外籍律師入稟合議庭

（新亞社訊）一名外籍律師最近被工務局根據建築物條例，下令其居於半山區一樓宇天台之非法建築物拆除，該名外籍律師不服，昨延大律師向高院合議庭，要求法庭頒佈一項命令，宣佈工務局拆卸建築物命令暫時無效，結果獲得批准，此案將再訂期聆訊。

此案申請人爲外籍律師馬田費班。

工務局於一九七九年八月三日工務局根據建築物條例，通知申請人，在羅便臣道一樓宇天台之非法建築物須予拆除，於去週申請人再接獲當局通知，要立即執行拆除工作，而該申請人於昨日入稟高院，要求合議庭頒佈上述之命令，有關申請人之理由是要當局根據建築物條例先要將非法建築物及危樓首先拆去同時當局要立即執行根據建築物條例前所發出之信，通知有關非法建築物拆除。

身懷四千餘元
女秘書竟高買
偷一條褲罰款千元

（新亞社訊）一名身懷四千多元的女秘書，在中環一間百貨公司「高買」一條價值百多元西褲，於離去時爲公司之職員截獲，交與警方落案檢控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪後，裁判官判其罰款一千元。

被告梁鳳儀，女，廿五歲，女秘書，被控於一月卅一日，在中環皇后大道中卅三號，偷竊天祥公司一條西褲，價值一百廿九元五角。

案情透露：當日下午六時四十分，被告在天祥公司內參觀，其後取去一條西褲，放入其自備之膠袋內，但已爲一名女護衛員看見，並暗中監視，當被告未有付款便步行出公司外面時，即上前將其截停，且在膠袋內搜出贓物，便將被告帶返公司內，然後報案，警方人員到場帶被告返警署，徵詢後而將其落案控，當時被告身上有四千〇二十三元五角五分。

行李搜出短槍子彈
日本遊客入獄四年

（新亞社）一日本遊客，從曼谷乘飛機來港，在啓德機場行李檢查大堂，經海關人員在其隨身携帶之行李中搜出六枝短槍及一百發子彈，當即予以拘控，昨解上級法院審訊，被告不認罪，六男一女陪審團經三小時後，向法官回報，以五比二票數，裁定被告罪名成立，審判官判其入獄四年。

被告男子田島新吾，卅七歲，日本人，被控兩項罪名，指其於一九七九年六月八日，在啓德機場行李檢查大堂，分別無牌管有六枝零點三八口徑手槍及一百發點三八口徑子彈。

關員鄭漢傑出庭作證供稱：一九七八年起係在啓德機場工作，一九七九年六月八日下午四時，在機場行李檢查大堂第十號櫃檯值勤，負責檢查入境旅客，被告由曼谷乘搭機抵港，提有三件行李，包括一個皮喼，兩件棕色包裹。關員覺得其行李沈重，向其查詢有無須要報關，被告表示無，予以檢查，發覺每一包裹有三隻牛角，而每一隻牛角則夾藏有一枝用錫紙包好之手槍，及若干發子彈，當即報告當局警察部，將被告帶入房間作進一步搜查，並予拘控。

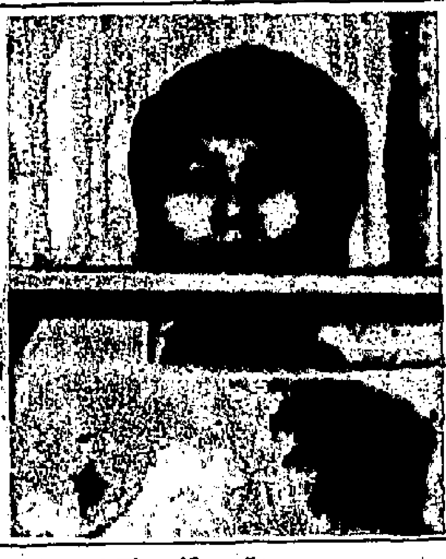
被告自辯時曾稱，他當日是經曼谷來港，然後往台灣，在曼谷時遇見一友人，而托他携帶該三包裹來港的，他根本不知道內有槍械的，祗以爲是裝飾品。

渣打經理歸途被封
失銀行鎖匙
警方派員監視銀行防盜

（特訊）渣打銀行經理遇劫，損失銀行鎖匙，爲防歹徒利用鎖匙行劫，警方派員監視銀行，但並無異狀，亦不見賊人踪迹。

昨晚九時卅分，渣打銀行分行經理，途經大平道及自由道，遭歹徒截劫，搶去銀包，百多元現款，及一串分行內鎖匙，事主遇劫後，忙致電報警。

警方派員在油塘二十二座，銀行分行監視，並無發現任何異狀，亦未見有歹徒亮相。（合）



銀行攝影機拍下一近六十萬元騙案及僞造文件案之男子。

牽涉六十萬元騙案
警方發出圖片
找尋一名男子

（港訊）警方發出一張男子照片，警方急欲會晤該男子以協助調查一宗於去年四月發生的五十九萬三千元之僞造文件及訛騙財物案件。同時警方亦懸紅一萬元予任何人士能提供消息引致匪徒被捕歸案及定罪。事主亦付出追回失款之百分之五，全數或按比例發給報訊人士。

去年四月二十三日，一名男子行使僞造文件，以示其合法持有香港上海匯豐銀行股票九八九二〇〇股，取去上開股份應得之末期息五九三〇〇〇元。

他自四月取去該筆款項後即失踪。

當該男子前往銀行提款時，他的照片已爲銀行的閉路電視所攝得。

任何知悉上述男子身份的人士請致電警察總部五—二七七一七七聯絡。

年近歲晚歹徒四出活動
四匪打劫肉食公司
迫開夾萬掠五萬元

（特訊）四名持刀的蒙面賊，昨午闖入深水埗汝州街一間肉食工場，綑綁屋內各人，迫令其中一職員開啓夾萬，掠去夾萬五萬元現款後，逃去無踪。

被刦的協成行肉食中心，位於深水埗汝州街三〇三號一樓後座，東主姓鄭，爲一小型的自助工場，以製造各類糕品小食外賣爲主。

昨日下午二時許，東主外出未返，廠內祗有六名男女工人，正在開工。突然，四名蒙面約二十餘歲男子，分持十二吋長的牛肉刀，衝入廠內，亮刀指嚇各人，並割斷電話線，然後以帶來的鐵鏈將各人綑綁，全部推入會客室內，由兩匪加以看守。

此際，另外兩匪則以利刀恐嚇一楊姓的中年職員，强行推他入辦公室內，迫令他開啓夾萬，楊姓職員懾於匪徒的利刀下，唯命是從，匪徒掠去夾萬內的五萬元現款後，奪門而出，逃去無踪。

稍後，屋內各人自行鬆綁，致電報警。刻下，警方對此案仍在調查中，並追緝四名匪徒歸案。（合）

意圖行劫澳門足總之家
刀賊假冒警探賺門
事主反抗擊退歹徒

（特訊）澳門消息：澳門足球總會主席洗志輝寓所，昨晨遭刀賊冒警賺門打刦，幸事主機警，打退賊人，沒有損失。

事發地點在美上校圍七號B座四樓，昨晨七時，有人按鈴，女傭在屋內應門，問對方來意時，對方稱是情報科便衣警員，奉命來找洗志輝，當他十時驚覺，洗在睡房聞言，走出廳間清楚時，對方要求入屋作查詢，洗不虞有詐，乃開門讓入，不料木門半開，對方即抽出一柄西瓜刀擬刀便斬，幸洗某機警，及時閃避，並用木門頂住對方，擋開了對方的刀，門外人見事敗急忙逃去，洗某衛隊有二人在梯間與持刀人一起逃遁。

據估計，冒警者乃刦匪，擬賺門行刦，事主左手掌指被刦匪刀鋒割傷。（靈）

短短十三分鐘連闖兩關
遞箋連劫兩間滙豐
獨行賊兩度被嚇退

（特訊）一名以屈傳阻的「遞箋通策」獨行刦匪在僅僅十三分鐘時間內，連環闖兩間銀行，幸均爲銀行女職員按動警鐘之下，將該名刦匪嚇走。

此宗「遞箋通策」刧案發生在昨日上午十一時廿七分至十一時四十分，土瓜灣下鄉道與浙江街之兩間香港上海匯豐銀行內。

該名身穿淺藍色西裝，鼻架金絲眼鏡，年約廿六、七歲，身高五尺七寸至八寸高瘦身裁，普通髮型男子於十一時廿七分闖入下鄉道三十號匯豐銀行，趨至收支櫃窗口處遞上一紙條給女職員，聲稱「打刦，立即交出五萬元。」

女職員睹狀，不顧一切，立即按動警鐘，該名刦匪大驚，立即轉身奪門逃走。

事隔不及十三分鐘，該名刦匪又闖入浙江街十六至十八號匯豐銀行內，以同樣手法遞上書有「打刦，交出五萬元」的紙條給收支部櫃檯窗口女職員。該名女職員亦同樣手法對付，按動警鐘。該名刦匪亦同樣轉身奪門逃去無踪。

兩間上海匯豐銀行全無損失。警方目前正追緝該名刦匪中。（合）

澳門祐漢新邨地盤發生慘劇
工人慘死升降機下
內臟重創送院已告不治

（特訊）澳門消息：黑沙灣祐漢新邨祐佳大厦地盤，昨日發生一宗工作意外死亡事件，一名扭磚的大曲仔，慘遭升降機夾至傷重不治。

事發於昨日下午三時，死者林漢根，廿歲，投靠叔母，住黑沙灣國台仔無門牌木屋，數日前，死者到祐佳大厦地盤當扭磚什工。

事發之時，死者扭了一扭磚，放入升降機（祗有角鐵空架），擬從地下升上樓，當他扭磚時，升降機突然上升，他猝不及防，跌在機上，約升了五呎高左右，他橫出在機架外的身體，被機架頂鐵夾着胸部，當場重傷，在場的工人忙拉出他，送往鏡湖醫院急救，抵院不久，因內臟嚴重裂傷不治。

據悉：此宗意外是控制升降機的另一名內地青年羅潤新，卅歲大意造成的，他以爲升降機無人，升動升降機運磚而釀成大錯。案發後，司警員曾到現場調查。（詳、靈）

大道中珠寶行
又失金飾七盤
被刦金飾價值卅五萬元
劫匪臨行潑電油退追兵
金行封案續有發生

（特訊）雖然近日警方正密切注視金舖刦案，並採取了一系列措施以防止金舖刦案發生，但看來並未收到阻嚇作用，昨午港島皇后大道中一間金行又被匪徒行刦得手，損失三十五萬元，成爲本年度第十七宗金舖刦案。

三名分別持有利斧、手槍及電油的刦匪，昨午闖入皇后大道中二二〇號一間金舖，擊破飾櫃玻璃，掠去七盆金飾，臨走時還用電油潑入金舖寫字樓內，聲稱如有反抗，立即放火，最後三匪跳上一部私家車逃遁。事中無人受傷。

警方接報後，曾在現場附近主要通道兜截，但一無所獲，現場只遺下匪徒的電油罐。

案發現場爲皇后大道中二二〇號地下大興珠寶行，昨日下午一時許，正當中區鬧市人潮熙來攘往中，三名刦匪，其中一名穿藍色恤衫，進入金行後，亮槍指嚇店內五名男職員，不准呼叫，另一持利斧者打破櫃枱玻璃，掠取金飾七盆，第三名匪徒則手持滿載電油的鐵罐，並將電油潑入金行寫字樓內，聲言如有反抗，立即放火。

三匪掠去一批金飾後，棄下電油鐵罐，迅即奪門而逃，跳上一部早已停泊於對面馬路的私家車向皇后大道西逃遁。

經點算後，金舖損失共值三十五萬，刻下警方正展開調查。（合）

地產與樓房　買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修　建築材料　瓷磚潔具　居室設計

榮林大厦
近佛光街轉入信用街漆咸道
紅磡新柳街一號
舖位出售　住宅355呎　只售廿餘萬元
洽購處：華亨金飾彩豐行　九龍旺角鴨尾街205號　電話K-939534　K-950942
地盤：地盤電話3-652786　星期日照常辦公

大建傢俬
大建傢俬　係人都知　貨真價實
不假外求　平通港九　款式講究
新到大批日本、泰國、英國、澳洲、北歐
各款紅木、不銹鋼、真皮傢俬，
任君選擇。
各區陳列室：
灣仔區：香港洛克道 319 號
半山區：般含道64號A（近東邊街口）
北角區：英皇道 858 號（麗池對面）
旺角區：砵蘭街119-121號（登打士街口）

80年大建傢俬展覽
地點：旺角砵蘭街119號（登打士街口）

展出韓國臥房傢俬百餘種，特別介紹：英國MOORE STYLE組合傢俬STEWART GRIFFITHS軟真皮傢俬，澳洲MODULE真皮傢俬，芬蘭SOTKA北歐傢俬，泰國柚木，花梨紅木傢俬，平通全港，展覽期內特價酬賓。
港九各陳列室同時舉行

半山區獨立四層洋樓
特價每呎570元
九九九年期　樓高四層　一樓租售
交通方便到中環僅十分鐘，衛城道29號，一樓建築面積1990平方呎，獨立門戶，無管理費，兩廳五房兩浴室，冷熱水喉，煤氣電掣電話，即可入伙，售價一百一十二萬交吉　電：H743308洽（辦公時間）

半山洋樓售
半山巴丙頓道千餘尺，一廳四房兩浴室連冷氣入廚櫃、衣櫃、冷熱水喉、電話齊全售價七十五萬交吉請電H743307（辦公時間）

適合
酒吧．麻雀學校．快餐店．超級市場
尖沙咀彌敦道66至70號
後門可通往後巷相連加拿芬道和堪富利士道
金冠大樓地庫
3,450呎特價4,500,000元出售
租面洽
接洽處：六基有限公司
電話：⑥-252497　⑥-252557

隆基大樓　西環皇后街46A 一樓商業3800呎　租 16,000元　售 2,000,000元
二樓住宅出售　售 260,000元
寶輝大廈　跑馬地藍秀街10—16號　住宅，出租
萬昌工廠　長沙灣青山道 532 號地下一萬呎出租　租 30,000元
接洽處：六基有限公司　電話：5-252497　5-252557

本欄廣告．費用廉宜
集中宣傳．收效宏大

商業電台
賽馬實況報導
今午1：00播出
鍾時雨．老金．張基．蘇國仁
．聯合主持．
今日提供——
第三場（8）松　山
第六場（3）藍星石

和諧機速度快於聲音兩倍，能否避過飛彈襲擊？本片給你每分鐘都心驚肉跳的揭露

百樂　紐約　海運　凱聲

今天盛大獻映

預售三天　請即訂座

注意五場時間

12點半　兩點半　五點四　七點半　九點八

鋼鐵陣容　聲勢浩大

新藝瑪國際公司榮譽發行環球公司緊張驚險超級巨片！

AIRPORT '80 THE CONCORDE

後來居上，越出越精，斷然壓倒「國際機場」所有以前各集

由本期起・調整票價

國際機場一九八〇

UNIVERSAL CITY STUDIOS

Cinema International Corporation

天皇巨星　阿倫狄龍　領銜主演

蘇珊白麗莉　羅拔韋納　愛迪阿路拔　佐治堅尼地

「文曼妞」女主角：施維亞姬莉桃

十大紅星合演

「國際機場」大製片家：曾寧斯朗　又一偉大貢獻

新界版

當局計劃改善馬灣島食水
撥款卅萬建設
三鄉官民會商荃灣青衣原則支持
各首長並促劃鄉村擴展區供建屋

（特訊）在荃灣與青衣兩鄉事會首長支持之下，馬灣島上鄉民食水將可獲得改善，由理民府撥款建設蓄水池及水泵等設施以加強供水。

在荃灣三鄉首長與理民府舉行聯席會議中已原則通過上項計劃。

此外，會議並討論有關鄉村建屋及改善交通各問題。

由荃灣理民府新市鎮專員許新主持的是次會議出席有理民府官員黃乃彭、荃灣鄉事會主席楊彼得、陳流芳、傅元洪、青衣鄉事會主席鄧元培、陳天送、馬灣鄉事會主席陳慶全、張觀林等。

荃灣鄉首長特別重提促請劃定鄉村擴展區，以解決村民增加建屋的需要，並希望將村屋補地價減低一倍的幅度。據指出：現時當局對村屋補價已大幅提高，對鄉民建屋不能謂為不利。而三鄉首長亦分別提出有關增加巴士服務，以及增開更多小巴專線以改進交通等建議。理民府方面均允考慮協助。

在討論及馬灣鄉首長要求解決該島食水供應問題時，官方指出如由深井敷設海底水管至馬灣島，由於該處水深流急，工程甚大。若荃灣及青衣兩鄉事會不反對，則可在新財政年度由荃灣區鄉村小工程專款五十萬元項下撥出三十萬元，以在馬灣島上增建蓄水池及水泵等設施，則該島食水供應將可大爲改善。荃灣及青衣兩鄉首長對此計劃均原則同意，以協助馬灣鄉民解決食水的急需。（界）

錦田鄉事會向警司提議
盼准新春燃放炮竹
注意酒吧飛徒活動
許仕警司指出元朗罪案僅屬輕微

（特訊）錦田鄉事會主席鄧志良，昨就元朗警司許仕訪問該會時，提出新春燒炮仗問題，當局應重新考慮放寬燃放炮竹，在數千年來的傳統習慣，在節日燃放炮竹，事不爲過。他並指出：英國及歐洲其他國家如街頭等，每年元旦除夕歡慶鐘聲大鳴外，到處也炮竹喧天。許仕對此表示同情，但礙於法例，提議鄧主席向理民府及有關當局建議，在民間節日裏，燃放炮竹以顯喜慶。此外，鄧主席並提請警方注意區內酒吧活動人物及改善交通。

許仕警司昨午二時半偕同元朗偵緝主任梁錦偉、八鄉警長拔順、警長曾玉平、林靖衛等抵達該會，當由主席鄧志良、副主席鄧伯爵、鄧伙光、委員村代表鄧永壽、創枝、板瑞、漢河、友仁、積榮、添茂、丙勝容等迎迓。

許仕在致詞中，謂新界發展迅速，錦田與八鄉亦然，地方之發展，令人鼓舞，就因地方發展，人口增加，警力亦相應加強，以維持地方治安，同時，因各鄉區已漸趨城市化，鄉民的守望相助精神似已不如以前那麼好，故他勸請大家回復此種美德，幸勿「各家自掃門前雪」。他又述及接任元朗四月，對罪案發生，非常留意，而本區與港九相比，實屬輕微，新界區在過去三個月內（七九年九月至十二月）的罪案僅二百五十宗，而九龍則有一萬四千餘宗，而新界的罪案，多屬「爆竊」型。

許氏又說：錦田區的罪案，固然不多，且屬「擺會式」性質，例如經過汽車之旁，發現汽車內有貨物可盜取，於是先偷車內的東西然後把車往前移去，如收音機等，此類案件多屬住於區內的人，但孔的人，這些人物，可能是大家風聞，時常防範陷生面孔的人，這些人物，潛入鄉區活動之徒，因市區風緊，轉移陣地入新界，或潛匿，或作歹，會請大家，遇有此類懷疑人物，立即報告警方，警方經常留意。

至此，鄧友仁、鄧志良先後提議在北圍村及水頭村水尾村設立報案中心，因上述地方爲罪案風險點，請考慮設立及記錄。許仕隨答允記錄外，並表示目前警方人手不足，遇事可打九九九，警方當可快速到達。

有關區內酒吧，時有不法之徒混跡於酒吧內，女動手及其他不法行徑，時有所聞，亦有於凌晨二時打烊後，聚集於錦田市叢鬧，伯父學校附近，噓巴喇叭，有擾安寧，盼警方加強巡邏，並嚴究犯案站，藉以防止罪案發生。許氏均予答允。（君）

荃灣今舉行
舞蹈欣賞會
免費入場券備索

（特訊）荃灣文藝康樂協進會舞蹈促進委員會將於本年二月二日（星期六）晚上七時半假座荃灣大會堂舉行「舞蹈欣賞會」，該晚演出由荃灣舞蹈團、紡織染荃灣支會舞蹈團及飛鷹舞蹈社演出，節目內容包括西藏舞、日本花笠舞、腳蹄舞、意大利搖鼓舞、弓舞、奔馳在千草原、豐收、傣族舞、白族舞、紅梅、鐵盤、新疆舞、自由之舞、洗碗等十多項精采舞蹈節目，入場券可往荃灣眾安街十號世傳大廈二樓荃灣文藝康樂協進會及荃灣理民府索取，歡迎參觀。（田）

大埔富善街阻塞呈危險
小販店舖擴建部份
定期下月進行清拆
將設欄柵封閉‧緊急車輛可通
各販將安置但不准賣肉類

（特訊）有關當局已定期於下月內將大埔富善街之小販及店舖擴建部份清拆，以消除阻塞及火警危險等問題。據悉：有關小販代表曾與各有關政府部門代表在大埔市政署辦事處會議，雙方同意當局於本年三月四日進行清拆行動。至於安置問題，魚販可在墟坪小販市場附近公園外之行人道上繼續經營，其他小販可獲分配於普益街小販市場內各攤檔。有關事宜將由新界市政署大埔辦事處負責安排。據新界市政署大埔辦事處指出：除非目前販賣肉類及「臘味」之小販有意轉營其他行業，否則彼等將不會獲得分配攤檔。有關方面復指出：對於富善街各店舖之擴建部份，新界市政署亦會採取行動，並謂：一俟街內阻塞物及小販清除後，該街將予以封閉不准行駛車輛，在該街之入口處將設置活動欄柵，以備必要時供緊急車輛通過。（木）

當局擬擴闊屯門龍門路
如有反對需書面提出

（港訊）工務司署擬將屯門石角咀至青山灣童院之部份龍門路擴建爲雙程路以改善出入青山灣西部之情況。同時又擬興建兩座行人天橋橫跨龍門路以方便行人。

此段道路將成爲屯門新市鎮全面性道路及交通網之一部份，其建築工程將分階段進行，以配合屯門新市鎮南部的發展及工業需要。改建範圍已於昨日（二月一日）在政府憲報刊登。

凡對上述建議有異議或因私人權益而須提出要求之人士，在公告指定之期限內以書面向工務司提出反對或要求。

現場附近告示版亦已張貼中英文通告，俾眾週知。

青衣島漁民村獲撥地
建康樂中心
漁民向賽馬會申請撥款贊助
黃帶喜指出需卅萬盼助達成

（特訊）青衣島漁民村已獲理民府撥地，進行興建康樂中心，使村中漁民青少年子弟得有康樂活動之所。由於此項建設估計需費達三十萬元之鉅，各漁民深感難以籌措，因此特致函英皇御准香港賽馬會申請撥款資助。

據黃氏代表村民在該專函中稱：青衣漁民村居民，由於荃灣新市鎮發展，於一九六四年定居於此，現有人口千多人，約八十餘戶，人口與戶數亦在不斷擴展中。政府近年積極推廣文娛康樂活動，本村爲響應政府號召，特撥地七百尺作爲興建一所康樂中心之用途，建築預算需三十萬元，惟籌款不易，本村漁民均屬貧苦大眾，用特專函申請撥款贊助興建經費。黃氏並表示：青衣漁民村由於地處偏僻，青少年參加其他地區康樂活動多不方便，尤以夜間更甚，他希望賽馬會當局能予充份協助以解決急需。（田）

鄉局補選西貢執委
定期下週舉行投票
西貢選街坊代表辦提名

（特訊）新界鄉議局西貢執行委員之空缺，新界政務司已定期於二月七日上午十一時在新界鄉議局會所由新界政務司署代表主持選舉。

上述投票之時間爲上午十時至十一時三十分，所有選舉人均須親自出席，並攜帶此證明方可進入選舉會場，將於投票時，必須出示身份證，並在選票上填寫候選人之姓名一名。

（特訊）新界各區鄉事委員會將有廿六個區鄉事委員會，今年三月間舉行換屆改選，並將於三月間選出新一屆之委員，任期兩年。

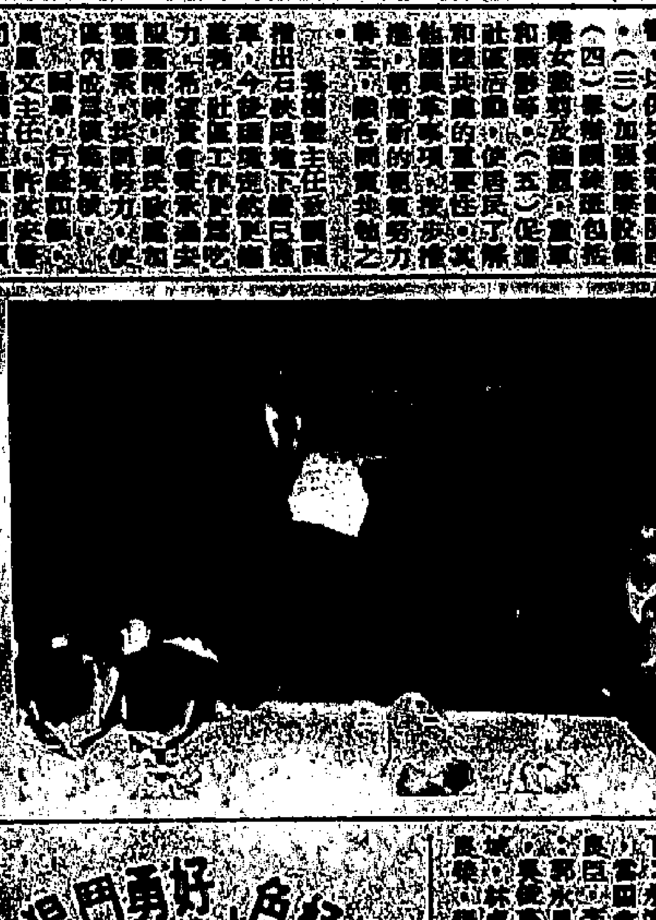
（一）西貢理民府已公佈，現已接受提名，選舉將於本年一月二十一日之公告張貼後開始接受提名。（二）提名表格可向西貢理民府索取。（三）提名期由本公告日期起至一九八〇年二月十四日（星期四）下午五時十五分止。

上水建大會堂
籌款八十萬已達成

（特訊）新界北區上水、粉嶺、打鼓嶺及沙頭角四區鄉紳熱心人士，爲配合政府發展，推動區內地方服務，齊心協力籌建「上水大會堂」，該會堂工程已告完成。籌募委員會主席侯寶垣表示，目前經費已籌得八十萬元，除已撥交建築費外，其餘三十五萬元將於二月底全部籌足。

本港新聞

石硤尾街坊會
理監事就職禮
同時舉行會員聯歡



航訊

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
東方政治家	ORT.STATESMAN	日本	二日	港鄭
百利來	PETRELO	日本	二日	協成
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	二日	新興行
南星	NANETTE STAR	汶萊	二日	國光
江亞	SULU CAREER	上海	二日	汎洋
大寶	GRANG WING	日本	二日	大三
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	二日	太平
海強	HAI CHIANG	高雄	二日	永裕
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	二日	順昌
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	二日	順昌
嘉拉蒂	BUNGA TERAITAR	澳洲	二日	麗來
勝興丸	YOHKOH MARU	基隆	二日	川崎
[illegible]	PIONER NAKHOOKI	[illegible]	二日	華林
史蘭地亞	SELANDLA	歐洲	二日	寶輝
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	二日	港鄭
大環球	GREAT UNIVERSE	西非	二日	新興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二日	海昌
麥連	SL.MCLEAN	美國	二日	海陸
海強	HAI CHIANG	高雄	二日	永裕
勝達	SARGODHA	美國	二日	寶輝
長輝	EVER SHINE	美國	二日	利達
東海六	TUNG HAI 6	高雄	二日	東海
根達	GANDA GUNA	台灣	二日	海洋
亞珍拿	AJANA	基隆	三日	太古
利來曼	NL. MAIN	紐西蘭	三日	太古
世界之獅	WORLD LION	曼谷	三日	海聯
愛寶多	IPPOLITOS	拉高士亞巴巴	三日	美亞
沙保地	SAPUDI	印尼	三日	亞利來
金星	VENUS	日本	三日	東方
山格好信	SANGERHAUSEN	日本	三日	東亞
新海和	NEW HERO	印尼	三日	聯航
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	三日	總統
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	三日	東海
賓柏美	BUNGA PERMAI	日本	三日	[illegible]
湖北	HUPEH	新幾內亞	三日	太古
新珊瑚海	NEW CORAL SEA	新加坡	三日	招商局
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	三日	東洋
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	三日	新興
金希拉	GOLD HILLA	基隆	三日	新興
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	三日	通行
百必達	ANDIRA PUSPITA	耶加達	三日	亞利來
范寶麟總統	PRES.VAN BUREN	美國	三日	總統
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	巴基斯坦	三日	馬士基
大同	TA TUNG	高雄	三日	東海
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	三日	捷成
利來占松	NL.CHA THAM	上海	三日	隆豐
一星丸	ISSEI MARU	日本	三日	大源
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡	四日	萬來
大朗加	TARONGA	日本	四日	百保利
海明	OCEAN EMINENCE	新加坡	四日	大三
海運	HAI YUN	基隆	四日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	四日	永裕
光大	KWANG TA	高雄	四日	永裕
伊域提亞	IZVESTI	歐洲	四日	華林
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	四日	香島
瑪莉嘉琪	MARIE BAKKE	三藩市	四日	森那美
新海順	NEW HYSAN	印尼	四日	聯航
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	新幾內亞	四日	大興
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	四日	山下
美麗美	BULSOOK	曼谷	四日	泰盛行
海洋風	OCEAN BREEZE	日本	四日	東洋
森巴森	SUMBAWA	日本	四日	寶輝
世界之虎	WORLD TIGES	曼谷	四日	海聯
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	四日	太平
興華	HSING HWA	高雄	四日	海豐
海勇	HAI YONG	台中	四日	永裕
波比	POPI P	西非	四日	[illegible]
多威	TOURVILLE	基隆	四日	沙嗹
和平雅斯	HWAPYUNG ACE	釜山	五日	和平
長明	EVER LIGHT	基隆	五日	利達
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	五日	天祥
新鹿	NEW DEER	台北	五日	新興
偉航	GREAT GUIDE	日本	五日	永裕
菲黎莎	PHIL.RIZAL	菲律賓	五日	大工
利來富士美	NL.FUSHIMI	東非	五日	隆豐
[illegible]	YEM.YAROSLAVSKIY	澳洲	五日	華林
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	五日	[illegible]
美國軍團	AM.LEGION	美國	五日	美輪
嘉康	CHAR KANG	台灣	五日	[illegible]
[illegible]	CECILEE MAERSK	日本	五日	馬士基
百保圖	BARBER TOBA	新加坡	五日	百保利
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	基隆	五日	天祥
[illegible]	TRSAT	日本	五日	運行
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	六日	泰盛行
	KOTA CANTIK	台北	六日	太平
海國	HAI KUO	基隆	六日	永裕
泰來	TAI LAI	基隆	六日	[illegible]
美那	MAWLAMYAING	仰光	六日	新興
東和	EASTERN HARMONY	西非	六日	新興行
士拉和	WLADY SLAWOWO	歐洲	六日	天祥
泰來總統	PRES.TYLER	美國	六日	總統
山雅士	SANVASS	日本	六日	大源
沙蘭	SARAN	日本	六日	大源
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興行
海峽貨櫃	STRIT CONTAINER	基隆	六日	[illegible]
利來富田	NL.FUTAMI	基隆	七日	隆豐
薩摩亞	SAMOA	[illegible]	七日	[illegible]
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	七日	怡和
綠怡	IOANNIS	日本	七日	汎洋
[illegible]	BUNGA ANGSANA	澳洲	七日	麗來
木星	JUPITER	基隆	七日	[illegible]
金泰	GOLDPOWER	美國	七日	利達
比娜	BELKOSMO	日本	七日	協成
阿伯馬士基	ALBERT MAERSK	美國	七日	馬士基
大和丸	DAIWA MARU	澳洲	七日	汎洋
利來富士高	NL.FRESCO	新加坡	七日	隆豐
聖路易丸	ST.LOUIS MARU	日本	八日	大三
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	七日	東海
海龍	HAI LONG	基隆	八日	永裕
利來自由城	NL.FREETOWN	紐西蘭	七日	太古
長貴	EVER VALUE	美國	七日	利達
尼羅丸	NILE MARU	日本	八日	大三
加賀丸	KAGA MARU	日本	八日	日郵
若松丸	WAKAMATSU MARU	日本	八日	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	八日	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	八日	[illegible]
柏特	SL.PATRIOT	美國	八日	海陸
貿易	SL.TRADE	美國	九日	海陸
[illegible]	E.R.BEUGGE	日本	九日	[illegible]
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	九日	萬來
[illegible]	CARDIGAN BAY	歐洲	九日	[illegible]
[illegible]	TUG FUAN	基隆	十日	[illegible]
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十日	港鄭
[illegible]	VERBENA	日本	十日	日郵
大成功	SUCCESS	日本	十日	中央
大川丸	OHSAWA MARU	日本	十日	中央
[illegible]	TELAMON	南非洲	十二日	川崎
[illegible]	SAM ICK	印尼	十二日	[illegible]

今日空郵（星期六） 截郵時間

泰國、五加拉、緬甸 上午十一時

巴西、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、也門阿拉伯共和國、[illegible]、約旦、新加坡、[illegible]、印尼、西德、[illegible] 正午十二時

[illegible] 下午四時

[illegible] 下午五時

巴西、日本、加拿大、英國、汶萊、歐洲 下午六時

今日平郵

[illegible]、諾魯、智利 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
金鳳凰	NEW GLDEN PHOENIX	美國西岸	二日	太平
亞烈馬士基	ARILD MAERSK	美國	二日	馬士基
勝興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	二日	川崎
長輝	EVER SHINE	美國西岸	二日	利達
東方政治家	ORIENTAL STATESMAN	長堤	二日	港鄭
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	三日	新興
麥連	SL.MCLEAN	美國	三日	海陸
甘迺迪總統	PRES.KENNEY	美國	三日	總統
亞珍拿	AJANA	南美	四日	太古
范寶麟總統	PRES.VANBVREN	美國	四日	總統
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	四日	捷成
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	四日	太平
百保圖	BARBER TOBA	紐約	五日	百保利
菲黎莎	PHIL RIZAL	紐約	六日	大工
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山美國西岸	六日	怡和
利來菲士高	NL.FRESCO	南美	六日	隆豐
嘉康	CHAR KANG	南美	六日	[illegible]
薩摩亞	SAMOA	美國	六日	實麟
美國軍團	AM.LEGION	長堤	六日	美輪
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	七日	山下
	NIVIKOV PRIBOY	西雅圖	七日	華林
金泰	GOLD POW∃R	加勒比海	八日	利達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	紐約	八日	馬士基
柏特	SL.PATRIOT	美國西岸	八日	海陸
綠怡	IOANNIS	加勒比海	八日	汎洋
泰來總統	PRES.TYLER	加州	八日	總統
海王水晶	NEPTUNE CRYSTAL	美國西岸	九日	港恒
東方學者	ORT.RESEARCHER	美國東岸	九日	港鄭
長貴	EVER VALUE	紐約	九日	利達
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國西岸	九日	天祥
蒙卡斯特堡	MUNCASTER CASTLE	加州	十日	[illegible]
貿易	SL.TRADE	美國	十日	海陸
大利士曼	TALISMAN	美加東岸	十日	百保利
東方入口商	ORT.IMPORTER	西雅圖	十日	港鄭
利來長崎	NL.NAGASAKI	南美東岸	十日	隆豐
泰來	TAMARA	美國東岸	十一	百保利
有利雅士	ELEC TRO ACE	美國西岸	十二	中央
長茂	EVER SUMMIT	美國西岸	十二	利達
歐洲綫				
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	三日	汎洋
賓柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	三日	[illegible]
桑格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	四日	東亞
伊域提亞	IZVESTIA	歐洲	四日	華林
森巴華	SUM BAWA	地中海	四日	寶輝
施利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	五日	馬士基
長明	EVER LIGHT	歐洲	五日	利達
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	[illegible]	六日	天祥
利來戴	NL.DELFT	歐洲	八日	[illegible]
芬德	PHRONTIS	亞丁	九日	太古
聖路易丸	ST.LOUIS MARU	地中海	九日	大三
[illegible]	GRODEKOVO	歐洲	九日	華林
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	九日	通行
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十日	港鄭
蒙卡斯特堡	MUNCASTER CASTLE	歐洲	十日	[illegible]
[illegible]	PROF.SZAFER	歐洲	十一	天祥
[illegible]	VERBENA	地中海	十一	日郵
澳洲綫				
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	三日	麗來
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	三日	新興
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	南太平洋	五日	大興
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	五日	香島
瑪莉嘉琪	MARIE BAKKE	[illegible]	六日	森那美
[illegible]	ATHLON	新西蘭	六日	華林
印巴、中東綫				
麥連	SL.MCLEAN	[illegible]	三日	海陸
東豪丸	TOHGO MARU	[illegible]	四日	山下
大朗加	TARONGA	[illegible]	五日	百保利
森巴華	SUMBAWA	[illegible]	四日	寶輝
金希拉	GOLD HILLA	[illegible]	四日	新興
	KOTA CANTIK	紅海	七日	太平
新鹿	NEW DEER	[illegible]	七日	新興
[illegible]	MATHILDE MAERSK	[illegible]	九日	馬士基
加賀丸	KAGA MARU	[illegible]	九日	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	[illegible]	九日	日郵
[illegible]	CRISTOBAL MARU	卡拉奇	九日	大三
[illegible]	UNION CARIBBEAN	紅海	九日	[illegible]
[illegible]	JEBEL ALI	[illegible]	九日	怡和
若松丸	WAKAMATSU MARU	[illegible]	九日	日郵
芬德	PHRONTIS	紅海	九日	太古
東南亞綫				
根達	GUNDA GUNA	[illegible]	二日	海洋
百利來	PETRELO	新加坡	三日	協成
世界之獅	WORLD LION	曼谷	四日	海聯
一星丸	ISSEI MARU	新加坡巴生	四日	大源
美麗美	BULSOOK	曼谷	五日	泰盛行
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	五日	[illegible]
[illegible]	PRES. HARRISON	馬尼拉	五日	總統
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	六日	亞利來
粟島丸	AWA SHIMA MARU	新加坡	六日	天祥
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	六日	海聯
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	六日	永裕
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	六日	順昌
沙保地	SAPUDI	印尼	七日	亞利來
比娜	BELAKOSMO	新加坡	八日	協成
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	九日	泰盛行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十日	萬來
台灣、日本、釜山綫				
勝興丸	YOHKOH MARU	日本	二日	[illegible]
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	二日	[illegible]
金華	KING HWA	基隆	二日	東海
金星	VENUS	日本	三日	東方
海強	HAI CHIANG	高雄	三日	永裕
東海六	TUNG HAI 6	高雄	三日	東海
百利怡美利	PATEVERETT	門司神戶	三日	萬來
大同	TA TUNG	高雄	四日	東海
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	五日	東海
海勇	HAI YONG	台中	五日	永裕
海運	HAI YUN	基隆	六日	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	六日	[illegible]
木星	JUPITER	基隆釜山	七日	[illegible]
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	七日	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	七日	[illegible]
銀星	SILVER STAR	釜山	七日	新興行
和平雅斯	HWAPYUNG ACE	釜山	七日	和平
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	日本	八日	[illegible]
[illegible]	DONAM 1	釜山	八日	[illegible]
海國	HAI KUO	基隆	八日	永裕
大和丸	DAIW MARU	上海	八日	汎洋
太平洋特派	PACIFIC DESPATCHER	基隆	九日	[illegible]
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	九日	東海
海龍	HAI LONG	基隆	十日	永裕
興華	HSING HWA	基隆	十二日	海豐
非洲綫				
必士蒂	PISTIS	拉高士亞巴巴	三日	安快
大寶	GRAND WING	西非	三日	大三
亞珍拿	AJANA	南非	四日	太古
愛寶多	IPPOLITOS	拉高士亞巴巴	四日	美亞
金希拉	GOLD HILLA	南非	四日	新興
波比	POPI P	西非	五日	[illegible]
多威	TOURVILLE	西非	六日	沙嗹
利來富士美	NED.FUSHIMI	東非	六日	隆豐
東和	EASTERN HARMONY	西非	七日	新興
	TBN	西非	八日	萬來

北歐航去年業績佳 獲利逾一億六千萬

提供特價票成爲搭客增加主因

（李雜訊）北歐航空公司集團於一九七九年九月十日結算的財政年度中，未計算分配項目及利得稅之綜合盈利，創下一億六千九百七十萬港元的紀錄。該集團在一九七七至七八年度的綜合盈利則爲一億四千五百七十萬港元。

上述盈利中，有一億一千二百九十萬港元來自經常性業務。設備銷售及其他項目則佔五千六百八十萬港元。

北歐航集團經營航空公司之盈利爲一億二千五百六十萬港元。該集團之帳項並未包括其設於丹麥、挪威及瑞典三國之三間總公司之利得稅準備在內。

北歐航空公司集團的總營業收益爲九百九十萬港元，其中六百二十萬元是航空公司的交通收益。總營業開支減折舊爲八百七十萬港元，折舊費用四億二千四百萬港元。

營業成績雖然下降，但由於財務項目的改善和設備出售方面的增加，得以此消彼長而有所補償，故而全面盈利仍較上一年度爲高。

北歐航空公司的定期航機班次增加了百份之五，但載客量只增加了百份之一。全綫負荷量因載客而提高了百份之二點一，達百份之五十七點八。

客運交通量按收益乘客公里計算，上升百份之十。以客位公里計算，載客量則增加了百份之三。全綫客載因數提高三點五，上升至百份之五十九點九。

北歐航空公司上年度內乘客共八百六十六萬八千八百人次，增加了百份之十。該公司在北歐、歐洲及橫越北大西洋航綫提供特價機票，是促使乘客人數增加原因之一。

是年度之貨運交通量，與上年度創下異常卓越的百份之十八增長率相比，下降了百份之三。而空郵之載運數量，亦比上年之百份之十四增長率，下跌了百份之四。

北歐航集團共有僱員二萬三千二百八十人，其中一萬六千七百五十五人受僱於航空公司。該公司增聘之僱員，主要任職於客運服務，貨物裝卸及機場服務。

該航空公司的燃料開支與七七至七八年度相比，增加了百份之三十，而且燃料亦受到限制。由於燃料成本急升，北歐航將需採取措施，大幅度節省燃料。

北歐航空公司董事局預料，只要營業情況不致進一步惡化，一九七九至八〇年度的營業成績基本上將與去年相同。（澄）

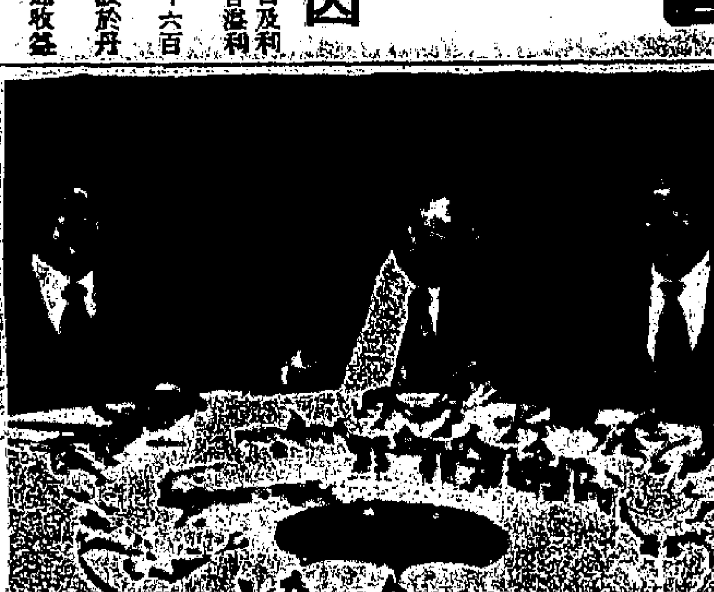
巴基斯坦航空公司 添置珍寶式闊艙機

（本報訊）美國波音商業飛機公司日前宣佈，巴基斯坦國際航空公司（PAKSTAN INTERNATIONAL AIRLINES）最近再訂購多一架波音七四七——二〇OB COMBI型機，並於今年三月交付。

該航空公司去年推行一項總值三億五千萬美元的擴展計劃，而這次再訂購多一架波音七四七機，便是擴展計劃的部份決策。

巴基斯坦國際航空公司第一架波音七四七機是在去年七月交付，而該公司計劃接收新訂購的七四七機後，便於四月開始，全部採用七四七機提供來往紐約的航綫服務。

波音公司迄今宣佈接獲的七四七航機訂單，已達五百二十一架。



圖示加太鐵路副總裁×××（中）昨於一個晚餐會上，左爲加拿大駐港商專員公署貿易主任楊偉略，右爲×××企業有限公司貨運部副主任倪岩。

加太鐵路要員 來港考察業務

（本報訊）加拿大太平洋鐵路公司三名高級行政人員，日前由滿地可來香港訪問，推進北美洲的貨運業務。

該考察團由市場及營業副總裁×××率領，其餘成員爲太平洋區市場及營業副總裁×××和總經理×××。

在港逗留期間，他們拜訪各大船務公司及貨櫃碼頭首腦，商談兩方有關的問題。

加太鐵路幹綫由太平洋西岸的溫哥華起，橫跨加拿大全境至大西洋東岸的聖約翰市，加拿大沿綫各主要城市均有服務。

該公司屬下之子公司設有鐵路支綫直達美國中西部內陸地區。

加太鐵路並有分公司在溫哥華、滿地可、多倫多及聖約翰市經營貨櫃站，加强貨物運輸服務。

國際貨櫃經理×××說加太鐵路在今年內將運十七萬七千二十尺單位的貨櫃，營業額達四千八百萬加元。

他說今年的貨量將比一九七九年多百份之五點六，而營業額則增加八點七。

加太鐵路除貨櫃運輸業務外，還將加拿大內陸的煤斤運往溫哥華裝船往日本，及將小麥穀物運往中國及其他亞洲國家。

綠怡將經台灣來 英偉雅士明日到 森巴華下週航赴紅海

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之綠怡（IOANNIS）號貨輪，將在下週四（七日）從基隆到達本港，寄碇A號浮泡裝落貨物，訂於翌日（八日）開行，前往嘉利士多堡、聖多明高、阿魯巴、嘉拉高、瓜地馬拉、澎達雷納斯、聖安咸、亞加布高、曼沙尼路、亞加夏拉等地。

東洋船務有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，訂於明日（三日）由日本抵達本港，停泊於現代貨櫃起落貨物，並在即日離港，前往馬尼拉。

寶隆洋行代理之森巴華（SUMBAWA）號貨櫃輪，將在下週一（四日）從日本駛抵香港，停泊於國際貨櫃起卸貨物，並訂即日離港前往邁打、亞喜巴、卡萊亞、的黎波里、加沙班卡等地。

大福山從曼谷抵達 莎龍訂七日放星洲

（本報訊）順昌航業有限公司代理之大福山（TAIFOOK SHAN）號貨輪，在昨日（一日）由曼谷駛抵香港，寄碇B號浮泡起落貨物，訂於明日（三日）啓碇，返回曼谷。

大源船務有限公司代理之莎龍（SARAN）號貨輪，將在下週三（六日）從日本到達香港，寄碇A號浮泡起卸貨物，並於翌日（七日）離港，直航新加坡、巴生。

大同號星期日到港

（本報訊）東海航業（香港）有限公司代理之大同（TA TUNG）號貨輪，將在星期日（三日）從高雄抵港，停泊於油蔴地起卸貨物，並訂於翌日（四日）開行，返回高雄。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中64至66號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨物供應）
Bunga Teratai 2月1日 2月1日 2月2日
Bunga Angsana 2月7日 2月7日 2月8日
Advara 2月11日 2月11日 2月12日
收貨站：香港國際貨櫃有限公司

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東—墨西哥
BARBARA MARIANA V4EB
三月五日截貨 六日開行
貨倉於三月四日截收
收貨站：香港及九龍貨倉
往：安遜那度、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、亞塔阿爾那版。
香港代理：福來輪船公司
貨運代理：泰豐洋行有限公司
香港干諾道中64至66號先施大廈廿五樓
電話：5-453911（20）
澳門代理：興記行 電話：2493

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（要經香特爾港轉運）		收貨	截貨	香港截貨	到港
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	開始	4/2	6/2	7-8/2
亞洲翡翠	ASIAN JADE	4/2	9/2	10/2	12-13/2
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	17/2	22/2	23/2	25-26/2
亞洲明珠	ASIAN PEARL	22/2	27/2	28/2	1-2/3

紐西蘭快航
太古、大阪三井、渣華聯合航綫 直航：[illegible]
收貨站：香港貨倉及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN Lautoka, Suva, Auckland Wellington & Lyttelton	開始	6/2	8/2
貴州	KWEICHOW Lautoka, Suva & Auckland	14/2	28/2	25/2

新幾內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
湖北 Hupeh	PORT MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA, & RABAUL (Pre Chinese New Year Vessel)	8/2	8/2	8/2
新疆 Sinkiang	JAYAPURA, MADANG, LAE, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA. (Pre Chinese New Year Vessel)	11/2	11/2	11/2

美那 M/S MAW LA MYAING
二月七日到港 十五日開行
往：橫濱、名古屋、神戶。
新興行船務有限公司
[illegible]

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
比娜輪 M/S BELA KOSMO
二月七日由日本抵港
八日開往星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
[illegible]

RCL Regional Container Lines (Pte) Ltd.
馬尼拉—香港—星加坡—椰加達
全貨櫃定期航線

航次		馬尼拉	香港	星加坡	椰加達
Neptune Topaz	36W	—	20-21/2	25/2	27-28/2
	36 IN	8-9/3	5-6/3	29-1/3	—
Neptune Zircon	38W	—	29/2	5-6/3	7-8/3
	38 IN	18-19/3	15-16/3	10/3	—
Neptune Topaz	1S	8-9/3	10/3	15-16/3	18-19/3
	2N	28-29/3	25-26/3	20-21/3	—
Neptune Zircon	1S	18-19/3	20-21/3	25-26/3	28-29/3
	2N	8-9/4	5-6/4	30-31/3	—

總代理：運泰航業有限公司
香港德輔道中317-321號啓德商業大厦601-602室
電話：5-443171-4
接線電話：5-448883 5-446367 5-442500 5-442700

福來輪船公司
香港干諾道中64至66號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	二月九日	二月十日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	二月十五日	二月十六日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

百利怡美利 PATEVERETT	二月四日	二月五日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	三月十二日	三月十三日

往：星利、椰加達、三寶壟、泗水、吉大港、庇能。

美利怡美利 MAKEVERETT	二月十五日	二月十六日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	三月二日	三月三日

Japan Line SantoDomingo ACAPULCO MANZANILLO 委內瑞拉
Guatemala, Puntarenas Direct Express
IOANNIS 綠怡快輪
二月七日截貨 二月八日開行
直航：CRISTOBAL, LAGUAIRA, SANTO DOMINGO, ARUBA, CURACAO, GUATEMALA, PUNTARENAS, SAN JUAN, ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA (EL SALVADOR)
貨倉截貨：二月六日下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-236091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12-457112 12-457387

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112，457387
歐洲定期航綫 ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. SULU CAREER 江亞快輪
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
即日落貨 三日開行
船泊A-32泡
豐和丸 HOWA MARU 二月廿九日到港
大和丸 DAIWA MARU 二月八日開航 直航：上海
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-236091/8（8 Line）
澳門代理昌盛船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街85號

香港—沙巴—汶萊—沙撈越 文萊貨運聯會
通告付貨人
由於燃料費激增，本會屬下各輪船公司決定由一九八〇年二月廿日起增收燃料附加費每噸港幣七十五元正。
一九八〇年二月二日
義務秘書 多利順船務部

第五五二期　汪石羊主編

橡膠遮光罩與偏光鏡的效果

子青

要把平滑面如塑膠、木板、水及玻璃等表面的強烈反光加以抑制，你可以在鏡頭前加偏光鏡。但要達最佳效果，可把相機斜攝與反射光線成卅五度夾角。

但譬如你要拍一間士多的櫥窗陳列，你不可以「打斜」來攝，又或者你不想「打斜」來攝，相機正面對向着櫥窗，鏡頭與玻璃表面垂直，這樣偏光鏡也不能全部把不想要的反光部份除去。

解決辦法是把鏡頭儘量貼近櫥窗，如果可能的話，把鏡頭觸壓着玻璃片上，這樣鏡頭只會拍出玻璃後面的事物，而不受反光騷擾。但如果你要拍上面或下面更多東西，迫得把鏡頭斜向上或下時，問題就來了。在這情況下，你可以把手掌彎起來，放在鏡頭前，遮擋反射過來的雜亂光線。如配一個軟性橡膠遮光罩，效果會更佳。這樣把遮光罩貼近櫥窗玻璃面上，如何調校鏡頭方向也方便，另一優點是橡膠遮光罩不會損害玻璃面。

第二個要考慮問題是如何拍得大小適意影像，因爲把鏡頭貼近櫥窗就限制了鏡頭的視野範圍。在放相時候，你當然可以裁放到你所需的大小，但拍彩色幻燈片時，你就沒有這個方便了。

使用變焦鏡是最理想工具，適當調節鏡頭焦距，你可以獲得所需之最佳大小。最後有一點要留意的，把相機貼近玻璃時，不可太用力，否則準備破大財。

（A）鏡頭垂直對向着櫥窗玻璃來拍攝，偏光鏡也無力把不想要反光除去。

（B）把套有橡膠遮光罩的鏡頭貼在櫥窗玻璃上來拍，則完全沒有反光的騷擾。

當代偉大攝影師 亨利卡地亞賓遜

氣氛濃厚扣人心弦

亨利卡地亞賓遜已經七十一歲，他是當代偉大攝影師，他對現代攝影風格有相當大影響。作品很有個性及能予人新意念。他從事攝影生涯有五十年，去年在紐約國際攝影中心曾舉辦過一個他個人回顧攝影展，選出了一百六十六幀照片，這是慶祝該中心成立五週年紀念。展出的雖屬舊作，但今天看起來仍予新鮮感覺。大部份作品是攝於三十年代，當時他正二十餘歲，同時初初發覺「徠卡」可以大大擴闊他的視野，與他的好動性格配合更相得益彰。他對街頭攝影，特別感興趣，所以成就亦高。爲了捕捉美好鏡頭，他可以很耐心在街頭靜待時機。

亨利卡地亞賓遜於一九〇八年在法國出生，他有一個富有家庭，家族是經營紡織業。從少就玩相機，初時用匣式機，其後用4×5機。最初他想成爲油畫家，師從蒂比士特，其後進入劍橋習繪畫及文學，他一直對繪畫興趣都很濃厚。但一次他到非洲旅行與友人借了一部徠卡機來拍攝照片。從那時起，他對攝影之能快捷捕捉景物，很是欣賞。逐漸也着了迷，他拍攝時有一個作風，就是永不用閃燈，永不甫士，以保留真實氣氛爲原則。

亨利卡地亞的佳作

（一）歡樂童年。（二）寂寞的老人。（一九七〇年）（三）參觀藝術畫廊的太太們。（一九六二年）（四）吉普賽人。（一九三三年）（五）藝人的衰途。（日本，一九六五年）（六）汽車墓地。

萬能達畫廊遷址 將展出周深作品

萬能達攝影畫廊創辦已逾三年，該畫廊自本年元月二日起，遷至德成道七十一號安年大廈地下，繼續展出。現據畫廊主事人透露，本年二月份將展出名家周深先生旅遊照片一輯，作品爲桂林風光，按周深先生爲著名之旅遊攝影家，最近幷獲大衆攝影會高級會士榮銜，可見此君之攝影造詣，預計參觀者將必擠擁云。

香港大衆攝影會 月賽年賽總成績

一月份月賽成績：評判員：關彼得、梁約翰、薛夢潭。

甲組黑白照片冠軍：林靈孟—歡樂時光，亞軍：余絢華—一號作業，季軍：許漢雄—雨後寶。

乙組黑白照片冠軍：鄭鍾松—濤頭大干，亞軍：曹漢文—黃山臥龍松，季軍：余加慶—晒魷魚，優異：王慶龍—倒泥，優異：鄭鍾松—雨日送貨忙。

彩色幻燈片組冠軍：王慶財—戰火神，亞軍：紀志强—劍祿火街，季軍：潘祖流—風帆業，優異：曾德輝—飛掠佳鑄，優異：周聽玲—守望。

一九七九年度各組最佳照片：評判員：任霖、關彼得、梁約翰、薛夢潭、譚初明。

甲組黑白最佳照片—黃石景色（梁大綸）乙組黑白最佳照片—翡峰飄翠（葉林輝）最佳彩色幻燈片—水花四濺（鄭志昌）最佳彩色照片—漁火（劉鑑成）最佳戶外專題照片—古裝造型（劉殤錦）最佳燈光人像照片—毛依明小姐（張漢南）

卅五米厘會 一月份月賽

評判員：翁瑞麒、陳嘉堯。

黑白照片組：甲組：冠軍：李志安，題名：舞夜龍。亞軍：陳紹榮，題名：風雨途中。季軍：梁柏江，題名：霸之長。優異：黎安愿，題名：高旋律。李志安，題名：子夜情侶。

乙組：冠軍：鄭嘉强，題名：獨。亞軍：王慶龍，題名：蝸泥。季軍：王慶龍，題名：泛舟。優異：孫耀偉，題名：夜色飛虹。周少光，題名：獨佔鰲頭。

彩色幻燈片組：冠軍：李志榮，題名：力鬥到底。亞軍：李志榮，題名：老人。季軍：陳滄海，題名：漁光曲。優異：鐵戴添，題名：海鷗美點。李志榮，題名：一路順風。射印組：冠軍：張德文，題名：少女多姿。亞軍：葉長棟，題名：鬧中人。季軍：張德文，題名：臨姿。優：閱鑑榮，題名：茫享。優：閱鑑榮，題名：寂實心。

卅五米厘攝影會 一九七九年 最佳照片獲獎人

黑白照片甲組：冠軍：梁柏江，亞軍：陳紹榮，季軍：李志安。黑白照片乙組：冠軍：陳紹榮，亞軍：李志安。黑白照片丙組：冠軍：周林錫，亞軍：[illegible]。彩色照片組：[illegible]

公開3R彩色照片比賽 攝影器材獎品近十萬元

第一期二月十五日截件

由港九攝影器材商會、康政公署社區關係處、香港電視聯合主辦之「全港公開3R彩色照片比賽」，分四期舉行，選拔決賽攝影器材獎品總值近十萬元。第一期題目是：「旅遊攝影」，由富士攝影器材有限公司贊助獎品，得獎名額設冠軍一名：獎富士新超八「ZXM—300」有聲活動電影機一架，富士「SH—30」有聲活動放影機一架。亞軍一名：富士新超八「AXM—100」有聲活動電影機一架，富士「SH—6」有聲活動放影機一架。季軍一名：富士新超八「ZX—300」活動電影機一架。優異獎二十名：各獎富士「35MM」FLASH—S相機一架。入選獎八十名：各獎富士400度彩色菲林兩卷。

第一期「旅遊攝影」題材包括：世界各地風光及本港風景名勝、街頭小景、各地民間節日慶祝盛況、民族起居飲食及市民百態，及本港郊遊活動之生活照片。參加作品規定爲3R、4R、3S、4S，射印之彩色照片，張數不限。詳細比賽章則及參加表格，請向港九攝影器材商會，港九及新界沖印公司，康政公署屬下各分處索取。第一期比賽截件日期原定八〇年一月卅一日，但因近日郵政風潮關係，郵件遲慢，故決定延期至二月十五日截止收作品。港九攝影器材商會在九龍尖沙咀彌敦道美麗都大廈十三樓A座二號電話三—六六九九九七。

中文大學攝影學會 比賽照片請速領回

香港中文大學攝影學會主辦之第三屆全港公開攝影比賽，已完滿結束，並於本月十一日至十三日假崇基學院禮堂舉行入選作品展覽，並於十三日下午五時舉行頒獎典禮。各參賽者可於一月廿一日至二月七日辦公時間內攜同身份證往交件地點領回落選作品，如逾期不取，則本會將不負保存責任。請各交往智潮攝影器材公司取回的參賽者注意，閣下之參賽作品須往香港中文大學學生會領回，不便之處，特表歉意，如有疑問可往原來之交件站領取。

南區民政處珍寶賓得合辦 「香港南區今昔」攝影比賽

由南區民政處、賓得相機、珍寶海鮮舫聯合主辦之「香港南區今昔」攝影比賽，南區民政處將於二月至三月期間舉行「今日的南區」介紹南區現在的發展情況，提高本港市民對南區有深切了解。香港南區的範圍相當廣闊，由摩星嶺道開始，包括薄扶林村、田灣、香港仔、黃竹坑、深水灣、石排灣、鴨脷洲、淺水灣、赤柱、石澳而至大浪灣。攝影題材包括：南區自然景物、南區特徵、建設新貌、民生百態、商業發展及社團節日慶祝盛況等，均可參加。古老歷史相更受歡迎。作品規格及參加辦法：學生組由五吋乘七吋至八吋乘十吋，黑白或彩色照片；公開組，由十一吋乘十四吋至十六吋乘二十吋黑白或彩色照片。參賽照片每人不得超過八張，照片背後寫上作品題名、拍攝地點，（如屬古老相片請註明拍攝年份）、作者姓名、地址、電話號碼及身份證號碼。各組參加者，必須填寫參加表格。公開組、學生組獎品：冠軍一名：賓得相機一架，現金港幣五百元、紀念金牌一座。[illegible] 日期二月一日至二月廿九日 [illegible]

公共交通

工友再三促請疏導交通 巴士加價已成定局 渴望員工改善服務

的士商人要求增收燃料附加費 小巴受地鐵加價影響目前加價不合時 深水步至上環綫小輪盼速復航

（專題訪問工人）

一九八〇年被稱爲加價年，無論是市民生活的必須支付——衣、食、住、行，抑或是奢侈品，如煙酒之類，無一不加，而其中影響最大之一的交通費，更是有增無已。

港府已批准港九兩間巴士公司由明日開始，提高票價平均百分之五十，另一方面，港九新界的士商亦紛紛以不同的名目申請加價或加燃料費。如此說來，市民又將再次增加生活負担了。（按：油麻地小輪已加價，且渡天星小輪是否步其後塵。）

香港的公共交通，除了上述的加價風四起之外，在八十年代開始，亦不乏一些具有建設性之計劃，例如在兩星期之後，地下鐵路就開始貫通港九兩岸的交通，而此舉將可以大大減少上下班時乘客之擠迫，而乘客方面亦將可以節省大量時間。

電車行走速度較緩 每天仍載大量乘客

此外，一直被貶爲過氣而被遺棄之公共交通工具——電車，[illegible]所取代。（按：目前電車每天載大量乘客）而火車亦將電氣化，凡此種種，都是本港公共交通工具之改良，而使香港社會更進步繁榮。

在公共交通方面，一些不受大衆歡迎的現象，除了上述加價之外，就是巴士意外頻生，社會人士對此非常關注。

上述種種問題都是社會大衆所關心的，究竟香港公共交通所出現之問題，市民應如何面對呢？有關當局又應如何處理呢？

由於上述種種問題與市民有如此重大的切身關係，因此本報記者特意走訪若干工友，探問他們有何意見。

小巴形成特殊交通工具 隨意提高票價 久爲乘客詬病

工友對交通工具加價感到麻木 祇求加車加班行走方便上下班

文員陳明濤表示，目前的士所得的燃油附加費，既不過巧立名目，但加價已使人麻木了，因此就算商用甚麼理由來加價，也變得不重要。[illegible]

工友又說，[illegible]

地鐵通車 方便乘客

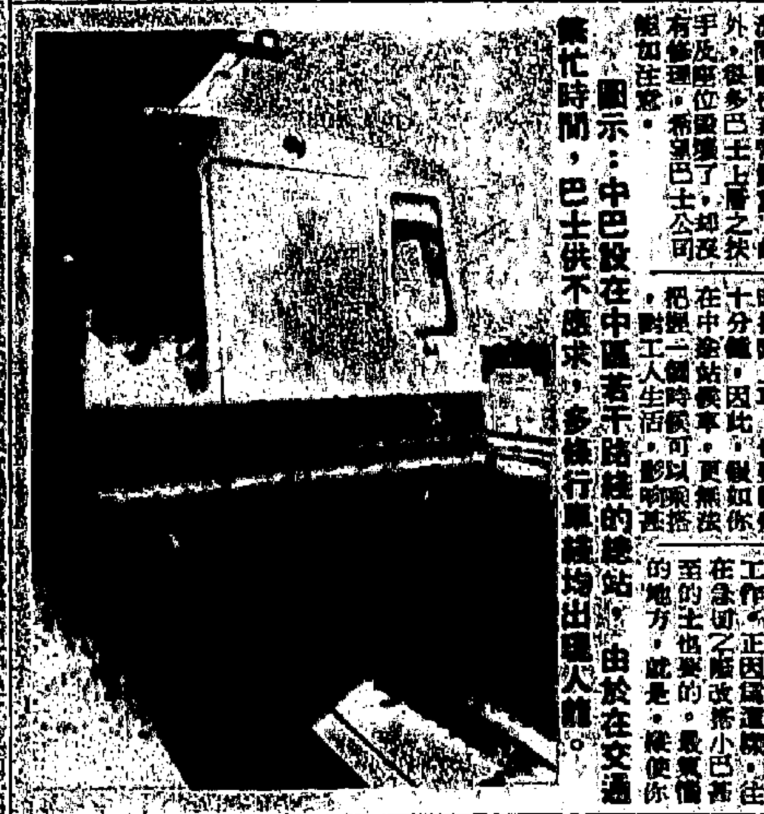
另一方面，有巴加價，[illegible]

座位損壞 應即修理

[illegible]

港九自由文員會 選出十七屆職員

港九自由文員會第十六屆職員任期已屆滿，於一月十三日在青山道會所舉行第二十一屆會員大會，檢討及報道會務，並選出第十七屆執行委員。[illegible]



圖示：中巴設在中區若干路綫的總站，由於在交通繁忙時間，巴士供不應求，多條行車綫均出現人龍。

交通費用開銷龐大 低薪工友至感吃力

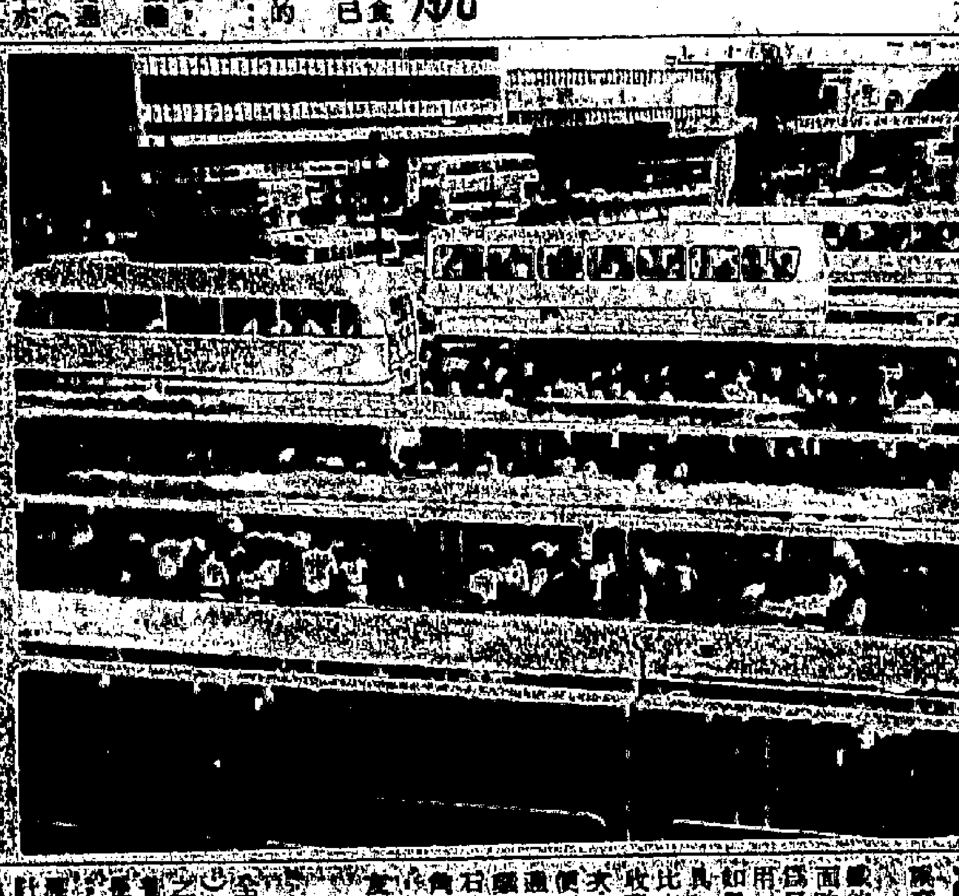
若個人由觀塘乘地鐵往中環 每月負担超過百元

[illegible]

部份工友上班遲到

早晨上班若遇塞車 工廠往往不能諒解

[illegible]



圖示：去年十月才投入服務的地下鐵路，據地鐵公司透露的數字看，目前每日逾廿萬人次。

保護自然 環境美觀 小心山火

負担加重

[illegible]

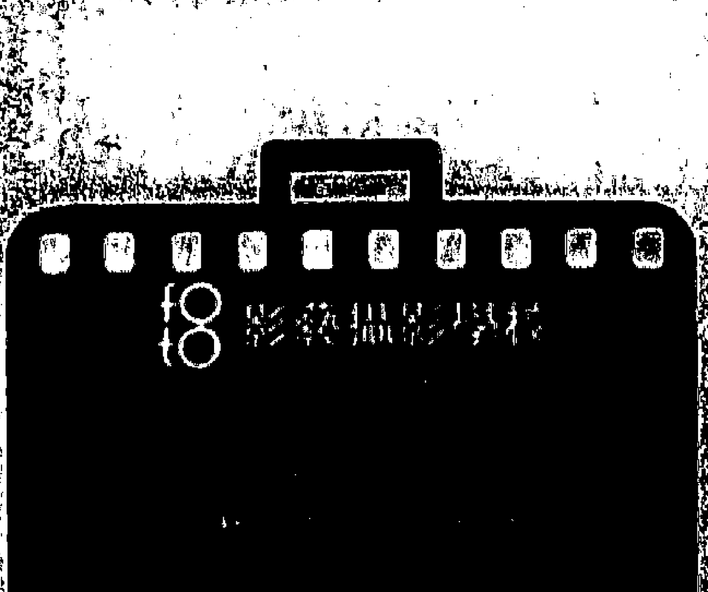
房屋署職工會調查生活開支

低薪公務員薪金難以維持生活 要求最低起點須在一六〇〇元

[illegible]

低級公務員要兼營副業

[illegible]



工商界歲底年賞花紅開始發放
初勢遜於往年

除工商業基本利潤不如往年；成較多薪本外，與資方藉口改變薪制度而把年賞花紅併入平時薪金之內有關。今年有較多公司對職工只發一個月雙薪，彼等用以應付繳稅已無餘款可供過年額外開支，頗表煩惱。平日通脹嚴重入不敷支者，自更痛苦。最多年賞者爲房地產發展商，證券與黃金買賣局部增，建築商反退，飲食百貨交通各業均告減少，廠商方面，五成減少，二成略減，三成半穩。總開發年賞花紅既減，炮金亦打減折扣，年宵新春消費難看好。

（特訊）春節距今只有十三天，香港是華人中心的社會，華人的傳統在一年中以春節最爲隆重。港府當局爲了適應華人的風俗習慣，曾將正月初一至初四，規定爲公衆假期，使一般市民盡情歡樂。所以，在春節期內，香港各階層市民消費，何止比平時增加倍蓰？

在春節前的十天內，一般市民已陸續採購各種衣着品、日用品、裝飾品、食品及飲等，適應春節期內需要，尤其是家庭兒女較多的，消費亦較大。

香港各類型工商單位，年終發放職員及工人的年賞、花紅、雙薪等，大多數在春節前十多天發放，以便各員工獲得額外的收入，作爲春節前後的開支。近日已是各行業發放年賞、花紅、雙薪的開始，初步探詢所得的消息，似乎比往年有遜色。原因之一是很多項工業在過去一年內遭受原料價格上漲，以及工繳增加的影響，生產成本提高，但接入海外訂單不能充分配合調整，即使是自置廠房的中、小型工廠，業利潤亦遜於往年。原因之二是利用廠房的工廠，由於過去一年租金繼續增加，這些工廠的產品透過出口商銷的，單位又受到一些抑壓，供應本銷的亦因爲競爭劇烈，價格未能充份適應生產成本而增加，且因工人流動較大，生產率降低，其中有些廠商盈利極少，更有些要虧本。原因之三是去年九月後因爲伊朗局勢影響，港產品輸往中東停頓，很多中、小廠產品不能裝運，只有貯在貨倉或設法向其他方面售出，難免受到損失。原因之四是商業租金激增，租用店舖經營的商店，去年營業利潤大減，其中以酒樓行業受打擊最大。原因之五是很多大機構爲了改變薪制度，而把年賞、花紅併入平時薪金之內，到了舊曆年底前不另發放特別津貼。

綜合工商各業初步顯示，現時已有較多公司對職工只發放一個月雙薪。其中發放年賞及花紅最多的，就是房地產發展商。證券公司與黃金商、珠寶金飾行發放花紅年賞亦比往年增加，但建築商去年多數受虧損，發放年賞反爲減少。

飲食業、百貨服裝業、洋酒士多業發放年賞亦有個別性的削減。米、麵、油、糖、海味雜貨、藥材、西藥、電器、傢具裝修業發放年賞雖持往年水平。工廠方面，發放年賞能夠保持往年水平的，只佔百分之三十五，其餘百分之五十顯著減少，百分之十五略爲減小。

基於今回舊曆歲底整個工商業發放的年賞、花紅、雙薪等，初步表現已比往年遜色，一般靠薪金收入及工資收入維持生活的市民，其中不少要繳付稅款的，能夠留作春節期內開支的，已所餘無幾。這些有納稅義務的中薪階級，也感到困惱。至於低薪人士，受通貨膨脹壓力較大，平時已經入不敷支，當此新春就快來臨的時候，儘使獲得一些年賞及雙薪，但除了納租及基本生活費用之外，已感捉襟見肘，否不城賽。

從初步情形來看，由於年賞、花紅、炮金、雙薪發放既然比往年減少，對於春節前及新春期內消費當然有不良的影響。加以返內地度春節的本港居民，今年人數激增，有人估計總數將會逾八十萬人，退一步估計即使有五十萬人返內地度春節，對本港春節期內消費也有很大影響。所以，今回年宵及新春有關行業生意實在難以看好，現在各行業零售商及小販們對於今後十多天內供應的貨品，已採取緊縮措施。

歐綫出口海運淡弱
鞋類水脚減兩成半

舊曆年關前，廠家趕運並不積極，估計近週對歐海運出口約減兩成。預訂艙位不多，新春付運仍會保持淡態。

（特訊）舊曆年關逼近聲中，廠商提前趕運並無積極態，影響所及，週來港歐綫海運出口業務表現殊不理想。與此同時，爲應付非公會船搶接貨載，該綫公會船公司已將鞋類的運費減降二成半。航商估計，今年舊曆年關前提早付運的港貨會比去年同期減少，春節假期後的一段時間該綫出口仍會持續平淡，有待各廠全面復工後才可改善。

據航運業人士消息指出：由於舊曆年關前商場銀根例必趨緊，好些頭寸的廠商爲了換錢過年，通常都將部份訂單提前趕製及在年關前付運往海外市場，加上年前七天有新年假期實施後，廠商多將此長期假期內給予員工放假，爲避免員工假期停產的影響，廠商在假前趕運明顯增加，而做成航運業生意一個特殊的旺態。但據目前距離春節假期僅有兩週左右的時間，但廠商提早付運以未見旺態，預訂艙位亦毫不積極，估計近週來港貨對歐綫付運量約比去年減少二成左右。

航商續指出：近月廠商付貨運淡的主因是由於手上的存單疏少，而近月歐洲各地新單往入亦稀，一二月歐洲的買家向港訂貨的淡月，但來單却比往年同期爲少，反映出當地市場的前景不佳，買家採辦新貨觀望。正因爲港貨付運量減少，加上行走港歐綫的非公會船艘日見增加，而這些非公會船又多減價兜接貨載，使公會船生意頗有影響。爲了應付近日非公會船的減價競爭，週前公會船已將港製鞋類的運費減降百份廿五，即每噸收費由八〇點六美元減少六〇點四五美元。

航商又表示：以目前的付運情況估計，今年舊曆年關前港歐綫出口雖有特殊的旺態可見，但在未來兩週內即使付貨轉增，數量也相信會比去年少，而在春節假期過後，因各廠復工推遲，故預測節後港貨的付運仍會持續一段較淡的日子，有待各廠全面復工後才可改觀。

本報記者昨日詢問十多家歐洲綫出口商及廠家，彼等報告今年春假休工時間較長，亦即普遍由二月十三日收工而延遲至二月廿五日復工，假期一連十三天，比較去年休工增加三天，這表示非二月底是沒有甚麼新貨可以裝船運往歐洲的。

食油豆子米麵等貨入口免稅
歲底新春港人內返
攜帶糧食器材銳增

飼料木材補藥染料紡織纖維紙張電冰箱電器塑膠料等亦獲免減稅稅，都會刺激內返攜帶與設廠人士託運。此舉對南北行、雜貨商、木材行、五金行、染料行、紗布行、電器行都有程度不同的助力，也刺激內返人數續增加。

（特訊）中國深圳海關昨（一）日實施食油、豆類、米麵等貨品免稅進口，估計將刺激歲底新春港人迎春歸鄉攜帶上述及日用器材劇增。

據悉：中國深圳海關昨日突然宣佈實施免徵食油、豆類、米麵等貨品進口關稅，而且又主動將各種木材、名貴中藥、染料、紡織纖維製品、紙類、紙張、家庭電器用品、塑膠原料及各類辦公室機器等進口關稅調低。消息傳來後，港人頗表關注。種種跡象顯示，中共海關實施免稅及減稅政策，勢必刺激內返者攜帶與及在國內設廠投資人士託運上述各類物品往大陸。特別是時屆歲晚，此消息將刺激內返港人攜帶上述各種免稅和減稅品回鄉贈送親友，同時亦將刺激由返港人人類繼續增加。此舉對本港南北行、雜貨商、木材行、五金行、染料行、紗布行、電器行及文具行均有不同程度的益助。根據有關方面消息透露，今年歲底及新春回鄉者將達六十萬人，初步估計回鄉港人將可能遠超此數目。

九龍海關調整進出口商品稅率詳情

據九龍海關公布，部分進出口商品由二月一日起調整稅率。包括生油等三十種原來徵稅商品，將全部免稅進口。另外數十種進口商品稅率普遍調低。

出口商品稅率二月一日起調整詳情如下：

免稅進口商品

麥、穀、小米、米、小麥、蕎麵、玉米、高粱、玉蜀黍、未列名糧食、大麥、豆粉、白豆、青豆、黑豆、黃豆、赤豆、豌豆、綠豆、蠶豆、未列名豆、花生油、豆油、菜籽油、芝麻油、猪油、未列名食油、魚肝油、魚秧、活植物、飼料等。

調低稅率進口商品

徵稅百分之十至百分之十二點五商品、藤果、未列名紙類：

徵稅百分之十五至百分之二十商品：普通粗斷重木木材及圓木段、普通粗斷輕木木材及圓木段、普通鋸解重木木材、普通鋸解輕木木材、普通製成重木木材、普通製成輕木木材等。

徵稅百分之二十至百分之二十五商品：咖啡、可可、胡椒、鹿茸、辦公室用機器（如自動計算機、打字機、影印機、打鐵支票機、時日表印壓機、複印機、號碼機、拆信機等及其他配件）、琺瑯、珊瑚、琥珀等。

徵稅百分之廿五至百分之卅商品：靛藍染料、硫化染料、酸性染料、鹽基染料、媒介染料、還原染料、顏料用染料等。

徵稅百分之卅至百分之四十商品：搪瓷、非纖維質玻璃瓶、人造樹脂及塑料膠材料、供紡織用的合成纖維、人造絲、人造纖維如人造棉等。

徵稅百分之四十至百分之六十商品：留聲唱片、普通印報紙、印刷紙、書寫紙、打字紙、未列名薄紗紙、加減機用紙、辦公室用紙、登記簿、其他紙品、保險箱、金屬傢具、金屬門窗及其他門窗等。

徵稅百分之五十至百分之八十商品：皮布、油布。徵稅百分之六十至百分之八十商品：家用型電冰箱、其他電器用件、附件：其他配具及其他配件等。

徵稅百分之八十至百分之一百二十商品：假皮布及油布製品。

國際股市金融行情

（一九八〇年二月一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－4.70（448.60）	
午市	－4.70（448.70）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	21.05	21.25
置地	H.K.$	14.14	14.26
怡和	H.K.$	17.36	17.44
和記黃埔	H.K.$	9.05	9.10
會德豐	H.K.$	4.73	4.87

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　－1.62（874.23）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　＋9.48（6777.64）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.＋72.00（675.00）	
尾盤	U.S.＋23.50（676.50）	

美元開市價格			
	法蘭克福	1.7425	馬克
	倫敦	2.2735	美元
	東京	239.30	日元
	巴黎	4.0790	法郎

期棉價榮辱
走勢轉穩，是後市不明朗所致，外圍交投保持活躍

（特訊）昨（一）日香港商品交易所棉期貨合約無成交，結算價榮辱互見，是後市不明朗影響，所以價格走勢轉穩，但外圍交投仍保持活躍。結算公司發表昨日公定收市價爲：三月份七七點一美仙，上升七十點，五月份七六點七美仙，上升六十點，七月份七七美仙，上升三十點，九十月份七四點三美仙，無變動，十二月份七一點美仙，下跌二十五點。

雜貨批發已近尾聲
拆銷零售欠旺

冬菇價高市慢，粉絲中下級貨價跌，建殼花旺中降價沽出，蜜餞糖果銷量減退。

（特訊）南北雜貨市，批發生意已是尾聲，由於今回舊曆歲前，大部分市民消費力減弱，拆銷及零售生意應旺未旺。

冬菇價高市慢。日本花並菇每担一萬一千七百元至一萬二千七百元，上厚菇每担一萬一千四百元，上並菇每担九千八百元，中並菇每担八千六百元。

粉絲中下級貨價格下跌，天津三十公斤庄粉絲每担四百八十元，湖南每斤庄粉絲每担四百二十元，四兩庄粉絲每担三百四十元，雲南三十公斤庄粉絲每担三百八十元，漢口粉絲每担三百四十元。

燃穀花銷量減少，價格明顯降低。東莞、梧州、番禺蛋品表面價，蜜餞糖果，實銷亦慢。正槪湘蓮子每担一千三百元至一千四百元，糖白蓮子每担一千一百元至一千二百元，糖蓮陸每担六百五十元，糖椰角每担七百二十元，糖椰絲每担六百八十元。[illegible]

米市更冷落
歲底收帳逐漸開始　今年收帳將較困難

（特訊）昨（一）日米市，買氣冷落。入口米市場，泰國米八蚊開盤，佔五十食米十六蚊，澳洲米佔六百六十蚊，澳洲米佔六大中包，澳洲米佔六百蚊十小包。

據米業人士指出：昨（一）日爲商場習俗「尾禡」，米行交易已是尾聲。因爲「尾禡」過後，批發米商開始進行收帳，在下週週三、四天內，入口米商即使有成盤，亦非側重售貨，而是便利批發商收帳而已。由於今回舊曆歲底，米行收帳可能比往年同期困難，不得不預早安排，爭取充分時間收帳。[illegible]

港匯指數

（特訊）一九八〇年二月一日（星期五）的港匯實際匯率指數爲九五．〇，無起跌。

港股繼續低垂
指數跌破九百大關

走勢先強後軟，午後更感軟弱。收市指數八九三點七七，共跌十三點七三。共做二億五千二百萬元。

（特訊）昨（一）日香港股市持續低降之第三天，恒生指數已跌破九百點關，逼近八百九十點。上午開市之初，交投雖感淡靜，惟市價即趨穩好，故上午十一時之後，恒生指數尚報升近四點，隨後市道不僅未能穩香，反而因比之壓力續有增強，發覆再度低軟，午後市道表現更軟弱，甚且出現普遍下挫。市場傳說政府可能管制炒樓花之消息影響外，恒生指數之跌破九百點關，自亦會引致部份市人士之拋售，午後做價既低，轉明顯而反映，另一方面，匯豐銀行市價之低挫，對大市低跌亦有帶領的影響。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總額爲二億五千二百八十七萬元，比前日交易數值有一億二千七百一十七萬元。在交易總值中，香港交易所佔一億二千三百九十八萬元，遠東交易所佔三千八百二十九萬元，至金銀交易所佔九千四百三十五萬元，九龍交易所佔[illegible]。

香港恒生指數上午收市爲九〇三．三五，比前日收市指數跌一三．七三，遠東指數上午收市爲[illegible]，下午收市指數爲[illegible]，比前日收市指數跌[illegible]。金銀綜合指數爲七七八．四七，比前日收市指數跌一〇．五九，九龍指數爲[illegible]。在遠東交易所有成交之一百二十六項股票中，上升者有二十九項，下降者有七十四項，無變動者有二十三項。

各項股票做價普遍低跌中，以[illegible]等同見逆流而上，做價均比前日收市價溫升多個價位。匯豐銀行做價低挫明顯，比前日收市價跌五角之多。九龍倉市價反覆頗大，開盤曾成六十五元，隨後低跌至六十元關，收市價比前日收市價跌多個價位。至於其他股票之收市價則比前日各級微跌一個至三個價位之間，一般的低跌一個至三個價位之間。[illegible]

高開低收人心向淡
港金再跌百元

開市價三九八〇，收市三八四〇，低息增至二十六元三毫半，無現貨交收。外匯多告上升。

（特訊）昨（一）日本港金價高開低收，收市價較前日跌一百元，外匯多告上升。近日金價走勢反覆，一來有如美國經濟方面不穩，仍然有種種變化，[illegible]

開市價三九八〇，又升上三九八〇，最後以三八四〇收市，較上日收市價低一百四十元，最低三九五〇，下午開市價三九五〇，[illegible]

午開市價低一百四十元，較前日收市價跌一百元，最低三八四〇，公價定三八三〇，低息二十六元。

飾金牌價改高，飾金價每両三千九百五十元，升五十元，飾白金價每両四千九百元，升一百元。

外匯多告上升，收市時，每百美元兌四八四．〇港元，升一元三角，每英鎊兌一〇．九五港元，無起跌，每百馬克兌二八二．六〇港元，升一元四角，每萬日元兌二〇五．九〇港元，升一元七角。

國際糖市升降互見
港糖後勁不繼　製品商家拆均少落行

（特訊）昨（一）日沙糖市道，由於港內[illegible]，現貨交投稀少，期貨[illegible]

美元做價反覆堅穩
同業拆息亦踞高位
歐元亞元息價週五技術性調低

（特訊）金融界指出：昨日香港美元做價堅穩，最低跌至四八三．六〇至四八三．六〇，最高成四八四．六〇，收市四八四．九〇至四八三．九〇，比上日收市仍高出〇．三五港元。英鎊成一〇．九八五，升〇．〇三五港元，馬克成二七七．五五，升〇．〇三，日元成二〇一．八〇港元。

銀行同業拆借活動，昨（一）日交投平穩，業內廿四小時通知拆息堅穩十五厘七五，但成交量不少，隔晚錢成交價則企穩在十五厘至十五厘二五，較收市時十二厘二五，低價只以十二厘，則比上日高出四分一厘，至於業內一個月期拆息仍維持在十六厘二五的水平。

歐洲美元利率，一個月期十四厘一八七五，升十六分三厘；九個月期十四厘，跌十六分一厘；十二個月期十三厘七五，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十三厘，跌十六分一厘八一二五，跌十六分十一厘，兩個月期十三厘四三七五，跌半厘；三個月期十四厘，跌十六分三厘。

石油現貨價　每桶卅美元

（鹿特丹電）石油現貨市場的油價大跌，本星期已跌至興石油出口國組織主要會員國的油價標準。現貨市場價格爲每桶三十至卅三美元，上星期是卅四至卅五美元，而上月則爲四十美元。現貨市場的油價下跌，或會有助於遏止油價的再度上升，[illegible]

毛衫手套銷售暢活
氣溫連日持續低降　個別商號存貨告空急需補貨應市

據百貨業商消息透露：由於此間氣溫連日低降，寒氣逼人，影響所及，各類禦寒衣着品銷路見旺，特別是中下價毛衫反手套，尤爲暢銷。個別商店及小販存貨告一空，急需向有關廠商或代理商補貨以供應市需。

據悉：這幾天日低溫，頗利於毛衫等禦寒衣物銷售，連日來港九各大百貨公司及小販檔，紛紛將各類禦寒衣物推出應市，生意較週前倍增。

據消息來源稱：昨（一）日日間氣溫續低降，不少家庭主婦及青年男女湧往百貨商場及街邊小販檔購買各式禦寒衣着品，毛衫手套，圍巾及羊毛襪等頗爲搶手，特別是街邊小販檔推銷之廉價羊毛衫銷售額爲暢旺，個別小販趁機將貨價稍調高，但銷貨量依然較週前增約一倍半。入夜後陰雨綿綿，寒氣迫人，部份小販因設備欠善而無法擺攤營業，顧客亦告減少，但各大小百貨公司依然不乏顧客。

據業商消息稱：昨日各百貨公司商場顧客擁擠，人數激增多，特別是光顧中價單位的人羣更爲擁擠。部份公司的廉價羊毛衫已告斷市，中環及九龍彌敦道數家國貨公司之中下價皮手套，冷手套均告銷售一空，毛衫批發商亦需補貨應市。

據指出：由於入冬後此間天氣暖和，禦寒衣着百貨頗爲滯銷，影響所及，業商多減縮訂貨，禦寒購貨者只限於近日，最近數天氣溫驟降，百貨業頗得轉益，積存貨品已稍疏通，業商多數認爲如此，行內積存之禦寒衣着或可望全面疏通。目前除毛衫、大衣等大件頭外，禦寒衣物銷市仍欠理想，中價禦寒貨品銷量已較週前顯著增加。

消息又稱：中共深圳海關實施降低衣物入口稅率，在一定程度上將會刺激春節回鄉者增加落行，百貨品亦將因此稍獲益助。

美國防力量看淡評估
影響金市大幅跳升

倫敦開市升卅元，美元在歐日均稍回挺。巨四十二美元，共升七十二美元之頭金再升。

（特訊）倫敦一日電：星期五，受美國國防部長對美國軍事實力的評論影響，歐洲黃金價大幅度跳升，但美元在西歐外匯市場亦稍回升。

黃金開市價，倫敦每安士報六七九．五〇美元，比上日收市價六五〇，上升了三十美元，上午頭盤每安士爲六七五點〇，比上日尾盤價升七十二美元。蘇黎世每安士報六七三美元，比上日收市價則升了二十美元。

倫敦一金商稱：美國國防部長布朗表示，如果波斯灣發生超級力量的衝突，美國未能取得一定的軍事勝利。另方面的緊張無足夠的存貨以應付週末假期後市場所需。

除倫敦外，美元在西歐各外匯市場均回升，倫敦英鎊由二．二六七〇升至二．二七三五美元。

東京美元收市價報二四〇．三〇日元，比上日收市二三八．八〇爲高。

法蘭克福美元由一．七四二三升至一．七四二五馬克，蘇黎世由一．六三〇〇升至一．六三四五瑞士法郎，巴黎由四．〇七六二升至四．〇七〇〇法郎，布魯塞爾由二八．八三五〇升至二八．八五〇〇比利時法郎，阿姆斯特丹由一．九二二〇升至一．九二三五荷蘭盾，米蘭由八〇七．七〇升至八〇八．一二五里拉。

香港金融行情表

一九八〇年（二月一日）

九九金每両（最高）四〇二五．〇〇（最低）三八一八．〇〇（收市）三八四〇．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四八三．七〇
美票	一〇〇	四八三．〇〇
美鈔	一〇〇	四八二、二〇
英鎊	一〇	一〇八．五〇
加拿大圓	一〇〇	四一五．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一七．五〇
瑞士法郎	一〇〇	二九四．五〇
西德馬克	一〇〇	二七六．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．五〇
荷蘭盾	一〇〇	二五〇．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五二九．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二〇．〇五
菲律賓披索	一〇〇	五八．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二二三．〇〇

藥材行今日收盤
年減一成以上。小交會將在正月中旬舉行。消費力弱和水貨充斥，過去一年業績普較上

（特訊）藥材行今日收盤並進行收賬工作，總結過去一年，由於消費力弱和水貨充斥，消業績普較上年減縮一成以上。小交會將在正月中旬舉行。

按照過往的慣例，藥材行於尾禡收盤，並開始進行年結和追收賬款工作。商人說，由於生意淡，尤其是尾市更見失利，許多批銷商都利用這段較清閒的時間進行結存。

商人表示，回顧過去一年，業績差令人失望的，不僅本銷因市民消費力弱，購買力不振而影響生意落行，水客貨的充斥，更因擾亂銷業務發展。在去年下半年開始，藥材行便受到來自澳門、深圳及中國大陸貨輪上的水客嚴重，致令正常業務不能獲得適當發展。而合盤莊客也因爲貨價的波動不敢進貨，多按實需適量補充，這是大市陷於長期疲弱的主因。

當然，天氣的暖和未冷，市民減少購買藥材補身，與及通貨膨脹急劇發展，也對本銷業務打擊致大。商人說，大致上，銷生意以合灣盤最爲熱，業務超減較上年度減退兩成，而本銷生意，也有一成以上回落。

商人指出，春季小交會將會在正月中旬舉行，預料屆時主要是交換業務意見，促使貨價回復安定，與及商討貨品開節，能夠配合供應。

近期受到合灣盤庄客要青，粗貨市道較爲活躍，一般合銷花式之存底多已轉疏，其餘品種落行則見零碎。新貨菊每封九元一角，新甲杭菊每封十八元二角，貴杭菊每担一千六百元，六支河南山藥每担二萬四千元，十四支每担一萬六千元至一萬六千五百元，十六支每担一萬四千五百元，新丙杞每担四千二百元，新特杞每筒六十一元，靈血杞每担四千八百元至四千九百元。

漢口就穗每担一千二百元，一等瓜蔞每担一千八百元，四等公司黑元片每斤一百九十五元，川紅花每担一千四百元，一等頂勿花每担二千六百元，一等小爐貝每担七萬五千元，一等青貝每担七萬元，大貝每担八萬八千元，大左力每担二千元，二等木瓜每担一千九百元，二等甘蔗紋黨每担八千元，三等每担五千八百元。四等每担三千五百元，三等四川加工紋黨每担八千元，四等每担五千九百元，一等浙朮每担三千二百元，二等坪朮每担三千一百元，二等亳芍每担一千四百七十元，丙級平片每担四千四百元。

六十頭田七每斤二百六十元，一百六十頭田七每担一百九十五元，津蔻仁每担四千六百元，河南萬花每担一萬三千元，津小柴胡每担四千五百元，中柴胡每担九千五百元，把防風每担二千八百元至二千九百元，頭肥淮牛七每担二千一百元，大子沙參每担一千一百元。

扁桃仁每担拆一千四百五十元，新綿陳每担二百一十元，京桔梗每担三百元，原合草每担三千二百元，新芥種每担二百六十元，甲蔴黃每担一千六百元，關邊箱黃每担一千七百五十元。

液壓設備零件 適用採礦挖土

澳洲組瑪公司（JOMA ENGINEERING PTY LTD）專門設計製造各種液壓設備零件，最新製造的液壓缸，更是適用於多種採礦，挖土機及農業機械設備。

該公司設有現代化機械廠，採用新式的數控車床，生產品質統一的液壓缸，絕對符合國際標準，各款液壓缸的尺寸可按實際需要而訂製，有長達六公尺，直徑達三百五十毫米的款式。

組瑪公司具備完善生產設施，可處理短期或迫切交貨的訂單，而該公司更計劃在本港洽商代理，經銷各種液壓設備零件。

天氣驟冷銷量大減
鮮果市勢一片寥靜
此市面不致供過於求，價格尚穩。近來節貨到量漸多，紛紛入倉候市，故

（特訊）天氣驟冷，鮮果市勢一片寥靜，新貨供應雖多，且有微雨，價格持穩。近日氣溫驟降，天氣轉冷，果商說，近來肉近歲晚，鮮果市勢一片寥靜，果市民手上銀根較緊，既要備四鄉貨物，又要添置寒衣，有些市民甚至要削減鮮果需求大減，故此對鮮果需求大減。現時由各地運抵本港的鮮果商多，其中以美國貨爲主，預料在農曆年前將會續有增加。據果商估計美國澳洲鮮果在春節期間到量可達二十萬食之多，而紐果亦有二十萬食之多，現時本港市場雖然淡靜，但價格並無下跌，原因是現時一般果販衛未開始備貨，來貨逐漸入倉候市，將不會開倉，估計今年節前備貨將會充足，而目前存倉貨亦相當多，二來今年市民消費力疲弱，加上回鄉潮的影響，鮮果銷勢將難以樂觀。

近日石榴有新貨來量漸多，每週約有七萬食至八萬食，靚貨八十八蚊每食七十元，二等甘蔗紋成六十八至六十五元，普通貨八十八蚊六十五元，二至三蚊成六十元。

澳洲有石榴抵埗，二十蚊五二元以金成九十元至一百元。

合灣柑陸續到量大減，據估計冬柑減幅達半，桶柑亦減三至四成，由於到量少，價格頗高，靚柑每食分成五十二及四十二元，柳橙成三十六元。

大陸鮮果到量較少，但仍顯充足，鴨咀梨靚貨分成三十九及三十六元，普通貨分成三十三及三十九元，國光蘋果每食成三十至廿八元，蜜柑臘成十九元等。

大陸鮮果至於果商說美國紅提到量增加，廿三磅裝每食成八十元，七十元及六十元。

大陸鮮果到量亦足，價格平穩，新奇士橙每食成九十八元至九十元，靚蘋果成八十七元，大蕉果成七十八元至八十二元，加拿大果成七十五元至七十二元。

遠東經濟研究所
下週一開始上課
王文鈞主講工業管理　李剛主持專題性講座

遠東經濟研究所（二年制碩士課程）招收春季入學研究生，消息已誌前訊。在該所畢業由於遠東經濟研究所爲中華民國政府教育部承認所授碩士學位外，故其畢業生可免試進入世界大學校長協會成員之一，如美、加、英等大學均予認許。

各科課程，除由李剛博士伍耀輝碩士、洪實樹碩士及蕭炳博士等擔任教授外，本學期特聘請王文鈞碩士於每週四下午四時至五時半主講「香港工業管理」問題，地點在九龍太子道三〇一號，並聘請校外人士演講，此外，另聘本港經濟評論家李氏主持特約專題演講。

海外減供與大陸供應未增
生牛盤價普遍上升
零售則價企穩，天寒有助，零售與批銷保持活躍。升幅尚不太大

（特訊）由於需求增加，但生牛供應未能適時增供應，昨日反告減少，令到生牛盤價普遍上升，每担平均約升二十至三十元，零售價則企穩。零售與批銷生意保持良好。

據牛商消息稱，昨日大陸生牛約有四百多頭供港，由於供應較正常需求減少，加上海外生牛亦無補進，令到盤價普遍上升，每担平均約升三十至四十元，由於市場需求普遍增加，所以生牛需求甚爲殷切。

牛商表示：大陸肥牡生牛每担成六百五十元左右，普通及瘦身生牛每担成五百五十元至六百元之間。盤價約爲五百八十元至五百八十元不等，平均每担成價約爲五百八十元至六百元之間。但零售價則無大變動，每斤售十二元八角至十三元五角不等。

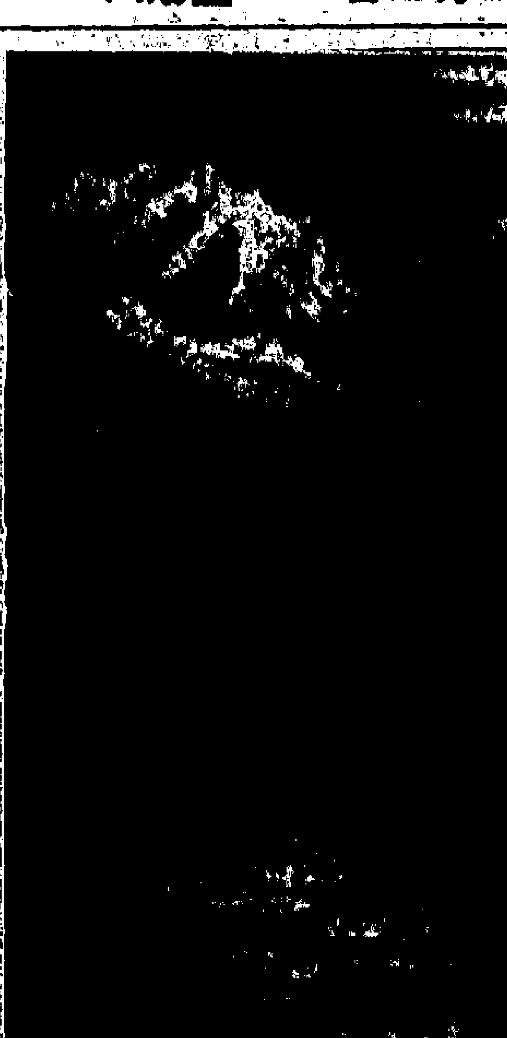
由於天寒關係，使本來已不俗的零銷生意更爲活躍，無論家庭或小販需求均明顯增加，牛腩、牛腰、牛腿、牛脷、牛肚等銷路暢旺，而至於飲食業的需求也有增加，只是增幅不如零售與小販需求之多。不過現時蔬菜價不斷上升，會對牛肉後市略有影響，加上天寒對牛肉銷路有幫助，也會間接影響到牛肉銷市，但以目前市銷情況來說，牛肉銷市在年底前會保持旺態，飲食業之需求也可保持現時之水平。

華僑文化

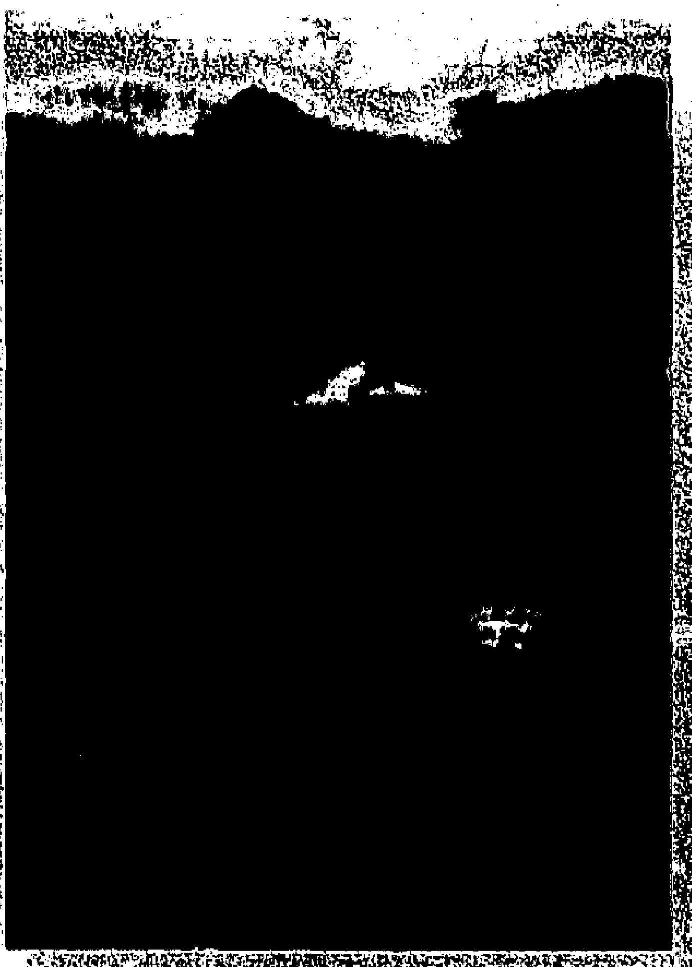
猴年禧柬

（葉念因）

己未歲除辛巳去，庚申歡樂接猴年。
[illegible]國習俗開春肇，[illegible]猴術一篇。
先賢猴年王行者！猴稱大聖號齊天。
花果山中個猴乘，猴形幻作地行仙。
吹說猴毛變猴子，筋斗一翻路八千。
人猿科本屬猴類，猿猴同屬[illegible]。
或說人由猴所變，洪荒時代孰為先？
或說猴無群與類，以行消食自安然。
猴有群居猴有尾，並活林間寫自便。
猿猴稱變有所本，攀援輪上要靠顛。
猩猩狂長屬猴類，龐然大物肯如緣。
非洲狒狒有猴號，狗頭猴尾有無存。
猿啼猴叫稱猴笑，兩岸猿聲送客船。
猴猴自[illegible]起，猴肉供來在蜀川。
春時秋代有猴戲，坊間雜劇實相沿。
猴桃產生屬灌木，食味甘辛略帶酸。
猴[illegible]種自上林苑，異果沾恩兩露鮮。
江東猴果即[illegible]，[illegible]
[illegible]



「翠積千峰白一含」余妙枝作（二月五日起展出大會堂八樓）



（上）故鄉（下）夏威夷舞（水彩）（汪澄作）（現展出大會堂）

台灣雕刻家朱銘作品　現在港藝術中心展出

鄺榮民

一九七六年，筆者旅台灣時，剛好朱銘之木雕首次在台北市南海路歷史博物館展出。那個時候，朱銘剛給介紹出來。我就覺得他的作品有渾厚純樸的感覺，每件作品都是粗純而帶確的敲擊出來，沒有細意的琢磨，純粹是未受學院薰陶的面貌出現。記得俞大綱曾在雄獅美術發表過一段文字：「他出生於苗栗通霄地帶民貧之區，正當抗戰時期，為了躲避空襲，全家搬入山內，學業中斷，除幫助家人做些家務之外，大部分時間都在原野放牛。這種生活，給予他對大地，畜類的一種親感。同時，農耕的中國老百姓生活依賴於大地，自然產生的實樸，勤勞，性格，也由此磨練出來。這點反映於其藝術內涵，十分明顯」。「少年時代的朱銘，大約在臨海里還沒有「藝術」這個字眼在咬嚼他之前，便為生計所迫，投民間藝人為師，一板一眼地學起木雕來了。木雕在中國悠長的年間，不若金銅玉石曾經發揚於朝廷，貴官，作記功頌德之用，也不曾被文人，士大夫列入表現藝術的範疇。它是和一般人的生活，建築，甚至器皿的裝飾都不可分的。少年的朱銘，接觸了這民間技藝的傳統，成了一般人所謂的雕花匠」。（吳昊著朱銘與水牛）

我們在香港有很人迷于前衛藝術，全副精神追求摩登（MODERN）在世界藝術潮流中打滾。我們所得到是什麼？我很懷疑我們是否走在時代的前鋒；抑或附人驥尾。大概我們都比不上民間雕花匠朱銘這麼幸運。他能從生活中，古老的民藝中，吸取了傳統的營養，而成為著名海外的藝術家。朱銘的一件互型木雕「功夫」，在兩年前為日本箱根雕刻之森美術館所收藏，是第一件中國人的作品放在該館。

我在去年十一月間介紹過蔡文穎的動感雕塑，自己亦有一種感覺就是說：無論千方百計找尋西方的新潮，始終[illegible]否？

朱銘于二月一日下午五時半起，至二月廿九日止，在灣仔港灣道藝術中心，展出他的五十餘件木雕作品，有早期以水牛為題之作品七十多件，及近四年所作以「太極拳」為題的系列[illegible]

介壽圖

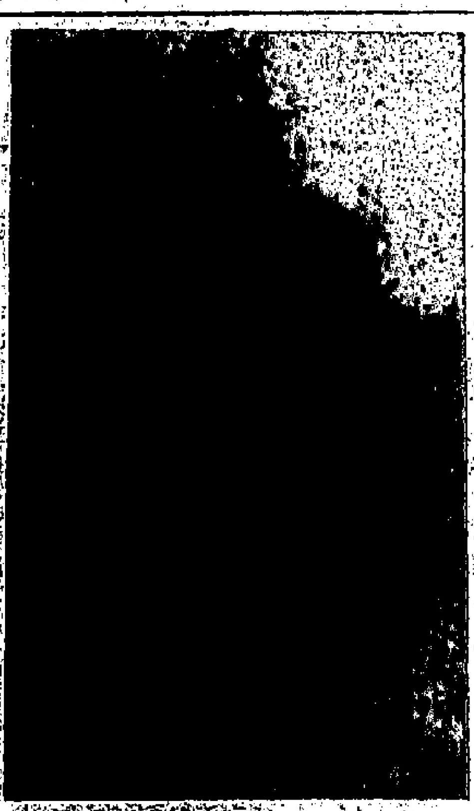
（李康聲說該獲美名畫家周千秋七十壽慶）

「青山白雲」　徐熙儀畫

（徐禮之師生畫展，二月十四起在藝術中心五樓展出）

（右）幽香，（左）靈顯含香（余妙枝作）

（二月五日起，展出大會堂八樓）



「富貴香濃並蒂開」（徐清豪筆）

（徐禮之師生畫展，二月十四起在藝術中心五樓展出）

胡仿石刻竹

——似曾心折鳳凰樓　當年招墨瀟東偕——

何敬公

日昨仿石胡兄致柬[illegible]，欣承[illegible]於二月三日[illegible]

[illegible]

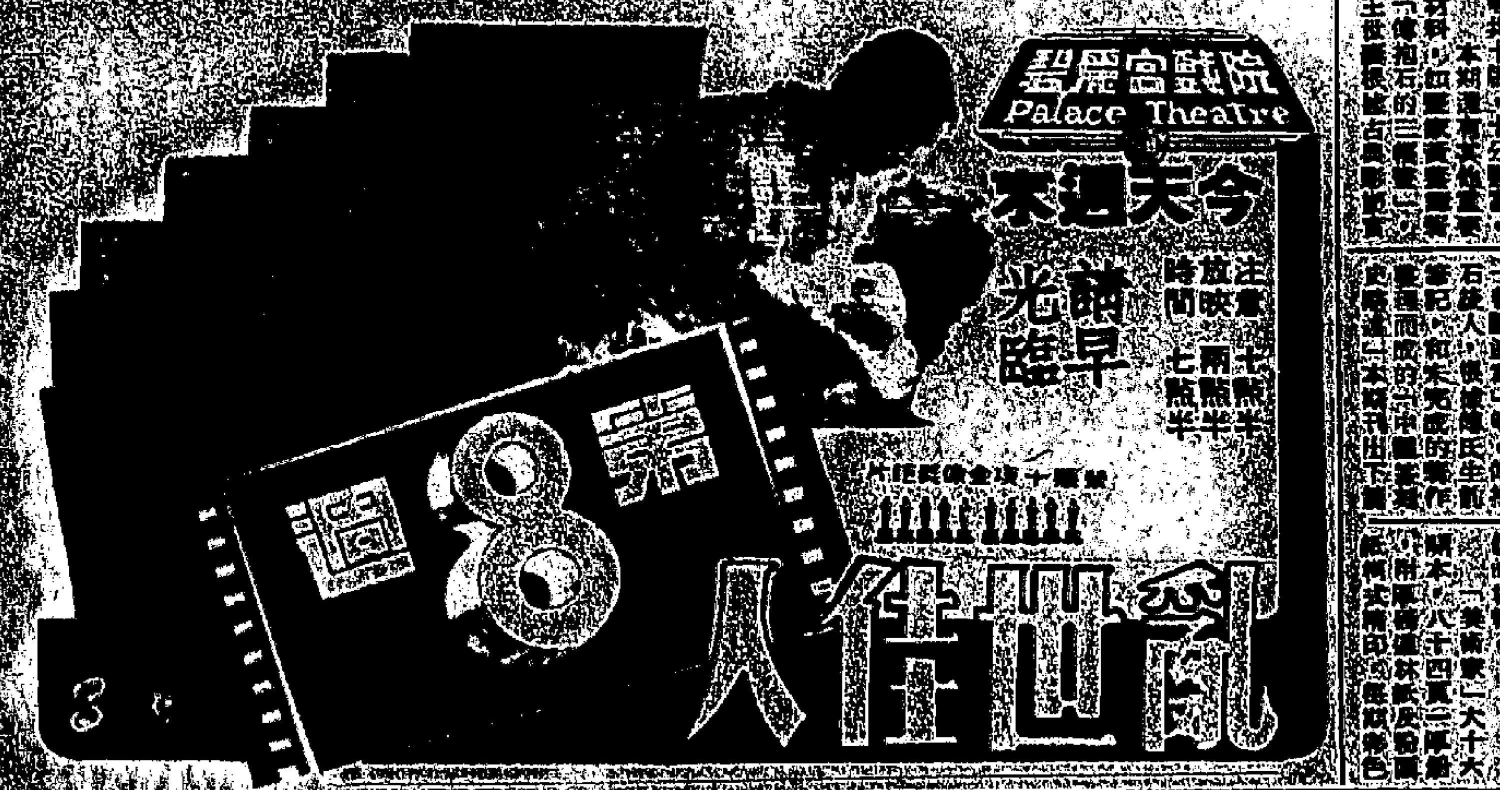
「美術家」二月號今出版　發表中國壁畫作品彩圖

本港出版[illegible]「美術家」雙月刊，第十二期二月號，今日出版。本期以大[illegible]介紹北京[illegible]

[illegible]

紹介畫印木刻木國中

[illegible]



華僑晚報　分類廣告　每天三元
營業效大　上期繳費　不折不扣

股市成交價目表（二月一日 星期五）

香港會成交：45,270,000元　遠東會成交：112,870,000元
金銀會成交：94,350,000元　九龍會成交：380,000元

四會成交總額：252,870,000元

恒生指數：893.77跌13.73　遠東指數：4283.76跌74.37
金指數：759.34跌9.30銀指數 922.85跌15.60金銀指數 778.47跌10.59

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	135.00	137.00	134.00	134.00	135.00	134.00
滙豐銀行	21.50	21.50	21.00	21.00	21.00	21.00
海外信託銀行	6.25	6.30	5.85	5.85	5.90	5.90
友聯銀行	7.80	7.95	7.80	7.80	7.90	7.90
東亞銀行	69.00	69.00	69.00	—	69.00	69.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證						
置地債券8%	61.3%	61.5%	61.3%	61.4%	61.4%	61.4%
港燈債券9.25%	18.7%	19.0%	18.7%	18.7%	19.0%	18.7%
港燈認股權證	6.55	6.60	6.40	6.40	6.40	6.45
置地認股權證80	2740	2800	2680	2680	—	2680
置地認股權證86	12.30	12.30	11.70	11.80	11.90	11.90
怡和債券7.5%	81.00	81.00	80.00	80.00	81.00	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	90.00	90.00	90.00	—	90.00	—
（二）公用類						
九燈	20.50	20.50	20.10	20.20	20.20	20.10
港燈集團	6.25	6.30	6.15	6.20	6.20	6.20
中華煤氣	28.30	28.30	28.10	—	28.10	—
電話公司	32.50	32.75	32.00	32.00	32.25	32.00
油蔴地小輪	47.00	48.00	47.00	47.00	48.00	48.00
九龍巴士	5.50	5.60	5.45	5.55	5.60	5.55
中華巴士	42.75	42.75	42.50	—	42.75	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.60	5.70	5.60	5.60	5.65	5.60
路通公司	10.20	10.20	10.20	—	10.20	10.20
青洲英坭	52.00	52.00	51.00	50.50	51.50	51.50
恒隆	10.80	10.80	10.50	10.80	10.50	10.60
和寶	1.23	1.27	1.23	1.23	1.25	1.24
永安	6.15	6.30	6.10	6.10	6.30	6.10
和記黃埔	9.10	9.15	8.95	9.00	9.05	9.00
怡和	17.50	17.50	17.10	17.10	17.10	17.10
立興	5.50	5.70	5.40	5.60	5.70	5.55
生力啤酒	8.80	8.90	8.80	—	8.80	8.90
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	5.80	5.90	5.75	5.90	5.80	5.90
屈臣氏	7.80	7.80	7.65	7.80	7.80	7.75
會德豐A	4.85	4.90	4.70	4.75	4.725	4.70
信德	3.05	3.10	3.00	3.075	3.00	3.05
仁孚企業	1.55	1.57	1.54	1.54	1.54	1.54
太古洋行A	10.20	10.30	10.00	10.10	10.00	10.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南聯	—	—	—	—	—	—
淘化大同	7.00	7.00	7.00	—	7.00	7.00
莊士集團	4.55	4.80	4.55	4.55	4.65	4.725
連卡佛A	7.30	7.70	7.30	7.30	7.65	—
鱷魚恤（除息）	2.90	2.925	2.90	2.90	2.90	2.90
（四）地產建築類						
聯合興置業	3.025	3.075	2.95	3.025	2.95	3.025
長江實業	22.10	22.40	21.90	22.00	21.90	21.90
香港置業	3.20	3.20	3.10	—	3.20	3.10
利興發展	3.25	3.25	3.10	3.10	3.10	3.125
大捷財務	0.83	0.86	0.75	—	0.84	0.83
嘉年地產	1.87	1.90	1.86	1.85	1.88	1.86
置地公司	14.30	14.30	14.00	14.10	14.00	14.10
信託公司A（除息）	6.10	6.10	5.85	5.85	5.95	6.05
合和實業	10.70	10.80	10.40	—	10.40	10.60
新昌集團	3.70	3.75	3.60	3.65	3.625	3.60
和記地產	24.30	24.40	24.30	—	24.40	—
國際地產	2.05	2.075	2.06	—	2.075	—
保華	2.70	2.725	2.65	2.70	2.675	2.65
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	4.60	4.65	4.40	4.40	4.45	4.525
新鴻基地產	19.80	19.80	19.40	—	19.70	19.40
大寶（除息）	3.60	3.625	3.475	3.475	3.50	3.475
泰盛發展	2.35	2.35	2.275	2.275	2.30	2.30
新世界	4.85	4.875	4.45	4.475	4.50	4.50
香明實業	1.72	1.72	1.70	—	1.70	—
隆寶	7.30	7.50	7.30	7.40	7.35	7.40
大昌地產（除息）	3.625	3.625	3.475	3.50	3.475	3.50
大新公和	4.30	4.30	4.20	4.30	4.25	—
萬生	0.60	0.63	0.59	—	0.60	0.62
德福新邨	1.35	1.36	1.31	1.34	1.33	1.34
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.675	2.70	2.625	2.65	2.625	2.70
明輝發展	1.10	1.16	1.10	—	1.11	1.13
振華	3.95	4.10	3.90	4.00	4.00	3.975
美漢	6.50	6.60	6.40	6.45	6.40	6.45
寶光地產	1.91	1.92	1.86	1.89	1.89	1.86
海港工程	0.71	0.76	0.71	0.71	0.75	—
志正國際	1.96	1.96	1.95	1.96	—	1.95
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.45	2.45	2.45	—	2.45	—
太古地產	5.60	5.65	5.40	5.40	5.40	5.40
兆安	2.80	2.80	2.80	—	2.80	2.80
周生生	2.30	2.30	2.25	—	2.30	2.25
好世界投資	2.575	2.575	2.55	—	2.575	2.575
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.68	1.68	1.58	—	1.58	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
宇龍	2.60	2.60	2.525	—	2.55	2.575
世界發展	2.80	2.80	2.675	2.80	2.675	2.725
恒生工業	0.60	0.55	0.60	—	—	0.55
偉雄	1.55	1.55	1.55	—	1.55	1.55
寶大	—	—	—	—	—	—
利豐	2.275	2.30	2.225	—	2.25	2.30
遠東發展	3.90	3.90	3.775	3.80	3.775	3.80
統一機構	1.90	1.90	1.90	—	1.90	1.90
金山地產	3.40	3.50	3.40	—	3.45	3.45
永泰發展	7.00	7.05	6.90	7.00	6.95	6.90
粵信地產	1.49	1.49	1.46	—	1.48	—
（五）倉塢類						
九龍倉	65.50	65.50	60.00	63.00	63.50	63.00
安全貨倉	3.80	3.80	3.70	—	3.70	3.70
中華造船廠（除息）	1.60	1.67	1.60	—	1.60	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.70	4.80	4.65	4.65	4.65	4.65
海港企業	32.50	32.50	32.00	—	32.00	—
大酒店	31.50	1.50	31.00	31.50	31.50	31.50
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	2.35	2.40	2.35	—	2.375	2.40
遠東酒店	1.67	1.67	1.65	—	1.65	1.66
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠（除息）	14.50	14.50	14.50	14.50		
新興製衣	30.00	30.50	28.00	28.00	28.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.60	8.60	8.60	8.60	—	—
南聯實業	3.30	3.375	3.30	3.40	3.30	3.375
長江製衣（除息）	12.70	12.70	12.70	—	12.70	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.55	6.60	6.35	6.35	6.35	6.35
會德豐船A	5.15	5.15	5.15	—	5.15	—
萬邦航業	5.10	5.15	5.10	5.10	5.15	—
聯達航業	4.40	4.45	4.40	4.40	4.40	4.45
東方貨櫃	3.825	3.90	3.80	3.85	3.85	3.825
華光航業	4.575	4.65	4.55	4.575	4.60	4.55
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.15	7.15	7.05	—	7.05	7.10
怡和證券	8.70	8.70	8.50	8.60	8.50	8.65
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	2.66	2.70	2.625	2.65	2.65	2.65
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲文斯爾	0.186	0.19	0.1825	—	0.19	0.19
邵氏	4.70	4.70	4.66	—	4.65	—
星島報業	6.90	7.00	6.90	—	7.00	—
南華早報	3.20	3.25	3.20	3.20	3.20	3.20
永安人壽	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
嘉慶貸款	—	—	—	—	—	—
港燈工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永福盛	—	—	—	—

新邨消息

「屋主」按揭利率低造成漏洞
存款收息較為上算 業主多數貸款買樓
一收一支居屋業主竟有利可圖

居者有其屋順緻苑第一座大廈之三百名業主，已辦理入伙手續，其中九成業主將樓宇向銀行按揭。

居屋計劃第一期之樓宇，政府提供貸款利息由七厘半至九厘，雖然銀行宣佈其利息為九厘，但這利率仍比市面上私人樓宇貸款率為低，所以預料許多居屋第一期的業主把樓宇進行按揭。

居者有其屋計劃發言人潘先生表示：首先入伙的順緻苑之三百名業主中，其中有九成向銀行辦理按揭手續。

順緻苑一位姓黃的業主指出：他購買順緻苑一層價值十多萬的樓宇，但他只付出首期二萬元的樓價，其餘款項則採用按揭方式清還。

他說：雖然他有現金，但現時已把十多萬元存入財務公司，以現時利率計算，十萬元一年定期存款利率為一分二厘，每年可得一萬二千元利息，所得利息之款項，可歸還居屋的貸款。

居屋按利率九厘及貸款一萬元計算，為期五年償款年限，每月需還二一三六點六八元，十年為一一三點八元，十五年則為一〇一點四三元。

另一方面，居屋第二期的按揭利息，採取浮動方法，那利率將依照四間貸款大銀行提供十年按揭平均利息減低百分之十。

若市面銀行貸款利息為十三厘，居屋利息即為十一點七厘，貸款一萬元，為期十年，每月需還一四一點七四元，十二年則為一二九點五三元，十五年則為一一八點零九元。如市面利息為十七厘，居屋利息則為十五點三厘，一萬元貸款，為期十年每月清還一六三點一八元，十二年則為一五二點零二元，十五年則為一四三點零二元。

另一方面，參與第一期居屋貸款的十三間銀行及財務公司，當還款了解本年度第一座樓宇落成後，才能計算實際的利息。至於是否繼續參與第二期貸款，各銀行及財務公司仍在考慮中。

十六座樓宇清拆三座改建
李鄭屋邨重建工程 將於今年六月展開
首期工程涉及四座七層高大廈

根據房屋署的初步計劃，李鄭屋邨重建計劃第一期工程將於今年六月左右開始，工程涉及四座七層高大廈。

關心李鄭屋邨重建工程的邨民，向本報查詢，以希望進一步獲知上述屋邨重建之消息。

房屋署重建事務科房屋經理梁炳培在回答記者時表示：房屋署現時還未能透露深水埗李鄭屋邨重建進一步的消息，當該邨快將進行重建工程時，該署會在邨內設立重建計劃諮詢處，屆時受影響的居民可前往查詢。

又根據李鄭屋邨初步重建計劃圖則顯示：邨內十九幢舊式大廈，將有十六座拆卸，其餘三座將改建為獨立式的居住單位。

該邨於一九五四年完成，全邨十九座H型大廈，共有八千個居住單位，居民達四萬人。

重建計劃圖則又指出：第十三、十五及十九座的三座樓宇將改建為獨立式居住單位，其[illegible]

[illegible]

有讚有彈

橫跨沙田防洪水道 美林新邨即將興建

政府銳意發展新界新市鎮，沙田之發展進度更是一日千里，在不足十年間，整個沙田之面貌已告改觀，以前沙田是一個遊覽區，時至今日，已成為一個新興城市，有感於田園郊野風味之消逝，未免令人惋惜，但從另一個角度來說，隨着時代進展，沙田發展成為一個現代化市鎮，實在是一件喜事。

市區人口早已飽和，新市鎮之發展，正好疏導過剩的人口遷入，要吸引市區人口遷入，大量興建公共屋邨，是一個最好的辦法。

由於沙田比較接近市區，一般人會比較樂於搬入，因此，當局的建屋政策亦側重於沙田，準備在該區興建十一個公共屋邨，引入卅萬人口。

瀝源邨是沙田第一個興建的屋邨，其次是禾輋邨，而沙角邨、新田園邨亦陸續興建，而沙田區內第五個屋邨－美林邨，亦將於下一財政年度開始時，展開建築工程。

目前，房屋委員會已接納一份建築美林邨首期工程的合約，大約在四月份左右，便可動工，該邨之地盤整理工程已差不多完成。

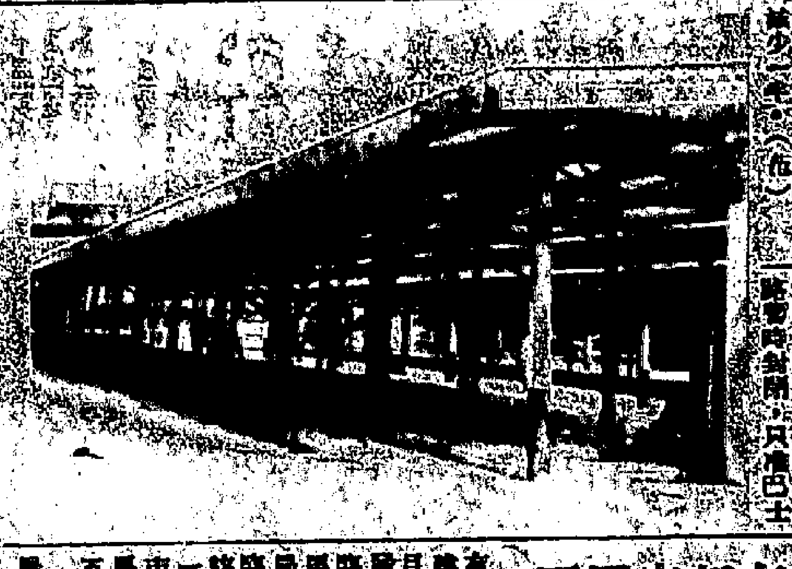
美林邨在防洪水道兩旁之土地上興建，建築工程分兩期進行，在防洪水道之旁一面作為一期。

該屋邨佔地廿九畝，全邨預算有五千零九十七個居住單位，可容三萬二千人居住。

首期工程，包括興建六座多層住宅樓宇，提供二千八百八十六個單位，約納一萬九千人。該六座樓宇已定名為美桃樓、美楊樓、美柏樓、美梅樓、美蘭樓，及美樺樓，全部以樹木為名，合組成一個「美林邨」。該六座樓宇預料在一九八一年三月落成。

在此期工程內，尚有四層高商場一座，小學、老人宿舍、托兒所及幼稚園各一，另有三個熟食檔位。

至於第二期工程，仍待發展修訂，方可招標承建，但所有工程，將會在三年內完成。（柏）



[illegible]

屋邨小巴下週加價
增幅達到兩成

[illegible]

瀝源巴士站 月初建上蓋
禾輋車站仍是露天

[illegible]

市區仍有新安置區
建於香港仔
單位一百共有五座

[illegible]

今樂府

香港第一台
[illegible]

香港第二台
[illegible]

香港第五台
[illegible]

商業第一台
[illegible]

商業第二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的第一台
[illegible]

麗的第二台
[illegible] 「OF INK WELL」 [illegible] 「FELIX THE CAT」 [illegible] 「EXPLORATION AND ADVENTURE」 [illegible] 「DATE WITH JUDY」 [illegible] 「CROCKS ANONYMOUS」 [illegible] 「NUMERO UNO」 [illegible] 「CHICO AND THE MAN」 [illegible] 「SATURDAY MATINEE」 [illegible] 「CHAMPAGNE FOR CAESAR」 [illegible]

無線明珠台
[illegible] 「CAPTAIN CAVE MAN & THE MYSTERY IS LAND」 [illegible] 「WACKEY RACE」 [illegible]

無線翡翠台
[illegible]

清潔香港 各處地方 揚名播譽 妙策良方

華僑經濟

傳大陸今年大豆出口減少 期豆交投銳增

一位日本經紀表示二月份交投會保持活躍，估計後途供應減少，令遠期合約交投最多，價格升勢較明顯，全日共成八百三十九手。

（特訊）昨（一）日香港商品交易所大豆期貨交投量創新紀錄，一方面是交易所增加七月份合約交投，令交投量增加，此外市場傳出大陸大豆出口減少，也刺激市場人士增加購入遠期合約保險，一名日本經紀認爲二月份交投會更活躍。

據一位日本經紀表示：期豆交投出現了新趨勢，是交投月份增與交投量保持活躍所致。

昨（一）日大豆交投達到一個新高紀錄，全日共成八百三十九手，總值達二千〇九七七萬元，預料交投活躍趨勢可以持續，因爲美國對蘇聯穀物禁運，已將剩餘穀物轉售其他國家，而預料大豆今年輸出大豆會減少，令到市場人士增加對遠期合約的實需，特別是二月份合約交易期間，也會刺激交投增加。

昨日大豆期貨交投活躍，造價普遍上升，是市場傳大陸今年減少大豆出口所致，令到遠期合約價格升勢較明顯，交投也最活躍。

二月份大豆合約開市報一〇一元，收市一〇一元，共成二十三手，三月份開市一〇一點二元，收市一〇一點四元，共成十七手，四月份開市一〇一元，收市一〇一點四元，共成五十五手，五月份開市一〇〇點六元，收市一〇一點二元，共成二百手，六月份開市一〇〇點八元，收市一〇三點四元，共成二百六十六手，七月份開市一〇一點二元，收市一〇四點八元，共成二百七十八手。

渣打銀行總經理簡仕 專責發展遠東業務

標準渣打銀行有限公司宣佈委任去年晉升總經理之簡仕，負責該銀行遠東區，包括中國大陸之業務。

簡氏目前正在香港，熟習區內之財經發展，彼將應中國銀行之邀，於日內訪問中國。

簡氏曾服務於渣打銀行亞洲各分行，並於一九六四年至六八年間在香港出任助理會計，自一九七九年返回英國後，彼一直與該行之前任香港總經理柏大衞緊密合作。繼簡氏接替柏氏在遠東之職權後，柏氏已轉任總經理，掌管北美及加拿大之業務。

雖然標準渣打在美國之權益，主要集中於加利福尼亞州，然而，近年來該行已積極在其他五個州、加拿大及南美等地，設立一系列主要代理辦事處。

簡氏表示標準渣打銀行將優先考慮與中國交易，並正審慎觀察中國最近之貿易及工業發展情況，彼今次訪華將訪問上海，查探潛在[illegible]打銀行早於一八五八年，已在該處設有辦事處。

圖示：標準渣打銀行總經理之簡仕。

美運通委任行政副總裁

美國運通公司主席關確臣宣佈，委任麥赫斯爲美國運通公司財務行政副總裁兼首席財務主管，今後將負責公司一切財務行政管理工作，以及公司庫務，並將對美國運通副主席葦雅佛負責。

麥赫斯爲前荷夫曼拉羅茲公司財務副總裁，自一九七六年即出任該公司董事兼執委。早在一九五〇年，麥赫斯任職通用電器公司，歷任各要職，最後爲通用電器信貸公司消費者財務部副總裁兼總經理。

利好消息紛傳 期糖價格繼續上揚

美國食糖降低入口關稅尚懸而未決。

（特訊）昨（一）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，期現價穩步上揚。外國消息是傳巴基斯坦軍隊集結，糖價受此刺激而急漲，而美國食糖入口降低關稅問題，依然懸而未決，糖價因此而上漲，港市現貨價報二一點五美仙，上升九十點。

結算公司發表昨日公定收市價爲：三月份二二點二五美仙，上升一百點，五月份二二點一五美仙，上升一百點，七月份二二點二五美仙，上升一百點，九月份二二點五美仙，上升一百點，十月份二二點三五美仙，上升一百點，一月份二二點二五美仙，上升八十點。

一卡以上鑽石胚 加價百分之十二 細粒鑽石保持不變

（倫敦卅一日電）狄比爾斯宣佈，一卡以上未經琢磨的鑽石價格平均加價百分之十二。這家公司佔有全世界九成鑽石市場，剛四個月前曾加價百分十三。

該公司說，國際需求殷切。一卡以下鑽石價格不變，因此大多數珠寶飾物不受影響，細粒鑽石及工業用鑽石的需求，較藏家出售的較大顆粒鑽石爲少。

東京股市略報上升 交投極巨大 七億七千萬股響盤

（特訊）野村證券供稱：二月一日東京股市，由於低價股交投活躍，以致成交大增，各股走勢互異，銀行及船務股企穩，石油股平淡，地產、貿易及汽車股則疲弱，杜瓊斯平均指數收市報六七七七點六四，上午九點四八，新市場指數僅起〇點一一，收四六七點七七，全日總額做達七億七千萬股。

以下爲部份股票收市行情：

味之素	五七五
[illegible]	三六五
大日本印刷	五四一
凸版印刷	四五六
富士通	四七〇
日立	二六四
本田汽車	六〇八
豐田汽車	八一一
日產汽車	七二〇
小松製作	三二五
三菱地產	四一八
三菱重工	一九四
三井地產	五七〇
日本石油	一八七〇
新日本鋼鐵	一三三
野村證券	四一三
豐實	六一五
新力	一六九〇
武田製藥	五二三
平和不動產	六五〇

紐約股市技術調整 做價回跌六點〇六

（凱特）據美國匯得投資公司香港分行昨接匯通行專電報導紐約股市如下：

由於國防股及電腦股出現分析家所謂的技術性調整，股市回挫，成交活躍。一位分析家稱：股市在最近數日的表現，顯示升勢已接近尾聲，需要作一次調整，杜瓊斯工業股指數下跌六·〇六，收市於八七五·八五，下跌股票佔多數，三對二，成交增加至六六·二二百萬股，昨日五一·一七百萬股。

分析家稱昨日杜氏指數收市於去年十月八日來的最高水平，至於紐約股市指數亦是三日來的第二次高紀錄，另一位分析家稱許多交投人士被尾市強勁所愚弄，今早他們搶購，其後股市缺乏領導，領銘的股票使他們無從，由於電腦股和國防股軟弱，而下跌股票又遠遠超上升的股票。

收市後儲備局發表紐約商業貸款減少二五百萬元，此數包括銀行承兌匯票，基本金融供應減少二十九億元。芝加哥特種交易所成交合約二一〇·四一八個，昨日一八九·六三五個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八七五點八五，下跌六點〇六。鐵路股收市於二八一點六五，上升〇點八三。工用事業股收市於一一〇點一五，上升〇點八八。

當日交投的股票有一九〇六種，上昇的股票有六二八種，下跌的佔九一二種，無變化的有三六六種，創本年度新高價的有二二四種，新低價的有三九種。全日交投共六千五百九十〇萬股。

中共辦外滙證明書 料難抑壓黑市外幣

（特訊）日前中共當局正式宣佈短期內禁止外幣在國內流通，並將發行一種「外匯兌換券」以利便外來人士在中國大陸購物，以求遏止黑市外幣買賣，部份經濟專家指出，中共此舉實如「換湯不換藥」，「外匯兌換券」的黑市買賣將變相替代黑市外幣的流通。

據亞洲華爾街日報報導：中共將禁止外幣在國內流通，以遏止猖獗的黑市外幣買賣。現時，一些酒店、商店、餐廳、及其他企業獲准收取美元、日元、港幣、馬克等外幣作支付貨品用途。此等貨幣間有流入各大城市如廣州、上海、北平，很多外國人在此可以換取到比官價更高的兌換率。一美國人稱在廣東可以一元美金換取到三元的人民幣，其黑市需求外幣之熱切可見一斑。

根據北平日報報導，中國銀行一位發言人指出中共立法院已決定禁令全國使用外幣，並將會發行「外匯證明書」給予外國人、華僑，及訪問大陸之人士，致於何時實施則仍未決定，但相信在短期內便會有結果。

人民日報指出中共立法院已決定由中國銀行發行「外匯證明書」，以後，酒店、商店及其它現時被准許接受外幣的地方祗可接受該等「貨幣」。外國人士只能在中國銀行以其本國貨幣換取「外匯證明書」。

一旦此一「外匯證明書」施行時，在大陸只有中國銀行有權持有外幣。一位中國銀行發言人表示未用的證明書可以兌換回外幣。他並稱，此一新制度亦會使到中國企業停止使用外幣標明價格及成本，所有的價格都會以人民幣爲準。

一些經濟專家指出：黑市外幣在中國大陸的出現，表示中共政府對其貨幣價值的過份高估。

某些人士指出，外幣在內地市場有很多種用途，中國人可用外幣來購買供外國人用的入口貨品，另一些計劃移民海外的中國人需要外幣，中國學生及官方派往海外的人士亦需求外幣津貼。另一些需求外匯者爲要採購入口設備的工廠等，企業所賺得之外幣被允許保留一些以交付輸入貨品，假使他們經過正式程序入口，將會浪費不少時間，及經煩瑣的手續。

一些經濟人士對中共決定頒行紙幣去遏止黑市活動表示詫異，因爲此法在其他地方並無良好的成果。他們以越南作例，在美軍介入越南後，美發行軍票，但很快黑市又旺盛起來，軍票成了另一外國貨幣。彼等指出，現時中共發行的「外匯證明書」與美國在越南發行的軍票大同小異，相信此舉對抑壓黑市外幣無多大作用，甚至不久的將來「外匯證明書」便會替代外幣出現在大陸黑市市場。

福建省將發行債券

（特訊）福建省人民政府於一月十七日頒布了「福建省福建投資企業公司債券發行辦法」，這項辦法共九條。

一、該公司債券定名爲「福建投資企業公司債券」。

二、該公司發行債券，採用記名和不記名兩種形式。

三、該公司債券票面金額爲人民幣五百元、五千元、五萬元三種，投資人可隨時認購，金額不限。

四、該公司債券的利率，八年期爲年息六厘，十年期爲年息七厘，十二年期爲年息八厘。每年付息一次，於次年一月份結算支付。債券期滿後發還其本金。利息不繳納所得稅。

五、該公司發行債券，實行保本定息，認購者不負盈虧責任。

六、該公司債券，委託福州中國銀行爲總代理，在香港委託香港中國銀行和接受該公司委託的其它銀行，代理發行和還本付息業務。

七、凡以外幣認購債券者，其匯率以當天中國銀行外匯牌價爲準。

八、該公司債券利息和本金全部以人民幣付還。

九、該公司對記名債券負責保密。記名債券如需轉讓，須報該公司辦理過戶手續。記名債券如要印鑑，可將印鑑留交該公司備驗。記名債券和印章如有遺失或損毀，應登報聲明作廢，並及時向該公司辦理掛失手續，申請補發。

港人反應未算熱烈

本港一位投資顧問認爲：福建人民政府發行債券，其目的毫無疑問是吸引外資，籌措資金，以作爲投資企業之用。但從九條辦法看來，條件並不算優厚，一是債券利率較低，尤其比較歐洲債券還爲偏低。二是以外幣認購，但付還利息及本金則是人民幣，吸引力似乎不大。

他說，如果海外華僑或港澳人士認購這種形式的債券作爲送給內地親友的禮物，卻不失爲一個好辦法，因爲這樣內地親友可以按期收到利息，不用海外親友按期匯款。另方面，如果海外人士以購買這種債券作爲支持國內建設的心意，亦將會刺激債券的銷路。

倫敦統計局評論稱 世界棉紡織工業 去年保持高水平

（特訊）倫敦紡織工業統計局本月發表的最新評論認爲，一九七九年第三季西方世界棉紡織工業，總的來說保持高水平的活動。

該評論初步估計，去年第三季非共產黨世界的紗產量，比一九七八年同期增加百分之三，其中棉紗產量增加百分之四，人造纖維紗產量只增加百分之二。前一季裏，棉紗產量的增幅則少於人造纖維紗產量的增幅。

去年第三季與前年比較，紗產量增幅最大的是日本和南韓，美國增加，西歐也可能有所增加，英國和印度產量則下降。

上述一季裏，西方世界棉布貿易保持相當大的擴展，主要非共產黨國家和地區的棉布出口量，比前年同期增百分之九，保持去年上半年的增長率，尤其是美國和歐洲國家的棉布出口量（包括歐洲經濟共同體成員之間的貿易在內），去年第三季比前年同期大增，日本出口量微增，香港出口量則下降。

美非橡膠鞋進口 去年間達到四億雙 今年可能再增加 本廠產量將會繼續減

（華府電）美國商務部預測，美國皮製品業一九八〇年的成長率，將在百分之六左右，但如以數量計算，有些產品交貨量，反而可能減少。

商務部說，非橡膠鞋類一九八〇年交貨額數[illegible]三十四億元增爲四十七億元，但如果以數量計算，一九七九年美國進口的非橡膠鞋類預料將達四億雙，一九八〇年可能再增加。美國業者交貨金額在一九八〇至一九八四年間，可能每年平均有百分之六·七的成長，但數量可能仍繼續減少。

可望從一九七九年的四億雙，增加程度百分之六·三。一九八〇年交貨量可能從去年的三億九千二百萬雙，減爲三億三千八百萬雙，商務部估計減少百分之一三·九七。

皮鞋以外皮製品，如皮箱、手袋、皮衣、皮包等產品，一九八〇年美國業者交貨金額將從去年十九億元增爲二十億元，成長約百分之六，但成長主要是原料漲價，而非數量增加。

美國輸入這些皮製品的數額各項增減不一。皮箱去年進口金額增加百分之十四，而達二億二千八百萬元，台灣是美國皮箱的最大供應國，佔美國輸入該項產品百分之四十六。皮包類去年進口降低百分之十，只達二億七千八百五十萬元，皮衣則降低百分之二十，只二億五千二百萬元。個人的皮質製品，如帶等，去年減少百分之五而爲五千六百八十萬元，皮手套增加百分之卅一而達三千九百四十萬元。

美國商務部預測，到一九八四年，美國這些皮製品交貨金額可望達到二十九億元，年成長百分之六·七，但這段期間，實質成長率可能只有百分之〇·四。

農曆尾禡大猪交投尚穩 新界燒種獨俏做價急升 各貨總成交量八千七百餘頭

（特訊）港九生豬市況，農曆尾禡當前，大豬保持一般銷量。新界燒種獨俏多俵，細身揀手貨急升四十元，昨（一）日全日三欄成量共有八千七百二十餘頭，其中大陸大豬佔六千二百餘頭，頭盆成三百八十元，尾盆成三百七十元，最低也三百元，燒種五百餘頭，一律以四百五十元（尚有大陸大豬近二千頭存欄）。上列之豬隻係從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、市橋、惠陽、東莞等地運港。

新界上市生豬共有壹千八百九十餘頭，九龍佔大豬五百餘頭，頭盆成四百六十元至四百五十元，港區大豬二十餘頭，頭盆成四百一十元，九龍尾盆成四百零五十元，港九尾盆成四百元至三百九十五元，三百九十元，燒種壹千三百七十餘頭（包括中豬）細身揀手貨急升四十元（成五百九十元至五百八十元（約三百頭）尾盆成五百六十元。

台灣純約克豬毛豬三百三十頭，每擔（一）升十元（成四百四十元），小部份成四百三十元。

英官商利率均保持不變

（倫敦卅一日電）英格蘭銀行星期四宣佈，貼現率不變，仍爲一分七厘。

英國財務公司協會又宣佈，下月份（二月份）放會員的貸款利率不變，仍爲一分七厘。

東京美元升

（美聯社東京卅一日電）星期五日美元在東京外匯市場中揚升爲二三九·三日元，星期四日的收市價爲二三八·八二五日元。

清潔香港 人人有責

華僑晚報 分類廣告
每天三元 費廉效大
上期繳費 不折不扣

特快專遞
優先特快服務
附寄文件,樣本或商品
電話：5-2671108

新寶基金
買入：美金 121.06
賣出：美金 127.17
（根據 1980 年 2 月 1 日之估值）
下次估值日爲：1980 年 2 月 15 日
詢問處：
新鴻基（美國證券）有限公司
香港歷山大廈卅二字
電話：5-258151

蘇格蘭皇家銀行香港分行
蘇格蘭皇家銀行東南亞代表辦事處
蘇格蘭皇家財務有限公司
遷址通告
本銀行各部門定於一九八〇年二月四日（星期一）遷往香港中環畢打街十一號告羅士打大厦七〇一室新址辦公。
電話：五—二二二四一一
電報：75340 RBSHK HX
匯兌部
電話：五—二五二二六〇
電報：73706 RBSHK HX

香港與莫斯比港
全新班次
今日開始

國泰與新畿內亞航空公司聯營提供
兩地之唯一直航服務

從今日起，來往香港及莫斯比港之直航服務，將由國泰與新畿內亞航空公司携手聯營，每週定期服務，直通兩地.

PX/CX910班機，每星期六下午2:00由莫斯比港起飛，下午6:20抵達香港；而CX/PX911班機則於每星期日下午10:00由香港啟程，星期一上午6:20抵達莫斯比港.

此航綫由兩地最龐大，最優秀的航空公司聯辦，所提供的地勤及空中服務，當然能令閣下稱心滿意.

詳情及訂位，請洽國泰航空公司或各大旅行社.

新畿內亞航空公司
AIR NIUGINI
THE NATIONAL AIRLINE OF PAPUA NEW GUINEA

＊啟程及抵達時間，均爲當地時間，僅適用至三月一日止.

國泰航空公司

華僑教育

本港地理環境狹小 三間高等教育學府 不難加强密切合作

英學者指出高教與傳統大學教育有別 誤解高教導致傳統大學學位爭奪狂烈

（特訊）英國教育家杜德勳爵昨日建議本港的三間高等教育學府應該建立起較好的合作關係，並且相互間取得諒解以幫助推進本港的教育。他並表示以本港狹小的地理環境，這種形式的合作應該是沒有問題的。

杜德勳爵昨日出席中文大學新亞書院的一個演講會，就「高等教育在演變中的世界」爲題，評論今日教育事業的發展及展望，並作出精闢的見解。

關於高等教育的本質，杜氏認爲該是雙重發展，同時重視學術性及科技性方面的訓練。

他說：高等教育並不等於傳統的大學教育。而具備接受高等教育資格的人，也不拢都有着相同的潛質及專長。

他並指出：傳統的大學教育只適合於每個組別年齡裏的一小撮人，也許可以形容這些人爲一小撮的精英份子。

杜氏並說：大部份人對高等教育的不正確認識，結果使人人都一窩蜂的湧向傳統大學學位的爭奪狂熱裏。而其中很多人其實是應該擁有向其他方面發展的更大潛質，如接受更專業性的科技學藝等方面的訓練。

這種不良的教育趨勢，杜氏表示只有使教育的質素更趨低落。

他並認爲英國在介紹及加强理工科技方面的教育工作非常成功，該等訓練科目包括：護理學，會計及社會工作等。

另方面，杜氏又提及高等教育學府裏教職員的接班問題。

他說一大班四十至四十五歲的現職教職員在未來的二十年內明顯地仍將佔有崗位學校裏的大部份職位，這實在阻礙了年青一輩作爲接班人的機會。

當論及本港高等教育的情况時，杜勳爵認爲現時的中文大學及理工學院在劇增的人口增長趨勢下，所提供的學位並不算過多。而且，較歐洲，本港的教育情况仍然稍嫌不及。

最後他指出中國大陸今後大力推進教育，本港以相同的語言及文化背景，實在可以扮演一個很重要的角色！（婉）

「香港式生活」繪畫比賽 今下午三時在葛師舉行

岑才生陳炳添林華煦主持剪綵、開心地小畫廊歡迎集體及個人參加

（特訊）由華僑日報教育版，明德出版社聯合主辦，官立學校非學位教師職工會贊助之「香港式生活」全港學生公開繪畫比賽，頒獎典禮暨優秀作品展覽，於今明兩天假九龍加士居道葛量洪教育學院舉行。

頒獎典禮於今日下午三時正舉行，由市政局議員華僑日報經理岑才生太平紳士，葛量洪教育學院美術科首席講師陳炳添及官立學校非學位教師職工會會長林華煦剪綵，北角官立下午小學醒獅隊舞獅助興，由岑才生太平紳士主持醒獅點睛典禮。

爲提供啓發學童心智健康活動，鼓勵學童多所創作，特乘便於現場舉辦「小畫廊齊齊畫」，參加學童只需帶備顏料畫具（畫板畫紙由大會供應）到場參加即可。

該項極富教育意義之活動，由兒童雜誌「開心地」協辦，並由官立學校非學位教師職工會、晶晶畫裝教育玩具公司、致通美術用品總匯、天主教明我幼稚園贊助。屆時，參加一齊畫的小朋友，除獲贈特別為開心地小畫廊一齊畫而設的優秀作品外，亦可乘便一顯身手。現場並邀得「開心地」美術編輯、教署美勞科督學、教署視聽教育組督學、美勞科教師及葛量洪教育學院美術科同學從旁指導，誠一別饒興味及極教育意義之課外活動。

「開心地小畫廊」齊齊畫時間爲今（二）日（星期六）下午三時半至四時半，明（三）日（星期日）上午十時至十一時；展覽時間則由（星期六）下午三時至五時，明（星期日）上午九時至下午五時。各校同學可攜作品或個人參加。

今日之頒獎典禮，三組優異獎禮物，均由香港兒童美術展覽協會捐贈。

民政司李福逑力申 本港推行社會服務工作 主要熱心團體個人支持

香港仔工業學校麥道軻樓揭幕

（特訊）民政司李福逑昨日爲香港仔工業學校新校舍「麥道軻樓」主持開幕典禮。

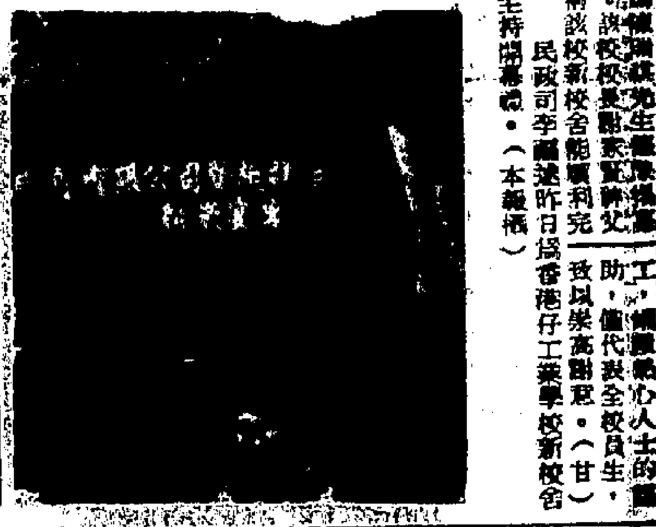
李氏在致詞時呼籲社會人士大力支持社會服務工作，他認爲本港社會服務工作的推行，主要有賴志願機構作出貢獻，而這些機構則需要社會上熱心公益而有充分能力的市民，給予財政上的援助，以使本港的社會服務更臻完善。

提供千二人教育

香港仔工業學校創校於一九三五年，目前可爲一千二百名學生提供所需教育，昨日揭幕之新校舍「麥道軻樓」連同七所，共耗資三百五十餘萬元。該樓之興建計劃開始於十五年前，當年由該校校董會主席華民政務司麥道軒倡議，由社會賢達張玉麟任慣校委員會主席，何世柱，洪兆榮分任副主席，並與其他人士組成十五人爲委員會，當時籌得款六十萬餘元，惜因人事變遷，致遲未動工，延至一九七七年十一月初始動工。

胡振中主教祝聖

昨日之啓用禮中，該校請得香港教區主教胡振中祝聖，民政司李福逑主持揭幕及開放日剪綵，並請張玉麟夫人爲捐款人士碼捐獻陳子民，陳經倫昆仲、[illegible]先生[illegible]。該校校長鄧家賢神父稱該校新校舍能順利完工，[illegible]熱心人士的[illegible]助，謹代表全校員生，致以崇高謝意。（甘）



民政司李福逑昨日爲香港仔工業學校新校舍主持開幕禮。（本報訊）

港大學生會音樂社 四日起辦音樂週

丘曉秋女士主「歌唱技巧」班

港大學生會音樂社主辦之第三屆音樂週將於本月四日至八日舉行，並於四日下午一時在學生會休息室行開幕禮，隨即由中樂組及管樂組演出。本屆音樂週由女高音演唱家丘曉秋女士於四日下午五時主持「歌唱技巧」之示範班，及藝術界知名人士李慧鈞小姐於六日下午五時作「十九世紀以後之歌劇」的講座。其他節目包括電影、攤位遊戲……等，而所有節目都不收門券。此外，還有音樂欣賞及唱片在圖書館門外以廉價出售。

聖路加書院 春季招生

本校爲香港政府選派三年免費學位中學，自置校舍，設備完善，全校空氣調節。

校址：深水埗大埔道244—248號（嘉頓酒樓附近）

電話：三—八六二二八二一，三—八六二弍八三一，三—八六六八八八

招考班級：F.1至F.4（F.4分文，理，商科組）上下午班男女插班生。（每班僅招學位數名，額滿即止）

開課日期：二月四日

校監：譚華正　校董兼校長：禤伯樂

東南無綫電專招男女生

科別：(一)高級無綫電及電視工程科 (二)高級彩色電視工程科 (三)無綫電及電視技術科（夜校）

開學：二月一日　試期：在校內公佈

校址：旺角花園街七十五號

電話：K九六〇一弍六

新法夜校英專部 招下學年度新生

班級：初、中、高及會考班

校址：九龍太子道二一九號　電話：⑧019208—8

報名：星期一至六晚六時半至九時

聖類斯預科夜班主辦 英中會考補習班招收男女新生

科目：中、英、數、理、化、生。

報名：星期一至星期六。每日上午九時至下午九時（可在下列任何一校報名）

校址：香港……西營盤第三街一七九號。電話：五—四六〇二八八，五—四八九〇五

九龍……大角咀櫻桃街一至三號。電話：三—九五三九四八（麗華戲院對面）

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

新學期招早、午、夜班新生　二月五日開課全部新班

班別：P4初學班至F5會考班　F6劍橋大學英語文憑班

牛頭角英文夜中學　F.1—F.5 文理組　課程與日校相同

時間：上午班：第一組：8.00—10.00　第二組：10.15—12.15　下午班：2.00—4.00　夜班：第一組：7.10—9.10　第二組：九時工餘夜班

校址：（日夜校）：旺角西洋菜街18—24號二樓（由山東街）
（日夜校）：旺角水渠道38—42號二樓（近凱聲戲院）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（近友聯銀行）
（日夜校）：佐敦道礪頭文英樓二樓（羅思定英文中學正校內）
（夜校）：牛頭角定業街44—54號（羅思定英文中學分校內）

簡覆

一讀者：來信所提及高等程度及高級程度會考時間表問題，查該項兩考試之時間表，凡屬應屆學校考生及自修生均會收到有關方面所寄發之時間表，故不擬再行刊登。·編者·

尚有教育消息刊在第六張第一頁

點心集　阿濃

拔河

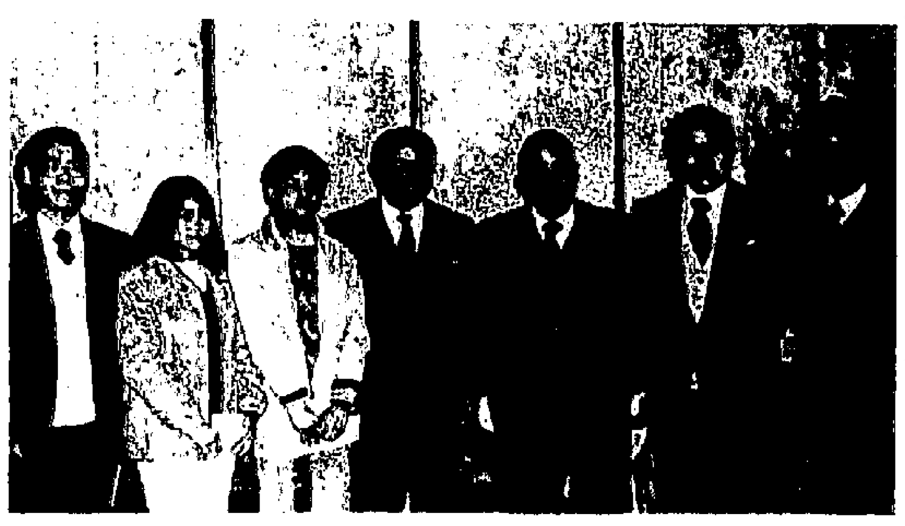
校運會或遊戲日的壓軸好戲，往往是拔河比賽。舉行時參賽者固然是竭盡全力，旁觀者並擂鼓助威，高呼助威而至於忘形。

「拔河」之名，頗為古奧，據說是古代的一種軍事訓練。楚國將要攻打吳國，用這種方式來操練士兵。從前是用大麻繩的，後來改用麻繩。

所以後這種運動在民間流行，常在正月十五舉行。那時的麻繩長四五十丈，兩頭分繫小索數百條。人們分兩邊拉繩，中間豎大旗為界，比賽時鼓聲雷動，呼聲震天，十分熱鬧。

唐書中宗紀有一段記述他和皇后、公主們觀拔河的事：「令中書門下供奉官五品以上，文武三品以上，并諸學士等，自芳林門入，集於梨園球場，分朋拔河，帝與皇后，公主親往觀之。」

一個運動之能夠流行千數載而不衰，自有其迷人之處。可惜在香港所見拔河，最多數十人而已，數百人的拔河一定更為壯觀刺激也。



傳播機構獎學金　紛贈中大新聞系

蔡永業余也魯親接待羅斌余鑑明

（特訊）香港傳播事業機構，大力支持新聞傳播教育。香港中文大學新聞傳播系及研究所碩士班最近接受多項傳播研究獎學金。

香港中文大學副校長蔡永業，新聞傳播系及傳播研究所主任余也魯教授，昨在中文大學親自接待兩位捐款人羅斌，余鑑明。賓主對傳播機構與傳播教育的密切合作共同為香港傳播事業謀更好的發展，深具信心。

香港人人書局有限公司董事長余鑑明捐出「余鑑明傳播研究獎學金」一名，港幣五千元，由碩士班一年級研究生周昌龍獲得。香港新報機構董事長羅斌捐出「新報傳播獎學金」二名，港幣二千五百元，由三、四年級學生李月蓮、馮鈺分別獲得。

兩位捐贈人，昨日親自將獎學金頒贈給得獎人，並勉勵他們為新聞事業努力。（成）

中大昨頒發傳播研究獎學金。左起：周昌龍、李月蓮、馮鈺輝、蔡永業、羅斌、余鑑明、余也魯。

1980 中學會考試題預習專欄

經濟（十七）

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

Economic (17)

K. K. Vong & L. T. Chan
(Mill & Dale Press Ltd)

Money and banking

Central banks and Commercial banks -- their functions and facilities

I. The functions of a central bank

A central bank is a bank of government. It is set up by the government and is not profit-making. The implementation of policies in a central bank is directly controlled by the government. Usually, a central bank is the nationalized institution which work with the government to carry out the monetary policy and to promote the economic development of the country. Its functions can be summarized as follows:

1. to issue legal tender

Currencies, including banknotes and coins, are issued by the central bank under the supervision of government. Since the amount of circulating currencies can influence the purchasing power of the economy, government is responsible for adjusting the amount of legal tender issued by the central bank.

In a complex monetary economy, money serves as a dynamic role in addition to being a medium of exchange exchange. Government may regulate the level of money and liquidity in the economy so as to achieve some desired policy objectives such as the control of inflation, the growth in the Gross National Product and the improvement of balance of payments.

2. to be the bank of government

Government revenue are usually stored in the central bank and the public expenditure and payments are done through it. A central bank usually keeps the accounts of the government departments.

3. to be the advisor of government on financial and monetary policies

The central bank acts as the advisor of government in all the matters about monetary and banking policie policies. The central bank may has a effective management team giving relevant information and suggestions to government so as to solve any economic problems and to help the economic development.

4. to keep the cash reserves of private banks

It is a law that all the private banking institutions must deposit a part of their cash reserves in the central bank. Accordingly, hte central bank centralizes the cash reserves to protect the security and control the liquidity of the whole banking system.

Whenever there is necessary for the private banks to borrow some money, the central bank will bak them up lending them cash funds. If there is any financial crisis occurred in a private bank, the central bank is responsible for supporting it as far as possible in order that national economic stability can be maintained.

5. to be a bank of central clearance, settlement and transfer

The central bank is the banker's bank. It provides the facilities of clearance of cheques and the transfer of funds between banks. It is the place for the banks to clear their cheques received from their customers and drawn upon other banks. In such a case, mutual indebtedness between the member banks may be cancelled and the amount owned to any banks would be calculated.

6. to supervise the operations of private banks

A central bank takes the responsibility to help the government to carry out the banking laws and to watch and direct the work done by private banks.

7. to carry out meonetary monetary policy

The central bank controls the note issue, accepts deposits from and makes loans to the commercial banks and money market in such a way that it handles the main tool of monetary policy in a country. For instances, inflation can be tackled by the monetary authority through control of the quantity of money which is circulating. In addition, government can change the reserve ratio of the private banks or change the discount rate and the rate of interest by adjusting and banking ordinances so as to achieve the goals of monetary policy.

8. to keep gold reserves and foreign exchange reserves of the country

In order to maintain the stability of the external of the external value of the national currency system, the central bank keeps the gold reserves and foreign exchange reserves to undertake the open market operation by law of exchange control.

9. to offer facilities to customers as a commercial bank does

The central bank also provides the general banking services to the customers such as acceptance of deposits, loans and advances, remittance and other services.

II. The function and facilities provided in commercial banks

A commercial bank is a profit-making firm operated by private individuals. It is established for the purpose of seeking profits by way of offering various banking services. Banking laws and ordinances are set up to regulate the working targets of all commercial banks.

The commercial banks operate branches and directly deal with individual customers. They are operated under the supervision of government or central bank and play an active economic role. Their functions can be summarized as follows:

1. to keep money for customers

Commercial banks provide the services that saving deposits, fixed deposits and demand deposits are accepted. Different rates of interest are applied to various deposits together with the different ways of withdrawing money.

2. to lend money to customers

Loans and advances are granted to commerce and industry in order to earn the reward of interest on one hand, and promote the industrial and commercial development on the other. The loans and advances include short-term and long-term loans, advances, overdrafts and discount bill of exchange. Government play the supervisory role to cover all deposit taking institutions.

3. to create bank credit

Either a central bank or a commercial bank can bring about an increase of equal amount in bank deposits. In other words, when a bank makes an advance to a customer, whether by overdraft or loan account the result is an increase in total purchasing power.

For example, if a borrower has only a small balance to the credit of his account and he obtains an overdraft of $500. He can draw a cheque for this account and pay it to the creditor. If the creditor deposit it into his own account, the creditor's account will have increased by $500. In this case, the borrower's account can only show a debit for this account. In the combined banks' balance sheet, advances and deposits will both have increased by $50 . If there is any monetary discrepancy happened; the central bank should have the power to control the expansion of bank credit.

4. to offer the service of remittance

Remittance means that the money is transferred from one place to another. Imagine that you want to sent HK$100 to your friend living in United States, you can ask for the help of the Remittance Department in any commercial bank.

First of all, the Outward Remittance Department would calculate how many US dollars your 100 HK dollars will buy on the foreign exchange market by referring to the day's exchange rate. If the rate is HK$5 for US$1, your HK$100 will buy US$20. Therefore the bank will give you a bankdraft for US$20. Next, you can use a mail transfer. That is to say, the bank sends an airmail instruction to its branch in United States to authorize the branch to pay your friend the sum of the money. If it is very urgent for you to send the amount of money, you can make use of the telegraph transfer although it would be more expensive.

5. to offer import and export facilities

Commercial banks offer a special service called documentary credit to help the promotion of business. It is the guarantee given by a bank that its customer will pay for a shipment of goods if the correct documents are supplied as evidence that the shipment has been made.

Furthermore, the credit line is the service provided to allow a company to receive goods before paying for them.

6. to provide other miscellaneous services to the customers such as

(a) keeping valuables for customers;
(b) providing business information and guidance;
(c) offering monthly instalment payment loans;
(d) helping clients in texation problems;
(e) acting as the underwriters for nes stocks;
(f) acting as the executors of will on behalf of their clien clients;
(g) issuing of credit cards;
(h) providing auto-play facilities;
(i) selling gift cheques.

1980 中學會考試題預習專欄

附加數（十七）

明德出版社岑俊彥提供資料

Additional Mathematics (17)

C. Y. Shum
(Mill & Dale Press Ltd)

Differentiation

Worked Examples:

1. Differentiate with respect to x:

(a) $\sqrt{x}(5x-2)^4$

(b) $\tan x\sqrt{1-\cos x}$

(c) $2x^2+3xy-y^2+ax-6y-5=0$

Solution:

(a) Let $y = \sqrt{x}(5x-2)^4$

$= x^{\frac{1}{2}}(5x-2)^4$

$\frac{dy}{dx} = (5x-2)^4\cdot(\frac{1}{2}x^{-\frac{1}{2}}) + x^{\frac{1}{2}}[4(5x-2)^3\cdot 5]$

$= \frac{(5x-2)^4}{2x^{\frac{1}{2}}} + 20x^{\frac{1}{2}}\cdot(5x-2)^3$

$= \frac{1}{2x^{\frac{1}{2}}}\cdot[(5x-2)^4+40x(5x-2)^3]$

$= \frac{(5x-2)^3}{2x^{\frac{1}{2}}}[5x-2+40x]$

$= \frac{(45x-2)(5x-2)^3}{2x^{\frac{1}{2}}}$ Ans.

(b) Let $y = \tan x\cdot\sqrt{1-\cos x}$

$= \tan x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}$

$\frac{dy}{dx} = (1-\cos x)^{\frac{1}{2}}\cdot\frac{d}{dx}(\tan x) + \tan x\frac{d}{dx}(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}$

$= (1-\cos x)^{\frac{1}{2}}\cdot\sec^2 x + \tan x\cdot\frac{1}{2}(1-\cos x)^{-\frac{1}{2}}\cdot\frac{d}{dx}(-\cos x)$

$= (1-\cos x)^{\frac{1}{2}}\cdot\sec^2 x + \frac{\tan x}{2(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}\cdot\sin x$

$= \frac{(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}{\cos^2 x} + \frac{\sin^2 x}{2\cos x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}$

$= \frac{2(1-\cos x)+(\sin^2 x)\cos x}{2\cos^2 x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}$

$= \frac{2(1-\cos x)+(1-\cos^2 x)\cos x}{2\cos^2 x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}$

$= \frac{2-\cos x-\cos^3 x}{2\cos^2 x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}$ Ans.

(c) $2x^2+3xy-y^2+ax-6y-5=0$

Differentiate with respect to x

$4x+[(1)y+x\frac{d}{dx}(y)]+$

$2y\frac{d}{dx}(y)+a+6\frac{d}{dx}(y) = 0$

$4x+3y+3x\frac{dy}{dx}+2y\frac{dy}{dx}+a-6\frac{dy}{dx} = 0$

$\therefore (3x+2y-6)\frac{dy}{dx} = -(4x+3y+a)$

$\therefore \frac{dy}{dx} = \frac{-(4x+3y+a)}{3x+2y-6}$

$= \frac{4x+3y+a}{6-3x-2y}$ Ans.

2. Find the maximum and minimum values of

$\frac{x+4}{2-3x-2x^2}$.

Solution:

Let $y = \frac{x+4}{2-3x-2x^2}$ ......(1)

$\frac{dy}{dx} = \frac{(1)(2-3x-2x^2)-(x+4)(-3-4x)}{(2-3x-2x^2)^2}$

$= \frac{2-3x-2x^2+4x^2+19x+12}{(2-3x-2x^2)^2}$

$= \frac{2x^2+16x+14}{(2-3x-2x^2)^2}$

For stationary values,

put $\frac{dy}{dx} = 0$

i.e. $\frac{2x^2+16x+14}{(2-3x-2x^2)^2} = 0$

$\therefore x^2+8x+7 = 0$

$(x+1)(x+7) = 0$

$\therefore x = -1$ or -7

$\therefore y = 1$ or $\frac{1}{25}$)

($\frac{1}{25}$, substitute -1, -7 into (1)).

x	L	-7	R	L	-1	R
$\frac{dy}{dx}$	+	0	-	-	0	+

max.　　min.

'L' means values of x just less than -7, -1.
'R' means values of x just greater than -7, -1.

From the table above, we find that at x = -1, y has a minimum value of 1, and x = -7, y has a maximum value of $\frac{1}{25}$. Ans.

Exercise 9

1. Differentiate the following with respect to x:

(a) $x\cdot\sqrt{a^2-x^2}$

(b) $\sqrt{\frac{1-x^2}{1+x^2}}$

(c) $x^2\sin(3x+\pi)$

(d) $\frac{\sin x+\cos x}{\sin x-\cos x}$

2. Given that $y = \frac{\sin x}{x^2}$, find the value of $x\frac{dy}{dx}+2y$.

3. If $x^4+y^4-4a(xy^2+x^2y) = 0$, show that $\frac{dy}{dx} = \frac{ay^2+2axy-x^3}{ax^2+2axy-y^3}$.

4.(a) Find the maximum and minimum values of the expression $\frac{4x-3}{x^2+1}$.

(b) Find the equation of the tangent to the curve $y = \frac{4x-3}{x^2+1}$ at the point at which it crosses the y-axis.

5. Find the equations of the tangent and normal to the ellipse $x^2+3y^2 = 2a^2$ at the point $(a, \frac{a}{\sqrt{3}})$.

華僑馬經

老吉主編

今日賽馬八場二時開跑
金鯉喜寶綠勝望大
上味利安最佳冷門

快活谷今日舉行賽馬，下午二時開跑，八場比賽其中半數由低班馬担任，混戰之下，爆冷在所難免，另一因素天氣持續嚴冷，對若干馬匹的體肢，會有不同的影響，因此，對任何熱得過份的馬都要提高警惕。

有「英國之寶」稱譽的柏高，今日將開上前越為卡法蘭爵馬爾騎三匹馬，未知是否受天氣影響，昨晨未見他入沙田參加最後試閘。

場內新駒最多，除第六場外，其餘七場俱有半騎上陣，戰鬥力是相當強大的。第四場港督杯，第三班弍弍三〇公尺，九匹馬報上陣，將引起激爭。

老敵談馬

第一場（第七班 一八〇〇公尺 選讓）
上味奔得有一鬥 華陀愛我勁半冷

（一）全勝 4 一三五 廖加利 廖
（二）奔得 2 一三四 潘納 沈
（三）豐收 1 一三四 薛卓時 陳
（四）將軍令 7 一三三 黃潤生 陳
（五）華陀 5 一二八 皮士迪 吳
（六）上味 9 一二七 馬彼得 賓
（七）財神到 3 一二六 雲利安 賓
（八）寧娛 8 一二五 畢奇 譚
（九）愛我勁 6 一一七 洪偉平 布

七班一八〇〇公尺長途「上味」今次由小馬上陣，小心，此次來了。

「愛我勁」仍好，贏經之關，三甲半冷門也。「奔得」再出，可以爭勝，路合也。「全勝」初易贏，恐怕拚不出。「華陀」久休再出，看能否出半冷門。

第二場（新馬 一八〇〇公尺 選讓）（場外孖寶第一口首關）
金鯉電馳爭勝負 豐水小魏必一拚

（一）歡欣 12 一三五 梁偉德 張
（二）的士夢格 4 一二八 黃嘉道 夏
（三）得寶 10 一二八 朴仕能 王
（四）金鯉 3 一二八 譚文就 關
（五）前程無限 13 一二八 何鑑森 陳
（六）鴻運門 1 一二八 姚本輝 陳
（七）英雄之友 5 一二八 鄭得利 陳
（八）電馳 9 一二八 告東尼 蘇
（九）羅音 11 一二八 羅國洲 鄭
（十）滿盈利 14 一二八 文家良 廖
（十一）金勁 7 一二八 柏高 卡
（十二）豐水 8 一二八 魏德禮 卡
（十三）草上大鵬 6 一二八 廖加利 廖
（十四）準備 2 一二八 畢奇 施

新馬一八〇〇公尺。「金鯉」今次再不能贏，講不過去了。大家是同廐「歡欣」已贏過，此賽以位材較妙。

「電馳」由小告上陣，必與「金鯉」一鬥。「豐水」見好，可以小敲，小魏隊配必拚也。冷位馬是「羅音」。

第三場（第六班 一二三五公尺 選讓）（場內孖Q首關）
克勝松山鬥出綫 金發猛如飛必爭

（一）飄颺 8 一三六 梁偉德 羅
（二）蒙娜麗莎 2 一二七 藍志祥 吳
（三）威勝 1 一二四 潘納 沈
（四）金發 5 一二三 練德禮 簡
（五）恩惠 7 一二一 洪偉平 屈
（六）千里駿 6 一二一 陳柏鴻 施
（七）克勝 3 一一六 雲利安 賓
（八）松山 10 一一六 畢奇 陳
（九）出口第一 4 一一三 劉仁傑 歐
（十）猛如飛 9 一一三 告東尼 蘇

六班一二三五公尺。「克勝」個到今天，應該可以求勝了。「松山」見好就不會冷落。「念慈應」謝兄兩匹升班馬「出口第一」與「猛如飛」仍好，應可威水一吓。「金發」易掴彩，必可一爭。「蒙娜麗莎」與「威勝」位材，後者更好。

第四場（第三班 二二三〇公尺 選讓）（場外孖寶第一口次關）（場內孖Q次關）（港督杯）
金不換鴻福必爭 金安仍勇半冷門

（一）金不換 7 一三三 告東尼 吳
（二）興運將軍 3 一三三 鄭得利 陳
（三）金安 9 一二八 盧智 郭
（四）永恒之光 2 一二七 廖加利 廖
（五）鴻牌 6 一二〇 徐貴良 米
（六）鴻福 8 一一六 潘納 沈
（七）波時雨 1 一一六 安德魯 屈
（八）飛颺 5 一一四 畢奇 施
（九）玉波騎神 4 一一一 黃潤生 陳

三班二二三〇公尺。（港督杯）。留來探去，第四場所在，吳志林的「金不換」機會來了，長途馬只有「鴻福」，到小告，希望更大。今次能否抓低「金……

炳堯特別推薦

全勝
有分數

場內孖Q

第七場 1 喜寶祿 4 多機會 2 一路發
第八場 2 凱旋門 8 利安 3 有分數

老吉的話

場「飛來鴻」亦係。朴仕能三場「得寶」平平。李森五場「攜帽」至多入四甲一位。薛卓時出五場，五場「常順」，七場「保衛」，尾場「即勝」應入三甲。潘納出四場，頭場「奔得」，三場「威勝」，四場「鴻福」，此三駒皆有半冷頭馬之望。譚文就二場「金鯉」，坐二望一之馬，七場「發達甜」老了。畢奇頭場「寧娛」位材，二場「準備」未鄉，三場「松山」坐二望一，四場「飛颺」冷位，五場「利是」坐二望一，七場「多機會」三甲之材，尾場「凱旋門」希望濃厚。徐貴良四場「鴻牌」至多一位，七場「喜寶祿」坐二望一。皮仕迪頭場「華陀」半冷馬，尾場「友誼萬好」冷位。羅國洲五場「金伯爵」不可靠。魯匡龍五場「大好時光」位材。馬彼得頭場「上味」坐二望一，五場「得福」或位。譚澤四場「金安」坐二望一……

先看騎師如何

小廖出六場，「全勝」、「草上大鵬」、「永恒之光」及尾場「極之高」至多入位，但六場「皇家權威」與七場「一路發」則有坐二望一機會。安德魯四場「及時雨」，入三甲有望，七場「放勁」了。

何鑑森出兩駒，皆平平。雲利安頭場「財神到」或位，三場「克勝」，五場「羅賓漢」冷腳，六場「游騎擊」亦係。梁偉德二場「歡欣」恐難路長，三場「飄颺」平平。劉伯懇五場「新宏利」應入四甲。文家良二場「滿盈利」平平。賀嘉德出三場，尾場「有分數」今次可以放勁了。張鳳城尾場「利安」三甲半冷馬。練德禮二場「豐水」，三場「金發」，尾場……

小心出冷門。劉仁傑三場「出口第一」平平。陳駿培六場「金鷹」平平。李漢明七場「勇騎士」冷位。姚本輝二場「鴻運門」，尾場「千面金剛」皆平平。洪偉平頭場「愛我勁」，小心半冷門，三場「恩惠」平平。陳柏鴻三場「千里駿」平平。羅國洲二場「羅音」冷位。章志豪五場「馬首」四甲馬。柏高來了，二場「金勁」平平，五場「阿哥哥」……

看今天騎師與練馬師的機會
告東尼贏位馬多
蘇大頭全仗小告為他贏頭馬

鄭得利四場「興運將軍」位材，二場「英雄之友」尚待。告東尼二場「電馳」，三場「猛如飛」，四場「金不換」，五場「小成功」，六場「藍星石」之中，應有三場頭馬，七場「安騰」或位。黃潤生出三駒皆平平。馮浩倫六場「軍心」上位材。曾志林三場「蒙娜麗莎」，尾場大冷天……

再看練馬師機會

老廖出八駒四場「永恒之光」，五場「鳳凰」，大場「皇家權威」，尾場「極之高」位材，七場「一路發」坐二望一。陳耀錕出駒甚多至十四匹，但，應有三場「松山」有坐二望一機會耳。吳志林出六駒，頭場「華陀」，三場「蒙娜麗莎」，四場「金不換」，五場「大好時光」，七場「保榮」，「安騰」，皆有入三甲……

卡法蘭出四駒，應有「阿哥哥」……游騎擊，其餘兩不爭氣，祇有……平平。

老吉

場外三寶

第六場 3 藍星石 1 皇家權威
第七場 1 喜寶祿 2 一路發
第八場 3 有分數 8 利安

老敏四重彩

1 利是
4 小成功
8 大好時光
9 常順
備選
10 馬首
2 新宏利

第五場（第六班 一二三五公尺 選讓）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）
利是大好時光好 常順馬首應入位

（一）利是 6 一三八 畢奇 施
（二）新宏利 2 一三六 劉伯懇 歐
（三）利共 8 一三四 何鑑森 陳
（四）小成功 3 一三二 告東尼 蘇
（五）羅賓漢 4 一三〇 雲利安 賓
（六）攜帽 1 一二九 李森 布
（七）得福 10 一二九 馬彼得 賓
（八）大好時光 9 一二八 魯匡龍 吳
（九）常順 5 一二八 薛卓時 羅
（十）馬首 12 一二九 章志豪 廖
（十一）金伯爵 11 一一八 蔡裕賢 簡
（十二）阿哥哥 7 一二一 柏高 卡

「金安」在盧智胯下，贏過此程，加大磅可以再爭，半冷門也。

「永恒之光」前賽此程第二，但，上賽適應。

求冷馬可留「攜帽」與「及時雨」。

第六場（第三班 九七五公尺 選讓）（場外三寶首關）
藍星石機會不小 軍心必拚看小溫

（一）皇家權威 1 一三五 廖加利 廖
（二）游騎擊 2 一三三 雲利安 賓
（三）藍星石 3 一三一 告東尼 蔡
（四）龍城飛將 4 一二九 賈嘉禮 陳
（五）軍心 5 一二七 溫浩倫 王
（六）金鷹 6 一一四 陳駿培 鄭
（七）天皇星 7 一一八 薛卓時 陳

六班一二三五公尺，（四重彩）。「利是」、「新宏利」必入四甲，其中「利是」最好，「新宏利」、「大好時光」亦入位。「馬首」與小賽合拍四甲冷馬。

「常順」與「羅賓漢」是冷腳。

場外孖寶

第一口 第二場 4 金鯉 8 電馳
第四場 1 金不換 3 金安
第二口 第五場 1 利是 4 小成功
第七場 1 喜寶祿 2 一路發
第三口 第六場 3 藍星石 1 皇家權威
第八場 3 有分數 2 凱旋門

方兆馬胆

第一場：9 愛我勁
第二場：4 金鯉
第三場：10 猛如飛
第四場：1 金不換
第五場：1 利是
第六場：8 藍星石
第七場：5 保榮
第八場：3 有分數

第七場（第七班 九七五公尺 選讓）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）
喜寶祿今次望贏 一路發易廐即拚

（一）喜寶祿 2 一三三 徐貴良 王
（二）一路發 4 一四〇 廖加利 廖
（三）放都驊鳳 7 一三六 潘納 羅
（四）多機會 11 一三六 畢奇 歐
（五）保榮 3 一三五 薛卓時 吳
（六）安騰 1 一三二 告東尼 吳
（七）勇騎士 8 一三〇 李漢明 歐
（八）安娜之寶 6 一二八 柏高 卡
（九）飛來鳳 5 一二二 安德魯 陳
（十）勝威 10 一二〇 魏德禮 鄭
（十一）發達甜 9 一一七 譚文就 歐

三班九七五公尺。快活谷最短路，「藍星石」上賽在沙田最少，賽後更好，比次可復前仇了。

「皇家權威」也是快馬，在此可以一爭。

「軍心」一直不錯，路合，小溫必拚，可以一爭。

「游騎擊」或有位望。

第八場（第三班 九七五公尺 選讓）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）
有分數鬥凱旋門 利安出快防放到

（一）小人物 6 一三三 黃潤生 陳
（二）凱旋門 5 一三九 畢奇 施
（三）有分數 2 一三五 賈嘉禮 夏
（四）極之高 3 一三二 廖加利 廖
（五）友誼萬好 9 一三〇 皮士迪 簡
（六）即勝 8 一三〇 薛卓時 羅
（七）人之裕 7 一二八 魏德禮 譚
（八）利安 4 一二〇 張鳳城 蘇
（九）千面金剛 1 一二四 姚本輝 陳

第七班九七五公尺。「喜寶祿」雖負一三三磅，因路短無所謂，此賽今次可以贏馬了。

「安騰」此程也好，半冷門之材。「多機會」短途也好，此賽配小畢，應入三甲。

「保榮」當然必拚，上賽出閘脫腳，應須今次如此。

「一路發」易廐即出，必打硬仗，坐二望一，可以爭贏。

三班九七五公尺。「凱旋門」快馬，讚重，仍有一門資格。求冷馬，小心「利安」，路合也。「人之裕」強配，有入位機會。「有分數」如再不能贏，實在為何不勝。

場內孖Q形勢顛亂
喜寶祿人之裕馬胆

今天要用，場內孖Q博彩，仍屬於第七場夾着第八場，由第七班馬及第三班馬担任上演，形勢顛亂。

場內孖Q首關由第七場担當，為第七班九七五公尺短途賽事，出馬十一匹，形勢相當混亂。「喜寶祿」近況仍勇，改由徐貴良執韁，騎功有助，負磅減輕，勝機亦有利，機會肯定最高。對手以多機會及安騰比較可取，多機會近況仍佳，畢奇騎術純熟，安騰狀態回勇，上名機會仍甚高。

場內孖Q尾關由第八場担當，為第三班九七五公尺短途賽事，出馬九匹，形勢相當均勻。「人之裕」近況仍勇，改由魏德禮執韁，配搭加強，騎功有助，機會比前提高，可選作此場馬胆。

對手以小人物及極之高比較可取，小人物近況仍勇，以後備身份排出，極之高勇態保持，上名機會甚高。

沙田友

獨贏佳選

漿水 克勝 及時雨

場內孖Q介紹

第七場 多機會 安騰 喜寶祿
第八場 小人物 極之高 人之裕

三寶彩介紹

第六場 皇家權威 藍星石
第七場 喜寶祿 安騰
第八場 極之高 人之裕

下週三夜馬配磅昨公佈

本年最後一次夜馬，定下週三（二月六日）在快活谷舉行，下午七時四十五分開閘，六場比賽，在六場比賽唯一負一四〇磅的是小人物，但牠在今日也上陣，看來週三未必再要了。茲將夜馬配磅列下：

第三班（第一組）一五七五公尺
雲騰 一三六 簡
快樂飛馬 一三六 鄭
琥珀星 一三四 蘇
江湖好漢 一三三 夏
龍騰驊子 一三二 廖
威勝 一二七 米
歐陽飛鳳 一二六 龔
飛奔 一二四 卡
歸歸龍 一二三 黃
馬來之寶 一一八 王

（後備）
凡宜 一三四 羅
次徐 一二一 謝
又得寵 一二三 吳
興勝 一三五 郭
鳳牌 一三〇 米
極之高 一三〇 廖

第三班（第二組）一五七五公尺
順風客 一三六 施
新自力 一三五 廖
福利實得 一三一 米
金不換 一三〇 吳
潮打浪 一二八 郭
千里馬 一二八 卡
附壘之星× 一二七 布
百勝二世 一二二 譚
游奕 一二一 蔡
五陵精神 一一八 陳

（後備）
新星月 一二七 蘇
好順利 一三一 簡
祝君永勝 一三三 張
奇蹟標 一二八 廖
利多 一二九 陳

（註）馬名下有×者為第四班馬越級挑戰。

第三班（第三組）一五七五公尺
小人物 一四〇 陳
彌德 一三五 朱
龍騰賀意 一三四 廖
野火 一三三 郭
澳洲令 一三〇 賓
友得 一二九 歐
瑞錢 一二七 葉
廿一點 一二五 張
飛馬 一二五 沈
多數爲 一一九 蘇

（後備）
鳳凰 一三〇 王
夢鐵夢格 一二五 卡
寶迪 一二四 米
皇家權威 一二四 廖
利必得 一二二 陳

第四班 二〇〇〇公尺
中游之光 一三五 布
鐵城 一三三 卡
好消息 一三一 張
金花臣 一二九 賓
合作快樂 一二六 郭
帥好運 一二五 沈
偉傑 一二五 陳
好運氣 一二一 屈
快駿 一二〇 廖
韓京一號 一一九 鄭

（後備）
大渡士 一二七 譚
歡呼 一三二 施
勝合之星 一二六 陳
石榴花 一二五 沈
潮快龍 一二一 陳
得勝歸 一二一 鄭
永勝 一二三 陳
勝威鐵武 一三〇 廖
寶城少俠 一三五 陳

第五班（第一組）一四〇〇公尺
西城少俠 一三三 夏
必飛 一三一 賓
快快 一二九 蘇
奇利寶 一二九 吳
競勝 一二八 簡
我勝 一二五 歐
龍龍 一二五 朱
興寶 一二四 廖
興順 一二二 陳
女英雄 一二一 張

（後備）
小紅馬 一三三 田
可圖 一一六 蘇
友好 一三九 歐

火星石 一一八 賓

第五班（第二組）一四〇〇公尺
鐵騎 一三六 廖
花果山 一三五 簡
旗竿鴻包 一三三 屈
大贏家 一三三 沈
利加多 一三二 布
勤中 一三〇 吳
棋伏 一二七 朱
名將 一二六 蘇
勝利駿駒 一二六 歐
白雲鳥 一二三 賓

（後備）
勝利年 一二二 陳
潮子精神 一三五 廖
飛來蜢 一三九 歐

貼士 忠誠預測
·◁敏 老▷·

第一場
第七班 1800公尺
6 上味 馬彼得
2 奔得 潘納
冷門：9 愛我勁 洪偉平

第二場
新馬 1800公尺
4 金鯉 譚文就
8 電馳 告東尼
冷門：12 豐水 魏德禮

第三場
第六班 1235公尺
8 松山 畢奇
3 威勝 潘納
冷門：2 蒙娜麗莎 藍志祥

第四場
第三班（港督杯）2230公尺
1 金不換 告東尼
3 金安 盧智
冷門：6 鴻福 潘納

第五場
第六班（四重彩）1235公尺
1 利是 畢奇
4 小成功 告東尼
冷門：9 常順 薛卓時

第六場
第三班 975公尺
3 藍星石 告東尼
1 皇家權威 廖加利
冷門：5 軍心 溫浩倫

第七場
第七班 975公尺
1 喜寶祿 徐貴良
2 一路發 廖加利
冷門：4 多機會 畢奇

第八場
第三班 975公尺
3 有分數 賈嘉禮
2 凱旋門 畢奇
冷門：8 利安 張鳳城

連勝 放到底
心想事成不再外避

快活谷昨舉行試閘，六四匹馬參加，包括超力條告東尼，連勝雲利安，黑鑽賓與彼得，金花臣觀衆，心想事成朴仕能。

各駒入閘順利，起步亦算整齊，未幾，連勝即佔先，就此一放到底，落山時心想事成在外檔殺上，亦未見再外避，終後一段爲黑鑽追上，爭入第二，超力落第四，黑鑽第五，包尾爲金花臣。

陳華棟心水

最佳獨贏
全勝
安騰
有分數

穩陣連贏位
第一場
全勝 將軍令

本港新聞

港府現正推行十進制
商人切勿混水摸魚
變相加價會被懲罰

（特訊）度量衡十進制委員會主席金新宇教授指出，有關方面正在密切注視，不法商人企圖以改用十進制作掩飾，將貨品變相加價。

十進制委員會和消費者委員會將盡力防止此等混水摸魚，消費者如發現任何不法情形，可向有關方面投訴。

日前有消息傳出，港府將把的士收費由英哩計算改爲「千米」，而千米只相等於零點六二哩，若依照現時一英哩收費五角計算，千米收費應爲一元五角五分，但部份的士商表示希望收費是二元五角，加幅百份之卅八。

金教授強調本年底實施的全部十進制工作，將會完成。屆時本港將會全面「十進化」，除了少數較爲保守的中國商人不願改變。

旺角坊會及大廈會
宴賀勞德獲獎章

（國際社）旺角坊會、旺角區大廈聯會，以理事勞德獲英女皇頒賜榮譽獎章，昨晚假座酒樓設宴慶賀，參加理監事百多人。

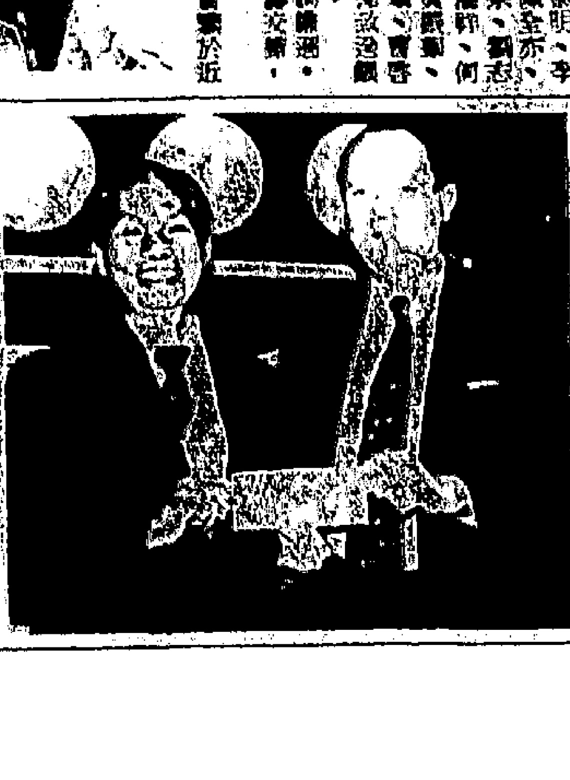
副理事長鍾炳宗致賀詞：勞德先生熱心社會公益事務，對旺角區內各項康樂體育活動及推展旺角區會務有特出的貢獻，推動旺角「民治」，維護政府政令，今次獲英女皇頒賜榮譽獎章，殊屬實至名歸。

出席者有：會長……、洪偉民、左德明、李志光、黃添、陳金亦、劉志鴻、張家仁、陳漢榮、潘靜、何民、邢傳許、黃鐵龍、李波、陳國傑、梁錦泉、黃智榮、李樹榮、潘強、歌舞雲集，勞氏致謝辭，……

旺角街坊會聯會於近日大廈……，旺角……

西區警察局長潘誠
訪摩星嶺街坊會
加強聯系勉居民舉報罪案

（新亞社）西區警察局長潘誠，昨日帶同各部負責人訪問摩星嶺街坊會，由該會主任……接待，雙方商討有關防盜、治安等問題……



鰂魚涌嘉榮大廈
高級洋樓即日發售

嘉榮大廈位於港島東部英皇道……，鄰近北角、太古城一帶，交通方便……

中文運動聯合委員會
今邀名書畫家揮毫
題寫猴年揮春對聯

（港訊）中文運動聯合委員會……今日下午在……舉行書畫家揮毫，題寫猴年揮春對聯，送贈市民。

去年，中文運動聯合委員會，曾向市民宣傳中文運動……

兒童天地

（第五三六四期）

帮他？害他？

小朋友：

志偉考完期考了，不過近幾天他總是悶悶不樂，有時候呆呆的不知道在想些什麼。媽媽關心他，於是問：「志偉，爲什麼不開心，考試考得不好，恐怕不及格是嗎？」

「不是啊媽媽，我考得很好。不過有些事情，我是不能解決的。」

「那麼告訴媽媽，讓我們一起來解決。」

「我先問你，友誼是不是很可貴的？」媽媽很奇怪志偉這樣問，因爲這個問題的答案是肯定的。自然媽媽也十分肯定地答：「當然呢！」

「唉！那我真的不知道怎樣好了，坐在我隔鄰的同學，一向和我是很老友的，我很高興和他玩，不過他就是懶一點，每次測驗和默書都沒有好好去溫習，而要我給他「通水」，否則他就說和我絕交了。起初我「通水」給他還以爲是幫助了別人，覺得很快樂。後來我才發覺這樣做會害了他，於是勸他動力溫習，不給他「通水」，因爲這又是犯校規的，可是他不「通水」這次期考，我決以爲我是爲難他，從此不和我做老友了。」

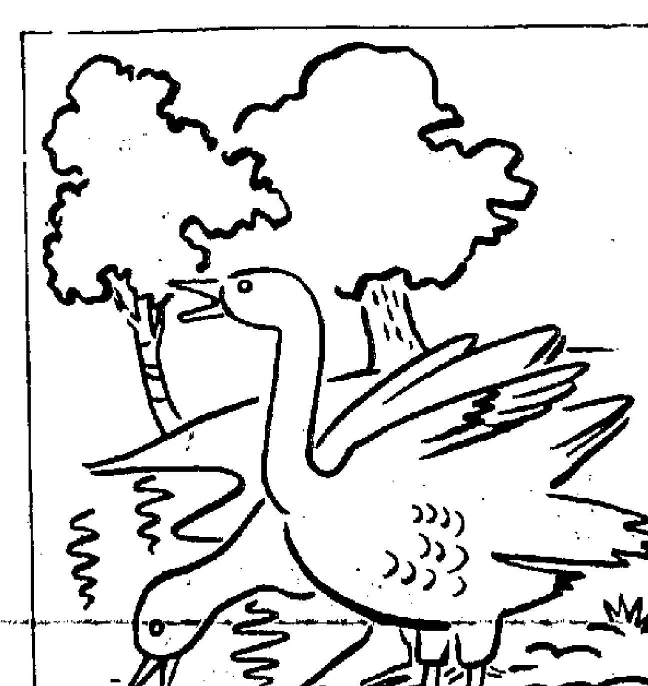
小朋友，如果你是志偉，你怎麼做呢？我認爲，要絕交也沒有辦法，現在那同學雖然恨你，可是將來他明白過來時就會感謝你了。友誼當然是可貴，既然有交情，那你一定想朋友好，是嗎？

·唐姨姨·

野鵝和魚

·寓言·

·小冰·



一隻住在河邊的野鵝，因爲懶惰去覓食，一天到晚用詭計來養活自己。

一天，他們居然想出一個方法來了。鵝先生對河裏的魚說：「諸位魚先生，不好了，不好了；你們還沒有知道，你們的大難快要臨頭了，我方才站在河邊，聽見有幾個捉魚的人說，現在河裏的魚，捉起來很不容易，明天帶些新式的捕魚工具來，一定會有很大的收獲。」諸位想想看，明天你們怎能逃過新式的魚網，這不是很可怕嗎？因此我在別的地方，特別替你們尋到一個很好的池，預備把你們一個個的運到那邊去，保存你們的性命。」

這時河裏許多魚，聽了鵝先生的話，當是真的，便大家來求他們搭救。鵝太太看見這情形，知道他們已中了計，就說：「好！好！我們夫婦兩人就替你們出點力罷，不過你們要一次全運過去，可不成啊！我們只好運了一個，再運一個呢。」許多魚聽了很快活，大家都爭着說：「先運我吧，先運我吧。」鵝先生於是把第一條魚先運到野地把他吃了，鵝太太吃了第二條魚。結果他們吃了一條又一條，這樣來來去去，河裏的魚不知被他們吃去了多少！

河邊一隻老蟹，把一切事情都看得很清楚，結果他忍不住了，決定要好好教訓那對野鵝夫婦。老蟹從石縫裏爬出來，於是他對鵝先生說：「鵝先生，謝謝你，請你也把我運到那個池塘去吧。」鵝先生聽了這話，心裏想：蟹肉味道也是很好的。於是就抓住老蟹，飛到野地。這時老蟹突然張開兩鉗，夾住鵝先生的喉嚨，慢慢的把他夾死了，鵝太太在旁邊看到這情形，也無法救自己的丈夫，只好傷心地走了！

老蟹夾死了野鵝先生，立刻回到河邊，向魚兒告誡一番，叫他們以後不要輕信別人的話，河裏的魚兒，對老蟹真是感激不盡。

小常識

手和臉部皮膚受凍就會裂開，氣候一冷，很多人的皮膚都會爆裂，除了露在外面的皮膚，就是穿上襪子和鞋子的腳上皮膚也都會裂開的。

這原因是氣候的影響，因爲冬天雨下得少，雨風又刮得大，氣候比較乾燥，再加上天冷人體沒有出汗，所以皮膚也就乾燥，乾燥皮膚受刺激，愈受刺激就愈乾燥，這樣的惡性循環，皮膚彈性逐漸消失，也就會裂開了。所以天冷時宜多用潤膚物品，那皮膚就不易爆裂了。（藍石）

康樂家庭

北風怒吼下·溫暖在人間
東區婦女會冬賑 一千名老人受惠
每人可獲白米、臘味及紅封包

香港東區婦女福利會每年一度之冬賑善舉，於昨（一）日上下午在會中舉行，將一千份物品分贈當區老弱坊衆，每份物品包括五斤白米，一斤臘肉，及五元「利是」一封，受惠老人無不笑逐顏開。特別在這幾天嚴寒天氣，該等食品至爲受用。

東區婦女會每年冬賑成績均相當理想，今年該會同人更籌得善款五萬一千三百廿元，而全體委員更積極籌集先後在柴灣及會所主持分派物品工作，彼等出錢出力，誠屬可貴。

該會今次冬賑，籌得以下代金有：

何鄭夫人經手：永業行一千元，麗生公司五百元，何鄭五百元，何文鋼五十元，梁敏靈五十元，高福乾五十元，盧茹一百元，何勤八十元，高扶廿元，鄭挽五十元，曾艷梅二千元，共四千五百元。

李鈞洪夫人經手：何少卿二百元，麥錦靈一百元，梁太一百元，李鈞洪三百元，李寶禪一百元，許岸婉瑛五百元，李文蕊夫人五百元，盧超駿一千元，黎英五十元，曾驗冰廿元，任太廿元，鍾觀勝一百元，鄭潔瑚一千元，關錦卿一百元，李太十元，李太二百元，共四千三百元。

梁黃樂麗經手：有名氏一千元，方腰二百元，蘇唐錦平三百元，孔太二百元，章太一百元，寶唐珠石行二千元，陳姑娘五百元，共四千三百元。

黎佳添夫人經手：陳森一千元，黎佳添一千元，鄭頌興五百元，鄭寶軒五百元，李紹民三百元，梁翠甜一百元，黎淑儀一百元，黎浩棠一百元，高志一百元，梁氏一百元，高秉倫二十元，共三千八百二十元。

曾德堅夫人經手：黃昭利一千元，黃克毅一千元，陳蕉華一千元，黃鉅棠五百元，曾黃婉娣一百元，余鄭慧儀一百元，共三千七百元。

黃球夫人經手：徐錫一千元，東方、杜老誌、富士，三公司共二千五百元，合共三千五百元。

羅惠生夫人經手：梁植勳一千元，梁植勳夫人五百元，鍾太太五百元，鄭志勳四百元，安發公司三百八十元，飛龍公司三百元，共三千〇八十元。

湯恩佳夫人經手：湯恩佳一千元，湯劉素卿一千元，湯偉倫一百元，湯慧珊一百元，湯慧賢一百元，湯偉翰一百元，李黃蕙燕二百元，共二千六百元。

陳樹樂夫人經手：陳羅執案一千五百元，鄭載寰樂公司五百元，載寰培夫人五百元，崔姑娘五十元，盧姑娘五十元，共二千六百元。

李子貴夫人經手：熊耀元五百元，蔡何氏一百元，熊墨珠一百元，林曾麗容一百元，羅靜芳一百元，梁錢二十元，黎宅一百元，曾登山二百元，羅浩賢一百元，盧祖賢一百元，盧夢怡一百元，盧家怡一百元，盧俊怡一百元，李宅三百元，共二千〇二十元。

林拔中夫人經手：林炳炎五百元，林炳偉五百元，林炳懋五百元，林興心三百元，李康法二百元，共二千元。

葉若林夫人經手：何鐵文一百元，葉成和一百元，葉成發一百元，葉成坤一百元，陳炳聰一百元，葉驊雅一百元，尤園園一百元，黃頌盈二百元，盧玉泉二百元，盧玉文二百元，劉浩湳二百元，葉若林二百元，盧玉樑二百元，共一千九百元。

夏家樂夫人經手：陳漢然二百元，陳慶樑二百元，容華造一百元，林錫垣五百元，夏陳玉鳳二百元，柳先生一百元，羅胡丽珍二百元，共一千五百元。

曾孚濶彌經手：盧先生一百元，梁雪光一百元，溫鏞司二百元，麥民安一百元，任何潤一百元，蕭堅一百元，古彩珍一百元，陳有蓮一百元，啓發公司一百元，雷珠一百元，歐菲亞一百元，麥球一百元，文華一百元，何根泉一百元，共一千五百元。

許志笙夫人捐一千元。

楊穆鳳鼓經手：MR. BEJIM SHROFF 五百元，盧先生一百元，楊王朝一百元，陳家燕芳一百元，楊方珍馥五十元，楊少明五十元，楊佩五十元，共九百五十元。

雷秀芳經手：許邁三夫人二百元，許君愨留生二百元，許祖恩二百元，羅孔君小朋友一百元，雷秀芳一百元，共八百元。

鄭中鈞夫人經手：黃兆瓏一百元，莫爵生夫人三百元，鄭黃月芳二百元，共六百元。

林卓澄夫人捐五百元，李應靈夫人捐五百元。黃波霖夫人捐五百元。張栢根夫人經手：灝海夫人五百元，丁羲森捐五百元。

黃漢生夫人經手：鄒方戀華二百元，方會勳一百元，恰安旅運公司二百元，共五百元。

柯惠端夫人捐五百元。呂佩文捐五百元。

張孔育夫人經手：周天浩三十元，陳志恒三十元，黃霞心三十元，黃雲明三十元，陳曉莊三十元，陳曉固三十元，張彩華二十元，張孔育一百元，張贊雄一百元，共四百元。

潘新安夫人經手：潘淑儀一百元，潘新安二百元，梁永康五十元，周德超五十元，共四百元。

莫慶添夫人經手：陳南顯一百元，劉立蓮一百元，羅太一百元，羅秀英五十元，共三百五十元。

李炳森夫人經手：李秉恭一百元，關秉惠一百元，潘蕙瑤一百元，共三百元。

張一帆夫人捐三百元。

郭馬國夫人經手：郭黃如卿一百元，成浩仁一百元，郭家勝一百元，共三百元。

謝駿生經手：林濃影一百元，謝駿生一百元，共二百元。以上合計共五萬〇九百二十元，此外，更有無名氏義助四百元，計共五萬一千三百二十元。

公教婚姻輔導會 三月辦婚前講座

香港公教婚姻輔導會，將於三月十日、十二日、十四日（晚上七時至九時半）及十六日（上午九時至下午四時），在香港堅道二至八號，明愛大廈五〇五室，舉辦「三晚壹日——婚前講座」，每對收費四十五元（包括午膳、茶點）。講題及討論包括：婚姻聖事的看法、男女心理介紹、家庭經濟之運用、處友往來、父母之道、今日社會的道德觀念及與教通婚等。以上各專題分別由婚姻輔導員、醫生、神父等担任，歡迎任何宗教或非宗教的準備結婚人士踴躍參加，藉彼此交換意見，得到婚姻生活的基本知識，以祈增進日後家庭生活之幸福與快樂。有興趣之辭而或索取報名表格，可致電五——二四二〇七一內綫二五九或二六〇查詢。

聲音高或沉與聲帶有關
保持臉部清潔預防暗瘡
少女婚前不宜有性行爲否則後悔莫及

FKC君問：（一）弟已十七歲，五呎六吋高，一一四磅，是否合乎標準？（二）有甚麼方法可增高及增重？（三）用普通的香梘洗面會不會產生暗瘡呢？

答：（一）體型並無標準，而發育期間的體型既屬過渡階段，不必太留意是否合「標準」。（二）注意從各種食物吸收有益身體的營養，有適量運動和充足休息，保持健康，自然會有良好的發育。（三）時常洗臉保持清潔是預防暗瘡的有效方法，不過有些肥皂的成份可能刺激皮膚，所以選擇肥皂時應選性質中和的肥皂。

黃的芬君問：（一）妹今年十六歲，陰毛很少，是不是有病呢？（二）乳房三十四吋，算不算大？（三）性器官六吋長，是否標準？（四）陰道有些白色液體流出，應怎辦？（五）曾與同學發生性行爲，處女膜是不是穿了？

答：（一）毛髮多寡受遺傳影響，因人而異。（二）、（三）身體器官大小，正如眼耳口鼻的大小一般，人人不同，都是正常。（四）陰道的自然分泌物有時排出體外，稱爲白帶，如白帶多，可用衛生巾。（五）處女膜的破裂程度因人而異，有些人因意外撞擊或某些運動，因初性交引致處女膜出血，有些人性交後處女膜也沒有影響。十五、六歲仍在發育階段，也應集中精神學業，將來作好準備。婚前性行爲的後果，不宜有性行爲。

JOHN NG君問：（一）本人今年二十二歲，陰毛甚多，是否正常？（二）我知自己是包皮過長，但會不會影響性生活和生育呢？

答：（一）多數人人不同，也與身體健康狀況有關，不必理會。（二）包皮過長並不是病，要時常翻開包皮清洗汚垢，應該不會有問題。

FO CHAN君問：（一）本人現年十九歲，男，身高五呎四吋，重一百零七磅，但胸部不夠發達，有甚麼方法可以增加體重？（二）發音比較一般十六歲的孩子沉，聲大，被人當作爲毛小子，使我很苦惱，有甚麼方法改變聲音？

答：（一）體型因人而異，是個人的特質，應尊重和接納自己，而不應以別人的外型作爲自己的標準。最要注意健康才是重要。（二）發音沉或尖是受聲帶所影響，與年齡沒有大關係，而且一個人成熟與否，在乎個人行爲與處事態度，而不是全靠外表或聲音。（本會歡迎詢問，來信請寄香港灣仔軒尼詩道一五二號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱主持人」收。）

女青年會青少年部辦 新春家庭渡假營

香港女青年會青年部將於農曆年初一舉行一項新春家庭渡假營，目的爲使一般家庭成員大小...

醫約館問信手

（前略）於新春期間，聯歡會活動互相聯誼，家庭渡假營日期爲三月一日及二日（星期六、日），假大嶼山銀鑛灣渡假營舉行。歡迎報名，查詢地址及電話：香港寶叙道一號五——二二三一〇一內綫廿二。

尿液不約制與陽痿

△麥碧女士：

〔二〕所說令公子九歲，近十天來常常會溢出尿液，不知他是何因，但在晚上睡覺時却沒有這種情形發生，望攜供治法。

答：上述現象，很可能是腎與膀胱之氣虛寒，不能約制排尿機能所致，可試服下方二、三劑，以觀後效。

方用：熟地黃三錢，山萸肉一錢，淮山二錢，雲茯苓二錢，龍骨三錢，牡蠣三錢，外蔓荊五分，白蒺藜錢半，兔絲子錢半，桑螵蛸一錢（鹽水炒），柏子仁錢半（鹽水炒），防黨參錢半，益智仁七分（鹽水炒）。（清水煎服）

△劉大嘉君：

你說是中年男子，身壯力猶，但不幸患了陽痿症，已有十餘年，陽事不舉，或舉而不久，陳退縮，無法行房，雖醫無效，恐怕因此影響毫無人生樂趣，雖然吃補藥可以復元，未知還有無藥物可治？又說，行房時總是心情緊張，是否會影響機能？要我提供意見。

答：從上述情形看來，除了腎機能虛弱之外，心理因素關係也很大，應對自己有信心，在心理上不要自卑，調節心情，必須改變心理，把緊張化作輕鬆，夫婦間的相處不要一觸即發，可首先從互相撫愛以達成目的。茲介紹藥方二則如下，可交替服食。

第一方：熟地黃八錢，山萸肉四錢，淮山四錢，雲苓五錢，巴戟三錢，鎖陽三錢，杜仲五錢，防黨參四錢，沙苑蒺藜三錢，杞子三錢，補骨脂三錢，土藥絲二錢（鹽水炒），淫羊藿三錢，肉蓯蓉三錢，牛膝一錢，淮山八錢，鹿茸二錢，山萸肉二錢，熟地一兩，高麗參二錢，白蒺藜四錢，杞子四錢，鎖陽三錢，丹皮二錢，蛇床子二錢，珍珠末五分，肉桂五分，白芍二錢半，益智仁一兩，五味子一錢，兔絲子四錢，鹿膠三錢，雲苓四錢，黃蓍四錢，柏子仁二錢，上肉桂研末煎丸，每服三錢，日二次，淡鹽湯送服。

體育

省港澳田徑邀請賽昨首天
兩項全港新猷
粵女徑賽出色二百三千無敵
港男萬米掄元鉛球囊括三甲
今午一時三刻灣仔繼續舉行

（特訊）首屆省港澳田徑邀請賽，昨晚在寒風凜烈下舉行，香港業餘體育協會會長沙理士主持揭幕典禮。賽事隨即舉行，上演七項目廣東隊技勝一籌獲五金牌。廣東女將成績突出，在二百公尺及三千公尺刷新香港紀錄，本港健兒分在男子鉛球及一萬公尺掄元。

昨夕賽前下了一場陣雨，使場地頗呈濕滑，幸天公及時造美，揭幕禮開時雨勢停止，風勢亦轉弱，各項賽俱順利舉行，其中女子三千公尺男子一萬公尺有部份運動員經不起冷風侵襲中途退出比賽，但都並無大碍。

省港澳運動員初次在夜間作賽，大部份健兒俱表示不大習慣，而且場地燈光不足，加上逆風，對水準有多少影响。

在七個項目中，港代表在男子鉛球及一萬公尺按冠軍。「大隻佬」施維擲出十公尺九七佳績。「長氣袋」柏格拉以三十二分五五秒五掄元，替香港贏得兩面金牌。

二百公尺短跑方面，港男，女飛人劉志强與謝肇秀狀態不俗，分膺次席。劉志强成績廿二秒五二。謝肇秀廿六秒零八，兩人俱認爲天氣太冷並不習慣，倘今午氣溫回暖，可望在百公尺攫取佳績。廣東梁月玲以廿四秒七七，在女子二百公尺刷新香港紀錄。港紀錄由謝肇秀保持，成績廿五秒五○。

被譽爲香港長跑女傑伍麗珠，昨在三千公尺演出失準，位列季席，僅十分三五秒三，比本身保持的香港紀錄十分卅三秒○五遜色，伍麗珠賽後認爲自己採取戰略錯誤，初段不敢領前，中段欲趕上，廣東雷運珠及陸云珠迅即收復失地，最後四百公尺伍麗珠已感洩氣，同時後勁不及對手，雷運珠輕取冠軍，並粉碎香港紀錄。

男子跳遠，港將盧遠生躍七公尺零一，已屬水準之作，金牌由廣東鄧啓明奪得，成績七公尺○七，鄧氏透露本身最佳紀錄爲七公尺五二。

比賽今午繼續在灣仔運動場舉行，一時三刻再燃聖火，茲將各項賽程時間錄后：

一時四五分：男子一百公尺，男子四百中欄，男子跳高，男子撑竿跳，女子鉛球，女子跳遠。二時零五分：男子一百公尺，女子一百公尺。十五分：男子八百公尺，女子八百公尺。三十分：男子百十高欄，女子一百低欄，男子三級跳，女子標槍。四五分：男子五千公尺，女子千公尺。三時十五分：男子四百公尺，女子四百公尺，男子標槍，女子跳高，女子鐵餅。廿五分：男子三千公尺步行（校際）。五○分：男四百公尺接力，女子四百公尺接力。四時零五分：男、女子四百公尺接力邀請賽（屬會）。十五分：男、女子四百公尺接力邀請賽（校際）。四十分：男、女子千六公尺接力邀請賽（屬會）。五五分：男、女子千六公尺接力賽。

首日七項比賽成績如下：

男子組

項目	第一名		第二名	第三名
推鉛球	施維（港）	十公尺九七	許潮榮（港）	黃子健（港）
千五公尺	孫偉良（粵）	四分四秒八	杜維（港）	樊仕立（港）
二百公尺	王少明（粵）	廿一秒九八	劉志强（港）	呂紹華（粵）
跳遠	鄧啓明（粵）	七公尺零七	許國院（粵）	盧遠生（港）
萬公尺	柏格拉（港）	卅二分五五秒五	尼路士（港）	區錦新（澳）

女子組

項目	第一名		第二名	第三名
三千公尺	雷運珠（粵）	十分二五秒七	陸云珠（粵）	伍麗珠（港）
二百公尺	梁月玲（粵）	廿四秒七七	謝肇秀（港）	傅佳偉（粵）

男子千五百公尺冠軍：孫偉良（粵）、亞軍：杜維（港）、季軍：樊仕立（港）。怡和總裁基力治主持頒獎（右）。

女子三千公尺冠軍：雷運珠（粵）、亞軍：陸云珠（粵）、季軍：伍麗珠（港）。沙理士主持頒獎。

曾代表本港出席三屆亞運女運動員彭伍雲姿，昨晚主持省港澳邀請賽點燃聖火儀式。

男子二百公尺冠軍：王少明（粵）、亞軍：劉志强（港）、季軍：呂紹華（粵）。

男子萬公尺冠軍：柏格拉（港）、亞軍：尼路士（港）、季軍：區錦新（澳）。

女子二百公尺冠軍：梁月玲（粵）、亞軍：謝肇秀（港）、季軍：傅佳偉（粵）。

足總選拔賀歲波代表
港聯陣容產生
另補選四名港代表球員

（特訊）遴選小組昨午開會挑選港聯賀歲波陣容，及補選港代表球員杜守雄、黎鑑洪、黎永昌、區永雄。

港聯陣容如下：

港聯隊

潘恩旺、羅納普、安德遜、馬文孝、古滋礎、麥耶利、積奇、愛家斯、賀尼（隊長）、森寶、葉志强、鄧鴻、杜柄、麥威廉、卡路士、夏理士

李庭

孔燕恩

足總盃初賽
今展開角逐

足總盃初賽，今日起展開初賽階段，由乙丙組爭逐，得勝四隊始行晉入決賽週與甲組隊伍爭標，由于香港乙丙組隊總比甲組差一些，故此未曾有爆冷出現，但今屆乙丙組强隊甚多，爭入圍必然緊張，劉時將有爭奪了，茲將今明初賽的秩序錄后：

二月二日（星期六）南華場：警察對先特，三時半。

二月三日（星期日）南華場：愛國對晨星，一時半。跑馬地：中青對友邦，一時半；保濟丸對星島。三時一刻。大坑東場，電話對公民，一時半。五一七對荃灣，三時一刻。

男女盟主產生
福建盃乒乓賽

香港福建體育會舉辦第十屆福建盃，男女子乒乓球團體賽，于七九年十二月廿七日開賽，通過一個多月來的賽程，經于八〇年元月卅一日圓滿結束，男子隊冠軍爲新界體聯，亞軍結頁A，季冠油脂，殿軍恭業，女子隊冠軍爲南華南，亞軍華聯，季冠南華華，殿軍香港大學。頒獎將于二月六日晚上，在該會舉行。

蘇格蘭樂天隊簡介
來港參加橄欖球賽

香港欖球會已接蘇格蘭樂天隊秘書多德通知有關參加四月國際七人欖球錦標賽之球員名單。

該隊將由曾代表蘇格蘭參加國際賽達三十次的歐文任隊長，而九名來港之球員中，七名是目前國家隊隊員，其陣容之强盛，是香港歷屆國際七人欖賽中前所未見的，參賽名單分別如下：

歐文：隊長兼後衞，七三年開始代表國家出賽紐西蘭，此後，不斷代表國家作賽，由於曆年成績輝煌，已被公認爲世界最佳後衞。

副隊長兼側翼，加，七五年開始入選國家隊，在著名的英，法，蘇格蘭，愛爾蘭及威爾斯五國賽中，有極優異表現。

中鋒，霍域，七二年首次入選國家隊，七七至七八年間均代表蘇格蘭出賽各場國際賽事。

鈎球手，甸士，七八年開始入選國家隊，七九年代表國家出賽各場國際賽事。

中衞，拉德福，上季禮球賽對威爾斯一役，入選爲國家隊之後，亦經常代表國家出賽。

傳鋒，萊德福，將於下週正式入選國家隊員與愛爾蘭作賽，此外，亦將爲蘇格蘭十五人欖球國家隊後備隊員。

至於其他球員，則分別爲貝士達，亦爲國家隊員。伯特，及高達。

今兩場戰事
乙組壘球賽

公開壘球聯賽，今乙組兩場，下午五時高士威場戰神對老虎狗，天光道場：同盟對港大，會有多少爭持。

伍少梅工業學校陸運
聖類斯社膺盟主

葵涌伍少梅工業學校第八屆陸運會經於去年十二月十四日及本月一日在新界荃灣運動場舉行。決賽當天，寒流襲港，早上更有一陣冷雨，但數百健兒熱烈鼓躁，奮勇爭先，更有半數的教職員參加接力賽跑，雖於嚴寒天氣中而比賽氣氛尤爲濃烈，並取得不少優秀成績：男子初級組跳高取得五呎七吋之學界佳績，聖類斯社勇奪社際總冠軍。頒獎典禮於下午舉行，敦請教育司署體育視學官劉澤棫主持。在校監孔智淵神父領謝禱後，運動會在千餘學生頌唱的莊嚴校歌聲中完滿結束。

閩僑中學陸運
四項刷新大會

香港閩僑會館屬下閩僑中學週年陸運大會已於日昨一連兩天假政府大球場舉行完竣。大會由鄭宗寨校長主持開幕儀式，並敦請校董會校董蘇孝森致詞，以梅花不畏寒冷的特性爲例，勗勉各健兒在寒流襲港下奮勇向前，努力爭先。藉由郭校長主持頒獎典禮，「奧林匹克會歌」，「奧林匹克宣言」，要學生體驗奧運的感受。本屆陸運會增設多項比賽，其中以男乙跳高，鉛球女甲及女乙二百公尺刷新大會紀錄，最好戲爲男、女四百公尺接力邀請賽，參賽校有蘇新公學、伊利沙伯中學，由香山中學，郭兼堅中學，培敦英文書院及校友隊，結果男子組由蘇新公學奪得冠軍，女子組則由鄭榮之學校奪冠。大會比賽完畢由校監曾主持頒獎，班際比賽成績如下：全場總冠軍：「3A」班，男子個人冠軍：黃永生，女子個人冠軍：蘇偉寧。

專上周年羽球賽
理工葛師膺首席
羽總會長湯恩佳頒獎

香港專上學生聯會周年羽毛球賽已於上星期完滿結束，並於理工學院體育館舉行頒獎典禮。大會邀請得香港羽毛球總會會長湯恩佳及理工學院體育部主任張朝主持，頒獎典禮於熱烈的氣氛下完結。

比賽成績如下：

男子組

冠軍：理工 亞軍：港大 季軍：中大

女子組

冠軍：葛師 亞軍：中大 季軍：港大

奧林匹克運動會足球賽
略談歷屆盟主（二）

七趾球叟

一九四八年第十四屆世運在倫敦舉行，中國第二次參加世運足球賽，共有十八個國家角逐。二次世界大戰後，我國足球隊實力已不如戰前强勁，與南韓分庭抗禮。南韓與「赤脚大仙」印度隊，均有出席倫敦世運足球賽。

是屆中國世運隊十八員國脚，仍以香港籌育爲骨幹，其中朱志成，葉滄榮，謝文良三人是馬來亞華僑名將，見加披門將朱志成是中國「鐵手」包家平嫡傳高足。葉滄榮是馬華隊左翼，身材高大，速度甚高。謝文良是馬華隊左輔，穿針引綫，脚法上乘，朱志成，葉滄榮，謝文良三人均爲馬華隊台柱，遠征港滬獲得佳評。

張邦綸，「粉面三郎」嚴士鑫，高保正，宋靈聖，謝錦洪，五人是上海球星，謝錦洪是香港名後衞，赴滬効力於東華會。代表上海入選中國世運隊，宋靈聖是戰前香港名將，赴滬先後加盟過聯誼，東華，青白三間球會。

上海東華會門將張邦綸彈力甚佳，是甲組鑑球員出身。二次世界大戰結束，日月重光，港滬埠際賽恢復舉行，戰前港滬埠際賽，是香港與上海兩個國際大都市最大之足球盛會，鐵定在農曆年春節期間爭霸，採輪值報制度，如今歲在港角逐，明年便在滬會師，上海易手後，港滬埠際賽停辦至今。香港足總才改邀外隊來港賀歲波，戰後上海首先派隊赴港，作港滬埠賽張邦綸撲救出球王李惠堂主射一只左下角十二碼罰球，奠定張邦綸榮膺中國世運隊正選門將地位。其實張邦綸榮膺中國世運隊正選門將地位其實張邦綸能夠搵到路，乃受上海領隊余衡之指示，余衡之是上海樂群隊宿將，樂羣隊是樂群隊前身，由乙組冠軍升上甲組，易名爲樂羣隊，球隊李惠堂由港走滬，加盟樂羣隊，即奪得是屆上海甲組聯賽冠軍，樂羣隊成爲中國足球史榮膺西人主持之上海足總聯辦甲組足球聯賽，第一支華人奪標隊伍，余衡之對球王李惠堂射術瞭若指掌，早已訓練張邦綸撲球左下角十二碼罰球，因而演出如有神助。

「粉面三郎」嚴士鑫風流瀟洒，儀表英俊，人戰後中國最佳左後衞，與長人悍將吳祺祥合作，天衣無縫，堪稱一對最堅强之後衞，吳祺祥足球天賦極佳由守門員，前鋒，後衞，中場，十一個位置均踢過甲組，俱勝任愉快。吳祺祥外號「鐵鑊」李天生並肩作戰，鎮守過新華隊後防，鐵球盡得李天生眞傳，敢鋒望之喪膽。吳祺祥是溫柔之鄉蘇州人，竟想不到乃保個性剛强之烈漢，毫無興趣，從不在乎當選或落選，不受遴選委員歡迎。後來吳祺祥再度來港効力於九巴，一九五四年第二屆亞洲運動會在菲律賓馬尼拉舉行，吳祺祥榮膺中國足球隊正選中堅（正中衞），是屆中國隊奪得亞運足球冠軍，重振亞洲足球王國聲譽。

「氣袋」高保正最初是南京市主帥球員，後來赴滬踢中鋒，戰後改踢中衞，先後將「佛爺」黎兆榮，「球王」李惠堂射死而成名，因而入選世運代表。高保正曾來港効力過星島隊，與香港脚高保强是兩個人。高保强最初打南華B隊擔帥踢中鋒，後來改任正中衞（WM時代稱爲中堅）對瑞典宇哥登之役打中堅，表現出色而成名。

一九四八年倫敦世運足球賽，採淘汰制，中國隊不擅長打衝擅波，在第一週以〇比四大敗於踢法悍勇之土耳其脚下，被淘出局。

一九四八年中國世運隊陣容：

張邦綸	嚴士鑫	劉松生
朱志成	謝錦洪	宋靈聖
	侯榕生	高保强
		鄒文治

葉清榮、李大輝、黎兆榮、謝文良、朱永强、郭英祺、馮景祥（隊長）、張金海、何應芬

港台籃球表演賽
均安鬥東元
晚八時三刻伊館交鋒

港台籃球賽第二仗，今晚在九龍伊館繼續演出，台東元電腦隊戰均安，八時三刻開波，頭場公開聯賽六時三刻（女決）青年會對安青，次場七時三刻（甲二）自力對基督，門券收五元、三元。

台東元客軍第一仗不敵僑聯，其球員全屬年青力壯，經驗及技術未必理想，今第二度出師，亦不敢好，均安爲冠軍隊伍，實力不橫，故客軍想要過這一關，相信絕不容易，最可能在港遭遇第二次敗績了。

雙方名單如次：（台東元隊）領隊：陳振和，教練：王傑林、徐志豪，隊員：曾滄淡、游日異、王宏、蔡連義、蔡天成、黃新才、謝合軍。（均安隊）領隊：楊秋，教練：蔡慶生，球員：鄭學森、陳澤文、吳岳榮、梁自强、鄭根平、樊廷邦、潘伯銓、謝燦鴻、李路翔、潘柏龍。

市政盃小球
分港九上演

香港小總市政局合辦市政盃，今續四場上演，（孟聯）吳燊明、陳志佳、陳文安、黃淞泉、廬啓亮、謝榮光、梁勵祖、余廣事、曾釗球、謝榮光，（百樂）鄭樂偉、鄭永民、何漢亮、黃量產、葉志光、麥炳榮、許定雷、陳耀輝、鄭自來、陳楚宣，（光漢）關天寵、黎祥光、盧炳堅、呂培義、劉紹祥、梁賜敬、路暢祥、文慶明、王樹榮、李家祺，司徒富成、黃得金、李榮森、盧錦培、王石坤、鄭鎮光興、杜惠文、鄭廷金。

九龍小總市政盃，今續四場上演，楓樹街：七時，滿華之友對恆成工程。八時，亞皆老街場：七時，保安對摩達體育會。

馬拉松排球賽
今日秩序豐富

港九排球聯會，市政局主辦馬拉松排球賽，今日分別在兩個球場有二十場比賽上演，全部比賽均不收門券，歡迎球迷免費參觀，其秩序如次：

摩士室內場：一時一刻（男成）警察對嘉警，四時三刻（港大校友，三時（女成）南華對南青，六時半（女成）一時半，基石對天馬，中青對花墟場（女青決）一時半，嘉警對天馬，目刺對無比，二時半，嘉石對上智，寧波對目刺，天馬對無比，三時半，嘉石對上智，寧波對刺那。三時半：嘉石對無比，天馬對目刺，寧波對刺那，四時半，天馬對上智，目刺對聖傑。無比對刺那。

鉛球冠軍：施維（港）、亞軍許潮榮（港）、季軍：黃子健（港）。

九龍城區康體活動

太極晨曦班

爲向區內對太極拳有根基之市民提供練習之機會，本處將于三月七日至六月廿六日逢星期一、二、四及五上午六時半至八時分別于賈炳達道公園及馬頭圍道遊樂場球場舉行，每班名額一百人，全期六十四節，費用拾元正，報名日期由二月八日開始。

初級國術訓練班

本處與香港國術總會合辦之初級國術班乃不分門派，以健身爲目的者，並定于三月二日至七月十三日逢星期日上午八時至十時假紅磡停車場體育中心舉行，名額伍十人，全期共二十課，費用拾元正，報名日期：由二月十一日起。

初級羽毛球班

一向受到區內居民歡迎之羽毛球訓練班已定于三月二日至七月十三日逢星期日晚上假紅磡停車場體育中心舉行。第一班由下午六時至七時，第二班由下午七時至八時上課。每班名額三十人，全期二十課，收費拾元正，報名日期由二月六日起。

流行舞健體班

利用流行舞蹈之步法及動作，配合音樂而練習，可收健體之效果的。本處爲適應上述之目的，時定於三月上旬舉辦「初級流行舞健體班」由三月八日至五月十日逢星期三下午六時至八時假紅磡停車場體育中心上課。歡迎區內十六歲以上之人士參加，全期十課，收費式元正，接受報名日期：二月八日起至額滿即止。

初級瑜伽訓練班

爲向區內市民提供一種頗受身心之運動，本處定於三月五日至五月廿四日逢星期三、六下午六時至八時假紅磡停車場體育中心舉辦「初級瑜伽訓練班」，歡迎市民參加，全期二十四課，收費拾元正，接受報名日期：二月十一日起至額滿即止。

上述各項報名表格可於下列地點索取：

（一）政府康樂體育事務處（九龍地區）馬頭角道一號政府合署二樓十三室

（二）九龍城民政處紅磡分處——紅磡蕪湖街卅二號

（三）九龍城民政處何文田分處——何文田邨第八座

（四）紅磡停車場體育中心——紅磡火車站頂棚。

查詢電話：三—〇二八五〇〇。

初級網球訓練班

爲滿足區內人士熱愛學習網球之需求，政府康樂體育事務處定於三月上旬舉辦多項初級網球訓練班，第一、二、三班由三月八日至七月十九日逢星期六下午假九龍華仁書院網球場舉行，歡迎在職人士參加。第四、五班由二月三日至五月十九日逢星期一、四上午九時至十一時假九龍仔公園網球場舉行。第六、七班則由三月十一日至五月二十日逢星期二、五上午八時半至十時半假九龍陸軍醫院網球場舉行。以上各班每節上課時間均爲一小時。一至五班名額爲三十人，六至七班爲二十四人，全期二十節，收費拾元正，報名日期由二月四日開始。

足總執委
週二開會

足球總會執行委員會定於五號（星期二）召開會議，到時將會討論世界盃外圍賽及賀歲波等事務。

乒乓總會辦
女子訓練班

香港乒乓球總會特別舉辦女子乒乓球訓練班，即日開始接受報名，至廿四日止截，凡欲參加者，可到灣仔道五十九號乒乓總會辦理報名手續，以後每星期日爲訓練期，由鄭仲賢、張秀英等任教，爲期三個月云。

本港新聞

公益金慈善大抹車
影視名人替君服務
本月十日花園道停車場舉行

（特訊）公益金將於二月十日（星期日）舉行一項別開生面的「慈善大抹車」籌款活動，地點在中環花園道遊樂場停車場，負責爲善事的抹車隊伍，包括本港知名人士，影視藝員，及觀塘職業學校學生百多人。籌款目標爲二十萬元。

「慈善大抹車」籌備委員會，主席周梁淑怡，作曲家陳少雄，周啓彼得，孫泳恩，蘇永銘，馬清欄，方國璽夫人，俞琤，方鮑樂，繆雅禮及霍麗娜等。委會人員在新世界中心商場門外示範抹車。

「慈善大抹車」上午十一時至下午三時舉行，慈善義務的善長祗需付出卅元，即可令座駕煥然一新，捐款五百元或以上，則更可指定某名人或歌星藝員親自負責洗車。並且均可獲得紀念旗一枝及旗幟，更有總值二千元的蛻數、石油禮券作爲抽獎獎品，捐款五百元以上者，並可與名人藝員合映紀念彩照。屆時香港商業電台將會負責現場直播及熱鬧點唱節目，美國大通銀行則負責現場籌款收集。

公益金「慈善大抹車」的抹車程序，將包括（一）洗車身，（二）抹玻璃及（三）爽車輪三個步驟。

是次籌款活動之贊助，分別爲商業電台及比高影業公司。主席周梁淑怡表示：是次參加籌款活動的影視歌星名單將會在下星期一公佈，而三十元之抹車券則可在港九各通利琴行預訂。（東）

圖示：公益金「慈善大抹車」籌款由影視名人組成抹車隊伍示範抹車程序。（本報記者攝）

先後與兩泰女結婚
齊人判監幸獲緩刑
被婚姻註册署發覺控以重婚罪

（新亞社訊）一名卅七歲清潔工人，於五年之內，分別與兩名泰國女子前往婚姻註册署結婚，後爲有關方面揭發拘捕，控以一項重婚罪名，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，杜溉法官於審明感化官報告過後，判被告入獄三個月緩刑一年。

被告余洪寬，卅七歲，清潔工人，被控於七九年八月廿一日，在九龍新蒲崗婚姻註册分署，與一名泰國女子PRACHIT CHAMANKUL註册結婚，而本身已於七五年十二月十一日，在香港大會堂婚姻註册署，註册與另一名泰國女子TOY BOONJUER註册結婚，觸犯重婚罪名。

案情透露：七五年十一月，被告得到朋友介紹，與一名泰國女子TOY ABONJUER認識，來往約十天後，即決定與她結婚，兩人在同年十二月十一日，往香港大會堂婚姻註册署註册，並獲發給一張結婚證明書。七六年二月，當其妻獲得香港身份證後，即失去蹤跡，被告往報案，後來獲得通知，其妻因做妓女而被捕，被告要求其妻回家，但被拒絕，其妻後將被遞返泰國，由於其妻已拒絕再與被告回家，因此被告放棄找尋其妻返港，及後便再沒有其妻之消息了，而首次結婚，並沒有得到合法解除。七九年二月被告再認識另一名泰國女子PRACHIT CHAMANKUL，先與同居，同年五月廿二日，兩人同往九龍新蒲崗婚姻註册分署登記，被告虛報是一名單身漢，同年八月廿一日，兩人得以在該署舉行婚禮，並獲發給一張結婚證明書，後爲婚姻註册署人員將此事揭發，經請示律政司署後，決定將被告拘捕落案予以起訴。

小巴抗議加諸嚴厲限制
倘陷小巴經營困難
將退回牌照給政府

（特訊）小巴商會聯會昨晚舉行特別會議，一致反對運輸署「小巴工作小組」所建議小巴的經營將取「分區制」，以及不准小巴進入海底隧道，及明年啓用的香港仔隧道。

港九新界公共小巴商會主席梁國明指出，一旦政府實施限制小巴行走的路綫，使到小巴無法繼續經營，他們將會把小巴牌交還政府，並向當局索取賠償。

由於最近盛傳運輸署「小巴工作小組」建議小巴的經營，採取「分區制」——即港島、九龍、新界及離島，所有在各該區經營的小巴，將不准離開該區前往其他地區行駛營業，亦不准小巴駛入海底隧道，及將興建港島東區走廊及明年啓用的香港仔隧道。同時，機場所有地區，也不准小巴駛入。

是項消息，引起小巴商人及八千多名小巴司機的極端注意，並成立一個小巴團體，十多個「公共小巴工商團體聯合總會」，昨晚並舉行首次會議，一致反對運輸署有關上述的建議，以爭取小巴商人及司機的權益。

聯會發言人梁國明昨晚表示：現時港島屬上落客地區甚多，若運輸署加强限制小巴行走路綫，他們將無法繼續經營。而市民搭車也會困難。

他又說：小巴團體將於下星期向運輸署呈交反對書，月後並呈行政立法兩局議員辦事處，民政署等有關部門處，若得不到反應，小巴商人及司機將前往港府請願。（花、娉）

娛樂圈

綠楊移作兩家春
張雪光下周末來港 為雛鳳頌新聲效力
陳敏改藝名為少筠女，取自養父母及師父郎筠玉名字而成。

河海流

去年隨廣東省粵劇團來港的燈光佈景師張雪光，日昨來函此間友好，謂他將于下週末即啓程來港，為「頌新聲」及「雛鳳鳴」劇團担任燈光佈景設計。

據說：他最近因這兩件事，弄得工夫很忙。本來，早些時，他只答應新馬之請，為「頌新聲」設計新景，最近，任劍輝，白雪仙及龍劍笙赴穗力邀下，盛情難卻，也答應了「雛鳳鳴」劇團，担任燈光佈景之設計。

函中並稱：「頌新聲」的幾場佈景，其草圖己在廣州擬就，已入製作階段，而目前當務之急，乃為「雛鳳鳴」新景設計。

張雪光的成績，港人早己在廣東省粵劇團在港演出時，己有目共睹，在「林冲」一劇中，「火燒馬料塲」一景，維肖維妙，而在「搜書院」之幻燈景，更膾炙人口，滔滔白浪，鄉林月影，夾雜三五海鷗飛翔，幾可亂真。

因此，「頌新聲」及「雛鳳鳴」兩劇團明年賀歲戲，有意把佈景，燈光全新改革，紛紛派員赴穗，找張雪光代為設計，結果均如願以償，看來，明年港九這兩台賀歲戲，觀衆除可欣賞藝員的演技外，更可以一睹美輪美奐佈景與燈光。

陳敏年前由大陸來港，去年首次在十一演出，台下聲氣甚好，故明年春節，參加頌新聲賀歲演出。

不少老叔父都認為，陳敏這個名字不似藝名，因此，陳氏在致慮下，改名為少筠女。

據陳敏稱：她能夠有今天，是由養父母少嵐崙，養宮女及其師郎筠玉一手栽培，故她改藝名，決定用三位最尊敬的人各取一字，少字取自「少」嵐崙，筠字取自郎「筠」玉，女字取于養宮「女」，以作紀念。

這個藝名，希望能夠在這届「頌新聲」採用，不過陳氏最後謂，她昨天尚未與新藝新事人接觸，未知印安衛報與否，如果一早印安衛報，那麼「少筠女」這個藝名，留回下次了。

羽佳梁少心領軍 演出新界三門仔
演出劇目有蝴蝶盃，英雄兒女保江山，九環刀和武松

羽佳，梁小心，何劍峰，梁燕南，梁娟娟，岑雪兒，王劍鳴，領「彩龍鳳劇團」年初二在新界演街坊戲。

初二晚啼聲，一連四晚，選定了的劇目，計有「蝴蝶杯」，「英雄兒女保江山」，「九環刀」，「武松」。

羽佳自與鄭碧賓組軍赴星馬演出數月，回港後一直很少公開露面，現時得外間班政家梁品邀聘，與梁小心携手在新界三門仔演一個台，賀歲粵劇在新界，僅此一班也。（左中宣）

中文歌曲龍虎榜

[illegible]

本週名次	上週名次	歌曲	歌者
1	4	殘夢	關正傑
2	1	[illegible]	[illegible]
3	3	[illegible]	[illegible]
4	2	[illegible]	[illegible]
5	3	[illegible]	[illegible]
6	5	[illegible]	[illegible]
7	7	[illegible]	[illegible]
8	9	[illegible]	[illegible]
9	10	英雄淚	李龍基
10	—	[illegible]	[illegible]

麗的假港九各社區中心 辦香港四十年圖片展覽
今日起一連兩天上午九時至六時

麗的電視主辦「香港近四十年歷史圖片展覽」，展出之圖片包括四十年來在本港發生大事，麗視希望透過此次展覽，促進市民對香港之認識。展出日期為本月二日及三日，每日上午九時至下午六時。地點為觀塘社區服務中心（翠屏道十七號），黃大仙服務中心（正德街一〇四號），大坑東社區服務中心（大坑東棠蔭街），石籬社區會堂（北葵涌大白田街）。

梁淑怡孫泳恩抹車籌款
朱江正式宣佈離開無綫
上海灘拍造型四號開鏡

△梁淑怡昨日香港公益金「慈善大抹車」籌款招待會上表示，暫時無意返電視台工作，目前將致力於電影業務，計劃一年內將拍攝三部至四部不同類型的影片。

香港公益金將於本月十日舉行一項別開生面的「慈善大抹車」籌款，地點在中環花園道瑪利兵房停車場，負責為慈善而抹車的，包括知名人士，視播藝員，影星歌星等一百名以上，昨午公益金籌備委員會特假新世界中心招待新聞界，出席的有主席梁淑怡，公益金執行幹事夏慶惠，部份委員陳少維，周彼德，馬清樞，熊永銘，孫泳恩，俞琤等。

第一屆港姐孫泳恩比前更漂亮，自與前無綫編導陳家蓀分手後曾有一個時期她眼睛要去唸書但昨日她坦言，自己不是讀書料子，爲免浪費時光，弄至將來人又老，錢又冇，所以放棄讀書計劃，以後還是以攝地產展覽為主，再計劃攝影做生意，如電視台有適合的節目她亦會考慮演出。

△朱江昨日正式宣佈離開無綫，並已加盟麗的，但他在與麗的簽約時，雙方會取得一項協議，朱江將為自組的凱麗公司拍一部影片後，才與麗的履約。

朱江昨日與導演譚家明，楊凡陳韻文假伽啡屋透露新片定二月二十八日開鏡，如屆時未準備成熟，則會延至三月八日開拍，朱江為了這部自組公司的首部影片，還準備稍後赴英國，親自訂購一批短槍，作為拍戲之用。

△無綫新劇「上海灘」昨日拍造型照，四號在澳門開鏡，由招振強監製，計劃拍攝二十五集，每集長一小時，由周潤發、趙雅芝、景黛音、劉丹、呂良偉主演，並由四位導演輪流執導拍攝。

發仔昨日被問及與陳玉蓮的感情時，強調他們之間只是普通朋友，其時剛好陳玉蓮經過，記者邀她進來與發仔拍照，為陳玉蓮婉拒。

朱江正式離開無綫，昨與譚家明合映。

張瑪莉今于歸
貓頭鷹有介紹

今天張瑪莉於歸，「貓頭鷹」全體女主持任女賓相新郎李忠琛迎親時的熱鬧情況，今晚盡現「貓頭鷹」節目中。

一批古靈精怪的珠寶，在日前召開展覽，在通貨膨脹的今日，珠寶飾物有其一定的價值，相信可以吸引大批行內外人士的關注。

「浮生六劫」將於下週一隆重推出，該劇集未推出前已備受注目，今晚將會介紹其精彩片斷。

招振強與「上海灘」的男女主角周潤發、趙雅芝、鐘音等。

梁淑怡、翁寧和孫泳恩為公益金抹車籌款。

劉永白彪拍戲講國語
李翰祥恬妮忍不住笑

劉永和白彪拍「徐老虎與白寡婦」，試戲時，恬妮一聽他們開口唸對白，便邊笑邊搖頭。

李翰祥大笑搖頭：「兩個廣東人講國語，唉！」

拍完一個鏡頭，白彪的國語，早已被大家拿來開玩笑，有一次他接受星洲電台訪問，對方問他目前拍什麼戲？白彪答：「水老虎與八卦婚」，傳為佳話。

劉永以前死不承認自己國語差，去台灣拍戲回來，想不認也不好意思。

他告訴記者一個笑話：有次，他與台灣一位演員演對手戲，那是一場重戲，對白很長，劉永唸了一半，對方「呼」一聲忍不住笑出來，噴了他一臉口水。

劉永國語之精彩，可想而知。

白彪教劉永，過台灣拍戲時，何不要求導演，用數字代替對白？反正電影並非現場收音，對口型便可。

劉永說：「試過了，我一邊落力做表情，喜怒哀樂七情上面，一邊狂數一二三、四五六、四五六七八……，對面那個可慘了，我自己入戲，人家要忍笑，好辛苦的呀！」結果因為對手一再被他逗笑，劉永唯有繼續苦其鹹水國語唸對白。

有了劉永和白彪，「徐老虎與白寡婦」影劇裏娛樂性豐富多了。

「邊個話我傻」中的何偉龍扮演弱智兒童與弱智兒童聯合演出。

麗的週末電影
播北歐間諜戰

「北歐間諜戰」，一套根據第二次世界大戰聯盟國情報組要人亞熊臣的真實的特務生涯，拍製而成的電影。

威廉荷頓拍演亞熊臣，是一位販賣石油的商人，後來入籍瑞典，前往德國，希望替聯合國情報組，取得最新的鍊油方式，但不幸被人出賣，險些兒喪命。

「北歐間諜戰」，為了劇情需要，曾前往瑞典首都斯德哥爾摩，柏林，漢堡及哥本哈根作實地拍攝，是一套難得製作如此認真的影片。

「北歐間諜戰」定於今（二日）晚八時三十分，麗的第二台的週末晚間電影播出。

明珠台播
勾魂使者

[illegible]（二）晚九時半明珠台播[illegible]「勾魂使者」[illegible]。

影片描寫數名科學家在太空[illegible]研究[illegible]人類的[illegible]生與死[illegible]，令人感到神秘。

金童玉女生小小羅曼史
以純真眼光看人生
兩個小男女孩初次上銀幕

愛不分年紀，不分階級，當愛的腳步，悄悄的來到時，像夏夜一般輕風，不知來處；像一陣春雷，心田充滿了愛的甘霖。

佐治萊卡路拍了許多成年人的娛樂影片，如「神偷手老千」「狀元才子」之後，目標轉向小男孩小女孩的身上，最近執導的「小小羅曼史」，就是以十四歲的狄龍伯納，與十四歲的戴安娜蓮的故事很簡單，狄龍是巴黎的士司機的兒子，戴安娜是名女人的女兒，母親已三嫁，最近跟丈夫住在巴黎，這兩個小孩相愛，戴安娜一見母親要搬到美國，便決定私奔到威尼斯，途中由一名法國老紳士羅蘭士奧利化相伴。

這二個小孩子，都是首次上銀幕，不過，戴安娜已太過演戲經驗，佐治萊希路在法國的演員經理處找個十四歲的男孩，最後在一場足球比賽中，看到狄龍精力十足的在踢足球，他踢足球的神態，使佐治想到劇本中一場戲，羅蘭士演的角色出場時，便叫那小男孩踢倒地上的球。戴安娜六歲便開始演戲，在找這兩個小孩工作時，佐治說：因為一場遊戲，因此片的氣氛非常輕鬆，他們的演出就更有趣了。如果狄龍和戴安娜，日後回想拍「小小羅曼史」的情形，他們會說：「那真是好玩」。這部新片可能也就是關於純情的「小羅曼史」。佐治指出，今後：「那部片不是青春期男女的性，而是純真的眼光看人生」。他說：「這是具有娛樂性」，更難得的是，透過兒童的眼睛看世界，在逃具有童稚心的時候，我想，我們都以純真的眼光看人生」。

「小小羅曼史」一片，狄龍伯納與戴安娜蓮一對金童玉女學生，私奔到威尼斯，要在日落時一吻定情，不自禁……

「邊個話我傻」首作創舉
弱智兒童演出「屋簷下」

港台電視部最近作出創舉，首次在電視劇集「屋簷下」中，邀請弱智人士演出。

已定於本星期六（二月二日）晚上十時在無綫翡翠台播出的「屋簷下」之「邊個話我傻」，除了主角何偉龍之外，扮演他那些弱智同學的，全部都是來自大埔松嶺村復康訓練中心的智力缺陷兒童。

負責編導這劇的張婉婷，在拍攝工作完畢之後，確實的體會到，弱智兒童絕對不是傻，只要有耐心的加以指導及照顧，他們亦可以做到和常人一樣的事。而「邊個話我傻」的主題，亦是強調不應將弱智人士的問題推到社會身上，而要讓他們的每一個人，特別是家人，盡最大力予以照顧及協助，並使他們能學自立成材。

扮演主角阿慶的何偉龍，是香港話劇團的性格演員，今次是他首次在電視中担綱演出，再加上要扮演的是一個智力遲鈍的角色，這是頗為吃力的。然而何偉龍演來維肖維妙，在拍攝過程進行拍攝的第一日，甚至還得攝影師也將他誤作為弱智兒童。

「邊個話我傻」亦將於下星期四（二月七日）晚上六時半在麗的第一台重播。

溫故知新今晚
繼續進行初賽

小學校際常識問答比賽「溫故知新」，今（二）下午六時在無綫翡翠台繼續進行初賽，參加角逐出線權的三間小學分別為：寶德會許力學校上午校、寶覺同鄉會方樹泉學校上午校、香港賓族業親會小學上午校。

「溫故知新」問題除了課本範圍外，還包括智育、德育、體育和時事的普遍常識。

影訊一束
石天

石天的「瘋狂大老千」已定本月九日上映午夜場，十四日（年廿八）上映正場。

「瘋狂大老千」是動作喜劇，石天與麥嘉合組的新藝城公司出品，亦是麥嘉「無名小卒」後執導，演員有：石天、麥嘉、容惠雯、鄧雅麗、陳國權和童星「飛機仔」鄭英豪等。

在「騎刼孩子富艇」中，富艇中人且已入水，只好搶救。

趙氏孤兒看後談
予了

趙氏孤兒母子雖然重逢，仍未作親相認，因程嬰未知程嬰子即己子；反而便捷程嬰會主動要求認，一然而去，孤兒趙武的親姨武原，此情形，不知就裏，打算回家問個明白，由此而遛出下一場親孫實打程嬰的好戲。

本來第六場「遺恨」，與第七場「實壘」這兩個「戲」都處得幾好，因為五場「夜孤」安排了屠岸賈收養程嬰之子（即趙武），以兒程嬰父子，由於這主角（趙朔）洛友（公孫）求柴，而被人欺負。到第七場，程嬰冷屑岸賈命，相謀誘殺。錯給向屠岸追問趙氏孤兒下落，因而朝笑我竟備程嬰。但程嬰終是否屠岸賈一黨，故矢口不認，恰巧遇趙到來，加驚程嬰罪誣，於是引起猜忌孫彥打程嬰，後來顧出程事，然後程嬰忍辱事仇，真相才白，最後一場殺奸團圓，是敢料戲，無什可記。

綺麗宮粵劇團此次演出，無可否認，是人人奮勇，個個爭先，做到如火如荼，熾火燎天的地步，這是粵劇界新的一代帶給人們以新生朝氣的形象，是應當予以讚揚和鼓勵的。

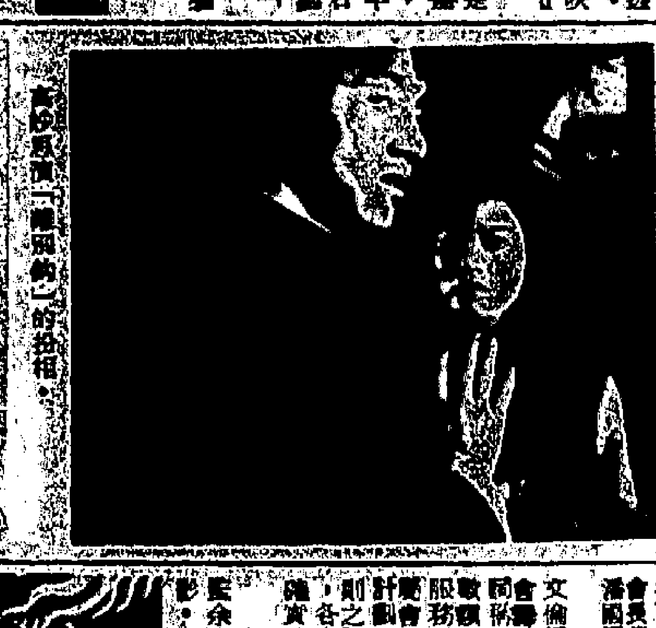
當然，從應該演出來看，距離理想目標尚遠，但在演員身上，由於粵劇停滯多時，我們正不必苛求。例如李鳳，飛燕，婉相，堅信各位限於客觀，無語可說。反之，我們對演得好的單位，都極力讚揚，如阮兆輝，尤聲普，梁劍聲等，應記一功。然而筆者始終不明白，梁漢威本是好戲之人，香港他在雛鳳演藝創演時的宏亮，扮相與唱游之佳，真不能孩稅，何以此回演戲，卻如此不濟，演員難解。

至於劇本本身，可則之處，則較演員更多。由劇本的說明書，我們得知，此劇本初稿完成後，「又經編委會再度研究，改編」，「間時，又由一個名叫渴公遺者，「悉心考據」、「免生時代不同的笑話」云云（一）。然後再由一個「藝術造詣的才子」先生担任執行編劇工作，且還「參訂參插版本」（？）來「取人之長，捨己之短」，才若完成云云。以如斯大陣仗，卸編得粵劇本豪劇竟不如，不知又屬作何解釋。

香港藝術文化沙漠，但藏龍伏虎之七，參的是。如果你聽明是「出來撈」，則應如崩牙李黃劉所講，「一哥」牛，如何撈法，無人加以理會。但如今你既一則自命才子，再則「一子綠苗傷消蝕」，就然你自己如何「心致搣」，「如何」「才」法，而「致搣」方面，又如何心法，但以不才而又滿隔如塞者，實不識高深為何物如塞者，看來看去，還看不出這一劇本的好處在那裏，「才子」處又在那裏，「免生笑話」處又在那裏，那只有自嘆有眼無珠，不識好貨，自認晦氣罷了。（完）

雷靄芬之在「錦繡夢中人」中扮日本女。

高妙思演「離別鈎」的扮相。



成龍與龍富兒在「少林木人巷」中。

至寶神探橫掃賭城
今晚播「東山復出」

無綫翡翠台電視劇「至寶神探橫掃賭城」，今（二）晚十時卅分續播一集「東山復出」。

四年來，珍妮因為飲酒及吞服過量藥丸，引致情緒不穩定，所以停止了所有演唱活動，直至最近，她才計劃復出，但當這消息傳出，她卻遭到發生意外，酒店行政部特聘請丹尼調查。

丹尼從所得的線索中，發覺珍妮的經理人唐保羅涉嫌最大，因為倘若珍妮去世，他將會獲得她唱片的版權費，而且紅歌星在其死後，更受人注意和追從，因此丹尼集中全力追查保羅。

慘痛的戰爭

香港教師協會與香港電影中心，今（二）日聯合假香港藝術中心的壽臣劇院試映一部紀錄片「慘痛的戰爭」供兩會會員欣賞。

這部「慘痛的戰爭」是由江志文花了兩年時間，向世界各國蒐購第二次世界大戰時拍下的紀錄片、新聞片，加以整理、剪輯、配音、配旁白而成。

本港新聞

余文倫請獅子會員 慈善餐舞會籌款 勉支持努力募捐
第一分域五會聯合敘餐

（特訊）國際獅子會三〇三區第一分域屬下：香港主會、港九金鐘、快活谷、香島獅子會聯合晚會，昨假京華酒樓舉行，分域主席陳乃明報告稱：聯合晚會為增加情誼，交換服務經驗，加強力量。

總監梁欽榮致詞勉勵，主會會長陳暢餘，快活谷副會長梁志堅，金鐘會長潘國國，作會務報告。

三〇三區副總監余文倫為本年度慈善餐舞會籌委主席，在會中致詞稱：籌款目標為決定服務計劃，全部均用於區定計劃，而港澳地區將分享之權益，各獅子會可分配自己的項目及有關安排實施，希望各會員及獅子有關人士努力進行工作。

中，熱心有關人士，可見一斑，更盼本會會員協助，超乎目標，更盼本會會員歸人服務，踴躍表示努力籌捐，舉辦「分會」「獅嫂」之冠軍獎，頒發於熱心人士，共鳴作用，以收宏效。

散會後，歡宴，增加歡樂氣氛，有幸運抽獎，魔術表演，各參加者飲啤酒賽，金鐘獅子會獲頒啤酒冠軍，海港女獅會獲冠軍，總監欽榮頒獎。

出席者有：區總監梁欽榮，副總監何榮高、余文倫，總秘書陳偉文，分域主席陳乃明，黃思勤、鄧致威及五區會會員。（天）

獅子會三〇三區第一分域聯合晚餐會，副總監余文倫呼籲努力募捐慈善經費，各區會會長合影。（本報攝）

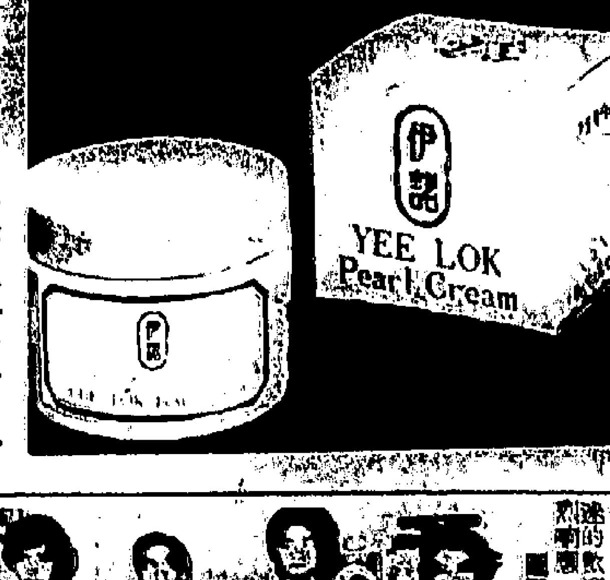
廣州伊諾美顏珍珠膏
示範介紹和酬賓贈送

廣州美容用品伊諾美顏珍珠膏，採用名貴純珍珠經精工磨製成純珍珠末，配以高級脂肪醇與護膚原料精製而成。

伊諾美顏珍珠膏，功能防止細菌侵入皮膚，使皮膚嫩白幼滑，對滋除暗瘡更有特效，經常搽用能令容顏美嫩，保持青春，男女老少皆宜。

伊諾美顏珍珠膏，長期使用無任何不適和副作用。伊諾美顏珍珠膏自上市以來，深受消費者歡迎和好評，現值「廣東省出口商品展覽會」在星光行三樓舉行期間，舉行示範介紹，並酬謝顧客，凡購買伊諾美顏珍珠膏一瓶即贈送顧客原子筆一支，多買多送，送完即止。

圖示：廣州伊諾美顏珍珠膏。



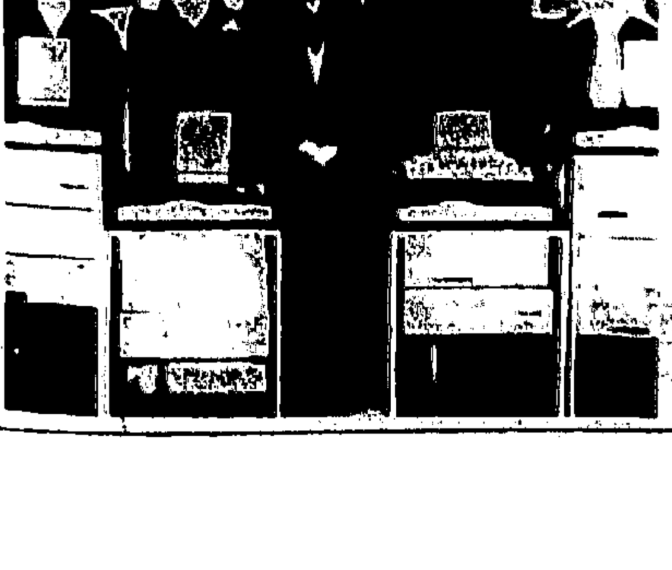
仙樂曲藝社成立
新員就職提倡粵曲

（特訊）自政府當局大力推動青少年參與有益身心之康樂活動以來，青少年罪案有顯著減少，為港市民讚譽，近來政府更進一步推行，如今年將舉行之香港藝術節項目中，粵劇粵曲佔了一重要節目，且引起青年人之興趣，粵樂與粵曲音樂家葉中生博士特發起邀同數十位業餘粵曲音樂愛好者，組織成立「仙樂曲藝社」，以研究粵曲及提倡粵曲為宗旨。

該曲藝社於本月三日正式成立並舉行新職員就職典禮。

新職員名單如下：顧問：陳文達、馮華、毛鑑樂、蔡朗天、老平山。名譽顧問：何麗芳。社長：葉中生。秘書：蕭志炎、何自榮、甘艾芬。公關：何自榮、甘美卿。會務：黃佳開、戴美珍。樂務：馮兆忠、陳惠琛。財務：陳惠瑜、楊兒。（天）

圖為：仙樂粵曲社成立，首任社長葉中生博士。



聖路加書院陸運大會
蕭司徒潔蕭秉坤主持

（港訊）聖路加書院日昨在界限街運動場舉行陸運會，師生家長等約二千餘人參加，由署理校長局主席蕭司徒潔主持開幕，校監蕭秉坤主持頒獎，市政局議員楊勵賢致詞，均讚揚該校德智體群美育並重，香港天主教學校中央校董會主席及楊伯樂，校董陳國芳，顧惠澍等蒞臨，賽事進行閉幕，極為踴躍。伍華書院，黃鈞男子四百公尺接力跑破紀錄，結果，冠軍翠華書院，亞軍大同中學，季軍陳樹渠中學。

圖為聖路加書院陸運會頒獎時攝，由右起：譚事正、蕭秉坤、個獎嘉兒（兩人）、楊勵賢、楊伯樂。

MARANTZ音響舉辦
「佔中佢俾晒你」
黃金套裝名花有主

四名幸運兒參加由美國MARANTZ黃金套裝舉辦的巨獎競猜遊戲「佔中佢，俾晒你」，結果獲中特獎，各得價值超過三千五百元之黃金音響套裝一套。

頒獎儀式日前假座和平洋貿易有限公司舉行，由該公司總監余紹榮主持。（見圖）四名幸運兒：陳永明、梁高斯、BENSON KO及李炳坤獲獎。美國MARANTZ黃金系列四款套裝的配搭機型而設計，配搭精密，音色完美，備受本港家庭的歡迎，此次舉辦抽獎大贈送，更獲得參加者熱烈響應。

圖示：MARANTZ音響贈送獎品抽獎揭曉。

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

訂閱電話：5—229081內線3號

遠道讀者 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

基督教主日崇拜時間表

一九八〇年二月三日

聖公會

（中環）聖約翰座堂（花園道），英語早十一時，晚六時半。聖士提反堂（薄扶林道六十一號）上午八時及十時。聖保羅堂，早八時，十一時。灣大坑道聖馬利亞堂（A）早八時半，十一時。北角聖彼得堂，早十一時。化時半，山道聖彼得堂，早十時。尼地道聖雅各堂（灣仔），早十時。聖馬太堂（荷李活道），早十一時。聖三一堂（九龍城）。聖公會民生書院，早十時。公岩道聖光堂，早十時半。布街聖彼得堂，早八時。馬頭圍道聖三一堂，早十一時。牧愛堂（李鄭屋村），早十時半。聖多馬堂（深水埗），早十時。聖匠堂，上午九時半。巴域街聖安德烈堂，早十時。聖士提反堂（九龍），早十時。沙田聖基道堂（大圍），早十時。道聖保羅堂（九龍），早十時。復活堂，晚八時。朗屏聖約瑟堂，早十時。界錦田聖約瑟堂，早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂，早十時，晚八時。英皇道九龍堂，早十一時。公理堂，早十時半。上環十八號必列者士街，早十時。聖光堂，早十時。基督教香港堂，早十時。河街六十三號，早十時。香港閣麟街，早十時。地老香港閣麟街。英皇道四四二號三樓，下午三時。

浸信會

香港浸信會，早十時半，晚八時。灣仔浸信會，早十時。宣道浸信會。石塘咀浸信會。大澳浸信會。元朗浸信會。上水浸信會。大埔浸信會。新界林村。錦田浸信會。粉嶺浸信會。北角浸信會。九龍城浸信會。深水埗浸信會。旺角浸信會。沙田浸信會。荃灣浸信會。

循道公會

香港堂，早十一時，晚八時。北角堂。九龍堂。觀塘堂。沙田堂。荃灣堂。

衛理公會

北角衛理堂，早十時。循理堂。救恩堂。

香港崇真會

救恩堂（西營盤），早十一時。九龍崇真堂。元朗崇真堂。古洞佈道所。黃宜洲崇真堂。西貢崇真堂。

播道會

窩美崇真堂。基灣崇真堂。天泉堂（九龍洗衣街），早十一時。恩泉堂，早十一時。活泉堂，早十一時。

禮賢會

香港堂，早十一時。灣仔堂。九龍堂。紅磡堂。大埔堂。

信義會

信義會真理堂，早十時半。觀塘信義會。榮光堂。天恩堂。主恩堂。

中華宣道會

北角堂，早十一時。

九龍城宣道會

神召會

新生命堂佈道會

潮人生命堂

五旬節會

金巴崙長老會

便以利會

中華傳道會

完備救恩堂

香港協基會

中國基督教傳道會

靈糧世界佈道會

中國佈道會

四方福音會

基督教信生會

救世軍

其他

基督教會澤石堂

天主教堂彌撒時間

二月三日

香港區

九龍區

新界區

[illegible]

本報啓事：本報教主日崇拜時間表，每月逢第一週之星期六刊登，各堂教友，至祈留意。

正正邪邪

何行

……這一個人見利忘義的人。
高浪聽了李施媚所說，面色是變得十分難看了。李施媚奇怪，想問他怎麼樣？高浪已開口說：「我在擔心，將來狄克是否亦會這樣找到我們，算這一筆賬？」
「這當然是可能的，不過看狄克現境如何？」李施媚說：「他有三百萬，即使這次花掉一點，但他已曾經了香港這個碼頭，三年是不能來，他還手中這三百萬，安份守己亦有二三十年好過的，只要不在賭博，或是貪心去做投機事業，是不要緊的。他不會來找我們，怕的是手頭上錢用光了，自然是會想到我們的，這是俗語所說的，人窮思舊債了，你這個人膽子是小的，想到臉就變色。」
高浪有點尷尬，李施媚笑說：「還事本來是狄克要向我算賬的，是我背叛他，壞了他的事，你和他沒有什麼瓜葛的，你們大家在銀號上打主意，他比你要多，你怕什麼？他是三百七十萬，你是一百四十萬，少他一半以上，不過最壞的是你首先揭弊不好。
「現在你和他都是賭局要找的人，他目標大一點，你小一點，這種事過了半年，已淡了不少，過了一年，根本不會有人想起了，那時再看情形如何，你現在是不必慌張的，我們還有五六個月呢！到了一年後再說好了。」
高浪祇好苦笑，他們之間，現在高浪有聽李施媚的，他們現在的生活，是又緊張，又歡樂的。住在屏山時，天氣熱，不大方便，現在的居處，二房二廳七百尺樓，則是小單位的，實用面積，租下來時是粉刷過的，客廳和臥室中是都裝了冷氣的，是舒適的。
李施媚是改變髮型，再戴上一副綠色眼鏡，她是去看過銀號的地址，已由業主收回，保佐拍賣掉，已另外租給一家出入口行了。
這個銀號的跡象，只有一塊牌子還在，跡，很可能沒有什麼人再會去追查這件事的，於是她走進這家貿易公司，向收發處問銀號情形，那個後生卻給了一張條子。
那是寫印的條子，上面寫的是：有關銀號之事，請向××律師樓接洽，然後則是地址和電話，那個後生對她說，最好是事先打一個電話去。
李施媚是謝了他，便到附近一家餐室去坐一會，目的是打電話，但在電話中卻是問不清，便喝了一杯咖啡去律師樓，她一定要問出善後事宜，這對他們很重要。
她上律師樓，這家律師樓的部門很多，有不少部辦，她問不出，便把那進出口行字條拿出來給問訊處看，才領她到一個租務部門，原來是這個業主委托律師樓租樓的。
那個部辦看到李施媚是一個手持綠色眼鏡的漂亮女郎，便笑笑迎接她進去，原來這律師樓是和銀號毫無關係的，只是代表業主把樓宇收回，另行租賃出去。（二十六）

天邪劍

賀蒙著　秋風畫

「你們不怕有人偷毀？」
「偷毀？誰有這個膽？若非得到我們小姐點頭，誰能進入谷口一步？老爹，那一天，若非我們，你也入不了谷！」
紅兒接口道：「就算有人誤闖誤撞了進去，也不會佔到好處！」
「紅兒，小姐經常都出門嗎？她回來之後，會說了些什麼？」周大娘問。
「沒有，小姐回來之後，很少說的。」
「小姐每次都是和翠兒一起出去？」
「這倒不是，我們，差不多輪流侍候小姐！」
「這麼說，你們都知道小姐幹什麼啦？」

這一回　懷絕技街頭賣藝　顯神功震撼江湖

周天賜一直奇怪凌小姐何以待她那麼好，找不到答案，瞧來妻子是與凌小姐相熟的，那就不覺得奇怪了。他終於找到了答案，便關心的問杏兒說：「你小姐出遠門嗎？怎麼要你們相送？」
杏兒搖搖頭，說她根本不知道小姐去那裏，可能去一年半載，可能去十天半月，也可能已經回去了。她說：「小姐做什麼事都是神神秘秘的，誰也不知道！」
「杏兒，請恕我多口問一句，你們長年就只幾位少女在一起？不怕危險嗎？」
「危險？什麼危險？」杏兒反問。
「乾娘，這倒不是！」杏兒說：「小姐如果只是出去隨便走走，那是讓我們作伴的，她要是真去幹什麼，就不讓我們跟着了！」
「這麼說，這一次她大約又不讓翠兒跟着了。杏兒、紅兒，我不留你們了，如果我沒猜錯，翠兒大約已經回到桃花谷了。你們記住，有什麼事，趕快通知我們！」
「是，乾娘，我們走了。」紅兒、杏兒一齊說。
周大娘的猜測沒有猜錯，紅兒、杏兒兩個回到桃花谷，翠兒已經先在了。翠兒問她們去了那裏，她們也問翠兒，小姐去了那裏。
紅兒杏兒說是到過周家，翠兒卻不知小姐去了那裏，只記得小姐吩咐，半年之後的這一天，到一個地方去找她。
凌小玉去了那裏？她自己也不知道要去那裏，只是想出去走走，就是這麼簡單。
這一天，錦屏鎮的錦屏客棧來了一個單身少女，大約十六七歲，一臉病容，右太陽穴處有一塊大疤痕，光滑如鏡，左顴有兩顆顯著的黑痣，一大一小，大的靠近鼻翼，小的在咀角上幾分。此外，倒也端正了。
錦屏客棧是錦屏鎮最具規模的客棧，收費也最貴，夥計見她是個單身女子，又一臉病容便不歡迎，故意說出租金，想嚇退她，但她卻不怕房租貴，住下了，還托夥計的代請大夫，可惜一連幾天，病勢不但未退，更形沉重，最後客棧竟把她趕了出去。她就到了一間尼庵住下養病，暫時過着擁病日子。（三十二）

西人不喜中國傳統名酒

鳥居隨寫　信明

外電提到青島啤酒在美國受到歡迎，一九七九年十二月上旬，我與來自紐約的朋友某兄在百老匯新街上一家湖洲食肆進午膳，中午不便多喝烈酒，他提議喝「某牌啤酒」，又說：「這是菲律賓商人在香港釀製的，很好！」于是我們提到其他啤酒，他說：「在紐約，喝『青島啤酒』很時髦，外國啤酒本來比美國的貴，『青島』，要比歐洲方面的西德、丹麥出品更貴些。」我要他在香港多喝些，此地售得廉宜呢！
是一個知時期，烈酒茅台在美國吃香過，對到離港最近，美國有些人因蘇聯侵略阿富汗而拒飲蘇國出品的伏特加，絕對無法與俄國的伏特加競爭，但這也有，我有一個朋友認識西人多，他知道西人不喜歡茅台的氣味，我道：「喝成習慣，即不感到它的氣味不好了！」朋友告訴我西人也不喜歡紹興酒的氣味。他的一位美國好朋友對中國各種菜都欣賞，都是不愛上海菜中的「醉雞」、「醉蝦」？他認爲這是用紹興酒來「醉」的而已！
我所喜歡的中國酒，現在是紹興酒、青島啤酒、茅台與金門大麯，在這幾種中，最重紹興酒，己未歲暮，我所要購的酒是威士忌與「加飯」，家中尚存白蘭地，此酒用以款客，我已久未飲此酒了。
茅台與大麯，在三十年前大陸一「抗戰」，茅台產貴州，大麯產四川，可稱分「省」。五十年代初期，四川的大麯水平大跌，不知何故？直到七十年代末有恢復，但與「金門大麯」比則還差得多。
[illegible]，可與我昔在大陸時所喝到的四川大麯[illegible]。抗日戰爭時期，[illegible]，勝利後，他回上海，所喝的是剛在上海流行的茅台，[illegible]九如」吃飯，我想起大麯，[illegible]三個人買酒，試酒後不買，[illegible]是和主顧，歡迎試飲，我們無錢買酒，[illegible]癮了。」他提到其中一人是電影界的小生，由他發起。此小生曾在香港國語電影界曾經混得很好，今在台北，不便提出他的名字。
台灣的紹興酒本來很差，可是，近年亦製一種時級者，我的朋友兩年前遊台時，返港曾經帶一瓶與我，試之果然很好，由此可知台灣釀酒是有一套。
中國酒中，應以紹興酒作爲代表，大陸產茅台，既爲在酒會中供應時方便，紹興酒宜乎熱飲，[illegible]，惜乎外國人中有洋人還欲求發揚國際，難了。

香港竹枝詞

半個詩人

藏械

遊客來港，被搜出槍六支、子彈百發，亦驚人也。正是：

行篋藏槍與子彈
光臨何故實難明
有煩警探查清楚
天外飛來實可驚

逃出俘虜營

·西蒙·

七：鐵十字勳章

大家叫滿了口號，將軍和他的隨從，大搖大擺的逐張病床走去，跟每個傷兵握手，慰問幾句，然後走到高華德的病床走過來，高華德看見他手裏拿着一枚鐵十字勳章，這種鐵十字獎章是授給有輝煌戰功的軍士的，將軍見到高華德頭部受了重傷，就很同情的對他說：「你很勇敢，能夠這樣冒死作戰，忠於祖國，忠於元首，你是德國的模範軍人，你好好地休養吧，下次我會再來看你的。」他說完了，親手把那枚鐵十字獎章別在高華德胸前，又到第二張病床慰問去了。
這樣搞了半天，將軍要走了，傳令官叫道：「敬禮！」病床上的傷兵又半直身子，舉手敬禮，一大羣隨從人員，這才擁簇將軍離去。
將軍到醫院來慰問時，帶了許多禮物包分派給傷兵，高華德也有一份。這時病房裏的傷兵爆發了一陣喧嘩和歡騰的笑聲，他們紛紛拆開自己的禮物包，這是將軍贈賜的慰勞品啊，各人的心裏都歡喜莫名，高華德沒料到那個軍醫竟然這般糊塗，把他這個英國軍官當做德軍看待，還口口聲聲說他英勇，授給他一枚鐵十字勳章。他禁不住把個頭伏到枕上，吃吃的笑個不停。到了戰後，他將自己這個遭遇說給人聽，一時傳爲笑柄。
高華德這種歡樂心情也維持不久，一會兒醫生進來了，先去看高華德的傷勢，交談他用德國話和高華德交談，他說了幾句咒罵人的英國話，那個醫生似乎聽出些什麼，不禁怔住了，揚頭喝令那個男護士，去高華德身上查看，這一下可把那個醫生呆了，迴到隔離病房的床，那個德國傷兵也呆着高華德。這時整個病房的傷兵都看見了，英國軍官的制服，完全暴露了他的身份，那些德國傷兵都怒目相向，有人大叫：「打死他，打死這個英國佬！」「他媽的，我們都來打死他呀！」
病房裏人聲鼎沸，驚動了整個醫院的護士和醫務人員，醫生聯同那些護士極力遏止傷兵的衝動情緒。高華德笑着對那個醫生說：「醫生，別誤會，我是給他們的擔架兵抬進來的，我們做個好朋友吧，有香煙嗎！請給我一枝。」他伸出手來。
那個醫生給氣得臉也脹紅起來，一聲不響壓抑着自己的憤怒，走出病房去了。十五分鐘後，外面來了兩個擔架兵，把他抬走，叫高華德奇怪的，這兩個擔架兵竟然是英國人。其中一個問他說：「少校，你那枚鐵十字勳章是怎樣得來的？」

牛公重任

前門箭樓

京華感舊錄

正陽門樓遭到過幾次火災，較晚近的頭一次是道光年間，俞蛟「春明叢說」記：
「道光二十年庚子歲，五月十一日午時，前門外居民不戒於火，延燒數里，將正陽門樓燒去，至十二日黎明火止。」
道光二十年，正是一八四零年，是鴉片戰爭的年代，自此又過了六十年，到一九零零年，又一個庚子，正陽門城樓又遭到更大的火災。楊典誥「庚子大事記」記云：
「五月二十日，己時，義和團民燒大柵欄老德記藥房，火竟上沖四散，南燒至小齊家胡同，西到觀音寺街，東至前門大街，北至西河沿西月牆，東西荷包巷，正陽門外城樓，而懸門頭下，被及甕廊。火又飛入城，燒東交民巷西口太昇酒樓一家而止：：酉時，火熄，計燒一千餘戶。」
這裏所說「正陽門外城樓」，就是「箭樓」。這是庚子時第一次火燒前門，[illegible]了兩個多月，八國聯軍侵略者進北京後，八月初三，又燒了一次。
前門甕城內在城門洞兩面，緊貼城牆，有二小廟，東是觀音，西是關帝，十分有名。這次火災，兩座小廟雖然未焚，而正陽門城樓和箭樓卻全部燒光了。一九零一年冬天，那拉氏和光緒由西安回鑾北京，由永定門、正陽門、大清門一路進來，前門還是一片火場。仲芳氏「庚子記事」云：
「皇太後，皇上及妃嬪王公並顧屬大小文武百官，由保定府啟鑾，坐火車至馬家堡，乘輿進永定門過宮……正陽門前後城樓棚牌樓三座，因修理不及，高搭綵樓點綴之人，男婦老幼擁塞滿路，看熱鬧者擁擠難行。」
西太後那拉氏回京後，光緒二十八年，才着手準備修復前門樓及箭樓。任庚子年巡城御史，後來作過郵傳部尚書的陳璧負責工程，由二十家大木廠包工，用了大約二百萬兩白銀，在原來的基礎上，重建了正陽門城樓和前面的箭樓，約在一九零四年才全部完工。今天還能看到的這個前門城樓和箭樓，就是這次重建的，到現在也不過七十五年左右。（下）

鐵劍風雲

·謨甄·

八：生死之戰

保護遊目四顧，綜覽全局，斷定己方必敗無疑。
因爲趙洵受傷，生死未明。
霸天雷落單，被過與程正德獨鬥，決無勝算。
青蜓子被困，與少林寺正面爲敵，只怕遁逃走的機會也沒有。
笑面神翁那一指「八方劍影」困着，只有挨打之功，而無反擊之力。
「完啦！」她心中想。
她手中鋼帶揮舞，驀地緩慢了。
她這一緩，比前更厲害，悅耳動聽的靡靡之音，變作了徵歌逐色的淫靡音調。
大概與村姑師傅所作的靡靡之音差不多。姚鑑情不自禁，手舞足蹈，左右擺頭，臉上出了個通紅，智月大吃一驚，揚聲道：
「姚鑑，你在我座下，參悟禪機，難道竟會在妖女面前屈服麼？」
姚鑑汗流夾背，顫聲道：
「弟子該死……弟子該死……」
一言未畢，「波波」三聲響，他小腹上的「丹田穴」，胸口的「中府穴」，已給銀鈴點中。
保護身手不凡，手腕一抖，那一枚銀鈴竟會轉了個彎，打中了他背心主要穴道「攝中穴」。
只要姚鑑偶一不慎，保護便當機立斷，立時施展殺手，制了姚鑑的三個要害。
姚鑑大叫：「弟子該死……」
他已經知道，自己所遭受的，是怎麼回事，在一剎那之間，那千百名慘死在長白「六祖」手下的英雄志士，在他腦子之中，若隱若現的閃動。
只差沒有一個陰魂大叫：
「還我頭來！」
姚鑑牙關一咬，一掌朝他自己的「天靈蓋」猛拍。
「拍」的一聲，保護的鋼帶來得更快，在他腰間一捲，這一捲不打緊，只把他的「帶脈」制住了。
這「帶脈」在小腹之間，環身一周，絡腰而過，如束帶之狀，與脊椎垂直，經管人體四肢與大腦的活動。
這「帶脈」如果被人所制，四肢不能動彈，尤其餘事，最主要的是連思想也胡塗不清，覺得人家說什麼，他總是對的。
智月大師見姚鑑仰天傻笑，勿剛下垂，無鬥爭之意，既急且驚，殊……（一〇三）

村中人語

冷空氣

冷鋒突來，最不妙是以前和暖到二十四度，患傷風之人多耳。

漏網賊

漏網四年的大賊，終于落網。舊賊落了網，新的賊又如何。

封案

封金舖何其多。到了金價跌到不值一文時，還等封案便沒有了。

時裝表演

本港缺之場地，時裝節移師西德。香港難道連藏三二千人的地方也沒有。

青春網（七四）

點滴留痕　·聶靈·

「虧她還有面找我？」友材悻悻的說。
「大約又是說有了孩子。」唐太太冷笑。
「那天我已經給了她五千元大紅包的！」
「這樣便宜她了——」
「喂——喂——妳是那一位。」花太太拿起聽話筒。
「是伯母麼？我是阿婷，伯母，我——我……非見友材一面不可，請妳可憐我吧！我這幾年來行爲怎樣？友材是知道的，我再不致希冀嫁進你們霍家，這是我該死，是我罪有應得。一切是我自作自受，不過真的，現在我有了孩子，妳教我怎樣？伯母，請妳看在友材的骨肉份上救救我吧！」聽筒中傳來婷婷的哽咽低訴。
霍太太聽了，也不由一陣子心軟。
「婷，又是妳麼？我早已知道妳準會使出這最後一步手段的，好吧！正如妳所說，妳已經知道不可能再踏入霍家了。致於妳說有了孩子，我暫且當作相信妳是真的——」
「我這次是真的，千真萬確的——」她搶着說。
「好吧！上次妳說有了孩子，那次是假的，但因一句話，而騙去了我四十萬元，現在就將那四十萬元賞給妳好了，我不控訴妳敲詐之罪好了——哼——」她吞了一口氣。
「妳還不滿足？還不夠麼？這裏有我呢？請妳以後別再搗電話來，否則我不客氣的。友材已經出門去了，他不會再聽妳說一句話的。」
「伯母——伯母——」她抓着聽筒喊。
「婷，一切是妳咎由自取，三年之前，妳不知道麼！本來我是要將妳介紹給友材的，那時妳很可愛，我同情妳的處境，可惜妳——後來妳自己所做所爲妳自己明白，婷，祗要妳肯安份，妳今天已經是霍家的準少奶奶了。紀念——無恥的女人，以後不准妳再掛電話來！」唐太太恨恨地帶嘆、帶諷的說完便收了綫。
「妹妹，她真的再來過一趟說有了孩子。」她回過頭來朝霍太太說。「千萬別信她！」
「姊姊，就算真的，我也不要這種人的孩子，瞧她那副樣兒，將來會後悔無窮！」霍先生正經的說。
「飯吧！你們還要去機場，阿三，以後不准再接這人的電話了！」
「妳聽見了她的聲音便收綫好了！」
「是的，她再撥來我真會報警的。」
「姊姊算了吧！」霍太太微笑說。「孩子，收拾好了，我們早點往機場。」
「有的是時間，急怎的？」霍先生說。

季候風

文：童華信　圖：楚子

馬怡過些日子，並沒有到莎妮家。
那個大老細，他是個愛把握機會的人，可是陳自力自來過一次信之後，以後再沒有通訊了。馬怡寫信去，也得不到回音。
那一天，馬怡又在寫字間聽行情報告，他雖然近日已沒有投機股市金市，但每天還是聽聽行情，這幾天正是牛皮市，沒有什麼消息，正在無聊之際，卻聽到電話鈴響起。
他沒道是羅娜，拿起聽筒聽時，果然是嬌滴滴的聲音，對方笑道：「你猜我是誰，你必定猜不到。」
許多女孩子都愛如此，要對方猜猜，對方是個忙人，女朋友又多，如何猜得到，猜得對當然好，猜得不對，少不免挨幾句罵，馬怡皺皺眉頭，道：「對不起，小姐，你搭錯綫。」
他是認得羅娜與莎妮的聲音的，這個女人顯然不是她們，他放下聽筒不久，電話鈴聲又響了。

（五十六）女人的電話

黃榮去了英國，這件事並不是擱了下來，他是在與各方面商量，如何投資。羅娜是承繼人，羅家的財產，遺產稅並不多，羅娜那一天，羅有行兩口子離開了律師樓，返家睡了一晚，第二天早上，便溜返澳門去了，他再也不會回來，爲了財產都與他們無關，他不想見到妹妹的面孔，倒似是從此一刀兩斷。
羅娜沒想到媽媽會突然如此厭惡兄嫂，老人家是受了委屈回來是肯定的，回來後，一時氣憤，才會立此遺囑，怎知道遺囑立了，不幾天便死去，老人家也可後悔過于絕情，但是人死了，留下來的是白紙黑字，無法改變，雖然羅娜願意把媽媽給她的東西拿一部份出來給嫂嫂，可是嫂嫂在負氣上頭，拒絕了。
羅娜心中一直不安，却又沒有辦法，老人家做下來的事情，她下一代不和睦。……

他只好又接聽，「這一回又是那個女人，她笑道：「[illegible]個人你好狠心肝，竟然連我也忘記了？」
她如此說，馬怡才記起了，這個新加坡相識的歡場姑娘，他們女朋友太多了，一下子如何記得她。
在若干年前，他滿遊到新加坡的時候，也曾做過短期工夫，亦曾在風月場中鬼混，確也認識了不少歡場姑娘，當時他亦曾講過不少……去。
後來爲了那件事，不能不走了，他手上還持有那姑娘的地址，可是他本來便居無定所的，返到了香港，很念念不忘那個姑娘，他開了這間公司的時候，亦也曾寫過一封信給她，信封上有地址與電話，他也收過她的回信。
可是以後便再無消息了，馬怡也不再把它放在心上了，何況這本來便是個到處留情的人，對任何一個女人也不會逗留得太久，不過萍水相逢的露水姻緣，他已忘記了那女人，他想到那女人也可能早已忘記了他，他也不會再去那邊，而她也不容易到這兒來，那知道今天突然接到了她的電話，不由得又驚又喜，道：「原來是你，幾時來的？」對方笑道：「你終于沒有把我忘記掉。」
馬怡笑道：「怎會忘記你，你現在那兒，我馬上來找你。」對方笑道：「看你這麼性急，還似是當時的模樣。」馬怡笑道：「我們是老朋友呀。」對方笑道：「我是跟一個朋友一起來的。」馬怡頓感失望，「方……」
又笑道：「是女朋友。」

螢火點點

·秦雲·

四七四：芬芬的欠缺

她當然明白爸爸講話的弦外之音，她坦然告訴爸爸——她獲得爸爸的厚愛之後，已把兩種感情分出來，她發覺自己對徐可的感情，是父兄之愛，她說：
「爸爸，我早已想到梅莉和她的女兒小梅了！」
李大方一臉欣慰，伸手撫摸芬芬的秀髮，說：「芬，有你這樣的女兒，我安慰！」
「我決心成全徐可和梅莉，讓他們重新在一起！」芬芬說。
「芬，你這樣做，比唱成功一首歌曲，演成功一部戲，更有意思！」李大方說。
她是按照自己的意見去做，她發覺自己有很好的情操，當面對徐可和梅莉破鏡重圓，彼此恩愛之時，她並無酸意，且十分快樂，她對自己說——芬芬你的感情已昇華了！
把精力集中於歌藝演藝上，她唱得好，演得也不錯。在家裏，她媽媽不再熱衷打麻將，弟弟去了美國留學，妹妹升大專，她來回家庭、歌壇、電視台之間，最近又忙於拍戲，在影壇開闢新路。
生活太緊湊了！道路太平坦了！她發覺自己好像缺少些什麼，但又找不出原因。等到電視台的工程師阿楊送她花束，向她表示殷切之愛時，她才發覺自己少却什麼？但阿楊端來的愛，太完美太純潔了！她不喜歡。
她自己並非完美，純潔的少女，因此，她不喜歡這種愛花流果。再說，她更不喜歡別人送上來的東西。美麗的花朶，香甜的果子，當然是由自己親自爬樹，親自伸手採摘才有價值，才有意思。芬芬，就是一個富于挑戰性的女子。她要爲別人付出心意和感情，然後爭取別人的心意和感情。
就在這段時間，她發覺老大爲拍攝劇集影視，付出太多心血，付出太多精力，他消瘦，精神頹喪，不修邊幅。當她想到——老二已有幸福家庭，老三也和桑妮同居，自己的溜溜KK和美娜也過其美滿的夫妻生活，而老大仍孤獨地過活，她現在既進入富貴之門，今後，她將傳在財富與權力之間，大概無暇理會老大的生活了！
于是，她有了代入感。于是，她找到一種寄託。她投身進這個王老五之家中，做着各種家務，以此爲樂。她甚至連老大的床單、枕頭、被也親自處理和安排，她甚至喜歡呼吸這個家庭散發的氣息，甚爲是陳陳芬芳。

鬱金香

花鳥蟲魚集　園叟

（答讀者來信一則）

園叟先生：
您好，我最近買了一盆種有三株鬱金香的盆栽。它們還沒有開花，此花蕾有粉紅，紅色與黃色，現在以下問題向閣下請教。
（一）請問應該怎樣種它？
（二）花盆應該放置在那些地方？
（三）要用什麼的肥田料？
（四）幾多日才落肥料？和幾多日才淋水？
（五）要不要噴殺蟲劑？
希望能早日回答。
祝您工作愉快　新年快樂
讀者　蕙恩敬上　一月廿三日

（答蕙恩讀者）栽種鬱金香是需選氣的，若然選氣不好，即使我教你栽種之法，若鬱金香沒有經過冷藏處理，還是不行的，但即使經過冷藏處理後日久不種，也是不開花的，詳細情形請參考「花鳥蟲魚週刊」第三六四期，這一期有一篇關於鬱金香的栽種法。
爲了怕你錯過閱讀這一期的內文，因此我只得在這裏簡短介紹鬱金香的栽種法。
鬱金香經過一個月左右的冷藏（約在攝氏十度左右）後，再放在攝氏十五度的環境十天，有人把它藏於砂中，直至出根出芽後移入盆中或園地中，此段時間可放在較蔭的環境，栽好之後移至陽光充足的地方。此後每天澆水，每十五天施肥一次。
此時注意盆土的溫度不宜過高，盆土的溫度高，鬱金香生長不良，培養土壤宜疏鬆，疏鬆良好，散熱及散水易，土溫就不會很高，因鬱金香怕熱，但又需要充足陽光。肥料可用促花的化學肥。一般家庭栽培鬱金香是不必殺虫的，除非發現有虫害自當別論。

玄幻

浪花集　·白玫瑰·

「算啦！不要叫女孩子喝酒，給范老伯和伯母知道，會見怪你的。」陶莉說止丈夫。
「不要緊的，媽媽的特准，常讓我喝一口，爸爸說睡前喝小杯，對身體有益。」范妮說。
「真的，在這裏喝又不是在外邊，而且又是睡前一小杯，那有什麼壞處？」孫凡說。
他很快吃完早點，「我上班去了，要去什麼地方，叫大嫂陪伴。」他對范妮說完站起來。
「今晚回來吃晚飯嗎？」陶莉問。
「不。」他肯定地搖頭，陶莉不作聲，孫凡出花園乘車上班去，范妮打電話給杜瑪莎，杜瑪莎答應一時來范家吃中飯。
「飯後我們幹什麼好呢？」陶莉問。
「去看場電影怎麼樣？」范妮說。
「有什麼電影好看？」
「有，有，有一部災難片……」范妮去翻報紙。
「唉！香港我沒有消遣好地方的，除了看電影、喝茶、逛商場、打牌、看電視，沒有什麼好去處呢？」陶莉說。
「已經很不錯了，綜而言之，比我們那邊好得多了……不如你學我媽媽那一套，栽花、插花，做菜、縫紉。」
陶莉連忙搖手說：「有傭人栽花、做菜，還擺設什麼盆花，花店現成有得賣。香港衣服便宜又好款式，何必自己費時間動手做，就不明白你們那邊的太太，家家都有幾個馬來女傭，還要自己動手做菜，有福不會享。」
「我們那邊的太太喜歡自己動手做家務，是排除無聊的良好方法，馬來女傭做菜的手藝也不好。」
「要我在馬來西亞長住，真會悶死。」
「我們那邊的太太，雖然羨慕香港的物質生活好，但卻害怕那緊張的生活程序。」范妮放下報紙說：「我倒覺得香港可以長期居住呢？尤其是女人，在這裏很自由，無拘無束。」
兩人談得起勁，電話鈴響，范妮聽聽。
「……我就是……認得出你的聲音……哈哈因爲在這裏我只有你一個男朋友……」（六三）

萬歲！萬歲！

這是21世紀　·名雜·

在船艙上，他歡喜自己使用那幾件還算完整的領航儀器，閱讀着那些狼藉在已經遭到了破壞的領航室地上的基本常識手冊。他在太空已經服務了十年，他從來沒有想過會做這些事情，就算可以獲得擢升和加薪，他也不會做，但是現在，他竭力想使戈爾加—丁：一三三九給他有所補償。
他向四週觀察一遍，現在循環德就是在太空裏漂浮着，離開太陽超過七十萬億哩，就像在他眼前的英仙座，仙女座和雙魚座，而跟他最接近的就是那顆發出紫黃色的木星，他用肉眼也可以清楚地見到它的行星輪。如果運氣的話，他可以到木星，使自己逃過這個大限。
但木星一直以來都沒人居住的，而且也不適宜於人類居住，正如所有在小行星軌道外的外行星一樣，木星只不過是一團凍結了的沼氣和氨氣罷了。但它那四顆最大的衛星上面，却建立不少的城市，而它的人民，現在却和幾顆內行星在開密伏。這麼一來，他可能會變成一個俘虜的，不過，到了那個時候，他却可以繼續活下去，並且可以設法去對付戈爾加—丁：一三三九。
循環德檢查着循環德的機房，油箱裏仍有着高速的燃料，而船尾的四個噴嘴裝置，其中一個依然可以使用的。循環德找到了那本機房手冊，便着手仔細地把它閱讀一遍。他把那些指示緊記在腦海裏，然後就在循環德的駕駛室和機房之間的管子先行爬行，那裏燃料槽就在這裏，高速的燃料仍然在液體狀態中，但不能流動，同時由於引力的缺乏，無法把燃料引到機室裏去。
循環德再研究一下那本太空手册，然後知道有所謂天體引力。如果他有辦法使循環德的燃料才可以被引到噴嘴那裏去……一股旋轉而又離心的力量之中，那便會使循環德恢復航行的能力，只要他能夠打得着火，噴嘴的系統就會發出一種不平衡的推力，叫循環德能轉起來。但他却不懂得怎麼打火。（一五）

香港房屋協會 市場攤位招租

大坑道勵德邨市場攤位一個招租月租二百元須另付差餉水電費有意經營鮮瓜山貨水族魚生意者請於一九八〇年二月八日前函本會香港郵政總局信箱八四五來函索閱回郵信封申請人姓名住址身份証號數及預備經營行業若申請者於二月底未獲該會接見即申請者不被考慮

中區唐樓 大房出租180呎面對公花園月租九佰有孩免卜 電H 431154H 435563

灣仔恒達樓 洛克道快入伙五百尺高層向南售卅七萬捌千尺佣快者得H 729576

旺舖招租 德輔道西240號舖面一千呎月租七千二面議速洽H 776373

中環寫字樓 德己立街好利商業大廈中層421呎出租請電247081李龍華公司陳洽H

健威花園 有入伙紙B 206經紀免佣另有儲物室有車位出租電話⑤四三八一零一

中區地牢租 中區商業地牢招租約千五呎一月租三千五另九九二四二二九五四鋪千

旺舖平租 灣仔太原街64號地下面舖位出租月租一千元前電話737895周洽

靚房平租 熱鬧中光猛有街房租便交通水靜二四人少設備好冷氣九性清四六七一熱女地

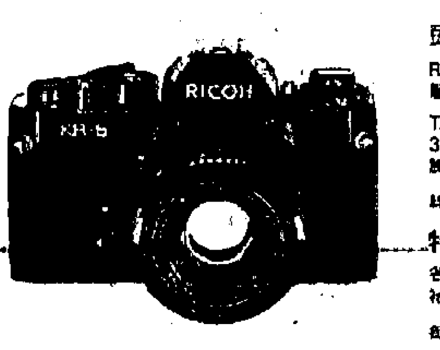
巴丙頓道 1A號三房二廳一工人廁四仟二十一至五實用千尺租H 438844王洽

健威花園 有入伙紙B 206經紀免佣另有儲物室有車位出租電話⑤四三八一零一二

地皇旺舖租 英皇道麗池對面地下舖六百呎間半舖面閣各行業特平租③333128洽

工場小舖 筲箕灣近寶頓街千三晚K 377920

租賃 港島



麗確相機 騰龍鏡頭
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
◁ 由二月一日至二月二十九日止 ▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名
RICOH KR-5 SLR CAMERA
麗確單鏡反光相機
TAMRON ADAPTALL BBAR
35-80MM F2.8-3.5 MARCO ZOOM
騰龍快速對焦微距神鏡
總值 HK$ 2,088.00
特別獎伍名
各得麗確 35 EF 內藏閃燈袖珍35米厘相機乙部
每部價值 HK$ 488.00
RICOH 用麗確眼光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：三月五日

旺舖出租 宜作快餐店
北角英皇道約二千呎
5—242428洽

兩房兩廳 北角建威26千呎珠城佳35千呎部租加坡軒尼詩道71號近皇都戲院

旺舖招租 香港半山堅道號地下二千呎 ⑤二三七六二〇

三樓招租 太子道448—450 大單邊兩邊樓梯近四仟呎合會所公寓及各手工業分租亦可 電話K381398-823720

尖沙咀大小舖租二千餘

工廠平租 官塘偉業街三千五百呎近碼頭工源足交通便 ⑫620721③652826陳

舖租六百

信和中心 一樓六百尺特平售兩面單邊舖位好面 ⑫431591

佐敦道文 夜歸房不合K 八炊四租無〇六孩六八婦有晚不留樓

露天貨倉 租新界古洞近粉嶺直達三千呎⑫六七五五七九三

大棟房租 海街月租八百元冷氣電話水電廁所齊備二時至七時電843381洽

商住舖平 道入伙近29千另號D 54號向全D街52口

旺舖招租 土瓜灣下鄉道36號地下四號舖位8呎租$55 00電K 644339鄭伯洽

太平道新樓 全層出租和興地產代理 K〇五四四七二

租賃 九龍

官塘工業 二千餘呎地下七方便三廠租合意總站七五講電話 ⑤

閣樓出租 豐厲街84號閣樓全層五十呎租12時至9時 K 897577

龍翔工業 林街全新廠房出租 794 三面單邊有貨車

大角咀道 全層三棟房大小八四百廠租 K 5355

官塘月華 東南梗房租 K八九三一

旺舖平租 五枝角道三號 九金電器車房

大舖平租 437號地下一仟 K租

廠租元半 古道興業工廠 即生產辦公時

沙田洋樓 廠房水電地 ③841935

深水埗 基隆街169號五樓電 K 811976 K 772143

尖沙咀舖 A地下利一現食各業二至五呎時張頂候洽

吉樓招租 敦道太家學字樓醫③所側向 五時後八六小四型三工六業六八晚

地王舖租 街舖1000呎物華街 晚6至10 K 89757

巨型旺舖 街七號大廈 水步實用九百呎 閣樓

利民貨倉
貨櫃直達　收費相宜
葵涌葵德工業中心（即現代貨櫃碼頭側）
12—218807　12—218808

新蒲崗廠房 廉租
大有街旺景工業大廈五千餘尺．適合各行業．
電：③二一四五九三 ③二八五二九三

下地出租 荃灣荃錦公路近青山道良友貨倉旁美琨街中有地下五千方尺出租最宜貨倉貨車直達門口上落方便不需管理費每月租金二萬元正 知租處尖沙咀星光行一六〇七室 電話 K 673668 K 676328

出讓 港香

健威花園 向東南5字即買即住 三免佣經紀免問合 〇二〇五九洽 電K自

銅鑼灣讓 院新800呎全新裝修適合大機構或宿舍住宅H 7951752

薄扶林花園 第五座F高層526呎東南望海即將入伙業主讓電話⑨九〇二七四一廉

中源中心 高層靚單位自讓免佣首期兩成有意請電K 94 7624林姑娘洽

靚寫字樓出讓 中源中心八樓 38萬 入伙③紙吊頂冷氣 4 78呎34

寫字樓出讓 彌敦道第一商業大廈二十二樓

天台出售 天台約千餘呎有契律師交易電⑪一六可六在三八樓五新發隆洽

牙醫所讓 中區大廈單邊底價全套牙醫招

代售銅鑼灣浣紗花園 歡迎委托 業主免佣 代客租售樓宇 銅鑼灣浣紗街30號浣紗花園對面和記 H —773900

南豐新邨平售 南豐新邨位於鰂魚涌太古谷花園洋樓交通方便環境特佳 平通本區 474 呎起租售特平 珠城地產 H 613898H 613687 即南豐新邨街口 歡迎委托成交最快佣金全免服務週到

高尚新樓 般含道景輝大廈五樓全部靚裝修940呎向南大學觀景業主自讓免佣平售80萬有意速電⑪4363陳洽

六十六萬連裝修交吉售 般咸道海景新樓718呎二房二廳連氣電器水煤氣熱日 K 677334陳太

中環唐樓 香港士丹頓街33—35號
西環唐樓 香港厚和街24—26號舖位地廳住宅分層預售朝光街一號北街39號現成舖位及獨立閣出售信金寶置業有限公司H 237089

平洲唐樓 五百二千呎兩房 三廳八房二十

發財旺舖 英皇道北角近六百呎間廳

帝城大廈 灣仔謝菲道高層新 H 629286

新樓平售 中區東南對高樓一新

灣仔地王 軒尼詩道便利商廿年期

高尚樓售 麗園式房大廳萬堅道景69高級洋房連天台海景另設備一 70萬

灣仔新樓 心大廈250呎一廳 三面單邊售每呎七佰兩房

薄扶林花園 入伙伍佰餘呎租2400 K 675751約洽 不即租

尖沙咀加連 威老道旺舖租售面積約 四百呎向大街或地鋪 ⑤242091連林洽

旺舖租售 約道旺舖近南昌街連石 澳門

租讓

澳門 有大小房招租售業主免佣代理港澳

廠倉租 三期地下2674呎巴士總站③842284

鳳凰新邨 三期承力重好B車位門口高心塘

康售即住 伍百呎一廳三梗 新邨黃埔

出國急讓 旺角奶路臣街三百呎

出國急讓 佐敦道吳淞街五百呎

尖沙咀靚樓 三房二廳業主出國急讓

工廠出售 道二千呎適合各行業 K 897577

新舖樓售 達大廈鋪千餘尺

旺舖廉售 西街三號小型鋪位

旺角吉樓 吉祥茶樓四大梗房

根德閣 3B八樓7字1459尺

廠房貨倉 近大圍徑口路兩層共三田讓

靚木屋售 六百餘呎有契可三在一律約

官 度伍佰叁呎36佰萬

商住樓售 土瓜灣九龍城道4280萬

磚屋讓 山道屯門公立學校斜路

出國蝕本 大廈四佰呎18字

元朗靚樓 約一佰呎新兩房

西洋菜街 兩房兩廳近洋廳

旺角洋樓 呎近上界限街 ⑤八〇六八三四

出讓 九龍

租售 龍珠島別墅向海 售旺角得寶大廈二十八號舖位三八○呎租售 電：八六三九二五 二一八〇八四一

面海新樓 旺角街404號高層500呎美租售H 234724

北河大廈 商住式樓、商場一樓全合牙醫、髮屋、貿易租

旺舖出售 佐敦道33號地下 K 897577

旺舖招頂 上水新豐路面積千餘呎

洋樓出售 官塘向東南售25萬高層400

式樓靚平台 安和土瓜灣貴州街

五房一廳 售28萬旺區

雲漢街吉售 瑞寧新樓二樓

首期七萬 土瓜灣

偉恆昌式期 土瓜灣美景街中層新樓

環境一流 特價

定安大廈 土瓜灣道新樓六百

元朗旺舖 安寧

西班牙式 元朗新

旺角平樓 山東街

工廠出售 荃灣明華工業大廈約伍仟呎電K九三〇九四七

急欵出售 地下舖

官塘成運 工業大廈

深水埗 商住新

九龍城舖 三千

工廠出售 官塘

市區木屋 出讓

元朗文裕 大廈高層

鄉里別墅 元朗

元朗超值 旺舖

廠王急售 葵涌近工業街保盈工業大廈二十四樓連天台共

購不交吉 交吉亦合

荃灣旺舖 青山道近新界大酒樓對面約870呎合各行各業

青山洋樓 青山別墅

廠房地下吉售
葵涌青山道梨木道
5342呎連大車位
特價 $ 226 萬
大業⑤445171（經紀免）

吉樓出售

荃灣市中心 即買即住地王大廈

尖沙咀樓售 漆咸道一一九號豐景大廈三樓A座及B座相連共3300呎

康樂園 大埔一期3000呎

運通大廈

怡齡閣

明威閣

荃威花園

十六萬九 四佰餘呎兩房大廳有靚裝修六仟顏色浴廁花磚70年期向南直接業主新唐樓免雜費旺角廣東道八七〇號五樓

徵男友 有經濟基礎年

華園大車位

徵怡安閣冠

鋼琴 ③—458732 ⑤—788388

誠意徵婚

鋼琴

徵求

康頂
尖沙咀時裝旺舖
康頂十至七時
3—697908

官塘廠樓

平霸地產 德福花園
QUNUUUQQKLLLEAA

誠徵男友

碩士未婚

誠徵女友

徵女朋友

徵求染廠

大量收購

高價收購

徵求合作

徵醫生

徵求鋼琴

美滿婚姻

徵男友

收酸枝舊 項什傢俬

專買酸枝古玩字畫 古畫銅器花樽 九龍打鼓嶺道48號請電K 7780065 **大明行**

收酸枝買

徵求牛仔褲存貨

收塑膠機
現金高價收塑膠機
工業風水泵全間或
分批 K 620789

誠徵女友
31未婚任職司機乘搶運月入二千六佰元中一程度五尺三吋誠徵22至31歲女士為友樣貌不拘誠意電照寄華僑信箱1008

徵婚誠意

初學徵鋼琴

徵收鈕類

尖沙咀徵舖

誠意徵婚

誠徵女友

加籍男子

花梨傢俬 舊酸枝

誠徵男友

誠徵女友

誠徵女友

船用油渣機

香港金幣

橫囉錶殼

影印機廉讓

地鐵金章出讓 2300元

學生枱椅

影印機賤讓

鋼琴

靚鋼琴廉讓

出讓

遺失聲明
啟者：MARIE AUGUSTA DE SOUSA LEITAO 名下樂古置業有限公司股票第6899號4股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢
股份登記處暑馬城叢會核數公司啓

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

誠徵女友

打字機歲晚特價
全新$ 219起　舊機$80起
ROYAL OLYMPIA UNDERWOOD
S-REED OLIVETTI BROTHER
太批現貨式平售最後兩週
亞皆老街五十四號五樓（先施對面）
香港文儀器材行三一九六二九〇三

賣平大樓酒冷夜
大帮名貴水晶吊燈及各款新型燈飾30匹冷氣機窗口風冷氣機4日立門櫃肉食櫃不銹鋼廚房用具腸粉爐蒸爐木枱椅傢俬雜物平沽九龍一洗衣街一號地下洽

拆樓酒家平沽
大帮大理石獅子細球虎爪腳大公座酸枝椅古畫櫃羅漢床佛床理石鏡屏大理石五件頭龜宿枱金箔拆樓中國名字畫水晶吊燈大平沽香港大道中124號洽

拆樓酒家平沽
大帮江西678吋花碟套庄茶具麻雀枱摺枱椅化椅摺椅柚木椅活動屏風不銹鋼廚房用具碗碟銀器大細肉食柜菜柜茶柜汽水柜3匹飛歌窗口機75匹開利大冷氣機電梯燈飾酒樓生財用具平沽香港大道中124號洽

夜冷殯廳大平賣
殯廳傢具枱椅卡位雪櫃柜汽水柜肉食柜打雪機雪糕機打粉桶爐餅爐熱水爐不銹鋼器具冷氣燈飾一切殯廳生財器具
全部大平．歡迎選購
地址：九龍大同新邨埃華街78—82號

港大理科

補習待聘

補習老師

現職教師

師範畢業

專職補習

港大培正

補習老師

理工全日

經驗補習

經驗補習

F7預科

港大7A

中大生補

香港大學

中大女生

補習

蒸汽鍋爐出讓

夜冷瓷碟雜貨平售
大帮江西花瓷678吋碟批發零沽合數街賣大批357租奇級骨車定形煱領機摺衫機反領機星盤坐廁浴缸面盆瓷磚吊扇燈飾鋼字枱雜物平沽九龍洗衣街111號地下

加大留學

盡心補習

理工工程

中大學生

中大補習

聖心

理工三年

大專學生

學位教師

官塘補習

港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎廿年主考經驗私家專教大中小學為英文數理
精教任何F. 4 升F. 5 生及自修者
1980 會考優異英數 速成
每週收費面改正作文及全部文法G.E 擔保 $60
早午晚港九任擇現在任何一天可起足月
K 807051　韋氏權威英文中心

新法夜校中大及會考補習班招生
F 5：理科：英、數（新、舊）、理、化、生、附加數、中文。
文科：英、中、地、史、經、數（新、舊）及生物。
中大：理科：英、中、理、化、生、高數及餘數。
文科：英、中、地、史、經、中史及餘數。
校址：香港大坑道十號　電話：⑤—760291—4
九龍太子道 219號　電話：③—019206—8

計劃輔導溫習考會 物理化學中大英文中四五

國際文化協會教育部主辦限額卅名二月截止報名三月新課程敦煌酒樓斜對面或地鐵出口對面彌敦道五百號七樓 ㊂八五六五八九 ㊂八五五九三

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界采稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個
小字卅四個 **每天六元**

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍佐敦道44號左邊地下鼎益號

本報擴大廣告服務
設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：皇后大道西卅四號．西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246二樓駿勉軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣軒尼詩道　銅鑼灣：雲咸街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-79
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-037195
紅磡新柳街　紅磡：紅磡新柳街20—22號C　友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨　美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台萬灣街坊會內　電話：3-7418532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局　電話：12-812675
新界大埔　大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
新界元朗　元朗：元朗郊第四座21-22號地下元朗區社團聯協會　電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免奔馳

葉玉欽家傳推拿
指壓秘方執理新舊仟痛手脚痺四肢失靈脊椎疲軟仟節刺痛無需服藥樂指壓施藥推拿療效不吹牛功效速靈施手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按8字診早十晚八電H.741491

脫除黑痣
顏面瘤色黑斑腋臭疣肉
痘皮．雀斑．皮膚等
李鍾岳主理
收費廉宜

暗瘡 五元九龍數天療除清暗三十二號二樓中醫江智印女少街診所 劉一樂

醫藥

香港學生輔導中心
教育組（政府註冊社團）
由於會考臨近參加本中心舉辦之會考通識課程同學踴多特別加開英理化數三個月短期課程二月初開課報名從速
報名：九龍彌敦道611號彌敦大廈十六樓15B室（按15字）國際酒樓大光公司樓上
諮詢：3-311866（上午十時半至六時半）

視聽補習中心

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

大道中82號 寶石珠光
電話 H 453101 453111

珠寶

心理治療

痣墨院包
新法脫除無疤痕暗瘡一根治肉粒痣
一新劉玉堂主理 久負盛名
灣仔道四一號12樓（C座按11字）
H.751543

物業 交易公司 專欄

買賣租樓 唐樓洋樓　我哋幫你手 任你選到好

漢記 K 640223

黃金大廈 深水埗　德福花園 九龍灣　得運大廈 土瓜灣　偉景閣　碧麗大廈 香港仔　碧滿閣 廣播道　金豐大廈舖位　利榮大廈舖位　得運大廈商場　鴻光街銀漢街舖位

鴻基地產

泰苑小築

京華閣

兆豐樓

好景洋樓

喜利大廈

順發大廈

買樓在元朗 心情定開朗 特別介紹

收不吉交

建榮 ③954906 ③954991

天角咀

土瓜灣唐樓

荃威花園

鴻圖商業

富多來新邨

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 ⑤—443955

文華商業

怡安大廈

葵寶大廈

顯輝大廈

金都中心

金邦大廈

薄扶林花園

香港仔中心

通明大廈

華偉大廈

僑裕大廈

信和中心

金發大廈

富豪花園

金鳳地產 923155K 959557

美譽 物業信託

港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K 692153K 696165

購不吉交

香港仔中心

薄扶林花園

建威花園

堅昌 歡迎委託 H 214173 222296

置富花園

荃威花園

德福花園

力企 H 228509 H 237394 H 234906

薄扶林花園 (實盤)

太古城特平

官塘旺區

迅達B

敬運R

七海商業

文華大廈

熙華大廈

中源中心

德成地產行

堅昌

成運工業

美興工業

永興工業

興業工業中心

龍翔工業

華基工業

金熊工業

同珍工業

維德大廈

禮頓道平樓

摩天大廈

巴炳頓道

中英樓

根德閣

得寶大廈

怡安閣

新明

金邦大廈

天寶大廈

青松閣

恒裕大廈

駱克大廈

怡華大廈

永德大廈

東方大廈

帝城

置富

西摩道

新明地產 誠懇可靠 H 7909387 H 7903598 ★歡迎業主委託★

聘請

海發地產公司

歡迎委託　樓宇舖位　農場別墅　農地屋地　竭誠代售　免費廣告　客路最多　成交最快

12—788738　12—786966

吉樓廉售

深水埗通州街叁壹式號單邊三樓面積七百餘尺可間四房一廳對面新碼頭每日九至一時到樓面洽

購不吉交 天祥 K 847890 K 310032 夜 923923

英文教師　聘請幼師　聘女文員　聘女職員　倉務助理　聘兼職　誠聘教師　中區某牙　洋行男文員　請女傭　誠聘教師　高薪女傭

聘女售貨員　出口人材　聘請幼師　中英秘書　洋行什務　F5英文女　聘請文員　牙科助護　高薪揀仔　招請信差　高薪急聘　聘請幼師　聘請文員　葵涌津校　聘女會計　兼職女文員　請記帳員　旺角夜小學　學生兼職　國畫助手　請女文員　代西人請　九龍某校聘　誠聘女教師

建築公司

聘請女校工

某商科學校聘請女校工年齡55歲以下工作時間逢星期一至六每日上午八時至晚上十時星期日及例假休息有意者請於即日上午九時至晚上六時携同身份証親臨九龍彌敦道570—572號二樓

香港中文大學徵聘

高薪聘請　聘請外勤　誠聘女師　誠徵幼師　聘練習生　經驗美容　超級市場　診所兼職　聘助產士

女幼師 誠聘

民興藥房

文理教員

練習生 誠聘

冲印櫃面

書局誠聘

香港傷健協會聘請

香港中文大學 徵聘辦事室助理

應徵者須具至少中三程度，能寫及講中英文，懂算術，體魄強健。職責包括傳遞及收發文件複印、清理辦事室、供應茶水及辦事室其他雜務。月薪九〇〇至一二六〇元（調整中）。有公積金、醫療福利、年假及病假。寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫二月廿二日前寄還。封面註明〔應徵〕。

雙童津校

聘教師

某大日本商行

聘請女性鐘錶裝配員及包裝員共數十名，年齡18至23歲，無需經驗，工作時間星期一至五由九時至五時，星期六九時至十二時，公眾假期休息，月薪800元另加勤工獎100元，並供膳免費午膳及廠車接送，試用三個月，期滿加薪，有經驗者薪金面議，有意者請附履歷電話照片寄荔枝角道802號應通工業大廈10樓美亞公司

聘請社會

寶蓮寺請

訓練生 病房助理

打字員 音樂教師

誠聘教師

男會計

文員簿記

音樂教師

會計 營業

請校工

練習生

聘請文員

聘請幼兒工作員

應徵者須中學會考最少五科E級或以上程度在社會福利署已註冊之工作員及推薦者優先考慮。待遇視資歷而定。應徵者請連同履歷及近照寄九龍加連威老道三十三號收。

鈕嫌屋公司

高薪聘請 三小時以上工作

外勤雜務

尖沙咀洋行聘外勤雜務乙名有意者請函履歷近照薪酬及電話寄本報信箱一二一四號

天然公司

化纖人材

國外化纖廠誠聘國內來港化纖染人才數名應聘者須持有國內工學院文憑及有多年化纖廠保全維修工作經驗體健無不良習慣爲宜待遇優厚有意者請詳履歷附近照及証件並註明來港日期寄本報信箱697號

超群華 3-707036 3-708019

幸運 5-704084 5-705074

搬運

南華會 保齡球場館聘請

㈠機械員：（男性）修理保齡自動機須有機器工作經驗請將近照履歷地址電話要求待遇寄加山南華保齡球場館經理收合則約見

㈡球道保養員（男性）負責清理及打蠟球道須體健耐勞無須經驗有人指導實習有意從業者請每日下午五時半後到銅鑼灣加山南華會保齡球場館辦事處面洽

董軍總會

機器維修

或半熟練工壹名年滿十九歲好學勤奮有志者請備身份證每日九時至下午三時到荷李活道119號本報機房區君洽

富興 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

永勝

包睇包餸 包退貨 合法百貨可睇機票

台灣 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊

海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807

K 801154 K 802761 K 812610 行友山 K 209286 K 256196

經加份外 $7990 (天三十) 16/2
經用外地 $1370 (天六) 12/2
倫背要旅 $1470 (天七) 19/2
快包到遊 $1250 (天七) 27/2

旅遊

海鷗旅遊團 ⑤241091 中環德輔道中80號 集友銀行大廈1303室

假日廣州三天　2月18、20日
佛山、西樵、廣州三天　2月18、20日
從化、廣州三天　2月20日
龍洞、從化、廣州四天　2月15日
廣州探親四天　2月14日

海鷗旅遊團 ⑤241091 中環德輔道中80號 集友銀行大廈1303室

翠亨、中山一天　2月17、19、24日
石岐、順德、三鄉溫泉兩天　2月9、23日
江門、新會三天、台山五天　2月16日

免費代辦 各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	950	加拿大	950	英國	1300	荷蘭	1530
紐約	1390	多加拿	800	日本	550	巴西	2950
澳洲	1300	星加坡	750	台北	350	南美	2000
歐洲	1350	馬尼拉	340	曼谷	410	巴黎	1530
台灣團	950	美加團	4650	曼谷團	1490		
星馬團	2050	菲島團	900	歐洲團	5200		

海天之友國內旅行團

二月廿二日：桂林、陽朔、廣州七天$1480　二月廿二日：清遠飛霞洞、星湖佛山六天$600
羊城仗峽四天$385 二月十六日十九日　廣州龍洞四天$400 二月十七日、二十日
七星岩、龍洞五天$480 二月二十日　佛山、從化、廣州五天$480 二月廿五日
星湖、佛山、廣州五天$480 二月廿六日　報名處：香港中環德付道中206號地下係遠齋
九龍油麻地窩打老道3號A地下　九龍深水埗大埔道106號地下天亮沖印
電話：12-217547　12-225608

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票

皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196—7 ⑤233847

美國	1200	英國	1750	溫哥華	1200	台北	550
紐約	1600	巴黎	1750	多倫多	1600	東京	1020
荷蘭	1650	南美	2000	滿加達	1700	星馬	1430
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	500	曼谷	950

電子錶 大特價

水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道新華戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話：3850786③840380

25元男庄表40元計時秒表 一向有售・女庄表・太陽表及鬧表

出口價
LCD男錶$25起
LCD女錶$25起
男庄計時秒錶$26.5起
電子鬧錶$47起
太陽能 1／100秒錶 $46元起

學助量救 囊善解請

蜜月渡假

大嶼山，貝澳風景區，西班牙式新樓，豪華設備，新創設蜜月新單位，專爲歡渡蜜月假期仕女提供服務，歡迎預約租用。
洽訂處：尖沙咀彌敦道60號金豐大廈11字樓B座
電話：③671044

機票 595　3—301373

平正快 簽証 120

九龍旺角登打士街43D號達利商業大廈3／F美華旅遊
（歡迎同業託辦）

免費代辦 各國特快證・免費代訂各地酒店

香港德輔道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線）亞洲旅遊

美國 980	溫哥華 950	巴西2950	星加坡 750	★美加回港特價機票
歐洲1400	英國1340	曼谷 410	馬尼拉 380	乘747機在港付款
紐約1400	巴黎1530	日本 580	多加達 810	在本公司美加各地分
雪梨1850	南美美2250	台北 350	漢城 750	公司取票・安全妥當

唯一

3-318800 3-304361

◆唯一服務・唯一享受◆
順德、石岐、翠亨村 二天 $335
2月9、13、25日
江門、新會、翠亨村 二天 $339
2月9、16（尚餘3位名額）、23日
順德、西樵、從化、廣州五天 $786
2月13（年廿七）日（尚餘5位名額）
・由廣州過出境乘飛翔船往直通火車返。

金門 K 319151—3

農曆新年台灣豪華團 祇限持証參加
年28、29、初一、初二、初三、初四
台灣七天及九天
特快台証　台灣百貨　廉價機票

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊　每週有團出發

廉價機票 服務中心　代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

HATA BONDED 保障

此標誌表示藉香港旅行社協會保障，乃閣下旅遊之保証。計劃外出旅遊，請認明此標誌。

居港五年以上申請入籍可領 英國護照

中華民國護照220 綠印同價
美加澳洲英法國星馬泰代辦各地簽証
菲航假期$1490探親自由團14天$1090
世運旅遊公司⑤456566
中環德輔道中國際大廈三樓320室

菲島自由團 $530

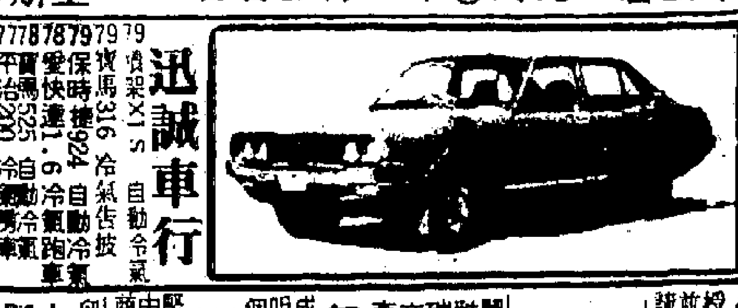
機票+酒店（六晚）= $890
（C.I.加收簽証費$70）

菲傭中心

嚴格挑選及訓練，忠實可靠

金寶 尖沙咀加連威老道10號605室 3—694818（三線）

汽車買賣專欄



迅誠車行 自動冷氣 ……

大新一千 ……

財務

私人貸款 歡迎各大機構員工申請特有優待

招生

速記 夜校開學 ……

鋼琴租練

官塘鋼琴

書法文學

家庭托兒

街坊日語

英人小姐 英語個別會話 尖沙咀

英美教師 個別教授各級英語

英人會話

英成專文人教 港大畢業精教成人英文法會話拼音由基礎至預科 早午晚 K 807051

英語小組 英美加籍會話文法移民留學個人別自組六月費小組2元班 尖早午晚 K 686720

太陽日語 ★日本女師★ 晨 8—9 時 晚 7—9 時 初學班 2 月 6 日晚開學 旺角太子道彌敦道口長榮大厦 11 字 新觀酒樓上 K 八一三七七二

珠寶訓練中心

中英預科 英文數理化 文科 數理化 英文補習社 北角英皇道 275 號 ……

書法史正中蕭麗芳

Eng EPA 會考 Econ Hist 2月中開課 早午晚上堂 晚：③2077 11 馬先生

鋼琴樂理

日語

速記簿記

授舞 李文瑞雅麗 (日夜個別) 初學30元

英人教授 精個別 高低程度 英語

教授命理

英美人仕 個別英語會話 鋼琴鋼琴

英人小組

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓

托福 新 TOEFL 中美學者教授用托福試題 美國課本及聽力測驗整備

秘書 秘書全科文憑 秘書學·速記打字·部記商業信札·出入口文員班 銀行實務 TELEX 電報

航空 航空票務班 機票計價·國際旅運全科 Airline Ticketing And Reservations, Routing

日文 日文專科 日語會話 日夜週末設數十班 商業旅遊 日常會話

TELEX 電報 IBM 電腦 程式編算 本校設備最新手打電動打字機·新式 Telex 機 國語會話 德法西文文文 出入口文員

英語 英婦會話 英美教師教英語口才訓練 英文專科 英文拼音文法寫作

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師：李燕·宋遐·鍾裕明等 旺角文華戲院九樓 K 951437·962824

強身醫病 極太功氣

香港家庭管理中心 購物喜訊 精美塑膠花盆·港九最平 ……歡迎選購詢電 3-308221 或彌敦道 343 號永安置業大厦十四樓

樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈主理 歌唱 結他 電子琴 ……③803325 彌敦道 487 號四樓 ③314059

立案大專華夏書院 室內設計學院 彌敦道500號 K 851976 K 312665 文憑課程 室內設計(日夜)美術設計 院長—伍進濃

西太平洋職業訓練中心 尖沙咀金巴利街 7—11 號 日③696477 夜③676144 **TOEFL 速成班** ……

香港家庭管理中心 桃花劍蘭年花班 由「日本全國綜合花材協會」香港分會會長尹邱桓棣主講，新年增加氣氛，美化家庭必學。其他課程：美容護膚、健美操、手工玩意、日本及西洋式插花、編織。電詢③308221

西太平洋職業訓練中心 尖沙咀星光行1227A室日③696477 尖沙咀金巴利新街 7 至11號夜③676144 **國際航空票務文憑**

港九德信烹飪學校 榮獲英國烹飪學會會士贊助 半費優待 粵燒點西西油豈打調 菜烤心餐餅器薦麵酒 詢問：③303062 ③968771 ⑤703667

中華中醫藥學院 本院以發揚中醫藥學術及培育中醫人材為宗旨，續招㊀全科班㊁中醫師臨床班插班生，由本港著名中醫界人士授課，指導臨床診療，課程精要，易學實用，名額有限，額滿即止，索取章程處：①紅磡蕪湖街85號廣平安葯行 ㊁六二四四七六 ②上海街212號永康葯行 ㊁八四一八八八 董事長：劉漢江 院長：許仁生 副院長：江一葦、梁森炎 李深槐 李商才

針灸班 **中國國醫學院** **醫**

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多 ★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 粵燒點西油打素西麵豆腸水 菜烤心餐器麵食餅飽腸粉吧 彌敦道554號·K—849248

德法速成專烹飪科 學院 名廚黃石師傅担任教授 最適合出國及本港就業廚師有證書發 凡全科八折優待

速成學校 打字簿記 彌敦道717 旺角道口地鐵站對面 3-954187 職業會話 F.5 會考

速成學校 會話拼音英專 彌敦道717 旺角道口地鐵站對面 3-954187 速記 CIF

油畫 訓練 素描 美術 周末 畫水 會兒 個別 師彩 考畫 授 彌敦道546號旺角大樓16樓D座③850403

青年會辦 中華基督教青年會窩打老道會所辦 玻璃纖維：二月六日(星期三)七時至九時半，十一日(星期一)七時至九時半 素描：二月六日(星期三)七時半至九時半 電K 319111 內綫3050

International College of Toronto, Canada's oldest secondary school for foreign students is accepting applications for the Spring semester. A spacious college building, modern facilities, Sony Language Laboratory, and Wang computer training give a great advantage for further university study. Grades 12 and 13 offered with a totally international enrolment of 300. For further information phone Mrs. J. Weldon, Registrar, at 5-715309.

國際會計專科學校 學科設有簿記會計香港稅法統計學行政管理學公司法審計準成本會計法律通論資料處理學(即電腦學)破產遺產及信託學英國銀行學會承認之CONVERSION COURSE英國劍橋大學高級英文等 校址：香港軒尼詩道310—312號二樓 電話：5—725990

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑤740686 分校：元朗大馬路160二樓 電：⑫786035 **商業全科班** 中部會信 英記計札 C.I.F 中打速 英字記

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑤·740686 分校：元朗大馬路160號二樓電：⑫·786035 **秘書全科班** 英文 英會日法德拼文數廣 婦話文文文音法剪告

奇菲傭 不滿可換 香港德輔道中40號 明大廈六〇六室 H 247585 257512

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換歡迎比較 中環關子行601及604室 H 228143 H 221300

裕安菲傭 獨一無二電視錄影 專人駐菲精選具實際工作經驗勤懇可靠品格資好菲傭而同等收費歡迎比較 ⑤458255 ⑤458351

富達菲女傭 包做到滿約 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大厦731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

專門報稅做數 按月入帳 讀中CO

理帳報稅

大眾秘書

待聘

昭容畫苑 美字新邨·銅鑼灣 留英法畫家任教 ……K 7411095 H 769464

丹鼎玄功傳授

日新水晶 地板工程 **森記油漆** **打臘抹窗** 清潔樓房 K 843941 一新清潔服務公司 **百葉簾** **英美教師** **特藝速印** **梳化椅 彈弓床** **水晶油屋** **鬆屋鋪地板** **宏記鐵器** **強華** **裝修油漆** 泥水鐵鋁 ③243037 **通渠通廁** **修專洗衣機** 零件充足 ⑤712440 ⑤471660 第一工程 **裝修樓房** **改通廁渠** **商業** **業餘美術** **會計** **女傭中心** 港九郊中西日鐘宿 僱傭規模服務一流 大道西77蘊防影射 H 496162 H 401761 **精染 牛仔布紗**

萬能角鋼 **東方公司** **裝修** **大偉裝修** **東方畫影** **立勝公司** 水晶地板 打臘清潔 機洗地氈 H 724717 H 749835 **打字機** **地毡清潔** **裝修油漆** 樓房間格泥水做木 油漆牆紙室內傢俬 ⑤636029 ③314281 ⑥6223

中國山東絲綢 Shantung Tussah PONGEE 100% Pure Silk 原色絲 36" 寸封 本種編號 41151 每疋約45 155碼 成份 91G m. & 20 Momme 現貨供應數萬碼歡迎洽購 請電：5-635231 5-642382 麥小姐 文小姐

一流製造廠 電話：3-938050 3-938613

柚木地板 水晶 麗的司 車磨翻新地板 快捷妥當價平 油靚保用五年 K 874680 K 870590

潔精 洗粉 漂水 歡迎試用速送貨 K 934452 日本行洽

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債賬款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717

聯邦私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密

漏水

中英偵探社 5-459919 5-459998 上環干諾道西20號中英大厦903室

大華皮草工場大量清貨 裘皮各類皮草成衣、明克、狐狸、貂熊、子熊、貢鼠、元皮、灰鼠、艾虎、狸子、紫刁、掃鼠刁、青根刁、羊皮、貓皮、及兔皮等。又備各類皮領、披肩、帽、狐狸、明克元緣頭、長短大衣、男女棉襖、背心。尺碼齊備，應有盡有，由200元起，手工與款色與衆不同，歡迎參觀比較。九龍天文台道13號地下(人民入境事務處對面) K681381。

⑤—749304—5

漏水

遠東打臘 K 666809 H 238157-8

香港私家偵探 政府註冊 3-818008

黃掌原 命理教業

樂聲琴行 獨家代理：德國琴 BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER 等 原價 $7950 特價 $5200 歡迎分期 保用十年 中環大道中33號萬邦行商場 204號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道 244—246號⑤742740 德付道西 279號⑤468646 尖沙咀漆咸道 123號③692360 亞皆老街 120B 號③037968 ③037662

★鋼琴中心★

SALE CRYSTALWARE. beautiful hand-cut wine glasses decanters, bowls, vases etc. at special prices. Feb 1—15. Maud Marc, 13 Wyndham St. HK. 248864.

勞工手套 140 S/2 絹絲 本公司按月長期供應 勞工手套、140 S/2 絹絲印花床單 全棉內衣 歡迎轉口 順利貿易公司 H—448810 H—448829

水晶地板

電腦代用秘書

K 649750

催收租 **啓事**

西裝跳樓 三件頭西裝原價四百餘元減售198元包改稱身 ◀另有肥佬西裝平賣▶ 九龍青山道一零四號地下(即營盤街口)聯美洋服

天然水晶地板 天然機構·用料一流·專業人材 H 785375

水晶地板 打臘抹窗 ③8631-25 ③860424

搬琴 樂聲琴行 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③037968

永安狗店 專營外國進口名犬靚貓 批發零售犬貓用具藥品飼料 專場繁殖名犬貓備各類犬貓借配 寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換 歡迎參觀 致電查詢 店址：中環德輔道中200號(新永安公司對面) H 447378

壽山狗場 TEL：H 530868 出小寄購 售犬養練

總統狗店 專場繁殖世界各種名犬出售 代客買賣 ……H 778206 7904042

狗 古氏 北角 電617042

狗 吳鳳 850662

貓狗

開業啓事

失物待領

失物待領

失物待領

大贈送

催收租

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：8 14 15 18 19 23 24 25 28 29 31 32 35

中區旂事處信箱號碼：601 603 … 611 612 615 620 622 623 633 635 638 640 642 644 646 650 651 653 659 660 662 665 666 669 670 674 675 679 680 681 682 685 687 893 895 897

九龍佐敦道代理處碼頭信箱號碼：904 914 917 923 924 926 930 932 933 934 935 937 939 940 941 942 998 999 1000

旺角辦事處信箱號碼：1143 1146 1150 1151 1156 1163 1164 1165 1174 1175 1176 1177 1178 1184 1188 1196 1197 1198 1208 1209 1211 1401 1403 1404 1405 1406 1450 1453 1499

北角分處信箱號碼：1640 1642 1645 1646 1649 1650 1653 1657 1659 1664 1669 1673 1675

鳴謝 九龍友聯 佐敦道37號M 公式樓 ……

鳴謝 天德聖教社 ……

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

尋人啓事 **訪尋** **大量平賣** **計報** **鳴謝**

歷史（十七）

明德出版社胡應亮提供資料

History (17)

Philip Y. L. Woo
(Mill & Dale Press Ltd)

Major Problems In Europe Between 1919 And 1939

1. Intensified nationalist feeling --
The strong force of modern nationalism, which was rising in influence in the 19th century, grew even more powerful with the conclusion of World War I. This was because of both the American president Wilson's advocacy of national self-determination and the Versailles Settlement of 1919 which saw the idealistic principle fulfilled. The consequence of all this was that conflicts between national minorities and problems between countries over border disputes remained as serious as they had been. Hatred between the Germans and the French, for example, remained deep. Under the influence of ultra-patriotic emotions, the European masses were more ready to accept strong leaders who could bring national glory.

2. Disputes over the peace treaties that concluded the First World War --
The 1919 Versailles Settlement left the European powers divided into two groups: those who benefited by the peace treaties (like France) and who thus sought to preserve the existing order of things, and those who suffered from the settlement and who thus sought to change it (like Germany). This explained why France made alliances with the small East European states against the possible revenge of Germany, and why Germany became uncooperative when dealing with France. If Britain and the US had given France greater guarantee of protection against Germany, the French might have become more friendly to Germany. Unfortunately, both the British and the Americans declined a more positive and active role in European affairs.

3. The delay of the economic recovery of Europe and the instability of the European economic system --
As a result of the reparations that the allies imposed on Germany, the European economy's pace of recovery was somehow delayed. Since international peace and democratic experimentation of many countries depended on a sound socio-economic basis, the harmful effects of economic instability were great. The war-time destruction and post-war national complication made orderly economic development difficult to carry out. Thus the European countries borrowed much money from the US for reconstruction. As it happened, when the American economy collapsed as a result of the Wall Street crisis of 1929, the European economy quickly felt the spread of economic disorder. All this formed the background to the Great Depression of 1929-30.

4. Unstable democratic rule and its problems --
Because of the lack of political experience on the part of the newly risen democratic countries, there was often the danger of the masses being led by irresponsible propaganda (for example, the radio). Democracies would then easily become dictatorships, as the dictators could skilfully make use of such a political weapon.

5. The fear of Communism, the rise of leftist influence, and the deepening conflicts between political groups --
The European powers felt very uneasy in the presence of the USSR, a Communist country. The capitalist European countries feared Communism, and the increasingly active part played by leftists in their countries increased such a fear. Political conflicts (at times even armed ones) became more frequent; rightist political parties (supported by capitalists) struggled with leftist ones (supported by workers).

6. The growth of class-conflicts between Europeans --
Socially the same kind of division was visible. As society grew more complex, there were more people who disagreed with one another in attitude, depended on different means of living and belonged to different social positions.

7. The failure of the League of Nations --
Wilson had hoped that any problems created by the Versailles Settlement could be solved by this international body. His hope proved to be unrealistic. The lack of cooperation and the pursuance of individual, selfish interests among the great powers made the League of Nations incapable of any peace-making efforts.

Germany -
She strove for the revision of the peace treaty, which she considered unjust.

Britain -
She tried to preserve a European balance of power through a policy of "limited counter-balance" (limited involvement in European affairs), so that commerce could flourish. However, problems arising in the British Empire tied down Britain's freedom of action in foreign policy.

France -
The need for national security, the extent of the damage France had suffered in the war, and the wish for superiority were important factors shaping French foreign policy. In pursuit of these aims, France often disregarded the importance of European peace in general.

Italy -
She felt herself to be unjustly or inadequately rewarded in the Versailles Settlement for the war-efforts that Italy had contributed. This gave Mussolini a good political weapon to arouse nationalist sympathy for his Fascist Party. In the Mediterranean, Italy was the rival of Britain and France.

Soviet Russia -
She was highly distrustful of the other capitalist European powers. Through the Comintern (Communist International which Soviet Russia dominated), she aimed at world Communist revolution, giving support to communists in other countries.

The Balkan states -
They were separated into two groups: Yugoslavia, Rumania and Greece insisted on the existing order; Hungary and Bulgaria called for revision of the peace treaties that concluded the First World War.

8. The failure of general disarmament --
Partly because of the heightened nationalist confrontation and partly because of national self-determination, general disarmament was not achieved. In the 1930s, when Hitler started rearming Germany, France and some of the East European states like Poland became more fearful and increased armament similarly.

9. The expansionist foreign policy adopted by Fascist Italy and Nazist Germany --
It increased the danger of war on the European international scene.

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

利華旅運 3-306331-4

中華民國觀光局審定甲種旅行社・台北分社直接經營
台灣農曆新年團
七天＄1950 尚有餘額 歡迎持証者參加
台北假期 旅遊渡假 探親商務 自由團四天 $850

慶祝台灣北廻鐵路通車
第一天 香港—台北—忠烈祠—第一夜總會
第二天 北廻鐵路—花蓮—天祥—山地夜總會
第三天 乘機返台北—故宮—日月潭
第四天 遊湖—溪頭—高雄—西子灣
第五天 澄清湖—台南—台中—芝蔴城
第六天 石門水庫—六福村—陽明山
第七天 野柳—台北—香港
3月2,9,16,23,30日
4月3,4,5,6,13,20,27日
本公司 星期日照常辦公
● 首創嶄新行程・全港獨家主辦
● 經北廻鉄路減少行車時間十小時
● 首團特價酬賓七天＄1688
● 五人以上免費代辦台証
特點：1.七天行程等於九天享受・三晚夜總會
2.乘坐觀光號火車自台北經北廻鉄路往花蓮
3.住宿：圓山・芝蔴城・海濱・日月潭・中央大飯店
4.暢遊橫貫公路・太魯閣至天祥最精華地帶.

利華旅運 3-306331-4
全泰國 曼谷・桂河橋・古城・芭堤雅・清邁
五天＄1590 七天＄1890 逢星期四五出發
乘機直航清邁・減少行車十小時之苦
住宿：曼谷桂河橋芭堤雅清邁豪華大酒店
菲律賓 碧瑤・百勝灘・夏宮樂園・馬尼拉
七天＄1480 1月24,27,30日 2月2,5,8,11日
農曆新年加班六天＄1780 2月16日

博覽旅遊公司
5-434133至5
5-438871
中區華豐大廈422室
全泰國 曼谷・桂河橋・芭堤雅・清邁
七天 $1630 八天 $1750
●獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
●兩晚芭堤雅，四次夜總會，全新行程節目豐富
●住芭堤雅假日，曼谷住第一。
●乘泰華客機，早機去，晚機返。
遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
逢星期一、二、六出發

全台灣（連個人証）阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天 $1680 九天 $1850
●兩程內陸機往返花蓮，減少行車時間十小時。
●成本全港最高，眞正全台灣環島遊。
●住圓山及希爾敦等一流大酒店。
●日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返，獨立成團，專人領隊
遍遊全島之精華，如花蓮，橫貫公路，梨山，台中，溪頭，日月潭，阿里山，高雄，墾丁公園，陽明山，故宮，野柳，野生動物園，芝麻城等名勝。
逢星期六、日、一出發　農曆年加班：2月16,17,18日

信譽卓著・一致推崇
百樂旅運社有限公司
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
5-444007 3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國 清邁・桂河橋 曼谷・芭堤雅
七天＄1680 八天＄1780 九天＄2050
獨家主辦・團團獨立・泰國分社・直接安排
清邁赴曼谷採用豪華直通車
全程選用市中心一流大酒店
五次高級夜總會賞艷歌妙舞
經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發：
2月2,3,5,9,12,17,19,22,24,26
3月1,2,4,8,9,11,15,16,18,22,23,25,29,30
4月1,3,5,6,8,12,13,15,19,20,22,26,27,29

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁
九天高級遊＄1950
獨家主辦・團團獨立・台灣分社・直接安排
全程住宿最高級一流大酒店
三次高級夜總會嚐各式名菜
花蓮內陸機免長途跋涉之苦
經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期六、日出發：
2月3,10,14,16,17,24
3月2,9,16,23,29,30
4月3,4,5,6,12,13,19,20,26,27

遊菲島・星晨好
菲律賓（碧瑤）夏運娜貴賓團
七天特價只收＄1590

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蛇島、碧瑤夏宮郵鄉蕩、艾爾灘、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團全採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
1月27,30
2月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
$1980
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
$2380

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天＄3190
六天＄2490
2月2,9,16,23
3月1,8,15,22,29

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超値享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會
逢星期五出發。$3190
農曆新年獨立團：2月16,17

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
2月14日 3月14日
特價
＄5590－＄7990

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
特價：$4490
逢星期六出發

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城、民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發 ＄3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
＄1990

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團＄1750
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納莱大酒店。
逢星期六，日，一出發。
1月27,28
2月2,3,4,9,10,11,16,17,18,23,24,25
3月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，實至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068 0,249786
249622,266498-0